

ELI BT A35 V / ELI BT A40 ELI AC A35 V / ELI AC A40

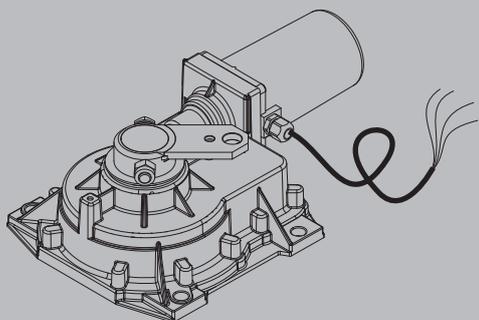


ac



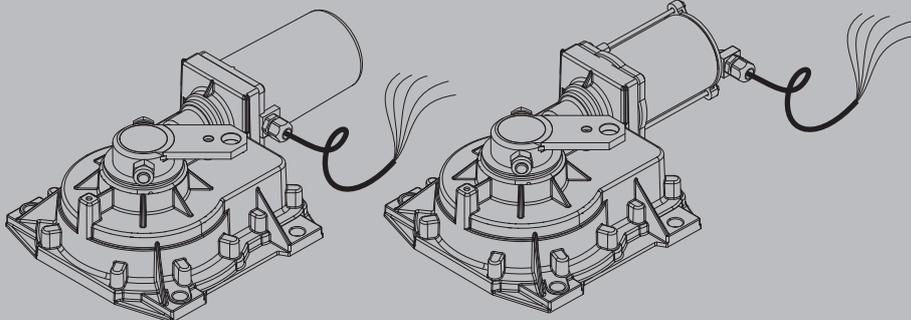
24 V

220-230V ~



ELI AC A35 V
ELI AC A40

24V =



ELI BT A35 V

ELI BT A40

D814057 0AA96_07 12-08-22

ISTRUZIONI D'USO E DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION AND USER'S MANUAL
INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'INSTALLATION
INSTALLATIONS-UND GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE USO Y DE INSTALACION
INSTRUÇÕES DE USO E DE INSTALAÇÃO

AUTOMAZIONE ELETTROMECCANICA INTERRATA PER CANCELLI A BATTENTE
ELECTROMECHANIC AUTOMATIONS FOR SWING GATES
AUTOMATISME ELECTROMECHANIQUE ENTERRÉ POUR PORTAILS A VANTAUX
ELEKTROMECHANISCHER ANTRIEB FÜR FLÜGELGITTERTORE
AUTOMATISMO ELECTROMECHANICO SOTERRADO PARA CANCELAS BATIENTES
AUTOMATIZAÇÃO ELECTROMECHANICA SUBTERRNEA PARA PORTÕES COM BATENTE

Attenzione! Leggere attentamente le "Avvertenze" all'interno! **Caution!** Read "Warnings" inside carefully! **Attention!** Veuillez lire attentivement les Avertissements qui se trouvent à l'intérieur!
Achtung! Bitte lesen Sie aufmerksam die „Hinweise“ im Inneren! **Atención!** Leer atentamente las "Advertencias" en el interior! **Atenção!** Ler atentamente as "Instruções" que se encontram no interior!



AZIENDA CON
SISTEMA DI GESTIONE
CERTIFICATO DA DNV GL
= ISO 9001 =
= ISO 14001 =



Lingua originale

ATTENZIONE! Importanti istruzioni di sicurezza. Leggere e seguire attentamente le Avvertenze e le Istruzioni che accompagnano il prodotto poiché un uso improprio può causare danni a persone, animali o cose. Conservare le istruzioni per consultazioni future e trasmetterle ad eventuali subentranti nell'uso dell'impianto. Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente installato. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei e irragionevoli.

SICUREZZA GENERALE

Nel ringraziarVi per la preferenza accordata a questo prodotto, la Ditta è certa che da esso otterrete le prestazioni necessarie al Vostro uso.

Questo prodotto risponde alle norme riconosciute della tecnica e della disposizioni relative alla sicurezza se correttamente installato da personale qualificato ed esperto (installatore professionale). L'automazione, se installata ed utilizzata correttamente, soddisfa gli standard di sicurezza nell'uso. Tuttavia è opportuno osservare alcune regole di comportamento per evitare inconvenienti accidentali:

- Tenere bambini, persone e cose fuori dal raggio d'azione dell'automazione, in particolare durante il movimento.
- Non permettere a bambini di giocare o sostare nel raggio di azione dell'automazione.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio. Non permettere ai bambini di giocare con i controlli fissi. Tenere i telecomandi lontani dai bambini.
- Evitare di operare in prossimità delle cerniere o organi meccanici in movimento.
- Non contrastare il movimento dell'anta e non tentare di aprire manualmente la porta se non è stato sbloccato l'attuatore con l'apposito sblocco.
- Non entrare nel raggio di azione della porta o cancello motorizzati durante il loro movimento.
- Non lasciare radiocomandi o altri dispositivi di comando alla portata dei bambini onde evitare azionamenti involontari.
- L'attivazione dello sblocco manuale potrebbe causare movimenti incontrollati della porta se in presenza di guasti meccanici o di condizioni di squilibrio.
- In caso di apritapparelle: sorvegliare la tapparella in movimento e tenere lontano le persone finché non è completamente chiusa. Porre cura quando si aziona lo sblocco se presente, poiché una tapparella aperta potrebbe cadere rapidamente in presenza

di usura o rotture.

- La rottura o l'usura di organi meccanici della porta (parte guidata), quali ad esempio cavi, molle, supporti, cardini, guide.. potrebbe generare pericoli. Far controllare periodicamente l'impianto da personale qualificato ed esperto (installatore professionale) secondo quanto indicato dall'installatore o dal costruttore della porta.
- Per ogni operazione di pulizia esterna, togliere l'alimentazione di rete.
- Tenere pulite le ottiche delle fotocellule ed i dispositivi di segnalazione luminosa. Controllare che rami ed arbusti non disturbino i dispositivi di sicurezza.
- Non utilizzare l'automatismo se necessita di interventi di riparazione. In caso di guasto o di malfunzionamento dell'automazione, togliere l'alimentazione di rete sull'automazione, astenersi da qualsiasi tentativo di riparazione o intervento diretto e rivolgersi solo a personale qualificato ed esperto (installatore professionale) per la necessaria riparazione o manutenzione. Per consentire l'accesso, attivare lo sblocco di emergenza (se presente).
- Per qualsiasi intervento diretto sull'automazione o sull'impianto non previsto dal presente manuale, avvalersi di personale qualificato ed esperto (installatore professionale).
- Con frequenza almeno annuale far verificare l'integrità e il corretto funzionamento dell'automazione da personale qualificato ed esperto (installatore professionale), in particolare di tutti i dispositivi di sicurezza.
- Gli interventi d'installazione, manutenzione e riparazione devono essere documentati e la relativa documentazione tenuta a disposizione dell'utilizzatore.
- Il mancato rispetto di quanto sopra può creare situazioni di pericolo.



DEMOLIZIONE

L'eliminazione dei materiali va fatta rispettando le norme vigenti. Non gettate il vostro apparecchio scartato, le pile o le batterie usate nei rifiuti domestici. Avete la responsabilità di restituire tutti i vostri rifiuti da apparecchiature elettriche o elettroniche lasciandoli in un punto di raccolta dedicato al loro riciclo.

Tutto quello che non è espressamente previsto nel manuale d'uso, non è permesso. Il buon funzionamento dell'operatore è garantito solo se vengono rispettate le prescrizioni riportate in questo manuale. La Ditta non risponde dei danni causati dall'inosservanza delle indicazioni riportate in questo manuale.

Lasciando inalterate le caratteristiche essenziali del prodotto, la Ditta si riserva di apportare in qualunque momento le modifiche che essa ritiene convenienti per migliorare tecnicamente, costruttivamente e commercialmente il prodotto, senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione.



WARNING! Important safety instructions. Carefully read and comply with the Warnings and Instructions that come with the product as improper use can cause injury to people and animals and damage to property. Keep the instructions for future reference and hand them on to any new users.

This product is meant to be used only for the purpose for which it was explicitly installed. Any other use constitutes improper use and, consequently, is hazardous. The manufacturer cannot be held liable for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.

GENERAL SAFETY

Thank you for choosing this product. The Firm is confident that its performance will meet your operating needs.

This product meets recognized technical standards and complies with safety provisions when installed correctly by qualified, expert personnel (professional installer).

If installed and used correctly, the automated system will meet operating safety standards. Nonetheless, it is advisable to observe certain rules of behaviour so that accidental problems can be avoided:

- Keep adults, children and property out of range of the automated system, especially while it is moving.
- Do not allow children to play or stand within range of the automated system.
- The unit can be used by children over 8 years old and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or with no experience or necessary knowledge on condition they are supervised or trained about the safe use of the equipment and understand the risks involved. Children must not play with the unit. Cleaning and maintenance must not be performed by unsupervised children.
- Children must be supervised to ensure they do not play with the device. Do not allow children to play with the fixed controls. Keep remote controls out of reach of children.
- Do not work near hinges or moving mechanical parts.
- Do not hinder the leaf's movement and do not attempt to open the door manually unless the actuator has been released with the relevant release knob.
- Keep out of range of the motorized door or gate while they are moving.
- Keep remote controls or other control devices out of reach of children in order to avoid the automated system being operated inadvertently.
- The manual release's activation could result in uncontrolled door movements if there are mechanical faults or loss of balance.
- When using roller shutter openers: keep an eye on the roller shutter while it is moving and keep people away until it has closed completely. Exercise care when activating the release, if such a device is fitted, as an open shutter could drop quickly in the event of wear or breakage.
- The breakage or wear of any mechanical parts of the door (operated part), such as cables, springs, supports, hinges, guides... , may generate a hazard. Have the system checked by qualified, expert personnel (professional installer) at regular intervals according to the instructions issued by the installer or manufacturer of the door.
- When cleaning the outside, always cut off mains

power.

- Keep the photocells' optics and illuminating indicator devices clean. Check that no branches or shrubs interfere with the safety devices.
- Do not use the automated system if it is in need of repair. In the event the automated system breaks down or malfunctions, cut off mains power to the system; do not attempt to repair or perform any other work to rectify the fault yourself and instead call in qualified, expert personnel (professional installer) to perform the necessary repairs or maintenance. To allow access, activate the emergency release (where fitted).
- If any part of the automated system requires direct work of any kind that is not contemplated herein, employ the services of qualified, expert personnel (professional installer).
- At least once a year, have the automated system, and especially all safety devices, checked by qualified, expert personnel (professional installer) to make sure that it is undamaged and working properly.
- A record must be made of any installation, maintenance and repair work and the relevant documentation kept and made available to the user on request.
- Failure to comply with the above may result in hazardous situations.



SCRAPPING

Materials must be disposed of in accordance with the regulations in force. Do not throw away your discarded equipment or used batteries with household waste. You are responsible for taking all your waste electrical and electronic equipment to a suitable recycling centre.

Anything that is not explicitly provided for in the user guide is not allowed. The operator's proper operation can only be guaranteed if the instructions given herein are complied with. The Firm shall not be answerable for damage caused by failure to comply with the instructions featured herein.

While we will not alter the product's essential features, the Firm reserves the right, at any time, to make those changes deemed opportune to improve the product from a technical, design or commercial point of view, and will not be required to update this publication accordingly.

ATTENTION ! Instructions de sécurité importantes. Veuillez lire et suivre attentivement tous les avertissements et toutes les instructions fournis avec le produit sachant qu'un usage incorrect peut provoquer des préjudices aux personnes, aux animaux ou aux biens. Veuillez conserver les instructions pour d'ultérieures consultations et pour les transmettre aux propriétaires futurs éventuels.

Cet appareil ne peut être destiné qu'à l'usage pour lequel il a été expressément installé. Tout autre usage sera considéré comme impropre et donc dangereux. Le fabricant ne sera en aucun cas considéré comme responsable des préjudices dus à un usage impropre, erroné ou déraisonné.

SECURITE GÉNÉRALE

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit qui, nous n'en doutons pas, saura vous garantir les performances attendues.

Ce produit, correctement installé par du personnel qualifié et expérimenté (monteur professionnel) est conforme aux normes reconnues de la technique et des prescriptions de sécurité.

Si l'automatisation est montée et utilisée correctement, elle garantit la sécurité d'utilisation prescrite. Il est cependant nécessaire de respecter certaines règles de comportement pour éviter tout inconvénient accidentel.

- Tenir les enfants, les personnes et les objets à l'écart du rayon d'action de l'automatisation, en particulier pendant son fonctionnement.
- Empêcher les enfants de jouer ou de stationner dans le rayon d'action de l'automatisation.
- Les enfants de plus de 8 ans et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou n'ayant pas l'expérience et les connaissances nécessaires peuvent utiliser l'appareil à condition d'être sous la surveillance d'un adulte ou d'avoir reçu des instructions sur l'usage sûr de l'appareil et sur ses risques. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas accomplir sans surveillance les opérations de nettoyage et d'entretien destinées à être faites par l'utilisateur.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Interdire aux enfants de jouer avec les contrôles fixes. Ranger les télécommandes hors de portée des enfants.
- Éviter d'opérer à proximité des charnières ou des organes mécaniques en mouvement.
- Ne vous opposez pas au mouvement du vantail et ne tentez pas d'ouvrir manuellement la porte si l'actionneur n'a pas été déverrouillé avec le dispositif prévu à cet effet.
- Ne pas entrer dans le rayon d'action du portail/de la porte motorisé/e pendant son mouvement.
- Ranger les radiocommandes ou les autres dispositifs de commande hors de portée des enfants afin d'éviter tout actionnement involontaire.
- L'activation du déverrouillage manuel risque de provoquer des mouvements incontrôlés de la porte en présence de pannes mécaniques ou de conditions de déséquilibre.
- Avec les ouvre-stores: surveiller le store en mouvement et veiller à ce que les personnes restent à l'écart tant qu'il n'est pas complètement fermé. Actionner l'éventuel déverrouillage avec prudence

car si un store reste ouvert il peut tomber brutalement s'il est usé ou cassé.

- La rupture ou l'usure des organes mécaniques de la porte (partie guidée), tels que les câbles, les ressorts, les supports et les gonds peuvent générer des risques. Faire contrôler périodiquement l'installation par du personnel qualifié et expérimenté (monteur professionnel), conformément aux indications du monteur ou du fabricant de la porte.
- Mettre hors tension avant d'accomplir les opérations de nettoyage extérieur.
- Veiller à la propreté des lentilles des photocellules et des lampes de signalisation. Veiller à ce que les dispositifs de sécurité ne soient pas gênés par des branches ou des arbustes.
- Ne pas utiliser l'automatisation si elle a besoin d'être réparée. En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'automatisation, mettre l'automatisation hors tension, éviter toute tentative de réparation ou d'intervention directe et s'adresser uniquement à du personnel qualifié et expérimenté (monteur professionnel) pour la réparation ou les opérations d'entretien nécessaires. Pour permettre l'accès, activer le déverrouillage d'urgence (s'il y en a un).
- Pour toutes les interventions directes sur l'automatisation ou sur l'installation non prévues dans le présent manuel, s'adresser uniquement à du personnel qualifié et expérimenté (monteur professionnel).
- Une fois par an au moins, faire vérifier le bon état et le bon fonctionnement de l'automatisation par du personnel qualifié et expérimenté (monteur professionnel) et en particulier tous les dispositifs de sécurité.
- Les interventions de montage, d'entretien et de réparation doivent être documentées et cette documentation doit être tenue à la disposition de l'utilisateur.
- Le non respect des prescriptions ci-dessus peut être à l'origine de dangers.



DÉMOLITION

Éliminez les matériaux en respectant les normes en vigueur. Ne jetez ni les vieux appareils, ni les piles, ni les batteries usées avec les ordures domestiques. Vous devez confier tous vos déchets d'appareils électriques ou électroniques à un centre de collecte différenciée, préposé à leur recyclage.

Le bon fonctionnement de l'appareil n'est garanti que si les données indiquées sont Tout ce qui n'est pas expressément prévu dans le manuel de montage est interdit. Le bon fonctionnement de l'appareil n'est garanti que si les données indiquées sont respectées. Le Fabricant ne répond pas des dommages provoqués par l'inobservation des indications données dans ce manuel.

En laissant inaltérées les caractéristiques essentielles de l'appareil, l'entreprise se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications qu'elle jugera opportunes pour améliorer le produit du point de vue technique, commercial et de sa construction, sans s'engager à mettre à jour la présente publication.



ACHTUNG! Wichtige Hinweise zur Sicherheit. Bitte lesen und befolgen Sie aufmerksam die Hinweise sowie die Bedienungsanleitung, die das Produkt begleitet, denn eine falsche Benutzung des Produkts kann zu Verletzungen von Menschen und Tieren sowie zu Sachschäden führen. Bitte bewahren Sie die Anweisungen für die zukünftige Konsultation sowie für eventuelle zukünftige Benutzer der Anlage auf.

Dieses Produkt ist ausschließlich für den Einsatz bestimmt, für den es ausdrücklich installiert worden ist. Alle sonstigen Einsatzweisen gelten als Zweckentfremdung und somit als gefährlich. Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die auf Zweckentfremdung oder unsachgemäße Verwendung zurückzuführen sind.

ALLGEMEINE SICHERHEIT

Wir danken Ihnen dafür, dass Sie diesem Produkt den Vorzug gegeben haben, und sind sicher, dass Sie mit ihm die für Ihre Anwendung erforderlichen Leistungen erzielen werden.

Dieses Produkt entspricht den anerkannten Normen der Technik sowie den Sicherheitsbestimmungen, falls es von qualifiziertem Fachpersonal (professioneller Installateur) ordnungsgemäß installiert wird. Bei ordnungsgemäßer Installation und Benutzung erfüllt die Automatisierung die geforderten Sicherheitsstandards. Dennoch sollten einige Verhaltensregeln beachtet werden, um Zwischenfälle zu vermeiden:

- Halten Sie Kinder, Personen und Sachen aus dem Wirkungsbereich der Automatisierung fern, vor allem während der Bewegung.
- Verhindern Sie, dass sich Kindern im Aktionsradius der Automatisierung aufhalten oder dort spielen.
- Das Gerät kann von Kindern im Alter von nicht unter 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, sowie Erfahrung oder erforderliche Kenntnis, unter Überwachung oder Einweisung in die sichere Benutzung des Geräts und Verständnis der damit in Zusammenhang stehenden Gefahren benutzt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Überwachung vorgenommen werden.
- Kinder müssen überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Vorrichtung spielen. Stellen Sie sicher, dass die Kinder nicht mit den festen Bedienelementen spielen. Halten Sie die Fernbedienungen von Kindern fern.
- Vermeiden Sie Arbeiten in der Nähe der Scharniere oder der beweglichen Bauteile.
- Der Bewegung des Türflügels nicht entgegenwirken und nicht versuchen, die Tür von Hand zu öffnen, wenn der Trieb nicht zuvor mit der entsprechenden Entriegelung entriegelt worden ist.
- Halten Sie sich während der Bewegung aus dem Aktionsradius der Tür oder des motorisierten Tors fern.
- Halten Sie die Funkfernbedienung oder sonstige Steuerungsvorrichtungen von Kindern fern, um unbeabsichtigte Betätigungen der Automatisierung zu vermeiden.
- Die Aktivierung der manuellen Entsperrung könnte bei mechanischen Defekten oder Ungleichgewichtssituationen zu unkontrollierten Bewegungen der Tür führen.

- Bei Rollladenautomatisierungen: Überwachen Sie den Rollladen während der Bewegung und halten Sie Personen fern, bis er vollständig geschlossen ist. Gehen Sie bei der Betätigung der eventuellen Entsperrung mit Vorsicht vor, da der offene Rollladen bei Brüchen oder Abnutzung herunterfallen könnte.
- Das Brechen oder die Abnutzung der mechanischen Organe der Tür (geführter Teil) wie zum Beispiel Kabel, Federn, Aufhängungen, Führungen usw. könnte zu Gefahren führen. Lassen Sie die Anlage in regelmäßigen Abständen von qualifiziertem Fachpersonal (professioneller Installateur) unter Beachtung der Angaben des Installateurs oder des Herstellers der Tür überprüfen.
- Unterbrechen Sie vor allen externen Reinigungsarbeiten die Stromversorgung.
- Halten Sie die Linsen der Fotozellen und die Anzeigevorrichtungen sauber. Stellen Sie sicher, dass die Sicherheitsvorrichtungen nicht durch Zweige oder Sträucher beeinträchtigt werden.
- Benutzen Sie die Automatisierung nicht, falls sie Reparatureingriffe erforderlich macht. Unterbrechen Sie bei Beschädigungen oder Funktionsstörungen die Stromversorgung der Automatisierung, unternehmen Sie keine Reparaturversuche oder direkte Eingriffe und wenden Sie sich für die erforderliche Reparatur oder Wartung an qualifiziertes Fachpersonal (professioneller Installateur). Aktivieren Sie für den Zugang die Notfallentsperrung (falls vorhanden).
- Wenden Sie sich für alle im vorliegenden Handbuch nicht vorgesehenen direkten Eingriffe an der Automatisierung oder der Anlage an qualifiziertes Fachpersonal (professioneller Installateur).
- Lassen Sie die Unversehrtheit und den ordnungsgemäßen Betrieb der Automatisierung sowie insbesondere der Sicherheitsvorrichtungen zumindest einmal jährlich von qualifiziertem Fachpersonal (professioneller Installateur) überprüfen.
- Die Installations-, Wartungs- und Reparatureingriffe müssen dokumentiert werden und die Dokumentation muss dem Benutzer zur Verfügung gehalten werden.
- Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Gefahrensituationen führen.



VERSCHROTTUNG

Die Entsorgung der Materialien muss unter Beachtung der geltenden Normen erfolgen. Bitte werfen Sie Ihr Altgerät oder die leeren Batterien nicht in den Haushaltsabfall. Sie sind verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung Ihrer elektrischen oder elektronischen Altgeräte durch eine offizielle Sammelstelle.

Alles, was im Installationshandbuch nicht ausdrücklich vorgesehen ist, ist untersagt. Der ordnungsgemäße Betrieb des Triebs kann nur garantiert werden, wenn alle angegebenen Daten eingehalten werden. Die Firma haftet nicht für Schäden, die auf die Nichtbeachtung der Hinweise im vorliegenden Handbuch zurückzuführen sind.

Unter Beibehaltung der wesentlichen Eigenschaften des Produktes kann die Firma jederzeit und ohne Verpflichtung zur Aktualisierung des vorliegenden Handbuches Änderungen zur technischen, konstruktiven oder handelstechnischen Verbesserung vornehmen.

¡ATENCIÓN! Instrucciones de seguridad importantes. Leer y seguir con atención las Advertencias y las Instrucciones que acompañan el producto, ya que el uso inapropiado puede causar daños a personas, animales o cosas. Guardar las instrucciones para futuras consultas y transmitir las a eventuales reemplazantes en el uso de la instalación.

Este producto se deberá utilizar únicamente para el uso para el cual ha sido expresamente instalado. Cualquier otro uso se considerará inadecuado y por lo tanto peligroso. El fabricante no se responsabiliza por posibles daños causados debido a usos inapropiados, erróneos e irrazonables.

SEGURIDAD GENERAL

Le agradecemos por haber elegido este producto, en la Empresa estamos seguros que obtendrán las prestaciones necesarias para su uso.

Este producto responde a las normas reconocidas de la técnica y de las disposiciones inherentes a la seguridad siempre que haya sido correctamente instalado por personal cualificado y experto (instalador profesional).

La automatización, si se instala y utiliza de manera correcta, cumple con los estándares de seguridad para el uso. Sin embargo es conveniente respetar algunas reglas de comportamiento para evitar inconvenientes accidentales:

- Mantener a niños, personas y cosas fuera del radio de acción de la automatización, especialmente durante su movimiento.
- No permitir que los niños jueguen o permanezcan en el radio de acción de la automatización.
- El aparato puede ser usado por niños a partir de los 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o los conocimientos necesarios, siempre que sea bajo vigilancia o después de que estas hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y de que hayan comprendido los peligros inherentes al mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento destinados a ser realizados por el usuario no deben ser llevados a cabo por los niños sin vigilancia.
- Los niños deben ser vigilados para cerciorarse que no jueguen con el equipo. No permitir que los niños jueguen con los controles fijos. Mantener los mandos a distancia alejados de los niños.
- Evitar operar cerca de las bisagras o de los órganos mecánicos en movimiento.
- No obstaculizar el movimiento de la hoja y no intentar abrir manualmente la puerta si no se ha desbloqueado el accionador con el dispositivo de desbloqueo específico.
- No ingresar al radio de acción de la puerta o cancela motorizadas durante el movimiento de las mismas.
- No dejar radiomandos u otros dispositivos de mando al alcance de niños, para evitar accionamientos involuntarios.
- La activación del desbloqueo manual podría causar movimientos incontrolados de la puerta en caso de averías mecánicas o condiciones de desequilibrio.
- En caso de automatizaciones para persianas enrollables: vigilar la persiana en movimiento y mantener alejadas a las personas hasta que esté completamente cerrada. Tener precaución cuando se acciona el desbloqueo, si estuviera presente, puesto que una persiana enrollable abierta podría

- caer rápidamente en caso de desgaste o roturas.
- La rotura o el desgaste de órganos mecánicos de la puerta (parte guiada), como por ejemplo cables, muelles, soportes, goznes, guías, etc. podría generar peligros. Hacer controlar periódicamente la instalación por personal cualificado y experto (instalador profesional), según lo indicado por el instalador o por el fabricante de la puerta.
- Para cualquier operación de limpieza exterior, interrumpir la alimentación de red.
- Mantener limpias las ópticas de las fotocélulas y los dispositivos de señalización luminosa. Controlar que ramas y arbustos no obstaculicen los dispositivos de seguridad.
- No utilizar la automatización si necesita intervenciones de reparación. En caso de avería o de defecto de funcionamiento de la automatización, interrumpir la alimentación de red en la automatización, abstenerse de cualquier intento de reparación o intervención directa y recurrir sólo a personal cualificado y experto (instalador profesional) para la necesaria reparación y mantenimiento. Para permitir el acceso, activar el desbloqueo de emergencia (si estuviera presente).
- Para cualquier intervención directa en la automatización o en la instalación no prevista por el presente manual, recurrir a personal cualificado y experto (instalador profesional).
- Al menos una vez al año hacer controlar la integridad y el correcto funcionamiento de la automatización por personal cualificado y experto (instalador profesional), en particular de todos los dispositivos de seguridad.
- Las intervenciones de instalación, mantenimiento y reparación deben ser registradas y la documentación correspondiente se debe mantener a disposición del usuario.
- El incumplimiento de lo antes indicado puede provocar situaciones de peligro.



DESGUACE

La eliminación de los materiales se debe realizar respetando las normas vigentes. No desechar su equipo descartado, las pilas o las baterías usadas con los residuos domésticos. Usted tiene la responsabilidad de desechar todos sus residuos de equipos eléctricos o electrónicos, entregándolos a un punto de recogida dedicado al reciclaje de los mismos.

Todo aquello que no está expresamente previsto en el manual de uso no está permitido. El buen funcionamiento del operador es garantizado sólo si se respetan las prescripciones indicadas en el presente manual. La Empresa no se responsabiliza por los daños causados por el incumplimiento de las indicaciones dadas en el presente manual. Dejando inalteradas las características esenciales del producto, la Empresa se reserva el derecho de realizar, en cualquier momento, modificaciones que considere convenientes para mejorar la técnica, la fabricación y la comercialización del producto, sin comprometerse a actualizar la presente publicación.



ATENÇÃO! Instruções importantes relativas à segurança. Ler e seguir com atenção todas as Advertências e as Instruções que acompanham este produto pois que um uso impróprio pode causar danos a pessoas, animais ou coisas. Guardar as instruções para consultas futuras e transmiti-las a eventuais substitutos no uso da instalação. Este produto deverá ser destinado ao uso para o qual foi expressamente instalado. Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e, portanto, perigoso. O construtor não deve ser considerado responsável por eventuais danos causados por usos impróprios, errados e irrazoáveis.

SEGURANÇA GERAL

Agradecendo-lhe pela preferência dada a este produto, a Empresa tem a certeza de que do mesmo irá obter os desempenhos necessários para o Seu uso. Este produto cumpre com as normas reconhecidas pela técnica e com as disposições relativas à segurança se for correctamente instalado por pessoal qualificado e experiente (instalador profissional).

Se o automatismo for instalado e utilizado correctamente, satisfaz os padrões de segurança no uso. Todavia, é oportuno observar algumas regras de comportamento para evitar problemas acidentais:

- Manter crianças, pessoas e coisas fora do raio de acção do automatismo, especialmente durante o movimento.
- Não permitir que pessoas e crianças fiquem paradas na área de acção do automatismo.
- O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade não inferior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, sem experiência ou sem os conhecimentos necessários, contanto que sejam monitorizados ou que tenham recebido previamente instruções acerca do uso seguro do aparelho e da compreensão dos perigos inerentes ao mesmo. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção destinam-se a ser efetuadas pelo utilizador e não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- As crianças devem ser vigiadas para se acertar de que não brinquem com o aparelho. Não permitir às crianças de brincar com os dispositivos de controlo fixos. Manter os telecomandos afastados das crianças.
- Evitar operar em proximidade de dobradiças ou órgãos mecânicos em movimento.
- Não impedir o movimento do perfil e não tentar abrir manualmente a porta se o accionador não tiver sido desbloqueado com o específico desbloqueio.
- Não entrar no raio de acção da porta ou do portão motorizados durante o relativo movimento.
- Não deixar transmissores ou outros dispositivos de comando ao alcance de crianças para evitar accionamentos involuntários.
- A activação do desbloqueio manual poderia causar movimentos incontroláveis da porta em presença de avarias mecânicas ou de condições de desequilíbrio.
- No caso de dispositivo de abrir estores: vigiar o estore em movimento e manter afastadas as pessoas enquanto não estiver completamente fechada. Prestar atenção quando se acciona o desbloqueio, se presente, porque o estore aberto poderia cair rapidamente em presença de desgaste ou roturas.
- A rotura ou o desgaste de órgãos mecânicos da

porta (parte guiada) tais como por exemplo, cabos, molas, suportes, articulações, guias poderia criar perigos. Fazer controlar periodicamente a instalação por pessoal qualificado e experiente (instalador profissional) de acordo com o indicado pelo instalador ou pelo fabricante da porta.

- Para efectuar qualquer operação de limpeza externa, deve-se interromper a alimentação de rede.
- Manter limpos os elementos ópticos das fotocélulas e os dispositivos de sinalização luminosa. Controlar que ramos e arbustos não interfiram com os dispositivos de segurança.
- Não utilizar o automatismo se o mesmo precisar de intervenções de reparação. Em caso de avaria ou de mau funcionamento do automatismo, cortar a alimentação de rede ao automatismo, não efectuar qualquer tentativa de reparação ou intervenção directa e dirigir-se apenas a pessoal qualificado e experiente (instalador profissional) para efectuar a necessária reparação ou manutenção. Para consentir o acesso, activar o desbloqueio de emergência (se presente).
- Para efectuar qualquer intervenção directa no automatismo ou na instalação não prevista do presente manual, servir-se de pessoal qualificado (instalador profissional).
- Com uma frequência pelo menos anual fazer verificar a integridade e o correcto funcionamento do automatismo por pessoal qualificado e experiente (instalador profissional), em especial, de todos os dispositivos de segurança.
- As intervenções de instalação, manutenção e reparação devem ser documentadas e a relativa documentação deve ser conservada à disposição do utilizador.
- O desrespeito de indicado acima pode criar situações de perigo.



DEMOLIÇÃO

A eliminação dos materiais deve ser feita de acordo com as normas vigentes. Não deite o equipamento eliminado, as pilhas ou as baterias no lixo doméstico. Você tem a responsabilidade de restituir todos os seus resíduos de equipamentos elétricos ou eletrônicos deixando-os num ponto de recolha dedicado à sua reciclagem.

Tudo aquilo que não é expressamente previsto no manual de uso, não é permitido. O bom funcionamento do operador é garantido só se forem respeitadas as prescrições indicadas neste manual. A empresa não se responsabiliza pelos danos provocados pelo incumprimento das indicações contidas neste manual.

Deixando inalteradas as características essenciais do produto, a Empresa reserva-se o direito de efectuar em qualquer momento as alterações que ela achar necessárias para melhorar técnica, construtiva e comercialmente o produto, sem comprometer-se em actualizar esta publicação.

AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE

ATTENZIONE! Importanti istruzioni di sicurezza. Leggere e seguire attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni che accompagnano il prodotto poiché un'installazione errata può causare danni a persone, animali o cose. Le avvertenze e le istruzioni forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'installazione, l'uso e la manutenzione. Conservare le istruzioni per allegarle al fascicolo tecnico e per consultazioni future.

SICUREZZA GENERALE

Questo prodotto è stato progettato e costruito esclusivamente per l'utilizzo indicato in questa documentazione. Usi diversi da quanto indicato potrebbero essere causa di danni al prodotto e di pericolo.

-Gli elementi costruttivi della macchina e l'installazione devono essere in accordo con le seguenti Direttive Europee, ove applicabili: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2006/42/UE, 2011/305/UE, 2014/53/UE e loro modifiche successive. Per tutti i Paesi extra UE, oltre alle norme nazionali vigenti, per un buon livello di sicurezza è opportuno rispettare anche le norme citate.

-La Ditta costruttrice di questo prodotto (di seguito "Ditta") declina qualsiasi responsabilità derivante da un uso improprio o diverso da quello per cui è destinato e indicato nella presente documentazione nonché dall'inosservanza della Buona Tecnica nella costruzione delle chiusure (porte, cancelli, ecc.) e dalle deformazioni che potrebbero verificarsi durante l'uso.

-L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato (installatore professionale, secondo EN12635), nell'osservanza della Buona Tecnica e delle norme vigenti.

-Prima di installare il prodotto apportare tutte le modifiche strutturali relative alle realizzazioni dei franchi di sicurezza a alla protezione o segregazione di tutte le zone di schiacciamento, cesoimento, convogliamento e di pericolo in genere, secondo quanto previsto dalle norme EN 12604 ed 12453 o eventuali norme locali di installazione. Verificare che la struttura esistente abbia i necessari requisiti di robustezza e stabilità.

-Prima di iniziare l'installazione verificare l'integrità del prodotto.

-La Ditta non è responsabile della inosservanza della Buona Tecnica nella costruzione e manutenzione degli infissi da motorizzare, nonché delle deformazioni che dovessero intervenire nell'utilizzo.

-Verificare che l'intervallo di temperatura dichiarato sia compatibile con il luogo destinato all'installazione dell'automazione.

-Non installare questo prodotto in atmosfera esplosiva: la presenza di gas o fumi infiammabili costituisce un grave pericolo per la sicurezza.

-Togliere l'alimentazione elettrica, prima di qualsiasi intervento sull'impianto. Scollegare anche eventuali batterie tampone se presenti.

-Prima di collegare l'alimentazione elettrica, accertarsi che i dati di targa corrispondano ai quelli della rete di distribuzione elettrica e che a monte dell'impianto elettrico vi siano un interruttore differenziale e una protezione da sovracorrente adeguati. Prevedere sulla rete di alimentazione dell'automazione, un interruttore o un magnetotermico onnipolare che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III.

-Verificare che a monte della rete di alimentazione, vi sia un interruttore differenziale con soglia non superiore a 0.03A e a quanto previsto dalle norme vigenti.

-Verificare che l'impianto di terra sia realizzato correttamente: collegare a terra tutte le parti metalliche della chiusura (porte, cancelli, ecc.) e tutti i componenti dell'impianto provvisti di morsetto di terra.

-L'installazione deve essere fatta utilizzando dispositivi di sicurezza e di comandi conformi alla EN 12978 e EN 12453.

-Le forze di impatto possono essere ridotte mediante l'utilizzo di bordi deformabili.

-Nel caso in cui le forze di impatto superino i valori previsti dalle norme, applicare dispositivi elettrosensibili o sensibili alla pressione.

-Applicare tutti i dispositivi di sicurezza (fotocellule, coste sensibili, ecc.) necessari a proteggere l'area da pericoli di impatto, schiacciamento, convogliamento, cesoimento. Tenere in considerazione le normative e le direttive in vigore, i criteri della Buona Tecnica, l'utilizzo, l'ambiente di installazione, la logica di funzionamento del sistema e le forze sviluppate dall'automazione.

-Applicare i segnali previsti dalle normative vigenti per individuare le zone pericolose (i rischi residui). Ogni installazione deve essere identificata in modo visibile secondo quanto prescritto dalla EN12341-1.

-Successivamente al completamento dell'installazione, applicare una targa identificativa della porta/cancello

-Questo prodotto non può essere installato su ante che incorporano delle porte (a meno che il motore sia azionabile esclusivamente a porta chiusa).

-Se l'automazione è installata ad una altezza inferiore a 2,5 m o se è accessibile, è necessario garantire un adeguato grado di protezione delle parti elettriche e meccaniche.

-Solo per automazioni per serrande

1) Le parti in movimento del motore devono essere installate ad una altezza superiore a 2,5m al di sopra del pavimento o al di sopra di un altro livello che possa consentirne l'accesso.

2) Il motoriduttore deve essere installato in uno spazio segregato e provvisto di protezione in modo che sia accessibile solo con uso di utensili.

3) Se sono presenti aperture che permettono il passaggio di un cilindro con un diametro di 50mm, si deve proteggere il rischio di sollevamento. In questo caso applicare una coppia di fotocellule al fine di prevenire lo schiacciamento in corrispondenza dell'architrave superiore.

-Installare qualsiasi comando fisso in posizione tale da non causare pericoli e lontano da parti mobili. In particolare i comandi a uomo presente devono essere posizionati in vista diretta della parte guidata, e, a meno che non siano a chiave, devono essere installati a una altezza minima di 1,5 m e in modo tale da non essere accessibili al pubblico.

-Applicare almeno un dispositivo di segnalazione luminosa (lampeggiante) in posizione visibile, fissare inoltre alla struttura un cartello di Attenzione.

-Fissare in modo permanente una etichetta relativa al funzionamento dello sblocco manuale dell'automazione e apporla vicino all'organo di manovra.

-Assicurarsi che durante la manovra siano evitati o protetti i rischi meccanici ed in particolare l'impatto, lo schiacciamento, il convogliamento, il cesoimento tra parte guidata e parti circostanti.

-Dopo aver eseguito l'installazione, assicurarsi che il settaggio dell'automazione motore sia correttamente impostato e che i sistemi di protezione e di sblocco funzionino correttamente.

-Usare esclusivamente parti originali per qualsiasi manutenzione o riparazione. La Ditta declina ogni responsabilità ai fini della sicurezza e del buon funzionamento dell'automazione se vengono impiegati componenti di altri produttori.

-Non eseguire alcuna modifica ai componenti dell'automazione se non espressamente autorizzata dalla Ditta.

-Istruire l'utilizzatore dell'impianto per quanto riguarda gli eventuali rischi residui,

i sistemi di comando applicati e l'esecuzione della manovra apertura manuale in caso di emergenza: consegnare il manuale d'uso all'utilizzatore finale.

-Smaltire i materiali di imballo (plastica, cartone, polistirolo, ecc.) secondo quanto previsto dalle norme vigenti. Non lasciare buste di nylon e polistirolo alla portata dei bambini.

COLLEGAMENTI

ATTENZIONE! Per il collegamento alla rete utilizzare: cavo multipolare di sezione minima 5x1,5mm² o 4x1,5mm² per alimentazioni trifase oppure 3x1,5mm² per alimentazioni monofase (a titolo di esempio, il cavo può essere del tipo H05RN-F con sezione 4x1,5mm²). Per il collegamento degli ausiliari utilizzare conduttori con sezione minima di 0,5 mm².

-Utilizzare esclusivamente pulsanti con portata non inferiore a 10A-250V.

-I conduttori devono essere vincolati da un fissaggio supplementare in prossimità dei morsetti (per esempio mediante fascette) al fine di tenere nettamente separate le parti in tensione dalle parti in bassissima tensione di sicurezza.

-Il cavo di alimentazione, durante l'installazione, deve essere sguainato in modo da permettere il collegamento del conduttore di terra all'appropriato morsetto lasciando però i conduttori attivi il più corti possibile. Il conduttore di terra deve essere l'ultimo a tendersi in caso di allentamento del dispositivo di fissaggio del cavo.

ATTENZIONE! i conduttori a bassissima tensione di sicurezza devono essere fisicamente separati dai conduttori a bassa tensione.

L'accessibilità alle parti in tensione deve essere possibile esclusivamente per il personale qualificato (installatore professionale)

VERIFICA DELL'AUTOMAZIONE E MANUTENZIONE

Prima di rendere definitivamente operativa l'automazione, e durante gli interventi di manutenzione, controllare scrupolosamente quanto segue:

-Verificare che tutti i componenti siano fissati saldamente;

-Verificare l'operazione di avvio e fermata nel caso di comando manuale.

-Verificare la logica di funzionamento normale o personalizzata.

-Solo per cancelli scorrevoli: verificare il corretto ingranamento cremagliera - pignone con un gioco di 2 mm lungo tutta la cremagliera; tenere la rotaia di scorrimento sempre pulita e libera da detriti.

-Solo per cancelli e porte scorrevoli: verificare che il binario di scorrimento del cancello sia lineare, orizzontale e le ruote siano idonee a sopportare il peso del cancello.

-Solo per cancelli scorrevoli sospesi (Cantilever): verificare che non ci sia abbassamento o oscillazione durante la manovra.

-Solo per cancelli a battente: verificare che l'asse di rotazione delle ante sia perfettamente verticale.

-Solo per barriere: prima di aprire la portina la molla deve essere scarica (asta verticale).

-Controllare il corretto funzionamento di tutti i dispositivi di sicurezza (fotocellule, coste sensibili, ecc) e la corretta regolazione della sicurezza antischiacciamento verificando che il valore della forza d'impatto misurato nei punti previsti dalla norma EN 12445, sia inferiore a quanto indicato nella norma EN 12453.

-Le forze di impatto possono essere ridotte mediante l'utilizzo di bordi deformabili. Verificare la funzionalità della manovra di emergenza ove presente.

-Verificare l'operazione di apertura e chiusura con i dispositivi di comando applicati.

-Verificare l'integrità delle connessioni elettriche e dei cablaggi, in particolare lo stato delle guaine isolanti e dei pressa cavi.

-Durante la manutenzione eseguire la pulizia delle ottiche delle fotocellule.

-Per il periodo di fuori servizio dell'automazione, attivare lo sblocco di emergenza (vedi paragrafo "MANOVRA DI EMERGENZA") in modo da rendere folle la parte guidata e permettere così l'apertura e la chiusura manuale del cancello.

-Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

-Se si installano dispositivi di tipo "D" (come definiti dalla EN12453), collegati in modalità non verificata, prescrivere una manutenzione obbligatoria con frequenza almeno semestrale.

-La manutenzione come sopra descritta deve essere ripetuta con frequenza almeno annuale o ad intervalli di tempo minori qualora le caratteristiche del sito o dell'installazione lo richiedessero.

ATTENZIONE!

Ricordarsi che la motorizzazione è una facilitazione dell'uso del cancello/porta e non risolve problemi a difetti e deficienze di installazione o di mancata manutenzione.



DEMOLIZIONE

L'eliminazione dei materiali va fatta rispettando le norme vigenti. Non gettare il vostro apparecchio scartato, le pile o le batterie usate nei rifiuti domestici. Avete la responsabilità di restituire tutti i vostri rifiuti da apparecchiature elettriche o elettroniche lasciandoli in un punto di raccolta dedicato al loro riciclo.

SMANTELLAMENTO

Nel caso l'automazione venga smontata per essere poi rimontata in altro sito bisogna: Togliere l'alimentazione e scollegare tutto l'impianto elettrico.

-Togliere l'attuatore dalla base di fissaggio.

-Smontare tutti i componenti dell'installazione.

-Nel caso alcuni componenti non possano essere rimossi o risultino danneggiati, provvedere alla loro sostituzione.

LE DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ SONO CONSULTABILI NEL SITO WEB:
<http://www.bft-automation.com/CE>

LE ISTRUZIONI DI MONTAGGIO ED USO SONO CONSULTABILI NELLA SEZIONE DOWNLOAD.

Tutto quello che non è espressamente previsto nel manuale d'installazione, non è permesso. Il buon funzionamento dell'operatore è garantito solo se vengono rispettati i dati riportati. La ditta non risponde dei danni causati dall'inosservanza delle indicazioni riportate in questo manuale. Lasciando inalterate le caratteristiche essenziali del prodotto, la Ditta si riserva di apportare in qualunque momento le modifiche che essa ritiene convenienti per migliorare tecnicamente, costruttivamente e commercialmente il prodotto, senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione.

INSTALLER WARNINGS

WARNING! Important safety instructions. Carefully read and comply with all the warnings and instructions that come with the product as incorrect installation can cause injury to people and animals and damage to property. The warnings and instructions give important information regarding safety, installation, use and maintenance. Keep hold of instructions so that you can attach them to the technical file and keep them handy for future reference.

GENERAL SAFETY

This product has been designed and built solely for the purpose indicated herein. Uses other than those indicated herein might cause damage to the product and create a hazard.

- The units making up the machine and its installation must meet the requirements of the following European Directives, where applicable: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2006/42/UE, 2011/305/UE, 2014/53/UE and later amendments. For all countries outside the UE, it is advisable to comply with the standards mentioned, in addition to any national standards in force, to achieve a good level of safety.
- The Manufacturer of this product (hereinafter referred to as the "Firm") disclaims all responsibility resulting from improper use or any use other than that for which the product has been designed, as indicated herein, as well as for failure to apply Good Practice in the construction of entry systems (doors, gates, etc.) and for deformation that could occur during use.
- Installation must be carried out by qualified personnel (professional installer, according to EN 12635), in compliance with Good Practice and current code.
- Before installing the product, make all structural changes required to produce safety gaps and to provide protection from or isolate all crushing, shearing and dragging hazard areas and danger zones in general in accordance with the provisions of standards EN 12604 and 12453 or any local installation standards. Check that the existing structure meets the necessary strength and stability requirements.
- Before commencing installation, check the product for damage.
- The Firm is not responsible for failure to apply Good Practice in the construction and maintenance of the doors, gates, etc. to be motorized, or for deformation that might occur during use.
- Make sure the stated temperature range is compatible with the site in which the automated system is due to be installed.
- Do not install this product in an explosive atmosphere: the presence of flammable fumes or gas constitutes a serious safety hazard.
- Disconnect the electricity supply before performing any work on the system. Also disconnect buffer batteries, if any are connected.
- Before connecting the power supply, make sure the product's ratings match the mains ratings and that a suitable residual current circuit breaker and overcurrent protection device have been installed upline from the electrical system. Have the automated system's mains power supply fitted with a switch or omnipolar thermal-magnetic circuit breaker with a contact separation that provide full disconnection under overvoltage category III conditions.
- Make sure that upline from the mains power supply there is a residual current circuit breaker that trips at no more than 0.03A as well as any other equipment required by code.
- Make sure the earth system has been installed correctly: earth all the metal parts belonging to the entry system (doors, gates, etc.) and all parts of the system featuring an earth terminal.
- Installation must be carried out using safety devices and controls that meet standards EN 12978 and EN 12453.
- Impact forces can be reduced by using deformable edges.
- In the event impact forces exceed the values laid down by the relevant standards, apply electro-sensitive or pressure-sensitive devices.
- Apply all safety devices (photocells, safety edges, etc.) required to keep the area free of impact, crushing, dragging and shearing hazards. Bear in mind the standards and directives in force, Good Practice criteria, intended use, the installation environment, the operating logic of the system and forces generated by the automated system.
- Apply all signs required by current code to identify hazardous areas (residual risks). All installations must be visibly identified in compliance with the provisions of standard EN 13241-1.
- Once installation is complete, apply a nameplate featuring the door/gate's data.
- This product cannot be installed on leaves incorporating doors (unless the motor can be activated only when the door is closed).
- If the automated system is installed at a height of less than 2.5 m or is accessible, the electrical and mechanical parts must be suitably protected.
- For roller shutter automation only
 - 1) The motor's moving parts must be installed at a height greater than 2.5 m above the floor or other surface from which they may be reached.
 - 2) The gearmotor must be installed in a segregated and suitably protected space so that it cannot be reached without the aid of tools.
 - 3) If there are openings that allow the passage of a cylinder with a diameter of 50mm, the risk of lifting must be protected.
- In this case, apply a pair of photocells in order to prevent crushing at the upper beam.
- Install any fixed controls in a position where they will not cause a hazard, away from moving parts. More specifically, hold-to-run controls must be positioned within direct sight of the part being controlled and, unless they are key operated, must be installed at a height of at least 1.5 m and in a place where they cannot be reached by the public.
- Apply at least one warning light (flashing light) in a visible position, and also attach a Warning sign to the structure.
- Attach a label near the operating device, in a permanent fashion, with information on how to operate the automated system's manual release.
- Make sure that, during operation, mechanical risks are avoided or relevant protective measures taken and, more specifically, that nothing can be banged, crushed, caught or cut between the part being operated and surrounding parts.
- Once installation is complete, make sure the motor automation settings are correct and that the safety and release systems are working properly.
- Only use original spare parts for any maintenance or repair work. The Firm disclaims all responsibility for the correct operation and safety of the automated system if parts from other manufacturers are used.
- Do not make any modifications to the automated system's components unless explicitly authorized by the Firm.
- Instruct the system's user on what residual risks may be encountered, on the

control systems that have been applied and on how to open the system manually in an emergency. Give the user guide to the end user.

- Dispose of packaging materials (plastic, cardboard, polystyrene, etc.) in accordance with the provisions of the laws in force. Keep nylon bags and polystyrene out of reach of children.

WIRING

WARNING! For connection to the mains power supply, use a multicore cable with a cross-sectional area of at least 5x1.5mm² or 4x1.5mm² when dealing with three-phase power supplies or 3x1.5mm² for single-phase supplies (by way of example, type H05RN-F cable can be used with a cross-sectional area of 4x1.5mm²). To connect auxiliary equipment, use wires with a cross-sectional area of at least 0.5 mm².

- Only use pushbuttons with a capacity of 10A-250V or more.
- Wires must be secured with additional fastening near the terminals (for example, using cable clamps) in order to keep live parts well separated from safety extra low voltage parts.
- During installation, the power cable must be stripped to allow the earth wire to be connected to the relevant terminal, while leaving the live wires as short as possible. The earth wire must be the last to be pulled taut in the event the cable's fastening device comes loose.

WARNING! safety extra low voltage wires must be kept physically separate from low voltage wires.

Only qualified personnel (professional installer) should be allowed to access live parts.

CHECKING THE AUTOMATED SYSTEM AND MAINTENANCE

Before the automated system is finally put into operation, and during maintenance work, perform the following checks meticulously:

- Make sure all components are fastened securely.
- Check starting and stopping operations in the case of manual control.
- Check the logic for normal or personalized operation.
- For sliding gates only: check that the rack and pinion mesh correctly with 2 mm of play along the full length of the rack; keep the track the gate slides on clean and free of debris at all times.
- For sliding gates and doors only: make sure the gate's running track is straight and horizontal and that the wheels are strong enough to take the weight of the gate.
- For cantilever sliding gates only: make sure there is no dipping or swinging during operation.
- For swing gates only: make sure the leaves' axis of rotation is perfectly vertical.
- For barriers only: before opening the door, the spring must be decompressed (vertical boom).
- Check that all safety devices (photocells, safety edges, etc.) are working properly and that the anti-crush safety device is set correctly, making sure that the force of impact measured at the points provided for by standard EN 12445 is lower than the value laid down by standard EN 12453.
- Impact forces can be reduced by using deformable edges.
- Make sure that the emergency operation works, where this feature is provided.
- Check opening and closing operations with the control devices applied.
- Check that electrical connections and cabling are intact, making extra sure that insulating sheaths and cable glands are undamaged.
- While performing maintenance, clean the photocells' optics.
- When the automated system is out of service for any length of time, activate the emergency release (see "EMERGENCY OPERATION" section) so that the operated part is made idle, thus allowing the gate to be opened and closed manually.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or their technical assistance department or other such qualified person to avoid any risk.
- If "D" type devices are installed (as defined by EN 12453), connect in unverified mode, foresee mandatory maintenance at least every six months
- The maintenance described above must be repeated at least once yearly or at shorter intervals where site or installation conditions make this necessary.

WARNING!

Remember that the drive is designed to make the gate/door easier to use and will not solve problems as a result of defective or poorly performed installation or lack of maintenance



SCRAPPING

Materials must be disposed of in accordance with the regulations in force. Do not throw away your discarded equipment or used batteries with household waste. You are responsible for taking all your waste electrical and electronic equipment to a suitable recycling centre.

DISMANTLING

If the automated system is being dismantled in order to be reassembled at another site, you are required to:

- Cut off the power and disconnect the whole electrical system.
- Remove the actuator from the base it is mounted on.
- Remove all the installation's components.
- See to the replacement of any components that cannot be removed or happen to be damaged.

**DECLARATIONS OF CONFORMITY CAN BE FOUND AT <http://www.bft-automation.com/CE>
INSTRUCTIONS FOR USE AND ASSEMBLY CAN BE FOUND IN THE DOWN-LOAD SECTION.**

Anything that is not explicitly provided for in the installation manual is not allowed. The operator's proper operation can only be guaranteed if the information given is complied with. The Firm shall not be answerable for damage caused by failure to comply with the instructions featured herein.

While we will not alter the product's essential features, the Firm reserves the right, at any time, to make those changes deemed opportune to improve the product from a technical, design or commercial point of view, and will not be required to update this publication accordingly.

AVERTISSEMENTS POUR LE MONTEUR

ATTENTION ! Instructions de sécurité importantes. Veuillez lire et suivre attentivement tous les avertissements et toutes les instructions fournis avec le produit sachant qu'une installation incorrecte peut provoquer des préjudices aux personnes, aux animaux ou aux biens. Les avertissements fournissent des indications importantes concernant la sécurité, l'installation, l'utilisation et l'entretien. Veuillez conserver les instructions pour les joindre au dossier technique et pour d'ultérieures consultations.

SECURITE GÉNÉRALE

Ce produit a été conçu et réalisé exclusivement pour l'usage indiqué dans cette documentation. Tout usage autre que celui indiqué risque d'endommager le produit et d'être une source de danger.

-Les éléments qui composent l'appareil et le montage doivent être conformes aux Directives Européennes suivantes: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2006/42/UE, 2011/305/UE, 2014/53/UE et leurs modifications successives. Pour les pays n'appartenant pas à la UE, il est conseillé de respecter également les normes citées, outre les règlements nationaux en vigueur, afin de garantir un bon niveau de sécurité.

-Le fabricant de ce produit (par la suite « le Fabricant ») décline toute responsabilité dérivant d'un usage incorrect ou différent de celui prévu et indiqué dans la présente documentation, de l'inobservation de la bonne technique de construction des huisseries (portes, portails, etc.) et des déformations pouvant apparaître à l'usage.

-Le montage doit être accompli par du personnel qualifié (monteur professionnel, conformément à EN12635), dans le respect de la bonne technique et des normes en vigueur.

-Avant d'installer le produit apportez toutes les modifications structurelles nécessaires pour réaliser les butées de sécurité et la protection ou ségrégation de toutes les zones présentant un risque d'écrasement, de cisaillement, d'entraînement ou autre, conformément aux normes EN 12604 et 12453 ou les éventuelles normes locales sur l'installation. - Vérifiez si la structure existante est suffisamment robuste et stable.

-Avant de commencer le montage, vérifiez l'intégrité du produit.

-Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'inobservation de la bonne technique de construction et d'entretien des huisseries motorisées, ainsi que de déformations survenant en cours d'utilisation.

-Vérifier si l'intervalle de température déclaré est compatible avec le lieu destiné à l'installation de l'automatisation.

-Ne pas installer ce produit dans une atmosphère explosive: la présence de gaz ou de fumées inflammables constitue un grave danger pour la sécurité.

-Mettre hors tensions l'installation avant d'accomplir une quelconque intervention. Déconnecter également les batteries tampon éventuellement présentes.

-Avant de mettre hors tension, vérifier si les données de la plaque d'identification correspondent à celles du secteur et s'il y a en amont de l'installation électrique un disjoncteur et une protection adéquats contre la surintensité. Prévoyez sur le réseau d'alimentation de l'automatisation un interrupteur ou un magnétothermique omnipolaire permettant de procéder à une déconnexion totale dans les conditions de la catégorie de surtension III.

-Vérifier s'il y a en amont du réseau d'alimentation un disjoncteur dont le seuil ne dépasse pas 0,03A et les prescriptions des règlements en vigueur.

-Vérifier si l'installation de mise à la terre est réalisée correctement. Connecter toutes les parties métalliques de la fermeture (portes, portails, etc.) et tous les composants de l'installation munis de borne de terre.

-L'installation doit être équipée de dispositifs de sécurité et de commandes conformes aux normes EN 12978 et EN12453.

-Les forces de choc peuvent être réduites à l'aide de rebords déformables.

-Si les forces de choc dépassent les valeurs prévues par les normes, appliquer des dispositifs électrosensibles ou sensibles à la pression.

-Appliquer tous les dispositifs de sécurité (photocellules, linteaux sensibles, etc.) nécessaires pour protéger la zone contre les risques de choc, d'écrasement, d'entraînement ou de cisaillement. Tenir compte des règlements et des directives en vigueur, des critères de bonne technique, de l'utilisation, de l'environnement de l'installation, de la logique de fonctionnement du système et des forces développées par l'automatisation.

-Appliquer les signaux prévus par les règlements en vigueur pour indiquer les zones de danger (risques résiduels). Toutes les installations doivent être identifiées de façon visible conformément aux prescriptions de EN13241-1.

-Au terme de l'installation, appliquez une plaque d'identification de la porte/du portail.

-Ce produit ne peut pas être installé sur des vantaux munis de portes (à moins que le moteur ne puisse être actionné qu'avec la porte fermée).

bSi l'automatisation est installée à une hauteur inférieure à 2,5 m ou si elle est accessible, il est indispensable de garantir un degré de protection adapté aux parties électriques et mécaniques.

-Uniquement pour les automatisations de rideaux

1) Les parties en mouvement du moteur doivent être installées à plus de 2,5 mètres de hauteur au-dessus du sol ou de toute autre niveau servant à y accéder.

2) Le motoréducteur doit être installé dans un espace enfermé et muni de protection de façon à ce qu'il ne soit accessible qu'avec un outil.

3) S'il y a des ouvertures qui permettent le passage d'un cylindre d'un diamètre de 50 mm, le risque de levage doit être évité.

Dans ce cas, appliquer une paire de cellules photoélectriques afin d'éviter tout écrasement au niveau de l'architrave supérieure.

-Installer toutes commandes fixes en hauteur de façon à ce qu'elles ne représentent pas une source de danger et qu'elles soient éloignées des parties mobiles. En particulier les commandes à homme présent doivent être visibles directement de la partie guidée et - à moins qu'il n'y ait une clé, se trouver à 1,5 m minimum de hauteur de façon à être inaccessibles au public.

-Appliquer au moins un dispositif de signalation lumineuse (clignotant) visible, fixer également un panneau Attention sur la structure.

-Fixer, à proximité de l'organe de manœuvre et de façon permanente, une étiquette sur le fonctionnement du déverrouillage manuel de l'automatisation.

-S'assurer que soient évités pendant la manœuvre les risques mécaniques et, en particulier, l'écrasement, l'entraînement et le cisaillement par la partie guidée et les parties voisines.

-Une fois l'installation accomplie, s'assurer que le réglage du moteur est correct et que les systèmes de protection et de déverrouillage fonctionnent correctement.

-Utiliser exclusivement des pièces détachées originales pour les opérations d'entretien ou les réparations. Le Fabricant décline toute responsabilité quant à la sécurité et au bon fonctionnement de l'automatisation en cas d'utilisation de composants d'autres Fabricants.

-Ne modifier d'aucune façon les composants de l'automatisation sans l'autorisa-

tion expresse du Fabricant.

-Informez l'utilisateur de l'installation sur les risques résiduels éventuels, sur les systèmes de commande appliqués et sur la façon de procéder à l'ouverture manuelle en cas d'urgence: remettre le manuel d'utilisation à l'utilisateur final.

-Éliminer les matériaux d'emballage (plastique, carton, polystyrène, etc.) conformément aux normes en vigueur. Ne pas laisser les sachets en plastique et la mousse de polystyrène à la portée des enfants.

CONNEXIONS

ATTENTION ! Pour le branchement sur le secteur, utiliser un câble multipolaire ayant une section minimum de 5x1,5mm² ou de 4x1,5mm² pour alimentation triphasée ou de 3x1,5mm² pour alimentation monophasée (par exemple, le câble peut être du type H05RN-F avec une section de 4x1,5mm²). Pour le branchement des auxiliaires, utiliser des conducteurs de 0,5 mm² de section minimum.

-Utiliser exclusivement des touches ayant une portée supérieure ou égale à 10A-250V.

-Immobiliser les conducteurs à l'aide d'une fixation supplémentaire à proximité des bornes (par exemple, à l'aide d'un collier) afin de séparer nettement les parties sous tension des parties sous très faible tension de sécurité.

-Pendant l'installation, dénuder le câble d'alimentation afin de pouvoir brancher le conducteur de terre sur la borne appropriée en laissant cependant les conducteurs actifs aussi courts que possibles. Le conducteur de terre doit être le dernier à se tendre en cas de desserrement du dispositif de fixation du câble.

ATTENTION ! Les conducteurs à très faible tension de sécurité doivent être physiquement séparés des conducteurs à basse tension.

Seul le personnel qualifié (monteur professionnel) doit pouvoir accéder aux parties sous tension.

VÉRIFICATION DE L'AUTOMATISATION ET ENTRETIEN

Vérifier scrupuleusement ce qui suit avant de rendre l'automatisation définitivement opérationnelle et pendant les interventions d'entretien:

-Vérifier si tous les composants sont solidement fixés.

-Vérifier le fonctionnement du démarrage et de l'arrêt en cas de commande manuelle.

-Vérifier la logique de fonctionnement normale ou personnalisée.

-Uniquement sur les portails coulissants: vérifier si l'engrenage crémaillère - pignon est correct, avec un jeu de 2 mm le long de toute la crémaillère; le rail de glissement doit être toujours propre et dépourvu de débris.

-Uniquement sur les portails coulissants: vérifier si le rail du portail est droit et horizontal et si les roues sont en mesure de supporter le poids du portail.

-Uniquement sur les portails coulissants suspendus en porte-à-faux: vérifier l'absence d'abaissement ou d'oscillation pendant la manœuvre.

-Uniquement sur les portails à battant: vérifier si l'axe de rotation des vantaux est parfaitement vertical.

-Uniquement pour les barrières: avant d'ouvrir le portillon le ressort doit être déchargé (barre verticale).

-Contrôler le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité (photocellules, linteaux sensibles etc.) et le bon réglage du dispositif de sécurité anti-écrasement, en vérifiant si la valeur de la force de choc mesurée aux endroits prévus par la norme EN12445 est inférieure à celle indiquée par la norme EN12453.

-Les forces de choc peuvent être réduites à l'aide de rebords déformables.

-Vérifier le bon fonctionnement de la manœuvre d'urgence s'il y en a une.

-Vérifier le bon fonctionnement à l'ouverture et à la fermeture avec les dispositifs de commande appliqués.

-Vérifier l'intégrité des connexions électriques et des câblages, en particulier l'état des gaines isolantes et des presse-câbles.

-Pendant les opérations d'entretien, nettoyer les lentilles des photocellules.

-Pendant la période de mise hors service de l'automatisation, activer le déverrouillage d'urgence (cf. paragraphe MANŒUVRE D'URGENCE) de façon à libérer la partie guidée et à pouvoir accomplir l'ouverture et la fermeture manuelles du portail.

-Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou par son service après-vente ou par une personne qualifiée, afin d'éviter tout risque.

-Si on installe des dispositifs du type D (tels que définis par la EN12453), branchés en mode non vérifié, prescrire un entretien obligatoire au moins tous les six mois.

-L'entretien décrit plus haut doit être répété au moins une fois par an ou plus fréquemment si les caractéristiques du site ou de l'installation le demandent.

ATTENTION !

Ne pas oublier que la motorisation facilite l'utilisation du portail/de la porte mais qu'elle ne résout pas les problèmes imputables à des défauts ou à des erreurs de montage ou encore à l'absence d'entretien.



DÉMOLITION

Éliminez les matériaux en respectant les normes en vigueur. Ne jetez ni les vieux appareils, ni les piles, ni les batteries usées avec les ordures domestiques. Vous devez confier tous vos déchets d'appareils électriques ou électroniques à un centre de collecte différenciée, préposé à leur recyclage.

DÉMANTÈLEMENT

Si l'automatisation est démontée pour ensuite être remontée sur un autre site, il faut:

- Couper l'alimentation et débrancher toute l'installation électrique.

- Retirer l'actionneur de la base de fixation.

- Démontez tous les composants de l'installation.

- Remplacer les composants ne pouvant pas être retirés ou endommagés.

LES DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ PEUVENT ÊTRE CONSULTÉES SUR LE SITE INTERNET <http://www.bft-automation.com/CE>

LES INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'UTILISATION PEUVENT ÊTRE CONSULTÉES DANS LA SECTION DOWNLOAD/TÉLÉCHARGEMENT.

Tout ce qui n'est pas expressément prévu dans le manuel de montage est interdit. Le bon fonctionnement de l'appareil n'est garanti que si les données indiquées sont respectées. Le Fabricant ne répond pas des dommages provoqués par l'inobservation des indications données dans ce manuel.

En laissant inaltérées les caractéristiques essentielles de l'appareil, l'entreprise se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications qu'elle jugera opportunes pour améliorer le produit du point de vue technique, commercial et de sa construction, sans s'engager à mettre à jour la présente publication.

HINWEISE FÜR DEN INSTALLATEUR

ACHTUNG! Wichtige Hinweise zur Sicherheit. Bitte lesen und befolgen Sie aufmerksam die Hinweise sowie die Bedienungsanleitung, die das Produkt begleitet, denn eine falsche Installation des Produkts kann zu Verletzungen von Menschen und Tieren sowie zu Sachschäden führen. Sie liefern wichtige Hinweise zur Sicherheit, zur Installation, zur Benutzung und zur Wartung. Bewahren Sie die Anweisungen auf, um sie der technischen Dokumentation hinzuzufügen und sie später konsultieren zu können.

1) ALLGEMEINE SICHERHEIT

Dieses Produkt wurde ausschließlich für die in der vorliegenden Dokumentation angegebene Verwendung konzipiert und gefertigt. Andere Verwendungen können zu Beschädigungen des Produkts sowie zu Gefahren führen.

- Die Konstruktionsmaterialien der Maschine und die Installation müssen woanwendbar den folgenden EU-Richtlinien entsprechen: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2006/42/UE, 2011/305/UE, 2014/53/UE sowie den nachfolgenden Abänderungen. In allen Ländern außerhalb der UE sollten außer den geltenden nationalen Bestimmungen auch die vorgenannten Normen zur Gewährleistung der Sicherheit befolgt werden.
- Die Firma, die dieses Produkt herstellt (im Folgenden die „Firma“) lehnt jegliche Haftung für Schäden ab, sind zurückzuführen sind auf eine unsachgemäße Benutzung, die von der in der vorliegenden Dokumentation verschieden ist, auf die Nichtbeachtung des Prinzips der sachgerechten Ausführung bei den Türen, Toren usw. oder Verformungen, die während der Benutzung auftreten können.
- Die Installation muss von Fachpersonal (professioneller Installateur gemäß EN12635) unter Beachtung der Regeln der guten Technik sowie der geltenden Normen vorgenommen werden.
- Nehmen Sie vor der Installation des Produkts allen strukturellen Änderungen der Sicherheitselemente sowie der Schutz. Und Abtrennvorrichtungen aller Bereiche mit Quetschungs- und Abtrenngefahr sowie allgemeinen Gefahren gemäß den Bestimmungen der Normen EN 12604 und 12453 oder der eventuellen lokalen Installationsnormen vor. Stellen Sie sicher, dass die gesamte Struktur die Anforderungen an Robustheit und Stabilität erfüllt.
- Vor der Installation muss die Unversehrtheit des Produkts überprüft werden.
- Die Firma haftet nicht für die Folgen der Nichtbeachtung der Regeln der guten Technik bei der Konstruktion und der Wartung der zu motorisierenden Tür- und Fensterrahmen sowie für Verformungen, die sich während der Benutzung ergeben.
- Stellen Sie bei der Installation sicher, dass das angegebene Temperaturintervall mit dem Installationsort der Automatisierung kompatibel ist.
- Installieren Sie das Produkt nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung. Das Vorhandensein von entzündlichen Gasen stellt eine große Gefahr für die Sicherheit dar.
- Unterbrechen Sie vor sämtlichen Eingriffen an der Anlage die Stromversorgung. Klemmen Sie falls vorhanden auch die eventuellen Pufferbatterien ab.
- Stellen Sie vor der Ausführung des elektrischen Anschlusses sicher, dass die Daten auf dem Typenschild mit denen des Stromnetzes übereinstimmen und, dass der elektrische Anschluss ein Differentialschalter sowie ein angemessener Schutz gegen Überstrom vorgeschaltet sind. Setzen Sie in die Stromversorgung der Automatisierung einen Schalter oder einen allpoligen thermomagnetischen Schalter ein, der unter Überspannungsbedingungen der Kategorie III die vollständige Trennung gestattet.
- Stellen Sie sicher, dass der Stromversorgung ein Differentialschalter mit einer Eingriffsschwelle von nicht mehr als 0,03 A vorgeschaltet ist, der den geltenden Normen entspricht.
- Stellen Sie sicher, dass die Anlage ordnungsgemäß geerdet wird: Schließen Sie alle Metallteile der Schließvorrichtung (Türen, Tore usw.) und alle Komponenten der Anlage an, die eine Erdungsklemme aufweisen.
- Die Installation muss unter Verwendung von Sicherheits- und Steuerungsvorrichtungen vorgenommen werden, die der Norm EN 12978 und EN 12453 entsprechen.
- Die Aufprallkräfte können durch die Verwendung von verformbaren Leisten reduziert werden.
- Verwenden Sie elektrosensible oder druckempfindliche Vorrichtungen, falls die Aufprallkräfte die von den Normen vorgesehenen Werte überschreiten.
- Wenden Sie alle Sicherheitsvorrichtungen (Fotozellen, Sensoren usw.) an, die zum Schutz des Gefahrenbereiches gegen Aufprall, Quetschung, Erfassung und Abtrennung von Gliedmaßen erforderlich sind. Berücksichtigen Sie die geltenden Normen und Richtlinien, die Regeln der guten Technik, die Einsatzweise, die Installationsumgebung, die Betriebsweise sowie die vom System entwickelten Kräfte.
- Bringen Sie die von den geltenden Normen zur Ausweisung von Gefahrenbereichen (die Restrisiken) die vorgesehenen Signale an. Alle Installationen müssen wie von EN 13241-1 vorgeschrieben identifiziert werden.
- Bringen Sie nach Abschluss der Installation ein Typenschild an der Tür bzw. am Tor an. Dieses Produkt kann nicht an Toren installiert werden, in die Türen integriert sind (es sei denn, der Motor wird ausschließlich bei geschlossener Tür aktiviert).
- Falls die Automatisierung auf einer Höhe von weniger als 2,5 m installiert wird oder zugänglich ist, muss ein angemessener Schutz der elektrischen und mechanischen Bauteile gewährleistet werden.
- Nur für Automatisierungen für Schieber
 - 1) Die beweglichen Teile des Motors müssen in einer Höhe von mehr als 2,5 m über dem Boden oder jeder anderen Ebene installiert werden, die den Zugang gestatten kann.
 - 2) Der Getriebemotor in einem abgetrennten und geschützten Raum installiert werden, der nur mithilfe von Werkzeug zugänglich ist.
 - 3) Wenn es Öffnungen gibt, die den Durchgang eines Zylinders mit einem Durchmesser von 50mm ermöglichen, muss vor Gefahr des Anhebens geschützt werden. In diesem Fall wird ein Paar Fotozellen angebracht, um ein Quetschen am oberen Tragbalken zu verhindern.
- Installieren Sie alle feststehenden Bedienelemente so, dass sie keine Gefahren erzeugen und fern von beweglichen Bauteilen. Insbesondere die Totmannvorrichtungen müssen mit direkter Sicht auf den geführten Teil positioniert werden und falls sie keinen Schlüssel aufweisen, müssen sie in einer Höhe von mindestens 1,5 m installiert werden, sodass sie für das Publikum zugänglich sind.
- Bringen Sie zumindest eine optische Anzeigevorrichtung (Blinkleuchte) in gut sichtbarer Position an und befestigen Sie außerdem ein Schild Achtung an der Struktur.
- Bringen Sie einen Aufkleber, der die Funktionsweise der manuellen Entsperrung der Automatisierung angibt, in der Nähe des Manöverorgans an.
- Stellen Sie sicher, dass während des Manövers mechanische Risiken wie Quetschung, Abtrennung und Erfassung zwischen dem geführten Bauteil und dem feststehenden Bauteil vermieden werden.
- Stellen Sie nach der Installation sicher, dass der Motor der Automatisierung richtig eingestellt worden ist und, dass die Schutzsysteme den Betrieb ordnungsgemäß blockieren.
- Verwenden Sie bei allen Wartungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich Originalersatzteile. Die Firma haftet nicht für die Sicherheit und den ordnungsgemäßen Betrieb der Automatik, falls Komponenten von anderen Herstellern verwendet werden.
- Nehmen Sie keine Änderungen an den Komponenten der Automatik vor, die von der Firma nicht ausdrücklich genehmigt werden.
- Unterweisen Sie die Benutzer der Anlage hinsichtlich der angewendeten Steuerungssysteme sowie des manuellen Manövers zur Öffnung im Notfall. Händigen Sie das Handbuch dem Endanwender aus.

Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien (Plastik, Karton, Styropor usw.) unter Beachtung der geltenden Bestimmungen. Halten Sie Plastiktüten und Styropor von Kindern fern.

ANSCHLÜSSE

ACHTUNG! Verwenden Sie für den Anschluss an das Stromnetz: ein mehradriges Kabel mit einem Mindestquerschnitt von 5 x 1,5 mm² oder 4 x 1,5 mm² für die Drehstromspeisung oder 3 x 1,5 mm² für die einphasige Speisung (das Kabel kann zum Beispiel dem Typ H05RN-F mit Querschnitt von 4 x 1,5 mm² entsprechen). Verwenden Sie für den Anschluss der Zusatzanlage Leiter mit einem Mindestquerschnitt von 0,5 mm².

- Verwenden Sie ausschließlich Tasten mit einer Schaltleistung von mindestens 10 A - 250 V.
- Die Leiter müssen in der Nähe der Klemmen zusätzlich befestigt werden (zum Beispiel mit Kabelbindern), um die spannungsführenden Bauteile von den Bauteilen mit niedriger Sicherheitsspannung zu trennen.
- Das Netzkabel muss bei der Installation so abisoliert werden, dass der Erdungsleiter an die entsprechende Klemme angeschlossen werden kann. Dabei sollten die beiden anderen Leiter so kurz wie möglich gelassen werden. Der Erdungsleiter muss der letzte sein, der sich löst, falls das Kabel Zug ausgesetzt wird.
- ACHTUNG!** Die Leiter mit sehr niedriger Sicherheitsspannung müssen von den Leitern mit niedriger Spannung getrennt verlegt werden.
- Der Zugang zu den spannungsführenden Bauteilen darf ausschließlich für Fachpersonal (professioneller Installateur) möglich sein.

ÜBERPRÜFUNG UND WARTUNG DER AUTOMATISIERUNG

Nehmen Sie vor der Inbetriebnahme der Automatisierung sowie während der Wartungseingriffe eine sorgfältige Kontrolle der folgenden Punkte vor:

- Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten sicher befestigt worden sind.
- Überprüfen Sie das Starten und das Anhalten mit manueller Steuerung.
- Überprüfen Sie die normale oder die individuell angepasste Funktionsweise.
- Nur für Schiebetoire: stellen Sie sicher, dass die Zahnstange und das Ritzel mit einem Spiel von 2 mm auf der gesamten Länge der Zahnstange ineinander greifen; halten Sie die Gleitschiene immer sauber und frei von Schmutz.
- Nur für Schiebetoire und Schiebetoire: Sicherstellen, dass die Gleitschiene des Tors gerade und horizontal ist und, dass die Räder dem Gewicht des Tors angemessen sind.
- Nur für hängende Schiebetoire (Cantilever): Sicherstellen, dass während des Manövers keine Absenkung und keine Oszillationen vorhanden sind.
- Nur für angeschlagene Tore: Sicherstellen, dass die Rotationsachse des Torflügels vollkommen vertikal ist.
- Nur für Schranken: Vor dem Öffnen der Tür muss die Feder entspannt sein (vertikale Schranke).
- Überprüfen Sie den ordnungsgemäßen Betrieb aller Sicherheitsvorrichtungen (Fotozellen, Tastleisten usw.) sowie die richtige Einstellung der Quetschutzvorrichtung; überprüfen Sie dazu, ob der Wert der Aufprallkraft, der von der Norm EN 12445 vorgeschrieben wird, unterhalb der Angaben in der Norm EN 12453 liegt.
- Die Aufprallkräfte können durch die Verwendung von verformbaren Leisten reduziert werden.
- Überprüfen Sie die Funktionsweise des Notfallmanövers, falls vorgesehen.
- Überprüfen Sie die Öffnung und die Schließung mit angeschlossenen Steuerungsvorrichtungen.
- Überprüfen Sie die elektrischen Anschlüsse und die Verkabelung sowie insbesondere den Zustand der Isolierungen und der Kabeldurchführungen.
- Nehmen Sie während der Wartung eine Reinigung der Linsen der Fotozellen vor.
- Aktivieren Sie während der Nichtbenutzung der Automatisierung der Notfallentsperrung (siehe Abschnitt „NOTFALLMANÖVER“), um den geführten Teil in Leerlauf zu setzen und so das Öffnen und Schließen von Hand zu ermöglichen.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, von dessen Kundendienst oder von ähnlich qualifiziertem Personal ausgewechselt werden, um alle Risiken zu vermeiden.
- Bei Installation von Vorrichtungen vom Typ „D“ (wie definiert von EN 12453) mit nicht überprüfem Anschluss wird eine obligatorische Wartung mit zumindest halbjährlicher Frequenz vorgeschrieben.
- Die so wie oben beschriebene Wartung muss mit einer mindestens jährlichen Regelmäßigkeit oder kürzeren Zeitintervallen wiederholt werden, falls die Eigenschaften des Installationsortes dies verlangen sollten.

ACHTUNG!

Die Motorisierung dient zur Vereinfachung der Benutzung des Tors bzw. der Tür und sie löst keine Installations- oder Wartungsmängel.



VERSCHROTTUNG

Die Entsorgung der Materialien muss unter Beachtung der geltenden Normen erfolgen. Bitte werfen Sie Ihr Altgerät oder die leeren Batterien nicht in den Haushaltsabfall. Sie sind verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung Ihrer elektrischen oder elektronischen Altgeräte durch eine offizielle Sammelstelle.

ENTSORGUNG

Falls die Automatisierung ausgebaut wird, um an einem anderen Ort wieder eingebaut zu werden, muss Folgendes beachtet werden:

- Unterbrechen Sie die Stromversorgung und klemmen Sie die gesamte elektrische Anlage ab.
- Entfernen Sie den Trieb von der Befestigungsbasis.
- Bauen Sie sämtliche Komponenten der Installation ab.
- Nehmen Sie die Ersetzung der Bauteile vor, die nicht ausgebaut werden können oder beschädigt sind.

DIE KONFORMITÄTSEKTLÄRUNGEN KÖNNEN AUF DER WEB-SITE <http://www.bft-automation.com/CE> konsultiert werden.

DIE ANWEISUNGEN ZUR MONTAGE UND BENUTZUNG KÖNNEN IM DOWN-LOAD-BEREICH KONSULTIERT WERDEN.

Alles, was im Installationshandbuch nicht ausdrücklich vorgesehen ist, ist untersagt. Der ordnungsgemäße Betrieb des Triebs kann nur garantiert werden, wenn alle angegebenen Daten eingehalten werden. Die Firma haftet nicht für Schäden, die auf die Nichtbeachtung der Hinweise im vorliegenden Handbuch zurückzuführen sind. Unter Beibehaltung der wesentlichen Eigenschaften des Produktes kann die Firma jederzeit und ohne Verpflichtung zur Aktualisierung des vorliegenden Handbuchs Änderungen zur technischen, konstruktiven oder handelstechnischen Verbesserung vornehmen.

ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACIÓN

¡ATENCIÓN! Instrucciones de seguridad importantes. Leer y seguir con atención todas las advertencias y las instrucciones que acompañan el producto, ya que la instalación incorrecta puede causar daños a personas, animales o cosas. Las advertencias y las instrucciones brindan importantes indicaciones concernientes a la seguridad, la instalación, el uso y el mantenimiento. Conservar las instrucciones para adjuntarlas a la documentación técnica y para consultas futuras.

SEGURIDAD GENERAL

Este producto ha sido diseñado y fabricado exclusivamente para el uso indicado en la presente documentación. Otros usos diferentes a lo indicado podrían ocasionar daños al producto y ser causa de peligro.

-Los elementos de fabricación de la máquina y la instalación deben presentar conformidad con las siguientes Directivas Europeas, donde se puedan aplicar: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2006/42/UE, 2011/305/UE, 2014/53/UE y sus posteriores modificaciones. Para todos los países extra UE, además de las normas nacionales vigentes, para lograr un nivel de seguridad apropiado se deben respetar también las normas antes citadas.

-La Empresa fabricante de este producto (en adelante "empresa") no se responsabiliza por todo aquello que pudiera derivar del uso incorrecto o diferente a aquel para el cual está destinado e indicado en la presente documentación, como tampoco por el incumplimiento de la Buena Técnica en la fabricación de los cierres (puertas, cancelas, etc.), así como por las deformaciones que pudieran producirse durante su uso.

-La instalación debe ser realizada por personal cualificado (instalador profesional, conforme a EN12635), en cumplimiento de la Buena Técnica y de las normas vigentes.

-Antes de instalar el producto, realizar todas las modificaciones estructurales de modo tal que se respeten las distancias de seguridad y para la protección o aislamiento de todas las zonas de aplastamiento, corte, arrastre y de peligro en general, según lo previsto por las normas EN 12604 y 12453 o eventuales normas locales de instalación. Comprobar que la estructura existente cumpla con los requisitos necesarios de resistencia y estabilidad.

-Antes de comenzar la instalación, comprobar la integridad del producto.

-La Empresa no es responsable del cumplimiento de la Buena Técnica en la realización y mantenimiento de los cerramientos por motorizar, como tampoco de las deformaciones que surgieran durante el uso.

-Comprobar que el intervalo de temperatura declarado sea compatible con el lugar destinado para instalar la automatización.

-No instalar este producto en atmósfera explosiva. La presencia de gases o humos inflamables constituye un grave peligro para la seguridad.

-Antes de realizar cualquier intervención en la instalación, interrumpir la alimentación eléctrica. Desconectar también eventuales baterías compensadoras si estuvieran presentes.

-Antes de conectar la alimentación eléctrica, asegurarse de que los datos de placa correspondan a los de la red de distribución eléctrica y que en el origen de la instalación eléctrica haya un interruptor diferencial y una protección de sobrecarga adecuados. En la red de alimentación de la automatización, se debe prever un interruptor o un magnetotérmico omipolar que permita la desconexión completa en las condiciones de la categoría de sobretensión III.

-Comprobar que en el origen de la red de alimentación, haya un interruptor diferencial con umbral no superior a 0.03A y conforme a lo previsto por las normas vigentes.

-Comprobar que la instalación de puesta a tierra esté realizada correctamente: conectar a tierra todas las piezas metálicas del cierre (puertas, cancelas, etc.) y todos los componentes de la instalación con borne de tierra.

-La instalación se debe realizar utilizando dispositivos de seguridad y de mandos conformes a la EN 12978 y EN12453.

-Las fuerzas de impacto pueden ser reducidas utilizando cantos deformables.

-Si las fuerzas de impacto superan los valores previstos por las normas, aplicar dispositivos electro-sensibles o sensibles a la presión.

-Aplicar todos los dispositivos de seguridad (fotocélulas, cantos sensibles, etc.) necesarios para proteger el área de peligros de impacto, aplastamiento, arrastre, corte. Tener en cuenta las normativas y las directivas vigentes, los criterios de la Buena Técnica, el uso, el entorno de instalación, la lógica de funcionamiento del sistema y las fuerzas desarrolladas por la automatización.

-Aplicar las señales previstas por las normativas vigentes para identificar las zonas peligrosas (los riesgos residuales). Toda instalación debe estar identificada de manera visible según lo prescrito por la EN13241-1.

-Una vez completada la instalación, colocar una placa de identificación de la puerta/cancela.

-Este producto no se puede instalar en hojas que incorporan puertas (salvo que el motor se active sólo cuando la puerta está cerrada)

-Si la automatización es instalada a una altura inferior a 2,5 m o está al alcance, es necesario garantizar un grado de protección adecuado de las piezas eléctricas y mecánicas.

-Sólo para automatizaciones de persianas

1) Las partes móviles del motor se deben instalar a una altura de 2,5 m por encima del suelo o encima de otro nivel que pueda permitir su acceso.

2) El motorreductor se debe instalar en un espacio segregado y provisto de protección, de manera que sea accesible sólo con el uso de herramientas.

3) Si hay aberturas que permiten el paso de un cilindro de 50 mm de diámetro, se debe proteger el riesgo de elevación.

En este caso, aplicar un par de células fotoeléctricas para prevenir el aplastamiento en el dintel superior.

-Instalar cualquier mando fijo en una posición que no cause peligros y alejado de las piezas móviles. En particular los mandos con hombre presente estén colocados a la vista directa de la parte guiada y, salvo que no sean con llave, se deben instalar a una altura mínima de 1,5 m y de manera tal que no sean accesibles para el público.

-Aplicar al menos un dispositivo de señalización luminosa (parpadeante) en posición vertical, además fijar a la estructura un cartel de Atención.

-Fijar de manera permanente una etiqueta correspondiente al funcionamiento del desbloqueo manual de la automatización y colocarla cerca del órgano de maniobra.

-Asegurarse de que durante la maniobra se eviten y se proteja de los riesgos mecánicos y en particular el impacto, el aplastamiento, arrastre, corte entre la parte guiada y las partes fijas alrededor.

-Una vez realizada la instalación, asegurarse de que el ajuste de la automatización del motor esté configurado de manera correcta y que los sistemas de protección y de desbloqueo funcionen correctamente.

-Usar exclusivamente piezas originales para todas las operaciones de mantenimiento y reparación. La Empresa no se responsabiliza de la seguridad y el buen funcionamiento de la automatización, en caso que se utilicen componentes de otros fabricantes.

-No realizar ninguna modificación a los componentes de la automatización si no se cuenta con autorización expresa por parte de la Empresa.

-Instruir al usuario de la instalación sobre los eventuales riesgos residuales, los

sistemas de mando aplicados y la ejecución de la maniobra de apertura manual en caso de emergencia: entregar el manual de uso al usuario final.

-Eliminar los materiales de embalaje (plástico, cartón, poliestireno, etc.) según lo previsto por las normas vigentes. No dejar sobres de nylon y poliestireno al alcance de los niños.

CONEXIONES

¡ATENCIÓN! Para la conexión a la red utilizar: cable multipolar de sección mínima de 5x1,5mm² ó 4x1,5mm² para alimentaciones trifásicas o bien 3x1,5mm² para alimentaciones monofásicas (a modo de ejemplo, el cable puede ser del tipo H05RN-F con sección de 4x1,5mm²). Para la conexión de los dispositivos auxiliares utilizar conductores con sección mínima de 0,5 mm².

- Utilizar exclusivamente pulsadores con capacidad no inferior a 10A-250V.

- Los conductores deben estar unidos por una fijación suplementaria cerca de los bornes (por ejemplo mediante abrazaderas) para mantener bien separadas las partes bajo tensión de las partes con muy baja tensión de seguridad.

- Durante la instalación se debe quitar la funda del cable de alimentación para permitir la conexión del conductor de tierra al borne específico, dejando los conductores activos lo más cortos posible. El conductor de tierra debe ser el último a tensarse en caso de alojamiento del dispositivo de fijación del cable.

¡ATENCIÓN! los conductores a muy baja tensión de seguridad se deben mantener físicamente separados de los circuitos a baja tensión.

La accesibilidad a las partes bajo tensión debe ser posible exclusivamente para el personal cualificado (instalador profesional).

CONTROL DE LA AUTOMATIZACIÓN Y MANTENIMIENTO

Antes de que la automatización quede definitivamente operativa, y durante las intervenciones de mantenimiento, controlar estrictamente lo siguiente:

-Comprobar que todos los componentes estén fijados firmemente.

-Controlar la operación de arranque y parada en el caso de mando manual.

-Controlar la lógica de funcionamiento normal o personalizada.

-Sólo para cancelas correderas: comprobar el correcto engranaje de la cremallera - piñón con un juego de 2 mm a lo largo de toda la cremallera; mantener el carril de desplazamiento siempre limpio y libre de desechos.

-Sólo para cancelas y puertas correderas: comprobar que la vía de desplazamiento de la cancela sea lineal, horizontal y las ruedas sean aptas para soportar el peso de la cancela.

-Sólo para cancelas correderas suspendidas (Cantilever): comprobar que no se produzca ninguna bajada u oscilación durante la maniobra.

-Sólo para cancelas batientes: comprobar que el eje de rotación de las hojas esté en posición perfectamente vertical.

-Sólo para barreras: antes de abrir la portezuela el muelle debe estar descargado (mástil vertical).

-Controlar el correcto funcionamiento de todos los dispositivos de seguridad (fotocélulas, cantos sensibles, etc.) y el correcto ajuste de los dispositivos de seguridad antiaplastamiento, comprobando que el valor de la fuerza de impacto, medido en los puntos previstos por la norma EN 12445, sea inferior a lo indicado en la norma EN 12453.

-Las fuerzas de impacto pueden ser reducidas utilizando cantos deformables.

-Controlar el buen funcionamiento de la maniobra de emergencia donde esté presente.

-Controlar la operación de apertura y cierre con los dispositivos de mando aplicados.

-Comprobar la integridad de las conexiones eléctricas y de los cableados, en particular el estado de las cubiertas aislantes y de los sujetacables.

-Durante el mantenimiento limpiar las ópticas de las fotocélulas.

-Durante el periodo en que la automatización está fuera de servicio, activar el desbloqueo de emergencia (véase apartado "MANIOBRA DE EMERGENCIA"), de manera tal de dejar libre la parte guiada y permitir la apertura y el cierre manual de la cancela.

-Si el cable de alimentación está dañado, el mismo debe ser sustituido por el fabricante o por el servicio de asistencia técnica de éste o por una persona con una capacitación similar, de manera tal de prevenir cualquier riesgo.

-Si se instalan dispositivos de tipo "D" (tal como los define la EN12453), conectados en modo no comprobado, establecer un mantenimiento obligatorio con frecuencia al menos semestral.

-El mantenimiento, como se ha descrito anteriormente, se debe repetir por lo menos anualmente o con intervalos menores si las características del lugar o de la instalación lo requirieran.

¡ATENCIÓN!

Recordar que la motorización sirve para facilitar el uso de la cancela/puerta pero no resuelve problema de defectos o carencias de instalación o de falta de mantenimiento.



DESGUACE

La eliminación de los materiales se debe realizar respetando las normas vigentes. No desechar su equipo descartado, las pilas o las baterías usadas con los residuos domésticos. Usted tiene la responsabilidad de desechar todos sus residuos de equipos eléctricos o electrónicos, entregándolos a un punto de recogida dedicado al reciclaje de los mismos.

DESMANTELAMIENTO

Si la automatización es desmontada para luego ser montada nuevamente en otro sitio hay que:

Interrumpir la alimentación y desconectar toda la instalación eléctrica.

-Quitar el accionador de la base de fijación.

-Desmontar todos los componentes de la instalación.

-Si algunos componentes no pudieran ser quitados o estuvieran dañados, sustituirlos.

LAS DECLARACIONES DE CONFORMIDAD SE PUEDE CONSULTAR EN EL SITIO WEB <http://www.bft-automation.com/CE>

LAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y USO SE PUEDEN CONSULTAR EN LA SECCIÓN DESCARGAS.

Todo aquello que no está expresamente previsto en el manual de uso no está permitido. El buen funcionamiento del operador es garantizado sólo si se respetan los datos indicados. La Empresa no se responsabiliza por los daños causados por el incumplimiento de las indicaciones dadas en el presente manual. Dejando inalteradas las características esenciales del producto, la Empresa se reserva el derecho de realizar, en cualquier momento, modificaciones que considere convenientes para mejorar la técnica, la fabricación y la comercialización del producto, sin comprometerse a actualizar la presente publicación.

ADVERTÊNCIAS PARA O INSTALADOR

ATENÇÃO! Instruções importantes relativas à segurança. Ler e seguir com atenção todas as advertências e as instruções que acompanham este produto pois que uma instalação errada pode causar danos a pessoas, animais ou coisas. As advertências e as instruções fornecem indicações importantes relativas à segurança, à instalação, ao uso e à manutenção. Guarde as instruções para anexá-las ao fascículo técnico e para consultas futuras.

SEGURANÇA GERAL

Este produto foi projectado e construído exclusivamente para o uso indicado nesta documentação. Usos diversos do indicado poderiam constituir fonte de danos para o produto e fonte de perigo.

- Os elementos construtivos da máquina e a instalação devem estar em conformidade com as seguintes Directivas Europeias, quando aplicáveis: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2006/42/UE, 2011/305/UE, 2014/53/UE e respectivas modificações sucessivas. Para todos os Países extra UE, além das normas nacionais vigentes, para se obter um bom nível de segurança também é oportuno respeitar as normas de segurança indicadas.
- O Fabricante deste produto (doravante "Empresa") declina toda e qualquer responsabilidade derivante de um uso impróprio ou diferente daquele para o qual está destinado e indicado nesta documentação, assim como, pelo incumprimento da Boa Técnica na construção dos sistemas de fecho (portas, portões, etc.) assim como pelas deformações que poderiam ocorrer durante o uso.
- A instalação deve ser efectuada por pessoal qualificado (instalador profissional, de acordo com EN12635) no respeito das prescrições de Boa Técnica e das normas vigentes.
- Antes de instalar o produto deve-se efectuar todas as modificações estruturais relativas à realização das barreiras de segurança e à protecção ou segregação de todas as zonas de esmagamento, tesourada, arrastamento e de perigo em geral, de acordo com o previsto pelas normas EN 12604 e 12453 ou eventuais normas locais de instalação. Verificar que a estrutura existente possua os requisitos necessários de robustez e estabilidade.
- Antes de iniciar a instalação deve-se verificar que o produto esteja intacto.
- A Empresa não é responsável pelo desrespeito da Boa técnica na construção e manutenção dos caixilhos a motorizar, assim como pelas deformações que podem ocorrer durante a utilização.
- Verificar que o intervalo de temperatura declarado seja compatível com o local destinado para a instalação do automatismo.
- Não instalar o produto em atmosfera explosiva: a presença de gases ou fumos inflamáveis constitui um grave perigo para a segurança.
- Interromper a alimentação eléctrica antes de efectuar qualquer intervenção na instalação. Desligar também eventuais baterias tampão se presentes.
- Antes de ligar a alimentação eléctrica, acertar-se de que os dados nominais correspondam aos da rede de distribuição eléctrica e que a montante da instalação eléctrica haja um interruptor diferencial e uma protecção contra as sobrecorrentes adequadas. Prever na rede de alimentação da automação, um interruptor ou um magnetotérmico omnipolar que permita a desconexão completa nas condições da categoria de sobretensão III.
- Verificar que a montante da rede de alimentação haja um interruptor diferencial com limiar de intervenção não superior a 0,03A. e ao previsto pelas normas vigentes.
- Verificar que a instalação de terra seja realizada correctamente: ligar à terra todas as partes metálicas do fecho (porta, portões, etc.) e todos os componentes da instalação equipados de borne de terra.
- A instalação deve ser feita utilizando dispositivos de segurança e comandos em conformidade com a normativa europeia EN 12978 e EN12453.
- As forças de impacto podem ser reduzidas através da utilização de bordas deformáveis.
- No caso em que as forças de impacto superem os valores previstos pelas normas, aplicar dispositivos electrosensíveis ou sensíveis à pressão.
- Aplicar todos os dispositivos de segurança (fotocélulas, perfis sensíveis, etc.) necessários para proteger a área de perigos de esmagamento, arrastamento, tesourada. Ter em consideração as normativas e as directivas em vigor, os critérios da Boa Técnica, a utilização, o ambiente de instalação, a lógica de funcionamento do sistema e as forças desenvolvidas pelo automatismo.
- Aplicar os sinais previstos pelas normativas vigentes para localizar as zonas perigosas (os riscos residuais). Cada instalação deve ser identificada de modo visível de acordo com o prescrito pela EN13241-1.
- Após ter-se terminado a instalação, deve-se aplicar uma placa de identificação da porta/portão.
- Este produto não pode ser instalado em folhas que englobam portas (a menos que o motor possa ser activado exclusivamente com a porta fechada).
- Se o automatismo for instalado a uma altura inferior aos 2,5 m ou se é acessível, é necessário garantir um adequado grau de protecção das partes eléctricas e mecânicas.
- Apenas para a automação de grades de enrolar
 - 1) As partes do motor em movimento devem ser instaladas a uma altura superior a 2,5 m acima do pavimento ou acima de um outro nível que permita o acesso.
 - 2) O motorreductor deve ser instalado num espaço vedado e dotado de protecção de forma que só é acessível com o uso de ferramentas.
 - 3) Se houver aberturas que permitam a passagem de um cilindro com um diâmetro de 50 mm, o risco de elevação deve ser protegido.
 Neste caso, aplique um par de fotocélulas de modo a evitar o esmagamento na arquitrave superior.
- Instalar qualquer comando fixo em posição que não provoque perigos e distante das partes móveis. Especialmente, os comandos com homem presente devem ser posicionados à vista directa da parte guiada, e, a menos que sejam de chave, devem ser instalados a uma altura mínima de 1,5 m e de modo a não serem acessíveis ao público.
- Aplicar pelo menos um dispositivo de sinalização luminosa (luz intermitente) numa posição visível e, além disso, fixar um cartaz de Atenção na estrutura.
- Fixar permanentemente uma etiqueta relativa ao funcionamento do desbloqueio manual do automatismo e colocá-la perto do órgão de manobra.
- Acertar-se de que durante a manobra sejam evitados ou protegidos os riscos mecânicos e, em especial, o esmagamento, o arrastamento, a tesourada entre a parte guiada e as partes circunstantes.
- Depois de ter efectuado a instalação, acertar-se de que o ajuste do automatismo esteja correctamente definido e que os sistemas de protecção e de desbloqueio funcionem correctamente.
- Utilizar exclusivamente peças originais para efectuar qualquer manutenção ou reparação. A Empresa declina toda e qualquer responsabilidade relativamente à segurança e ao bom funcionamento do automatismo se são instalados componentes de outros produtores.
- Não efectuar nenhuma modificação nos componentes do automatismo se essas não forem expressamente autorizadas pela Empresa.
- Instruir o utilizador da instalação relativamente aos eventuais riscos residuais, os

sistemas de comando aplicados e a execução da manobra de abertura manual caso ocorra uma emergência. entregar o manual de uso ao utilizado final.

- Eliminar os materiais da embalagem (plástico, cartão, poliestireno, etc.) em conformidade com o previsto pelas normas vigentes. Não deixar sacos de nylon e poliestireno ao alcance de crianças.

LIGAÇÕES

ATENÇÃO! Para a ligação à rede eléctrica: utilizar um cabo multipolar com uma secção mínima de 5x1,5 mm² ou 4x1,5 mm² para alimentações trifásicas ou 3x1,5 mm² para alimentações monofásicas (a título de exemplo, o cabo pode ser do tipo H05RN-F com secção 4x1,5mm²). Para a ligação dos circuitos auxiliares, utilizar condutores com secção mínima de 0,5 mm².

- Utilizar exclusivamente botões com capacidade não inferior a 10A-250V.
- Os condutores devem ser fixados por uma fixação suplementar em proximidade dos bornes (por exemplo mediante braçadeiras) a fim de manter bem separadas as partes sob tensão das partes em baixíssima tensão de segurança.
- Durante a instalação deve-se remover a bainha do cabo de alimentação, de maneira a consentir a ligação do condutor de terra ao borne apropriado deixando-se, todavia, os condutores activos o mais curtos possível. O condutor de terra deve ser o último a esticar-se no caso de afrouxamento do dispositivo de fixação do cabo.

ATENÇÃO! os condutores com baixíssima tensão de segurança devem ser mantidos fisicamente separados dos condutores de baixa tensão. O acesso às partes sob tensão deve ser possível exclusivamente ao pessoal qualificado (instalador profissional).

VERIFICAÇÃO DO AUTOMATISMO E MANUTENÇÃO

Antes de tornar o automatismo definitivamente operativo, e durante as operações de manutenção, deve-se controlar escrupulosamente o seguinte:

- Verificar que todos os componentes estejam fixos com firmeza.
- Verificar a operação de arranque e de paragem no caso de comando manual.
- Verificar a lógica de funcionamento normal e personalizada.
- Apenas para os portões corrediços: verificar que haja uma correcta engrenagem cremalheira – pinhão com uma folga de 2 mm ao longo de toda a cremalheira; manter o carril de deslizamento sempre limpo e sem detritos.
- Apenas para os portões e portas corrediças: controlar que o binário de deslizamento do portão seja linear, horizontal e as rodas sejam adequadas para suportar o peso do portão.
- Apenas para os portões corrediços suspensos (Cantilever): verificar que não haja abaixamento ou oscilação durante a manobra.
- Apenas para os portões de batente: verificar que o eixo de rotação das folhas seja perfeitamente vertical.
- Somente para barreiras: antes de abrir a porta, deve-se descarregar a mola (haste vertical).
- Controlar o correcto funcionamento de todos os dispositivos de segurança (fotocélulas, perfis sensíveis, etc) e a correcta regulação da segurança anti-esmagamento verificando que o valor da força de impacto medido nos pontos previstos pela norma EN 12445, seja inferior ao indicado na norma EN 12453.
- As forças de impacto podem ser reduzidas através da utilização de bordas deformáveis.
- Verificar a funcionalidade da manobra de emergência, se presente.
- Verificar a operação de abertura e de fecho com os dispositivos de comando aplicados.
- Verificar a integridade das conexões eléctricas e das cablagens, em especial o estado das bainhas isoladoras e dos prensa-cabos.
- Durante a manutenção deve-se efectuar a limpeza dos dispositivos ópticos das fotocélulas.
- Para o período de fora de serviço do automatismo, activar o desbloqueio de emergência (veja parágrafo "MÁNOBRA DE EMERGÊNCIA") de modo a tornar livre a parte guiada e permitir assim a abertura e o fecho manual do portão.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, esse deve ser substituído pelo construtor ou pelo seu serviço de assistência técnica ou, seja como for, por uma pessoa com qualificação semelhante, de maneira a prevenir qualquer risco.
- Se instalam-se dispositivos de tipo "D" (como definidos pela EN12453), ligados em modalidade não verificada, deve-se estabelecer uma manutenção obrigatória com uma frequência pelo menos semestral.
- A manutenção acima descrita deve ser repetida com frequência no mínimo anual ou com intervalos de tempo menores, caso as características do local ou da instalação assim o exijam.

ATENÇÃO!

Deve-se recordar que a motorização é uma facilitação para o uso do portão/porta e não resolve problemas de defeitos e deficiências de instalação ou de falta de manutenção.



DEMOLIÇÃO

A eliminação dos materiais deve ser feita de acordo com as normas vigentes. Não deite o equipamento eliminado, as pilhas ou as baterias no lixo doméstico. Você tem a responsabilidade de restituir todos os seus resíduos de equipamentos electrónicos ou electrónicos deixando-os num ponto de recolha dedicado à sua reciclagem.

DESMANTELAMENTO

No caso em que o automatismo seja desmontado para sucessivamente ser remontado noutro local, é preciso:

- Cortar a alimentação e desligar todo o sistema eléctrico.
- Retirar o accionador da base de fixação.
- Desmontar todos os componentes da instalação.
- No caso em que alguns componentes não possam ser removidos ou estejam danificados, tratar de substituí-los.

AS DECLARAÇÕES DE CONFORMIDADE SÃO CONSULTÁVEIS NO SÍLIO WEB <http://www.bft-automation.com/CE>

AS INSTRUÇÕES DE MONTAGEM E USO SÃO CONSULTÁVEIS NA SECÇÃO DOWNLOAD.

Tudo aquilo que não é expressamente previsto no manual de instalação, não é permitido. O bom funcionamento do operador é garantido só se forem respeitados os dados indicados. A empresa não se responsabiliza pelos danos provocados pelo incumprimento das indicações contidas neste manual. Deixando inalteradas as características essenciais do produto, a Empresa reserva-se o direito de efectuar em qualquer momento as alterações que ela achar necessárias para melhorar técnica, construtiva e comercialmente o produto, sem comprometer-se em actualizar esta publicação.

GENERALITÀ

L'attuatore elettromeccanico **ELI BT A35 V - ELI BT A40 - ELI AC A35 V - ELI AC A40** è la soluzione ideale per applicazioni interrato sottocardine. L'attuatore è realizzato con un unico riduttore monoblocco a tenuta stagna. La posizione sottocardine mantiene l'estetica del cancello intatta e rende l'automazione praticamente invisibile. Una volta installata la cassa portante, il cancello è operativo anche senza montare l'attuatore che può essere inserito successivamente. Confermiamo che esso è conforme alle seguenti direttive europee: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2006/42/UE, 2011/305/UE, 2014/53/UE. Il dispositivo risulta conforme solo se collegato a un quadro di controllo del medesimo costruttore dotato di circuito di verifica di guasto nei circuiti di sicurezza.

GENERAL INFO

The electromechanical actuator **ELI BT A35 V - ELI BT A40 - ELI AC A35 V - ELI AC A40** is the ideal solution for sub-hinge underfloor applications. The actuator is made with a single, watertight mono-block reducer. The sub-hinge position maintains the gate's aesthetics intact and makes the automation practically invisible. Once the support casing is installed, the gate is operative even without mounting the actuator, which can be assembled subsequently. We hereby confirm that it is in conformity with the following European directives: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2006/42/UE, 2011/305/UE, 2014/53/UE. It will only be in conformity provided it is connected to a control panel from the same manufacturer equipped with a test circuit that looks for faults in the safety circuits.

GÉNÉRALITÉS

L'actionneur électromécanique **ELI BT A35 V - ELI BT A40 - ELI AC A35 V - ELI AC A40** est la solution idéale pour les applications enterrées sous la charnière. L'actionneur est constitué d'un seul réducteur étanche monobloc. La position sous la charnière maintient l'esthétique du portail intacte et rend l'automatisation pratiquement invisible. Une fois le boîtier de support installé, le portail est opérationnel même sans monter l'actionneur qui peut être installé ultérieurement. Nous confirmons qu'il est conforme aux directives européennes suivantes: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2006/42/UE, 2011/305/UE, 2014/53/UE. Le dispositif n'est conforme que s'il est branché sur un tableau de commande du même fabricant, équipé de système de vérification des pannes des circuits de sécurité.

ALLGEMEINES

Der elektromechanische Stellantrieb **ELI BT A35 V - ELI BT A40 - ELI AC A35 V - ELI AC A40** ist die ideale Lösung für den unterflurigen Einbau. Der Antrieb ist aus einem einzigen hermetisch schließenden Monoblock gefertigt. Die unterflurige Position erhält die Ästhetik des Tors bei und macht die Automatisierung nahezu unsichtbar. Nach der Anlage des Grundkastens ist das Tor auch ohne den Einbau des Antriebs, der nachträglich eingebaut werden kann, funktionsfähig. Dieses Produkt entspricht den anerkannten technischen und sicherheitsrelevanten Bestimmungen und ist gemäß folgenden EU-Richtlinien hergestellt: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2006/42/UE, 2011/305/UE, 2014/53/UE. diese Vorrichtung ist konform konform zur , an ein Steuerelement des gleichen Herstellers, ausgestattet mit Sicherheitsfunktionen durch entsprechende Sicherheitskreise, angeschlossen werden.

INFORMACIÓN GENERAL

El actuador electromecánico **ELI BT A35 V - ELI BT A40 - ELI AC A35 V - ELI AC A40** es la solución ideal para aplicaciones enclavadas bajo cimiento. El actuador está realizado con un único reductor monobloque de cierre estanco. La posición bajo cimiento mantiene la estética de la cancela intacta y permite que el mecanismo automático sea prácticamente invisible. Una vez instalada la estructura portante, la cancela queda operativa incluso sin montar el actuador, que puede incorporarse en otro momento.

Confirmamos que el mismo presenta conformidad con las siguientes directivas europeas: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2006/42/UE, 2011/305/UE, 2014/53/UE. El dispositivo presenta conformidad sólo si está conectado a un cuadro de control del mismo fabricante, equipado con circuito de control de avería en los circuitos de seguridad.

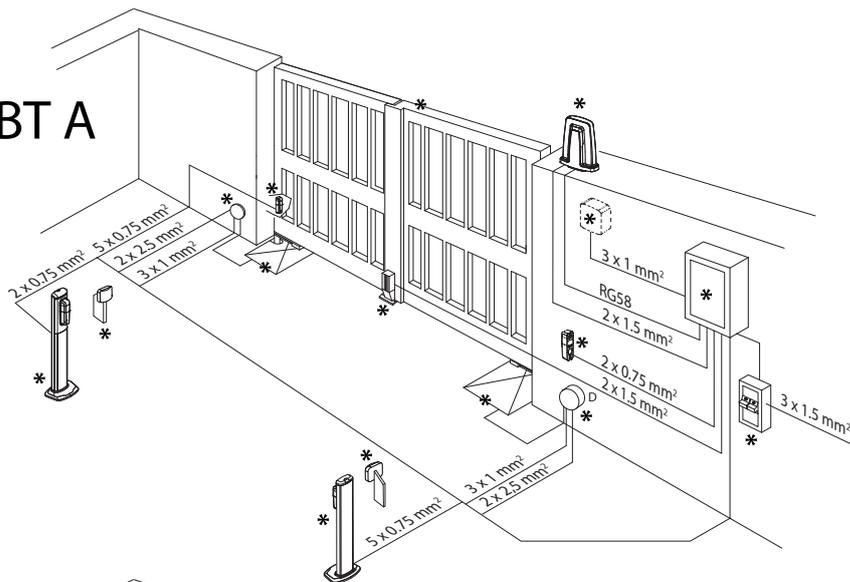
GENERALIDADES

O atuador eletromecânico **ELI BT A35 V - ELI BT A40 - ELI AC A35 V - ELI AC A40** é a solução ideal para aplicações subterrâneas sob a charneira. O atuador é realizado com um único reductor monobloco estanque. A posição sob a charneira mantém a estética do portão intacta e torna o automatismo praticamente invisível. Uma vez instalada a caixa de suporte, o portão fica operacional mesmo sem a montagem do atuador que pode ser ativado posteriormente.

Confirmamos que esse está em conformidade com as seguintes diretivas europeias: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2006/42/UE, 2011/305/UE, 2014/53/UE. O dispositivo está em conformidade somente se estiver ligado a um quadro de controle do mesmo fabricante dotado de circuito de verificação de avarias nos circuitos de segurança.

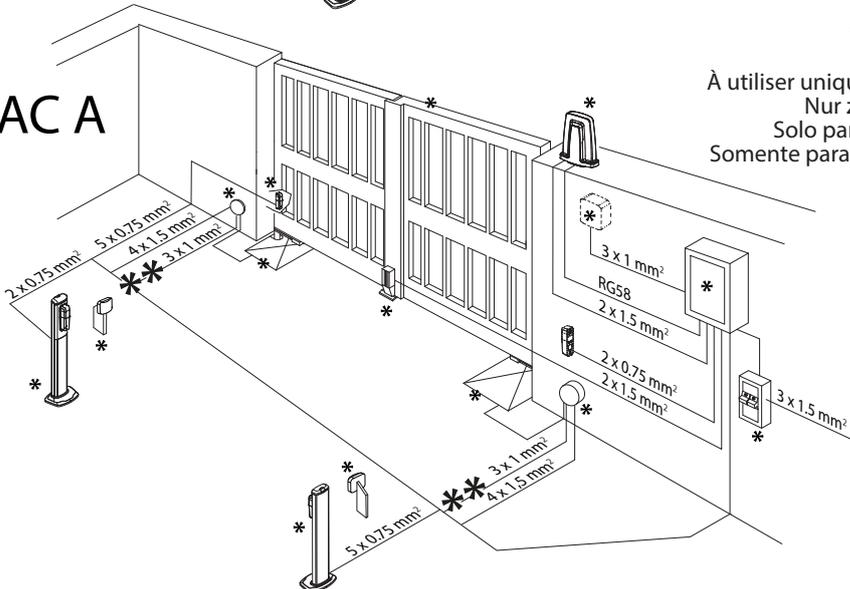
PREDISPOSIZIONE CAVI - PREPARATION OF CABLES - PRÉ-INSTALLATION DES CÂBLES VORBEREITUNG DER KABEL - PREPARACIÓN DE LOS CABLES - PREDISPOSIÇÃO DOS CABOS

ELI BT A



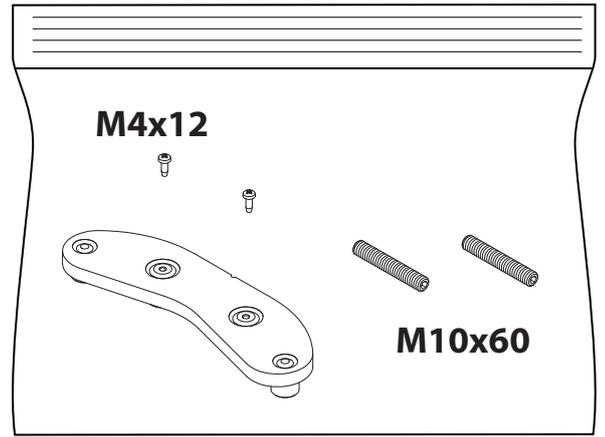
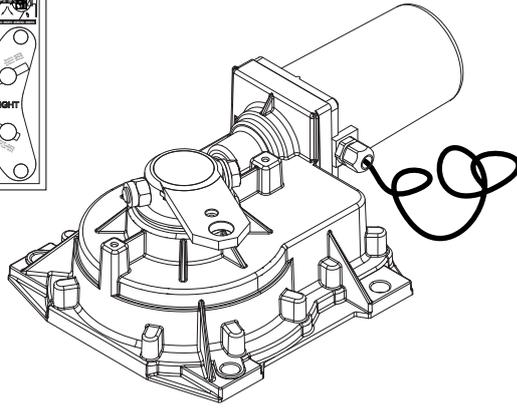
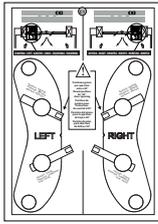
Solo per utilizzo con accessorio finecorsa
Only for use with limit-switch accessory
À utiliser uniquement avec l'accessoire de fin de course
Nur zur Verwendung mit Endschaltezubehör
Solo para el uso con accesorio de final de carrera
Somente para utilização com acessório de fim de curso

ELI AC A

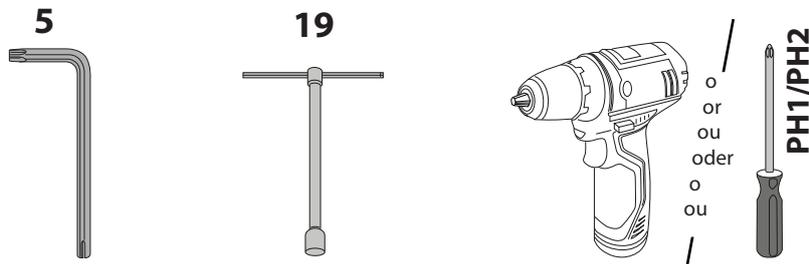


Non in dotazione
Not supplied
Ne sont pas fournis
Nicht im Lieferum
No asignadas en el equipamiento base
Não fornecidas

**CONTENUTO DELLA CONFEZIONE - PACKAGE CONTENTS - CONTENU DE L'EMBALLAGE
 PACKUNGSINHALT - CONTENIDO DE LA CAJA - CONTEÚDO DA EMBALAGEM**

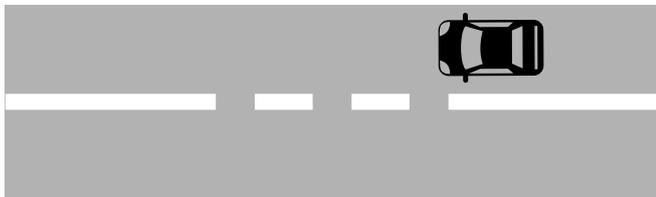
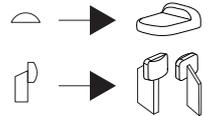


**ATTREZZATURE NECESSARIE - EQUIPMENT NECESSARY - ÉQUIPEMENT NÉCESSAIRE
 NOTWENDIGE AUSSTATTUNG - EQUIPO NECESARIO - EQUIPAMENTOS NECESSÁRIOS**



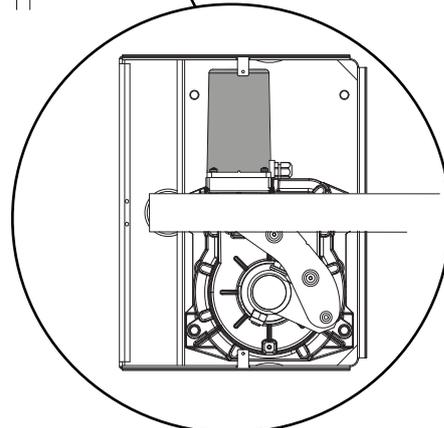
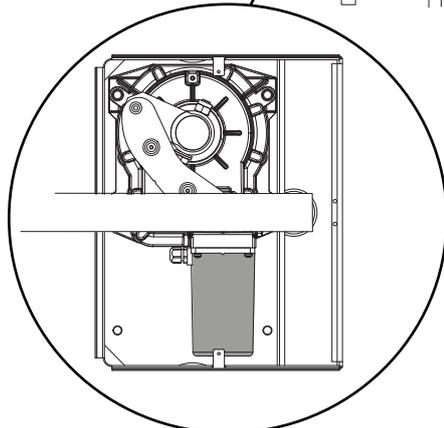
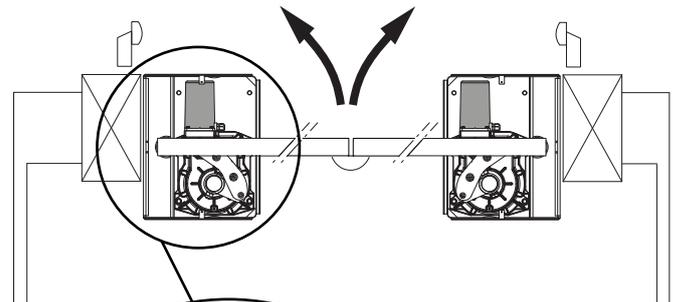
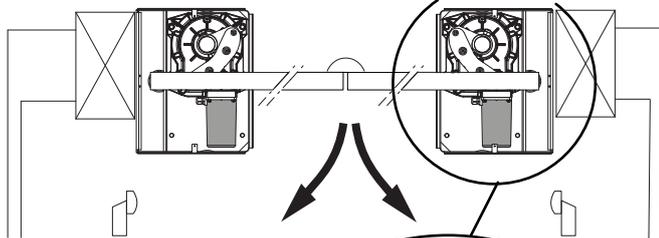
A

**ALTERNATIVE DI INSTALLAZIONE - INSTALLATION ALTERNATIVE
 OPTIONS D'INSTALLATION - ALTERNATIVE DER INSTALLATION
 ALTERNATIVAS DE INSTALACIÓN - ALTERNATIVAS DE INSTALAÇÃO**



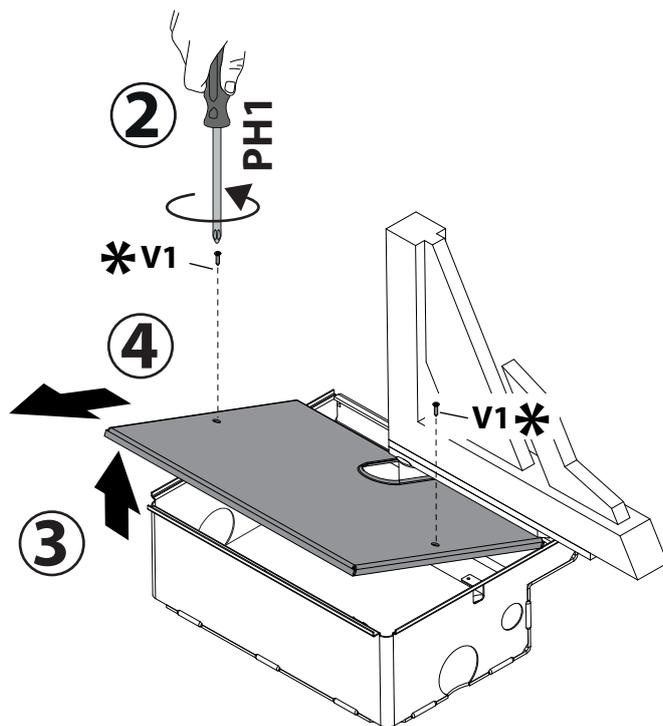
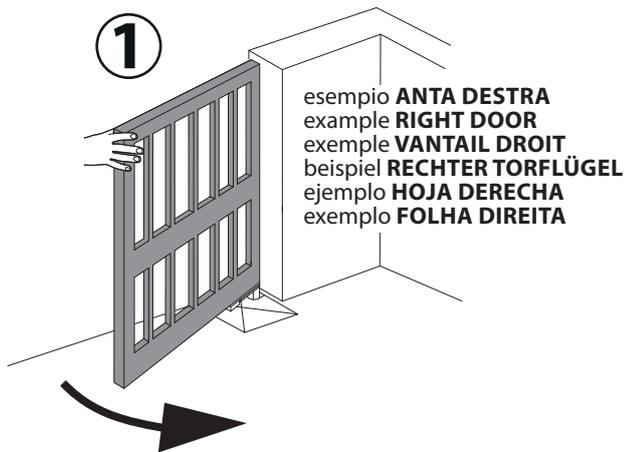
SINISTRA - LEFT - GAUCHE
 LINKS - IZQUIERDA - ESQUERDA

DESTRA - RIGHT - DROITEA
 RECHTS - DERECHA - DIREITA



B

**INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALLATION
INSTALLATION - INSTALACIÓN - INSTALAÇÃO**



Se saldata, procedere PRIMA dell'installazione del motore.

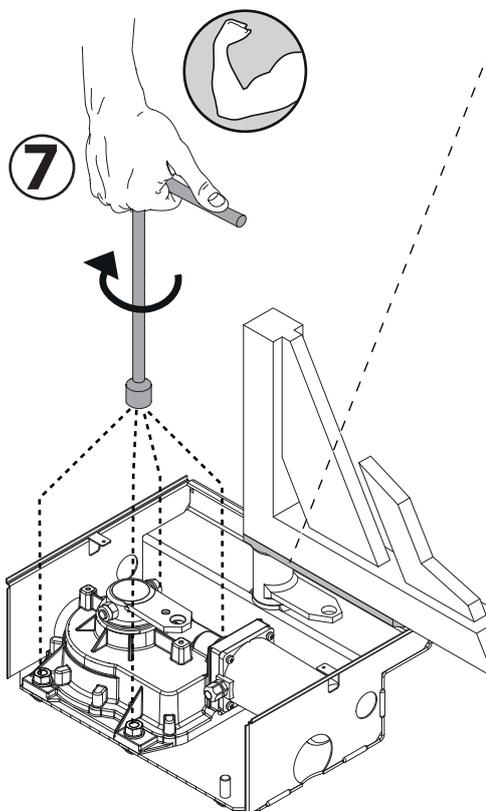
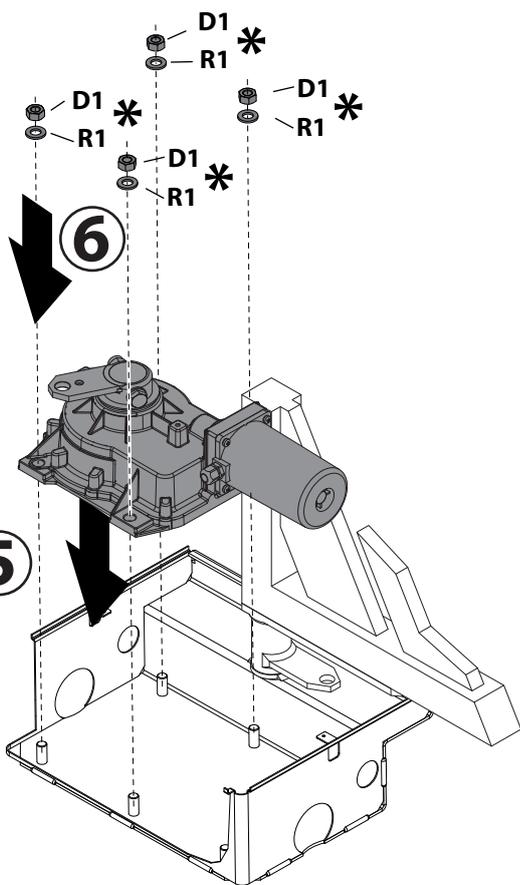
If welded, proceed BEFORE installing the motor.

En cas de soudure, procéder AVANT l'installation du moteur.

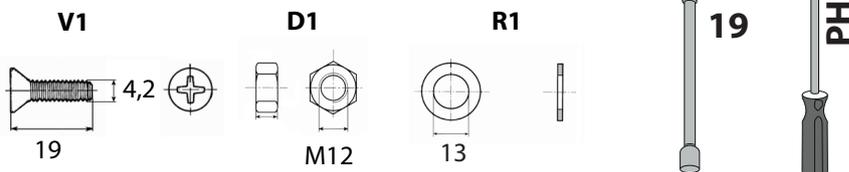
Bei Verschweißung führen Sie den Vorgang VOR der Motorinstallation aus.

En caso de que esté soldada, proceder ANTES de instalar el motor.

Caso soldada, proceder ANTES da instalação do motor.

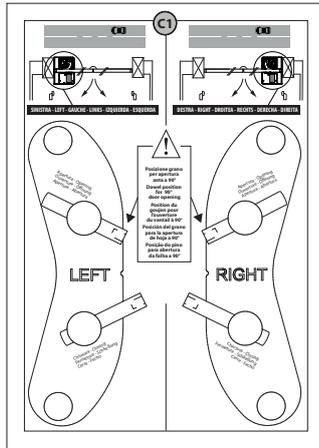


*
In dotazione con la cassa di fondazione
Provided in allocation with foundation casing
Fourni avec le boîtier de fondation
Mit Fundamentkasten geliefert
Suministrado con la estructura de cimentación
Em fornecimento com a caixa de fundação



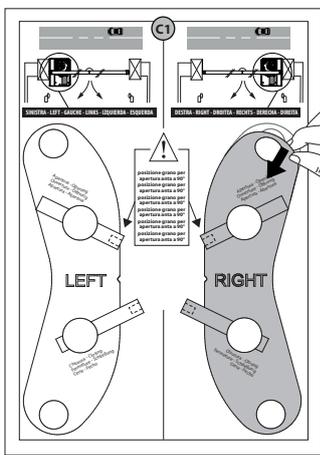
C

**APPLICAZIONE ETICHETTA GUIDA INSTALLAZIONE FERMI D'ARRESTO INTEGRATI
 APPLICATION OF LABELS ABOUT THE INSTALLATION OF INTEGRATED END-STOPS
 APPLICATION DE L'ÉTIQUETTE DU GUIDE D'INSTALLATION DES BUTÉES D'ARRÊT INTÉGRÉES
 ANBRINGEN DES ETIKETTENS ZUR ANLEITUNG DER INSTALLATION DER EINGEBAUTEN ENDSCHALTER
 APLICACIÓN DE ETIQUETA GUÍA DE INSTALACIÓN TOPES DE DETENCIÓN INTEGRADOS
 APLICAÇÃO DE ETIQUETA GUIA DE INSTALAÇÃO RETENTORES DE PARAGEM INTEGRADOS**



RIF. C1

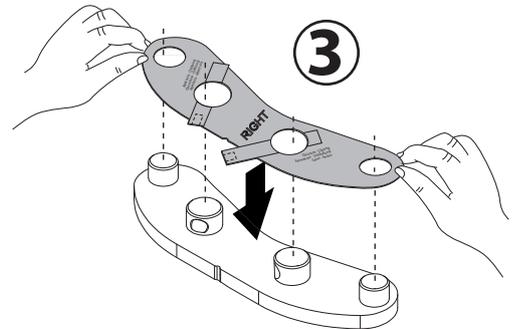
foglio in dotazione - sheet supplied
 feuille fournie - blatt mitgeliefert
 hoja en dotación - folha fornecida



1

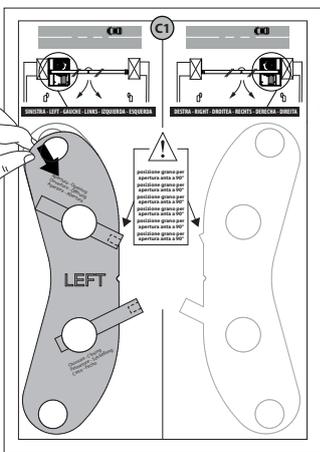
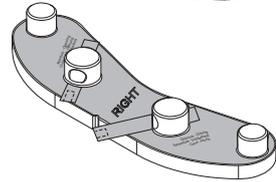


2

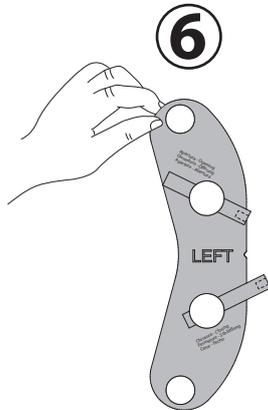


3

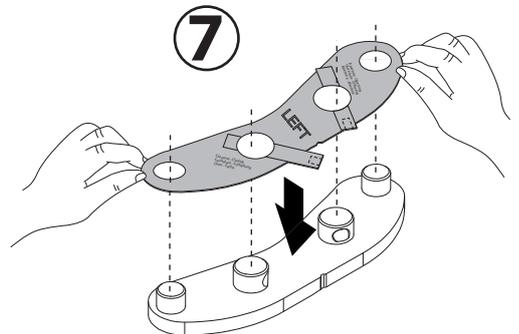
4



5

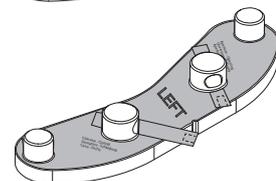


6



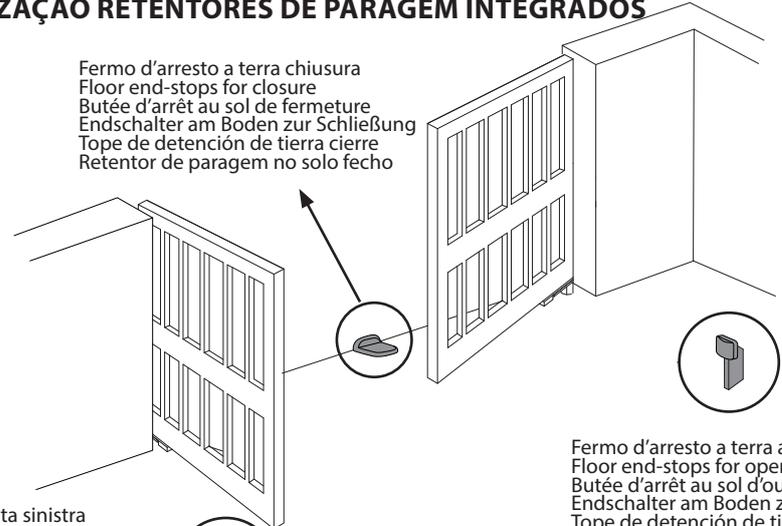
7

8



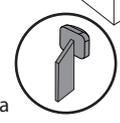
**D SCHEMA UTILIZZO FERMI D'ARRESTO INTEGRATI
 APPLIED DIAGRAM FOR INTEGRATED END-STOPS
 SCHÉMA D'UTILISATION DES BUTÉES D'ARRÊT INTÉGRÉES
 DIAGRAMM ZUR VERWENDUNG DER EINGEBAUTEN ENDSCHALTER
 ESQUEMA DE USO DE LOS TOPES DE DETENCIÓN INTEGRADOS
 ESQUEMA DE UTILIZAÇÃO RETENTORES DE PARAGEM INTEGRADOS**

Fermo d'arresto a terra chiusura
 Floor end-stops for closure
 Butée d'arrêt au sol de fermeture
 Endschalter am Boden zur Schließung
 Tope de detención de tierra cierre
 Retentor de paragem no solo fecho



Fermo d'arresto a terra apertura - anta destra
 Floor end-stops for opening - right door
 Butée d'arrêt au sol d'ouverture - vantail droit
 Endschalter am Boden zur Öffnung - rechter Torflügel
 Tope de detención de tierra apertura - hoja derecha
 Retentor de paragem no solo abertura - folha direita

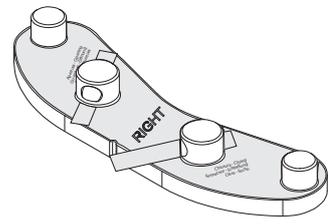
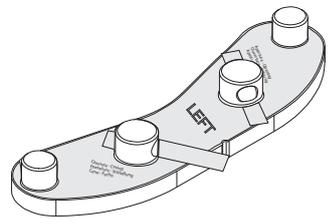
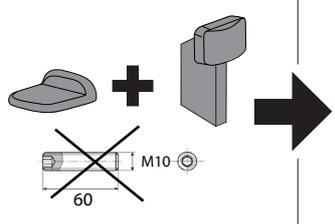
Fermo d'arresto a terra apertura - anta sinistra
 Floor end-stops for opening - left door
 Butée d'arrêt au sol d'ouverture - vantail gauche
 Endschalter am Boden zur Öffnung - linker Torflügel
 Tope de detención de tierra apertura - hoja izquierda
 Retentor de paragem no solo abertura - folha esquerda



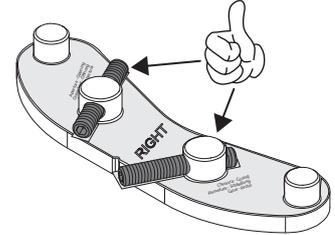
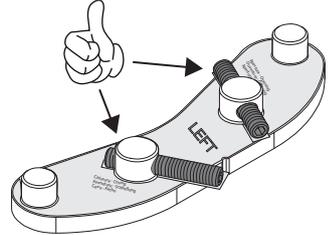
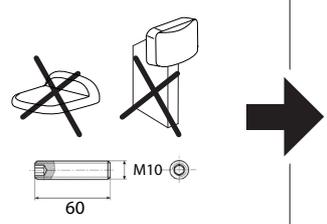
**FERMO ARRESTO INTEGRATO ANTA SINISTRA
 INTEGRATED END-STOP LEFT DOOR
 BUTÉE D'ARRÊT INTÉGRÉE DU VANTAIL GAUCHE
 EINGEBAUTER ENDSCHALTER LINKER TORFLÜGEL
 TOPE DE DETENCIÓN INTEGRADO HOJA IZQUIERDA
 RETENTOR DE PARAGEM INTEGRADO FOLHA ESQUERDA**

**FERMO ARRESTO INTEGRATO ANTA DESTRA
 INTEGRATED END-STOP RIGHT DOOR
 BUTÉE D'ARRÊT INTÉGRÉE DU VANTAIL DROIT
 EINGEBAUTER ENDSCHALTER RECHTER TORFLÜGEL
 TOPE DE DETENCIÓN INTEGRADO HOJA DERECHA
 RETENTOR DE PARAGEM INTEGRADO FOLHA DIREITA**

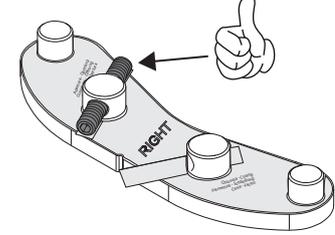
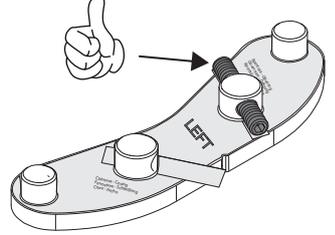
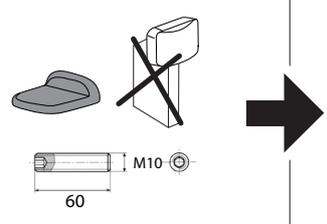
D1



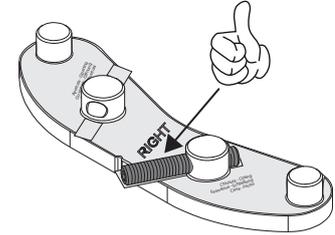
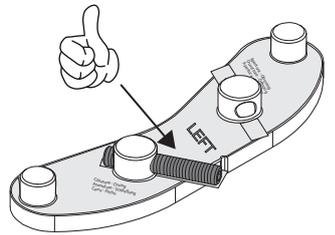
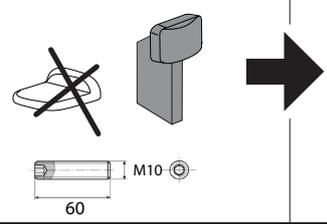
D2



D3



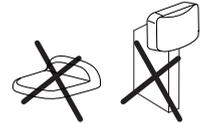
D4



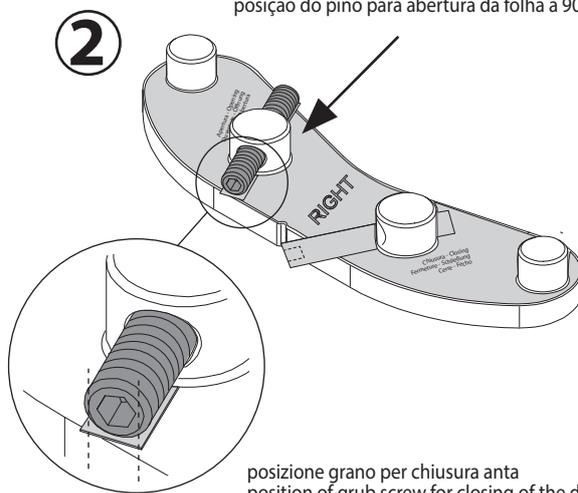
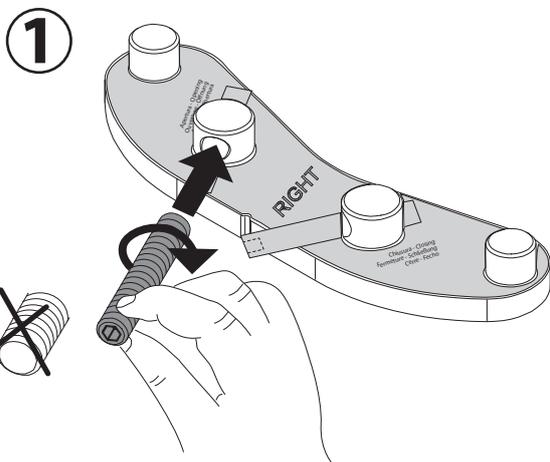
E

ESEMPIO INSTALLAZIONE FERMI D'ARRESTO INTEGRATI ANTA DESTRA
EXAMPLE INSTALLATION OF INTEGRATED END-STOPS RIGHT DOOR
EXEMPLE D'INSTALLATION DES BUTÉES D'ARRÊT INTÉGRÉES DU VANTAIL DROIT
BEISPIEL DER INSTALLATION DER EINGEBAUTEN ENDSCHALTER RECHTER TORFLÜGEL
EJEMPLO DE INSTALACIÓN DE LOS TOPES DE DETENCIÓN INTEGRADOS DE LA HOJA DERECHA
EXEMPLO DE INSTALAÇÃO RETENTORES DE PARAGEM INTEGRADOS FOLHA DIREITA

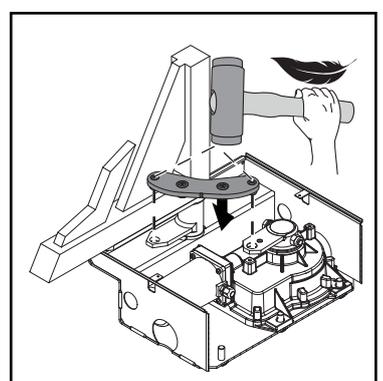
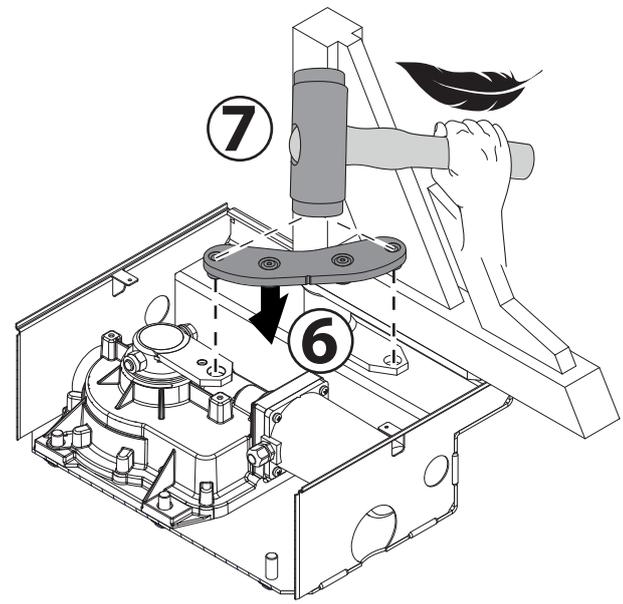
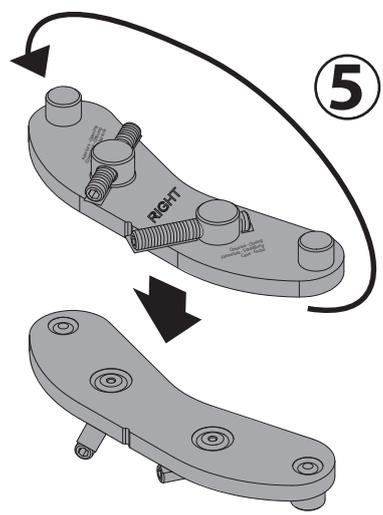
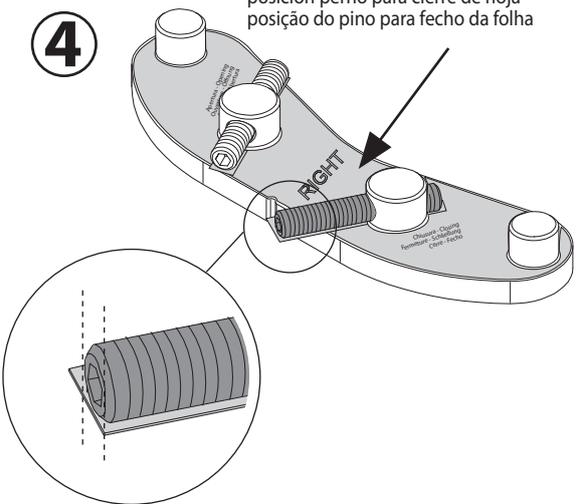
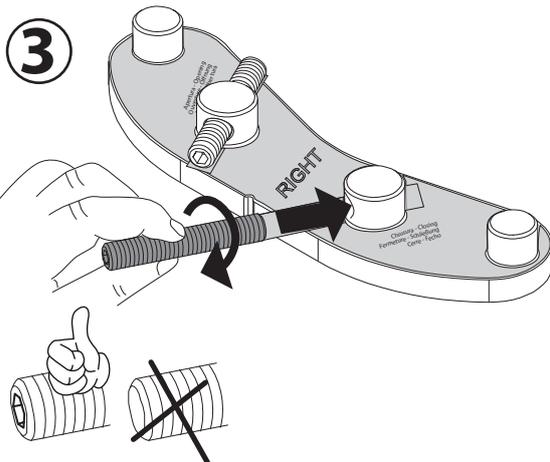
D2



posizione grano per apertura anta a 90°
 position of grub screw for 90° opening of the door
 position du goujon pour l'ouverture du vantail à 90°
 Position des Gewindestifts zur 90°-Öffnung des Torflügels
 posición perno para apertura de hoja a 90°
 posição do pino para abertura da folha a 90°



posizione grano per chiusura anta
 position of grub screw for closing of the door
 position du goujon pour la fermeture du vantail
 Position des Gewindestifts zur Schließung des Torflügels
 posición perno para cierre de hoja a 90°
 posição do pino para fecho da folha



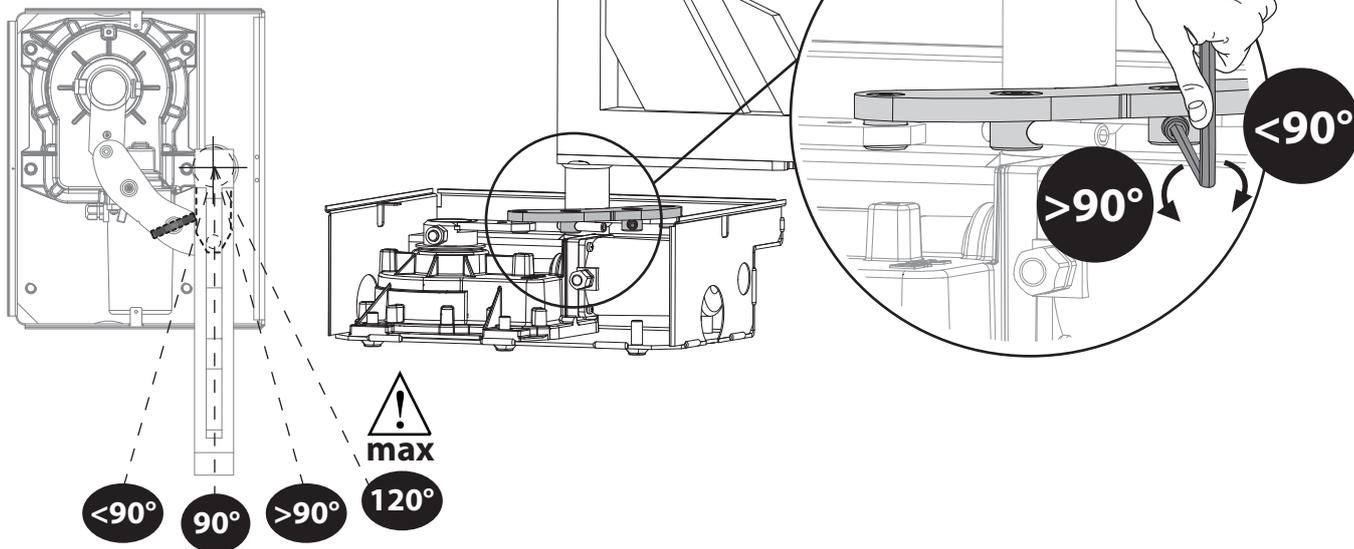
esempio anta **SINISTRA**
 example **LEFT DOOR**
 exemple **VANTAIL GAUCHE**
 beispiel **LINKER TORFLÜGEL**
 ejemplo **HOJA IZQUIERDA**
 exemplo **FOLHA ESQUERDA**

F

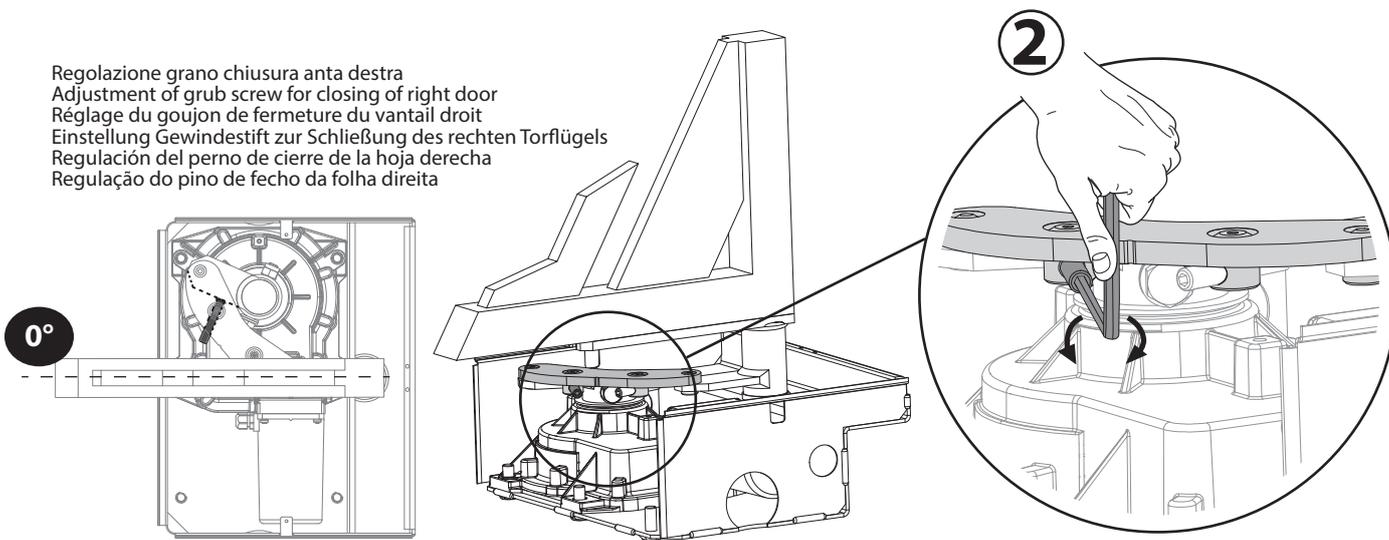
**REGOLAZIONE FERMI D'ARRESTO INTEGRATI ANTA DESTRA
 ADJUSTMENT OF INTEGRATED END-STOPS RIGHT DOOR
 RÉGLAGE DES BUTÉES D'ARRÊT INTÉGRÉES DU VANTAIL DROIT
 EINSTELLUNG DER EINGEBAUTEN ENDSCHALTER RECHTER TORFLÜGEL
 REGULACIÓN DE LOS TOPES DE DETENCIÓN INTEGRADOS DE LA HOJA DERECHA
 REGULAÇÃO DOS RETENTORES DE PARAGEM INTEGRADOS FOLHA DIREITA**



Regolazione grano apertura anta destra
 Adjustment of grub screw for opening of right door
 Réglage du goujon d'ouverture du vantail droit
 Einstellung Gewindestift zur Öffnung des rechten Torflügels
 Regulación del perno de apertura de la hoja derecha
 Regulação do pino de abertura da folha direita

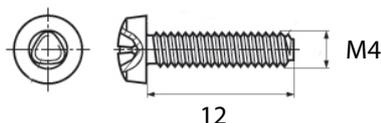
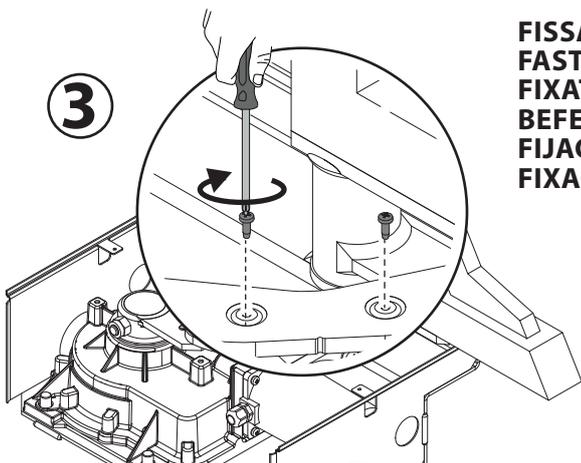


Regolazione grano chiusura anta destra
 Adjustment of grub screw for closing of right door
 Réglage du goujon de fermeture du vantail droit
 Einstellung Gewindestift zur Schließung des rechten Torflügels
 Regulación del perno de cierre de la hoja derecha
 Regulação do pino de fecho da folha direita



3

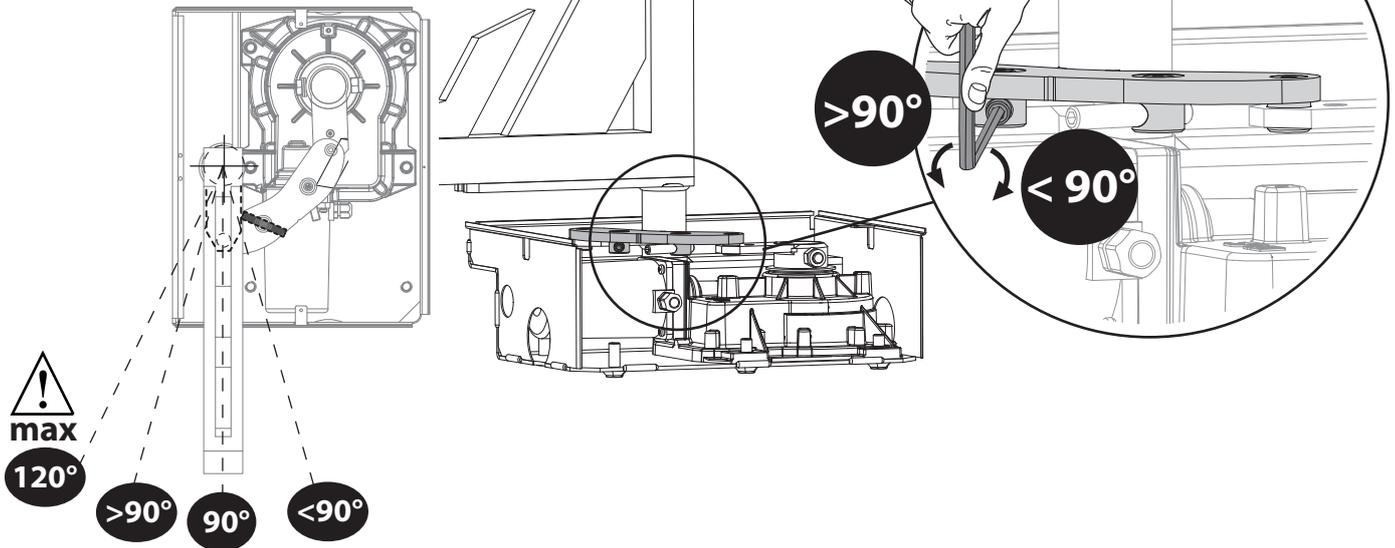
**FISSAGGIO FERMI D'ARRESTO INTEGRATI
 FASTENING OF INTEGRATED END-STOPS
 FIXATION DES BUTÉES D'ARRÊT INTÉGRÉES
 BEFESTIGUNG EINGEBAUTE ENDSCHALTER
 FIJACIÓN DE LOS TOPES DE DETENCIÓN INTEGRADOS
 FIXAÇÃO DOS RETENTORES DE PARAGEM INTEGRADOS**



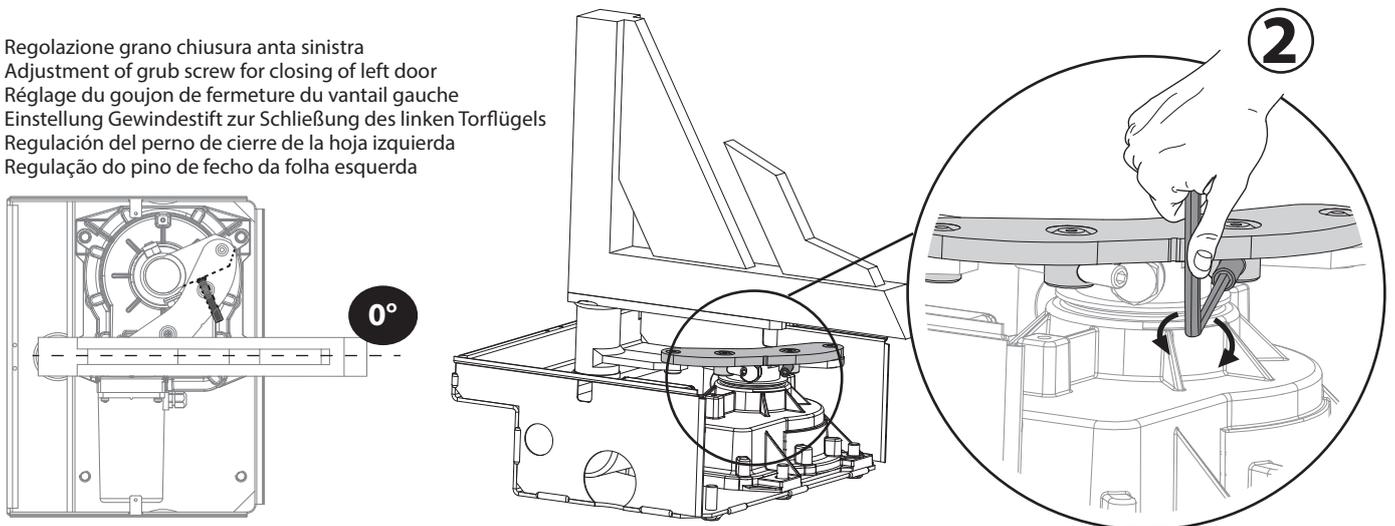
G **REGOLAZIONE FERMI D'ARRESTO INTEGRATI ANTA SINISTRA**
ADJUSTMENT OF INTEGRATED END-STOPS LEFT DOOR
RÉGLAGE DES BUTÉES D'ARRÊT INTÉGRÉES DU VANTAIL GAUCHE
EINSTELLUNG DER EINGEBAUTEN ENDSCHALTER LINKER TORFLÜGEL
REGULACIÓN DE LOS TOPES DE DETENCIÓN INTEGRADOS DE LA HOJA IZQUIERDA
REGULAÇÃO DOS RETENTORES DE PARAGEM INTEGRADOS FOLHA ESQUERDA



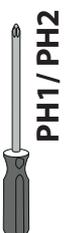
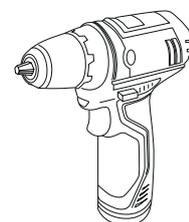
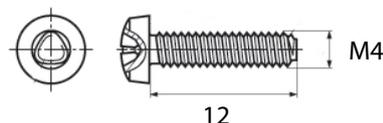
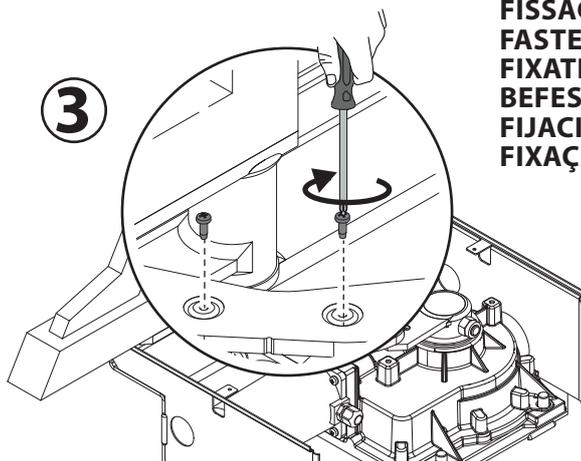
Regolazione grano apertura anta sinistra
 Adjustment of grub screw for opening of left door
 Réglage du goujon d'ouverture du vantail gauche
 Einstellung Gewindestift zur Öffnung des linken Torflügels
 Regulación del perno de apertura de la hoja izquierda
 Regulação do pino de abertura da folha esquerda



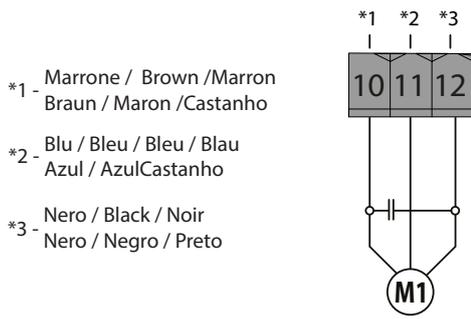
Regolazione grano chiusura anta sinistra
 Adjustment of grub screw for closing of left door
 Réglage du goujon de fermeture du vantail gauche
 Einstellung Gewindestift zur Schließung des linken Torflügels
 Regulación del perno de cierre de la hoja izquierda
 Regulação do pino de fecho da folha esquerda



FISSAGGIO FERMI D'ARRESTO INTEGRATI
FASTENING OF INTEGRATED END-STOPS
FIXATION DES BUTÉES D'ARRÊT INTÉGRÉES
BEFESTIGUNG EINGEBAUTE ENDSCHALTER
FIJACIÓN DE LOS TOPES DE DETENCIÓN INTEGRADOS
FIXAÇÃO DOS RETENTORES DE PARAGEM INTEGRADOS

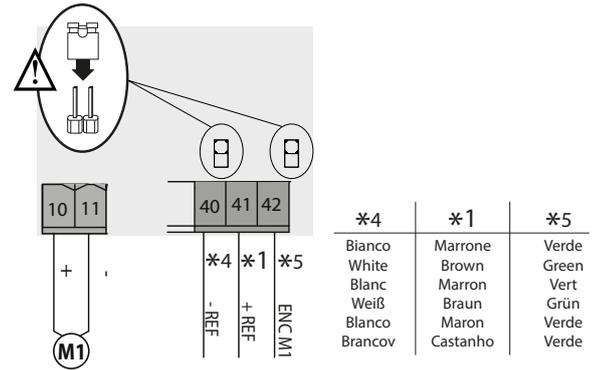


RIGEL 6, ALENA SW2

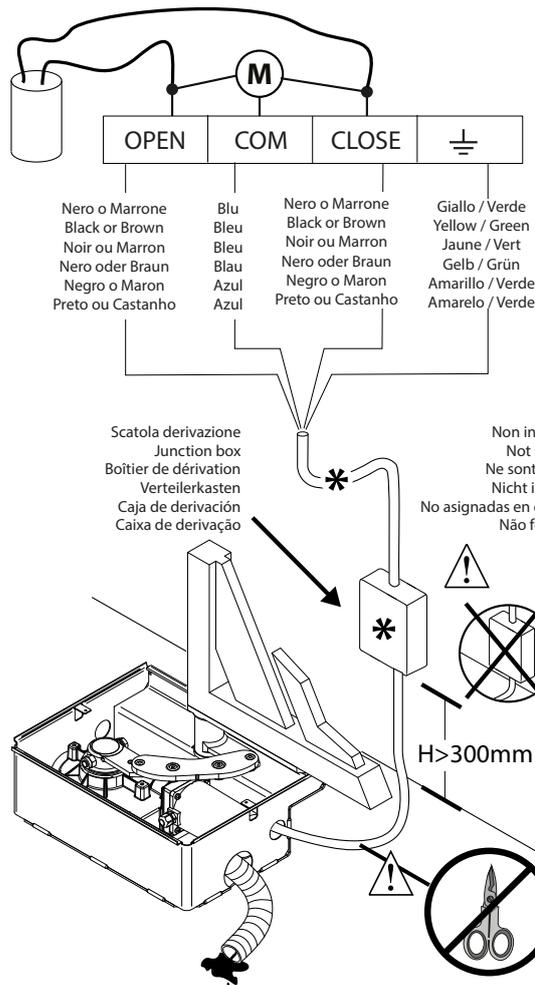


- *1 - Marrone / Brown / Marron
Braun / Maron / Castanho
- *2 - Blu / Bleu / Bleu / Blau
Azul / AzulCastanho
- *3 - Nero / Black / Noir
Nero / Negro / Preto

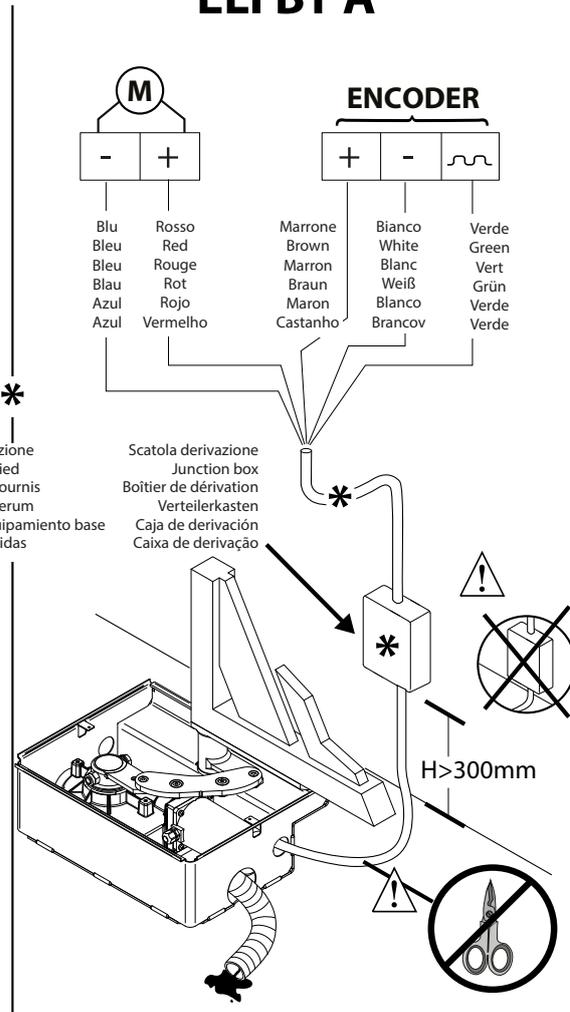
THALIA, THALIA P



ELI AC A



ELI BT A



Al fine di garantire gli obblighi normativi e per rispettare l'integrità installativa, si consiglia di utilizzare i rallentamenti. In order to comply with the regulatory obligations and to preserve the integrity of the installation, we recommend using slowdowns.

Afin de garantir les obligations des normes et de respecter le bon état de l'installation, il est conseillé d'utiliser les ralentissements.

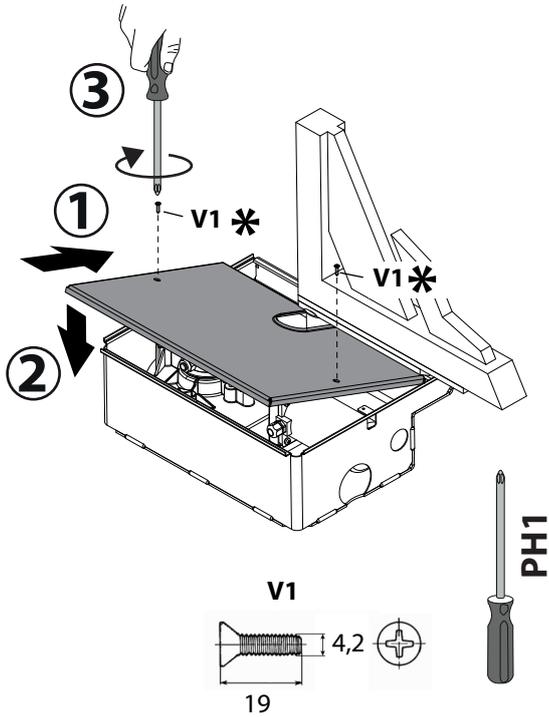
Um die gesetzlichen Verpflichtungen einzuhalten und die Integrität der Installation zu bewahren, empfehlen wir die Verwendung von Verlangsamungen.

Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones legales y respetar la integridad de la instalación, recomendamos utilizar las ralentizaciones.

Para garantir as obrigações regulamentares e respeitar a integridade da instalação, recomenda-se a utilização dos retardadores.

I

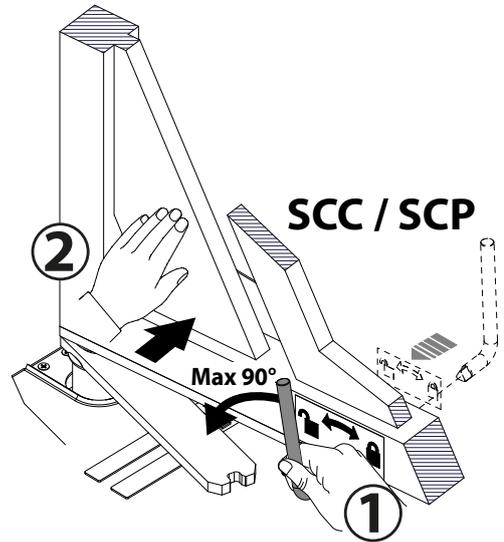
**CHIUSURA CASSA
BOX CLOSURE
FERMETURE DU BOÎTIER
SCHLIESSEN DES KASTENS
CIERRE DE CAJA
FECHO DA CAIXA**



In dotazione con la cassa di fondazione
 Provided in allocation with foundation casing
 Fourni avec le boîtier de fondation
 Mit Fundamentkasten geliefert
 Sumministrado con la estructura de cimentación
 Em fornecimento com a caixa de fundação

L

**MANOVRA MANUALE
MANUAL MANOEUVRE
MANŒUVRE MANUELLE
MANUELLER VORGANG
MANIOBRA MANUAL
MANOBRA MANUAL**

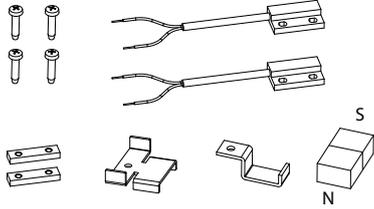


ACCESSORIO FINECORSA - LIMIT SWITCH ACCESSORY ACCESSOIRE DE FIN DE COURSE - ENDSCHALTERZUBEHÖR ACCESORIO FINAL DE CARRERA - ACESSÓRIO DE FIM DE CURSO

COMPOSIZIONE DEL KIT - KIT COMPOSITION
 COMPOSITION DU KIT - ZUSAMMENSETZUNG DES BAUSATZES
 COMPOSICIÓN DEL KIT - COMPOSIÇÃO DO KIT

ATTREZZATURE EQUIPMENT
 OUTILS - AUSRÜSTUNG
 EQUIPOS - EQUIPAMENTOS

2.9x13



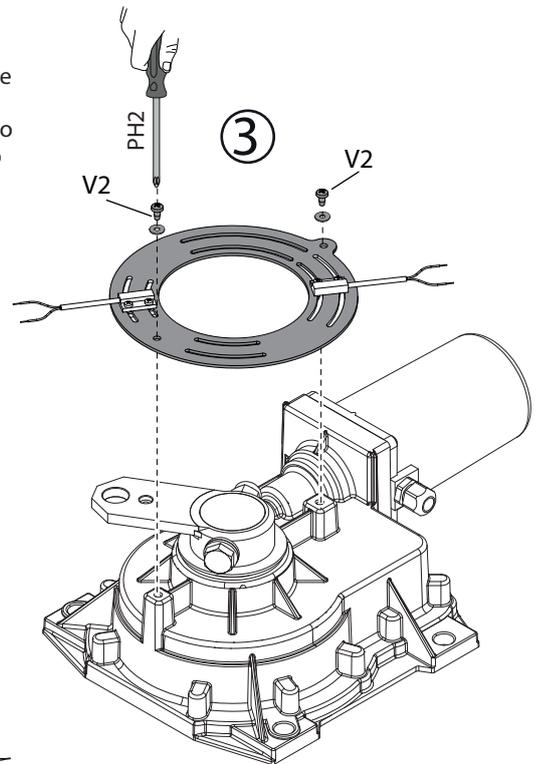
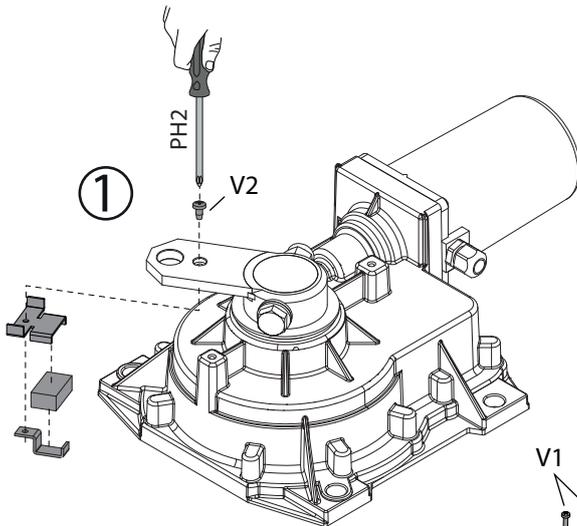
M4x12



M

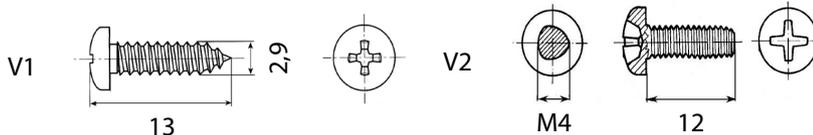
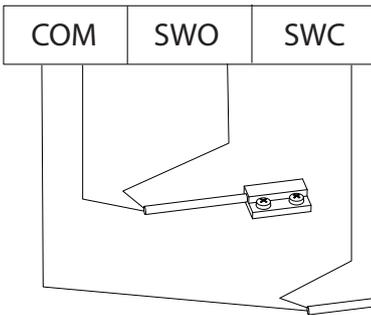
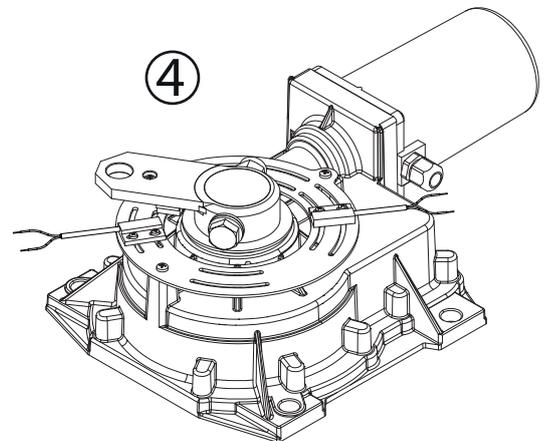
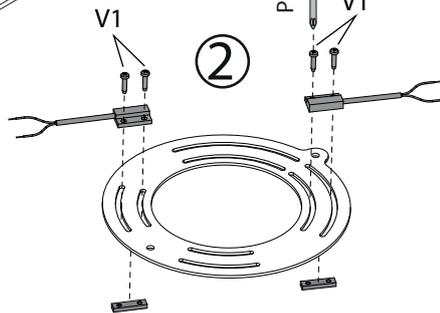


Per ELI BT A scollegare encoder da centrale di comando
 For ELI BT A disconnect encoder from control unit
 Pour ELI BT A, débrancher le codeur de l'unité de commande
 Für ELI BT Zum Trennen des Encoders vom Steuergerät
 Para ELI BT A, desconectar el encoder de la central de mando
 Para ELI BT A, desconecte o encoder da central de comando



RIGEL 6 / ALENA SW2 / THALIA / THALIA P

ELI BT A35	
Puissance maximum	100W
Cycle maximum	50 cycles/h



ITALIANO

DATI TECNICI	ELI AC A40	ELI AC A35 V	ELI BT A40	ELI BT A35 V
Alimentazione motore	220-230 Vac 50/60 Hz	220-230 Vac 50/60 Hz	24 Vdc	24 Vdc
Lunghezza anta per peso massimo	Fig.N			
Peso massimo anta				
Giri massimi motore rpm	1.400	3.000	2.100	3.400
Velocità angolare uscita operatore con centrale senza rallentamento	1,03 rpm	2 rpm	1,45 rpm	2,5 rpm
Mantenimento blocco: motoriduttore irreversibile; elettroserratura obbligatoria per lunghezza ante	> 2,5 m	> 2 m	> 2,5 m	> 2 m
Potenza nominale	300W	250W	180W	100W
Coppia max motore	350 Nm	250 Nm	350 Nm	200 Nm
Condensatore	10 µF	10 µF	-	-
Angolo apertura max	120°			
Angolo apertura min	45°			
Reazione all'urto	frizione elettronica (con quadro di comando)			
Manovra manuale	chiave di sblocco			
Protezione termica	160°C autoripristino	-	-	-
Condizioni ambiente	-20° / +55°C			
Lubrificazione	grasso permanente			
Grado di protezione	IP67			
Peso attuatore	120 N (12kg)	120 N (12kg)	100 N (10kg)	95 N (9,5kg)
Pressione acustica	<70dB(A)			

* tensioni speciali di alimentazioni a richiesta

	ELI AC A40			ELI AC A35 V			ELI BT A40			ELI BT A35 V		
Temperatura di funzionamento	+20°C	+40°C	+55°C	+20°C	+40°C	+55°C	+20°C	+40°C	+55°C	+20°C	+40°C	+55°C
Ciclo di utilizzo (i cicli sono riferiti ad una corsa di 90°)	40 cicli/h	30 cicli/h	20 cicli/h	60 cicli/h	50 cicli/h	40 cicli/h	ciclo continuo			50 cicli/h		

ENGLISH

TECHNICAL DATA	ELI AC A40	ELI AC A35 V	ELI BT A40	ELI BT A35 V
Motor power supply	220-230 Vac 50/60 Hz	220-230 Vac 50/60 Hz	24 Vdc	24 Vdc
Length of leaf for maximum weight	Fig.N			
Maximum leaf weight				
Maximum motor rpm	1.400	3.000	2.100	3.400
Operator angular exit speed with control unit without slowdown	1,03 rpm	2 rpm	1,45 rpm	2,5 rpm
Block holding: Irreversible geared motor; compulsory electro-lock for leafs length	> 2,5 m	> 2 m	> 2,5 m	> 2 m
Nominal power	300W	250W	180W	100W
Max. motor torque	350 Nm	250 Nm	350 Nm	200 Nm
Capacitor	10 µF	10 µF	-	-
Max. opening angle	120°			
Min. opening angle	45°			
Reaction to collision	electronic clutch (with control panel)			
Manual manoeuvre	release key			
Thermal protection	160°C self reset	-	-	-
Environmental conditions	-20° / +55°C			
Lubrication	permanent grease			
Degree of protection	IP67			
Actuator weight	120 N (12kg)	120 N (12kg)	100 N (10kg)	95 N (9,5kg)
Sound pressure	<70dB(A)			

* special voltage supplies on request

	ELI AC A40			ELI AC A35 V			ELI BT A40			ELI BT A35 V		
Operating temperature range	+20°C	+40°C	+55°C	+20°C	+40°C	+55°C	+20°C	+40°C	+55°C	+20°C	+40°C	+55°C
Cycle of use (the cycles refer to 90° travel)	40 cycles/h	30 cycles/h	20 cycles/h	60 cycles/h	50 cycles/h	40 cycles/h	ciclo continuo			50 cycles/h		

FRANÇAIS

DB14057 0AA96_07

DONNÉES TECHNIQUES	ELI AC A40	ELI AC A35 V	ELI BT A40	ELI BT A35 V
Alimentation du moteur	220-230 Vca 50/60 Hz	220-230 Vca 50/60 Hz	24 Vcc	24 Vcc
Longueur du vantail pour le poids maximum	Fig.N			
Poids maximum du vantail				
Régime moteur maximum (tr/min)	1400	3000	2100	3400
Vitesse angulaire de sortie de l'opérateur avec l'unité de commande sans ralentissement	1,03 tr/min	2 tr/min	1,45 tr/min	2,5 tr/min
Maintien du bloc : motoréducteur irréversible ; serrure électrique obligatoire pour la longueur des vantaux	> 2,5 m	> 2 m	> 2,5 m	> 2 m
Puissance nominale	300W	250W	180W	100W
Couple moteur max.	350 Nm	250 Nm	350 Nm	200 Nm
Condenseur	10 µF	10 µF	-	-
Angle d'ouverture max.	120°			
Angle d'ouverture min.	45°			
Réaction à l'impact	embrayage électronique (avec panneau de commande)			
Manœuvre manuelle	clé de déblocage			
Protection thermique	160 °C restauration automatique	-	-	-
Conditions environnementales	-20 °C/+55 °C			
Lubrification	graisse permanente			
Indice de protection	IP67			
Poids de l'actionneur	120 N (12 kg)	120 N (12 kg)	100 N (10 kg)	95 N (9,5kg)
Pression acoustique	<70dB(A)			

* tensions d'alimentation spéciales sur demande

	ELI AC A40			ELI AC A35 V			ELI BT A40			ELI BT A35 V		
Température de fonctionnement	+20 °C	+40 °C	+55 °C	+20 °C	+40 °C	+55 °C	+20 °C	+40 °C	+55 °C	+20 °C	+40 °C	+55 °C
Cycle d'utilisation (les cycles se réfèrent à une course de 90°)	40 cycles/h	30 cycles/h	20 cycles/h	60 cycles/h	50 cycles/h	40 cycles/h	cycle continu			50 cycles/h		

DEUTSCH

TECHNISCHE DATEN	ELI AC A40	ELI AC A35 V	ELI BT A40	ELI BT A35 V
Motorversorgung	220-230 Vac 50/60 Hz	220-230 Vac 50/60 Hz	24 Vdc	24 Vdc
Länge des Torflügels für Höchstgewicht	Fig.N			
Höchstgewicht des Torflügels				
Maximale Motordrehzahl U/Min	1.400	3.000	2.100	3.400
Winkelgeschwindigkeit Ausgang Bediener mit Steuergerät ohne Abbremsen	1,03 U/Min	2 U/Min	1,45 U/Min	2,5 U/Min
Sperrhalterung: Irreversibler Getriebemotor; Obligatorisches Elektroschloss für Torflügelänge	> 2,5 m	> 2 m	> 2,5 m	> 2 m
Nennleistung	300W	250W	180W	100W
Max. Motordrehmoment	350 Nm	250 Nm	350 Nm	200 Nm
Kondensator	10 µF	10 µF	-	-
Max. Öffnungswinkel	120°			
Min. Öffnungswinkel	45°			
Stoßreaktion	elektronische Kupplung (mit Bedienfeld)			
Manueller Vorgang	Entriegelungsschlüssel			
Wärmeschutz	160°C selbstrückstellend	-	-	-
Umgebungsbedingungen	-20° / +55°C			
Schmierung	Permanentes Fett			
Schutzgrad	IP67			
Gewicht des Antriebs	120 N (12kg)	120 N (12kg)	100 N (10kg)	95 N (9,5kg)
Schalldruck	<70dB(A)			

* Besondere Versorgungsspannungen auf Anfrage

	ELI AC A40			ELI AC A35 V			ELI BT A40			ELI BT A35 V		
Betriebstemperatur	+20°C	+40°C	+55°C	+20°C	+40°C	+55°C	+20°C	+40°C	+55°C	+20°C	+40°C	+55°C
Nutzungszyklus (die Zyklen beziehen sich auf einen Lauf von 90°)	40 Zyklen/Std	30 Zyklen/Std	20 Zyklen/Std	60 Zyklen/Std	50 Zyklen/Std	40 Zyklen/Std	Dauerzyklus			50 Zyklen/Std		

ESPAÑOL

DATOS TÉCNICOS	ELI AC A40	ELI AC A35 V	ELI BT A40	ELI BT A35 V
Alimentación motor	220-230 Vca 50/60 Hz	220-230 Vca 50/60 Hz	24 Vcc	24 Vcc
Longitud de la hoja para peso máximo	Fig.N			
Peso máximo hoja				
Revoluciones máximas del motor rpm	1.400	3.000	2.100	3.400
Velocidad angular de salida del operador con central sin ralentización	1,03 rpm	2 rpm	1,45 rpm	2,5 rpm
Mantenimiento bloqueo: motorreductor Irreversible; cerradura eléctrica obligatoria para longitud de hojas	> 2,5 m	> 2 m	> 2,5 m	> 2 m
Potencia nominal	300W	250W	180W	100W
Par máx. motor	350 Nm	250 Nm	350 Nm	200 Nm
Condensador	10 µF	10 µF	-	-
Ángulo de apertura máx.	120°			
Ángulo de apertura mín.	45°			
Reacción a los impactos	embrague electrónico (con cuadro de mando)			
Maniobra manual	llave de desbloqueo			
Protección térmica	160°C restablecimiento automático	-	-	-
Condiciones ambiente	-20° / +55°C			
Lubricación	grasa permanente			
Grado de protección	IP67			
Peso actuador	120 N (12kg)	120 N (12kg)	100 N (10kg)	95 N (9,5kg)
Presión acústica	<70dB(A)			

* tensiones especiales de alimentaciones a pedido

	ELI AC A40			ELI AC A35 V			ELI BT A40			ELI BT A35 V		
Temperatura de funcionamiento	+20°C	+40°C	+55°C	+20°C	+40°C	+55°C	+20°C	+40°C	+55°C	+20°C	+40°C	+55°C
Ciclo de uso (los ciclos se refieren a una carrera de 90°)	40 ciclos/h	30 ciclos/h	20 ciclos/h	60 ciclos/h	50 ciclos/h	40 ciclos/h	ciclo continuo			50 ciclos/h		

PORTUGUÊS

DADOS TÉCNICOS	ELI AC A40	ELI AC A35 V	ELI BT A40	ELI BT A35 V
Alimentação do motor	220-230 Vac 50/60 Hz	220-230 Vac 50/60 Hz	24 Vdc	24 Vdc
Comprimento da folha para o peso máximo	Fig.N			
Peso máximo da folha				
Rotações máximas do motor em rpm	1.400	3.000	2.100	3.400
Velocidade angular saída do operador com central de comando sem desaceleração	1,03 rpm	2 rpm	1,45 rpm	2,5 rpm
Manutenção de bloqueio: motorreductor irreversível; fechadura elétrica obrigatória para o comprimento das folhas	> 2,5 m	> 2 m	> 2,5 m	> 2 m
Potência nominal	300W	250W	180W	100W
Binário máximo do motor	350 Nm	250 Nm	350 Nm	200 Nm
Condensador	10 µF	10 µF	-	-
Ângulo de abertura máx.	120°			
Ângulo de abertura mín.	45°			
Reação ao choque	embragem eletrónica (com painel de comando)			
Manobra manual	chave de desbloqueio			
Proteção térmica	160 °C restabelecimento automático	-	-	-
Condições ambientais	-20° / +55 °C			
Lubrificação	massa lubrificante permanente			
Grau de proteção	IP67			
Peso do atuador	120 N (12 kg)	120 N (12 kg)	100 N (10 kg)	95 N (9,5kg)
Pressão acústica	<70dB(A)			

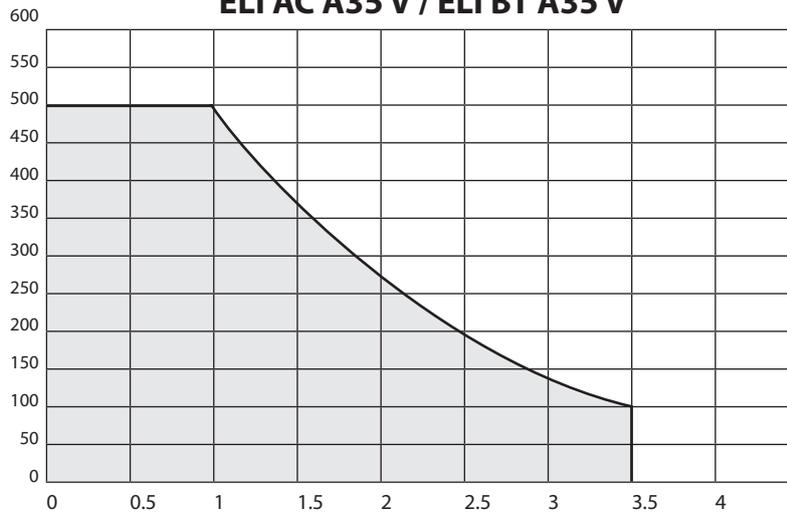
* tensões especiais de alimentações a pedido

	ELI AC A40			ELI AC A35 V			ELI BT A40			ELI BT A35 V		
Temperatura de funcionamento	+20 °C	+40 °C	+55 °C	+20 °C	+40 °C	+55 °C	+20 °C	+40 °C	+55 °C	+20 °C	+40 °C	+55 °C
Ciclo de utilização (os ciclos referem-se a um curso de 90°)	40 ciclos/h	30 ciclos/h	20 ciclos/h	60 ciclos/h	50 ciclos/h	40 ciclos/h	ciclo continuo			50 ciclos/h		

N

Peso anta (kg) - Door weight (kg) - Poids du vantail (kg)
 Gewicht des Torflügels (kg) - Peso hoja (kg) - Peso da folha (kg)

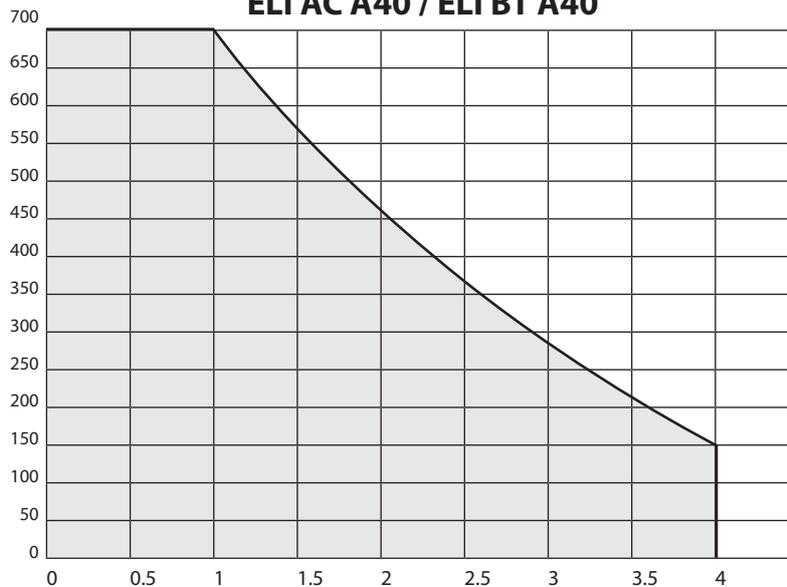
ELI AC A35 V / ELI BT A35 V



larghezza anta (m) - door width (m) - largeur du vantail (m)
 Breite des Torflügels (m) - ancho hoja (m) - largura da folha (m)

Peso anta (kg) - Door weight (kg) - Poids du vantail (kg)
 Gewicht des Torflügels (kg) - Peso hoja (kg) - Peso da folha (kg)

ELI AC A40 / ELI BT A40



larghezza anta (m) - door width (m) - largeur du vantail (m)
 Breite des Torflügels (m) - ancho hoja (m) - largura da folha (m)



www.bft-automation.com

BFT Spa

Via Lago di Vico, 44 ITALY
 36015 Schio (VI)
 T +39 0445 69 65 11
 F +39 0445 69 65 22

SPAIN
BFT GROUP ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS SL
 Camí de Can Bassa, 6, 08401 Granollers, Barcelona, Spagna

FRANCE
AUTOMATISMES BFT FRANCE SAS
 50 rue Jean Zay
 69800 Saint-Priest, Francia

GERMANY
BFT ANTRIEBSSYSTEME GMBH
 Faber-Castell-Straße 29, 90522 Oberasbach, Germania

UNITED KINGDOM
BFT AUTOMATION UK LTD
 Unit C2-C3 The Embankment Business Park, Vale Road Heaton Mersey Stockport Cheshire SK4 3GL United Kingdom

BFT AUTOMATION (SOUTH) LTD
 Enterprise House Murdock Road, Dorcan, Swindon, England, SN3 5HY

PORTUGAL
BFT PORTUGAL SA
 Urb. Pedrulha lote 9 - Apartado 8123, 3025-248 Coimbra Portugal

POLAND
BFT POLSKA SP ZOO
 Marecka 49, 05-220 Zielonka, Polonia

IRELAND
BFT AUTOMATION IRELAND
 Unit D3 City Link Business Park, Old Naas Road, Dublin

CROATIA
BFT ADRIA DOO
 Obrovac 39, 51218, Dražice, Croazia

CZECH REPUBLIC
BFT CZ SRO
 Ustecka 533/9, 184 00 Praha 8, Czech

TURKEY
BFT OTOMASYON KAPI
 Şerifali Mahallesi, no, 34775 Ümraniye/İstanbul, Turchia

U.S.A.
BFT AMERICAS INC.
 1200 S.W. 35th Avenue Suite B Boynton Beach FL 33426

AUSTRALIA
BFT AUTOMATION AUSTRALIA PTY
 29 Bentley St, Wetherill Park NSW 2164, Australia

EMIRATES
BFT MIDDLEEAST FZCO
 FZS2 AA01 - PO BOX 262200, Jebel Ali Free Zone South Zone 2, Dubai - United Arab

NEW ZEALAND
BFT AUTOMATION NEW ZEALAND
 224/A Bush Road, Rosedale, Auckland, New Zealand

- I Cassa di fondazione
- GB Foundation case
- F Caisse de fondation
- D Fundamentkastens
- E Caja de cimentación
- P Caixa de fundação



BTCF 120E - BTCF 120E PLUS

Fig. 1

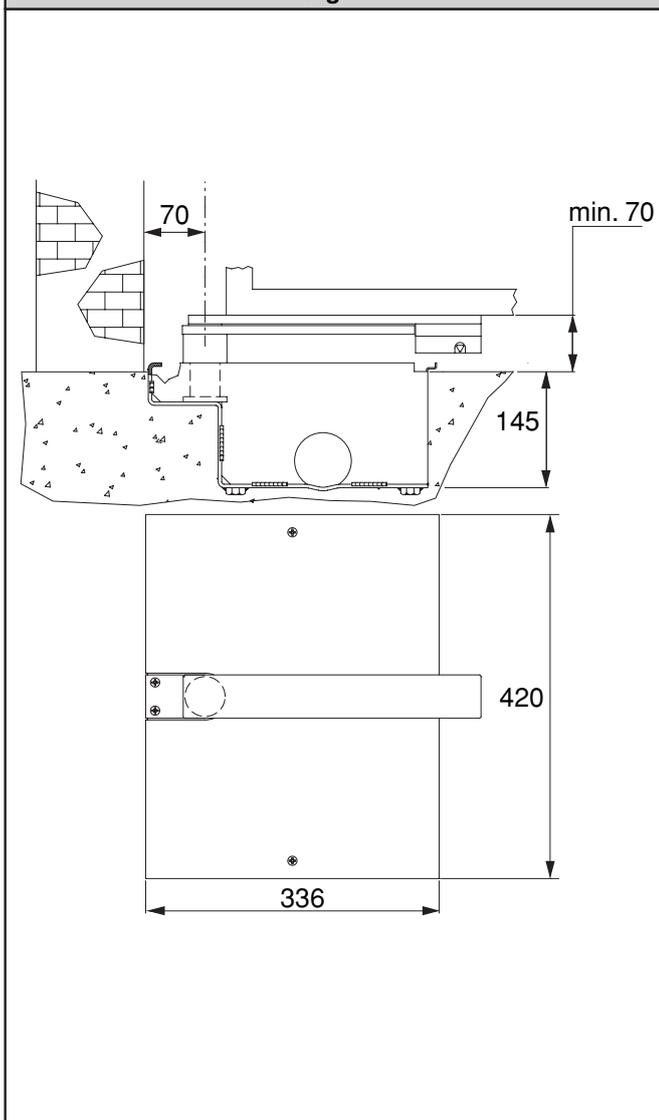
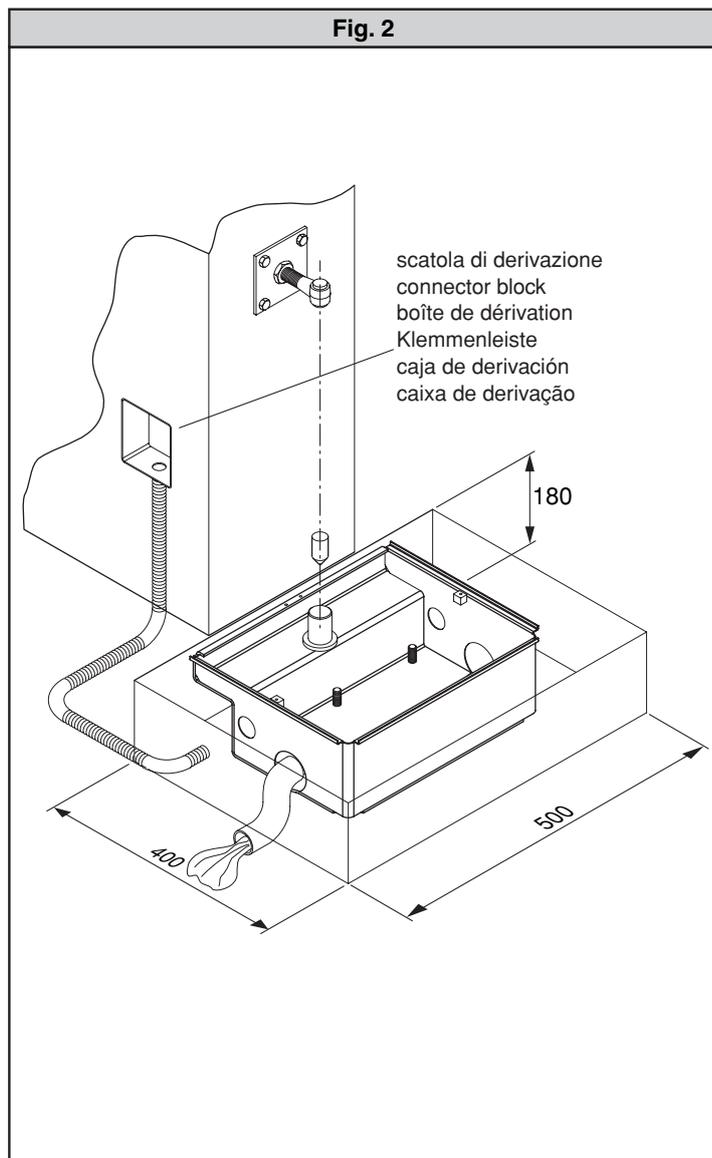


Fig. 2



UK
CA

CE



AZIENDA CON
SISTEMA DI GESTIONE
CERTIFICATO DA DNV GL
= ISO 9001 =
= ISO 14001 =



Fig. 3

Per ottenere una buona ortogonalità tra casse e ante, trapiandare l'allineamento delle stesse con una corda tesa tra i 2 perni portanti, allineando i 2 riferimenti "C" tra di loro.

To obtain good squareness between cases and leaves, set out their alignment using a stretched rope between the 2 bearing pivots, and aligning the 2 reference points "C" with each other.

Pour obtenir une bonne orthogonalité entre les caisses et les vantaux, il faut en marquer l'alignement avec une corde tendue entre les 2 pivots porteurs, en alignant entre elles les 2 références "C".

Damit Kasten und Flügel genau rechtwinklig zueinander sind, sollten Sie an einer zwischen den beiden Tragezapfen gespannten Schnur ausgerichtet werden, wobei die beiden Markierungen "C" auf einer Linie liegen müssen.

Para obtener una buena ortogonalidad entre cajas y hojas, se tiene que asegurar la alineación de las mismas colocando una cuerda tensa entre los 2 pernos portantes, alineando las 2 referencias "C" entre sí.

Para obter uma boa perpendicularidade entre caixas e folhas do portão, observar o alinhamento destas com uma corda tensa entre os 2 eixos portantes, alinhando as 2 referências "C" entre si.

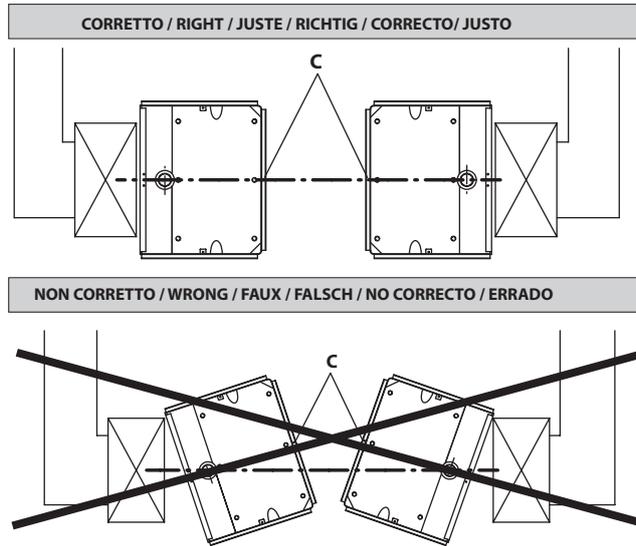
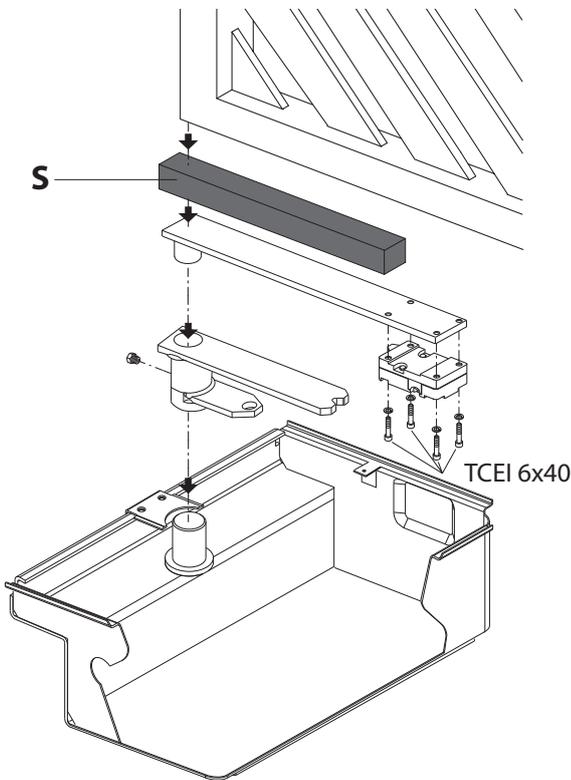


Fig. 4

BTCF 120E



Nel caso l'altezza delle leve assieme non sia sufficiente, prevedere uno spessore "S" da interporre tra il gruppo leve assieme e l'anta del cancello.

If the height of the assembled levers is not sufficient, insert shim "S" between the assembled lever unit and the gate leaf.

Si la hauteur des leviers montés n'est pas suffisante, prévoir une cale "S" à interposer entre le groupe des leviers montés et le vantail du portail.

Wenn die zusammenmontierten Hebel nicht hoch genug sind, legen Sie ein Ausgleichsstück "S" zwischen die Hebelgruppe und das Flügeltor.

Caso de que la altura de las palancas unidas no sea suficiente, es necesario prever un elemento de espesor "S", que se interpondrá entre el grupo palancas unidas y la hoja de la cancela.

Caso a altura do conjunto de alavancas não seja suficiente, prever uma espessura de compensação "S" a ser interposto entre o conjunto de alavancas e a folha do portão.



www.bft-automation.com

BFT Spa

Via Lago di Vico, 44 ITALY
36015 Schio (VI)
T +39 0445 69 65 11
F +39 0445 69 65 22

SPAIN
BFT GROUP ITALIBERICA DE
AUTOMATISMOS SL
Cami de Can Bassa, 6, 08401
Granollers, Barcelona, Spagna

FRANCE
AUTOMATISMES BFT FRANCE SAS
50 rue Jean Zay
69800 Saint-Priest, Francia

GERMANY
BFT ANTRIEBSSYSTEME GMBH
Faber-Castell-Strasse 29, 90522
Oberasbach, Germania

UNITED KINGDOM
BFT AUTOMATION UK LTD
Unit C2-C3 The Embankment Business
Park, Vale Road Heaton Mersey Stockport
Cheshire SK4 3GL United Kingdom

BFT AUTOMATION (SOUTH) LTD
Enterprise House Murdock Road, Dorcan,
Swindon, England, SN3 5HY

PORTUGAL
BFT PORTUGAL SA
Urb. Pedrulha lote 9 - Apartado 8123,
3025-248 Coimbra Portugal

POLAND
BFT POLSKA SP ZOO
Marecka 49, 05-220 Zielonka, Polonia

IRELAND
BFT AUTOMATION IRELAND
Unit D3 City Link Business Park, Old Naas
Road, Dublin

CROATIA
BFT ADRIA DOO
Obrovac 39, 51218, Dražice, Croazia

CZECH REPUBLIC
BFT CZ SRO
Ustecka 533/9, 184 00 Praha 8,
Czech

TURKEY
BFT OTOMASYON KAPI
Şerifali Mahallesi, no, 34775
Ümraniye/İstanbul, Turchia

U.S.A.
BFT AMERICAS INC.
1200 S.W. 35th Avenue Suite B Boynton
Beach FL 33426

AUSTRALIA
BFT AUTOMATION AUSTRALIA PTY
29 Bentley St, Wetherill Park NSW
2164, Australia

EMIRATES
BFT MIDDLEEAST FZCO
FZS2 AA01 - PO BOX 262200, Jebel Ali Free
Zone South Zone 2, Dubai - United Arab

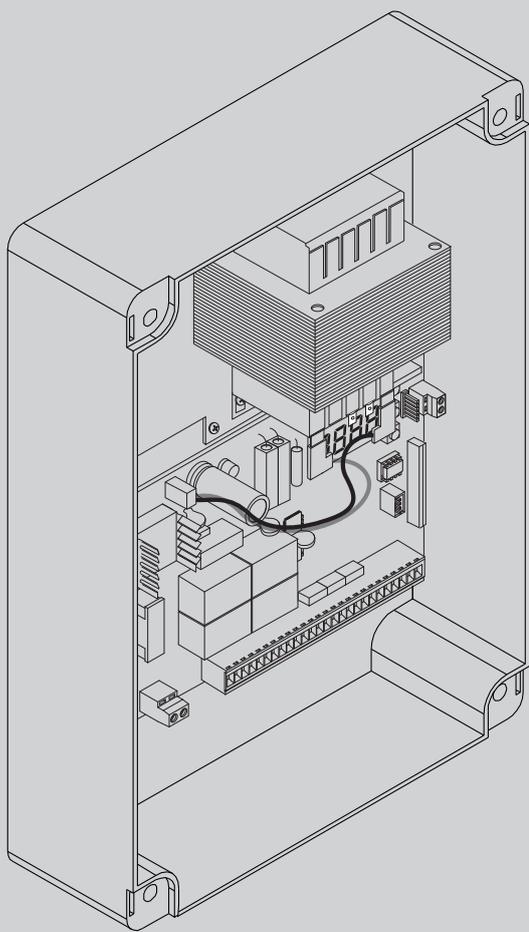
NEW ZEALAND
BFT AUTOMATION NEW ZEALAND
224/A Bush Road, Rosedale,
Auckland, New Zealand



Ultra

DB14123 0AA00_07 15-04-21

QUADRO COMANDO
CONTROL PANEL
CENTRALE DE COMMANDE
SELBSTÜBERWACHENDE STEUERUNG
CUADRO DE MANDOS
BEDIENINGSPANEEL



ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION MANUAL
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE INSTALACION
INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN

THALIA



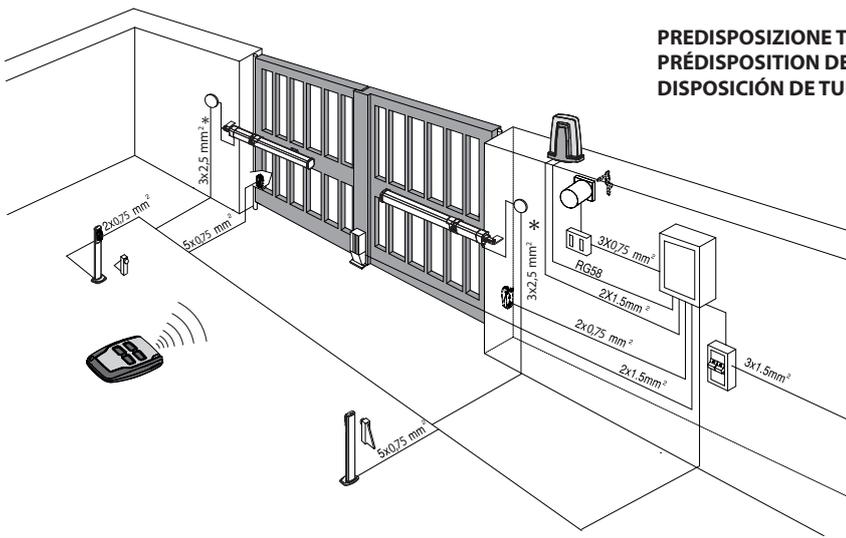
AZIENDA CON
SISTEMA DI GESTIONE
CERTIFICATO DA DNV GL
= ISO 9001 =
= ISO 14001 =

INSTALLAZIONE VELOCE - QUICK INSTALLATION - INSTALLATION RAPIDE SCHNELLINSTALLATION - INSTALACIÓN RÁPIDA - SNELLE INSTALLATIE

D814123 0AA00_07

PREDISPOSIZIONE TUBI - TUBE ARRANGEMENT PRÉDISPOSITION DES TUYAUX - VORBEREITUNG DER LEITUNGEN DISPOSICIÓN DE TUBOS - VOORBEREIDING LEIDINGEN

A

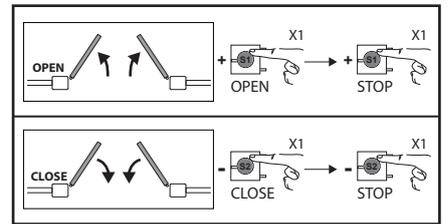


* Vedere specifica motore
See motor specifications
Consultez les caractéristiques du moteur
Siehe Motordaten
Véase especificaciones motor
Zie motorspecificatie

Antenna - Antenne - Antena - Antenne

*
Altre tensioni disponibili a richiesta
Other voltages available on request
Autres tensions disponibles sur demande
Weitere Spannungen auf Anfrage erhältlich
Otras tensiones disponibles a petición
Andere spanningen op aanvraag beschikbaar

Attivazione encoder ELI
ELI encoder activation
Activation du codeur ELI
Aktivierung Encoder ELI
Activación encoder ELI
Activering encoder ELI

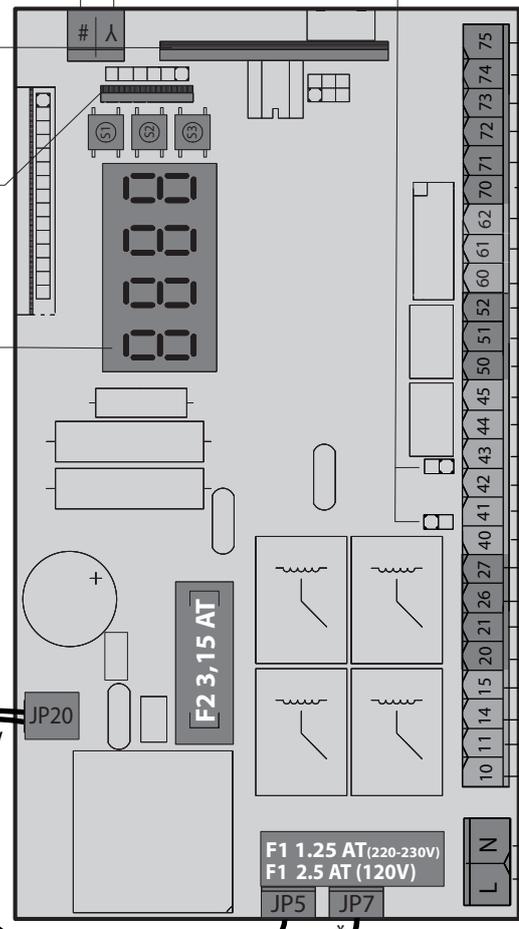
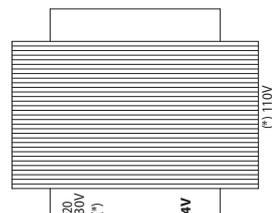


C

Connettore scheda opzionale,
Optional board connector,
Connecteur carte facultative,
Steckverbinder Zusatzkarte,
Conector de la tarjeta opcional,
Connector optionele kaart.

Connettore programmatore palmare,
Palmtop programmer connector,
Connecteur programmeur de poche,
Steckverbinder Palmtop-Programmierer,
Conector del programador de bolsillo,
Connector programmeerbare palmtp.

Display + tasti programmazione,
Display plus programming keys,
Afficheur et touches de programmation,
Display und Programmierungstasten,
Pantalla más botones de programación,
Display meerdere toetsen programmeur.



Sicurezza
Safety devices
Sécurité
Sicherheitsvorrichtungen
Dispositivos de seguridad
Veiligheden

Comandi / Commands
Commandes/Bedienelemente
Mandos/ Commando's

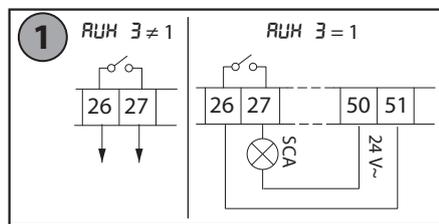
Alimentazione accessori
Accessories power supply
Alimentation des accessoires
Stromversorgung Zubehör
Alimentación accesorios
Voeding accessoires

Ingressi finecorsa/encoder
Encoder/limit switch inputs
Entrées des fins de course /
encodeur
Eingänge Anschlag/Encoder
Entradas finales de carrera
Encoder/ingangen

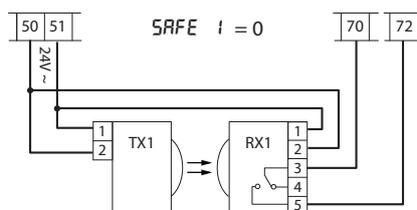
AUX

Motore / Motor / moteur
Motor /Eindaanslag/Encoder

Alimentazione
Power supply
Alimentation
Stromversorgung
Alimentación
Voeding

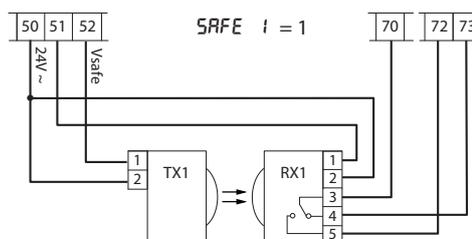


D1



Fotocellule non verificate (Check ogni 6 mesi)
 Photocells not checked (Check every 6 months)
 Photocellules non vérifiées (contrôle tous les 6 mois)
 Fotozellen nicht überprüft (alle 6 Monate überprüfen)
 Fotocélulas no controladas (Control cada 6 meses)
 Fotocellen niet gecontroleerd (Check elke 6 maanden)

D2



Fotocellula verificata
 Photocell checked
 Photocellule vérifiée
 Fozelle überprüft
 Fotocélula controlada
 Fotocel gecontroleerd

ITALIANO

E' NECESSARIO SEGUIRE QUESTA SEQUENZA DI REGOLAZIONI:

- 1 - Regolazione dei finecorsa
- 2 - Autoset
- 3 - Programmazione radiocomando
- 4 - Eventuali regolazioni dei parametri / logiche

Dopo ogni modifica della posizione dei finecorsa e' necessario eseguire un nuovo autoset.

Dopo ogni modifica del tipo motore e' necessario eseguire un nuovo autoset.

Se si utilizza il menu semplificato:

- Nel caso di motori GIUNO ULTRA BT A 20 - GIUNO ULTRA BT A 50 - E5 BT A18 - E5 BT A12 la fase 1 (regolazione finecorsa) e' compresa nel menu semplificato.
- Negli altri motori la fase 1 (regolazione finecorsa) va eseguita prima di attivare il menu semplificato.

ENGLISH

IT IS NECESSARY TO FOLLOW THIS SEQUENCE OF ADJUSTMENTS:

- 1 - Adjusting the limit switches
- 2 - Autoset
- 3 - Programming remote controls
- 4 - Setting of parameters/logic, where necessary

After each adjustment of the end stop position a new autoset is required.
 After each modification of the motor type, a new autoset must be carried out

If the simplified menu is used:

- In GIUNO ULTRA BT A 20 - GIUNO ULTRA BT A 50 - E5 BT A18 - E5 BT A12 motors: phase 1 (end stop adjustment) is included in the simplified menu.
- In other motors: phase 1 (end stop adjustment) must be carried out before activating the simplified menu

FRANÇAIS

VOUS DEVEZ OBLIGATOIREMENT SUIVRE CETTE SÉQUENCE DE RÉGLAGES:

- 1 - Réglage des fins de course
- 2 - Réglage automatique (autoset)
- 3 - Programmation de la radiocommande
- 4 - Réglages éventuels des paramètres / logiques

Chaque fois que vous modifiez la position des fins de course vous devez procéder à un nouveau autoset.

Chaque fois que vous modifiez le type de moteur vous devez procéder à un nouveau autoset.

Si vous utilisez le menu simplifié:

- Avec les moteurs GIUNO ULTRA BT A 20 - GIUNO ULTRA BT A 50 - E5 BT A18 - E5 BT A12 la phase 1 (réglage fins de course) est comprise dans le menu simplifié.
- Avec les autres moteurs vous devez accomplir la phase 1 (réglage fins de course) avant d'activer le menu simplifié.

DEUTSCH

DIESE SEQUENZ DER EINSTELLUNGEN MUSS BEFOLGT WERDEN:

- 1 - Einstellung der endschalter
- 2 - Autoset
- 3 - Programmierung fernbedienung
- 4 - Eventuelle einstellungen der parameter / logiken

Nach jeder änderung der position der endschalter musse in neuer autoset ausgeführt werden.

Nach jeder änderung des motortyps muss ein neuer autoset ausgeführt werden.

wenn das vereinfachte menü benutzt wird:

- Bei den motoren GIUNO ULTRA BT A 20 - GIUNO ULTRA BT A 50 - E5 BT A18 - E5 BT A12 ist die phase 1 (einstellung endschalter) im vereinfachten menü enthalten.
- Bei den anderen motoren wird die phase 1 (einstellung endschalter) ausgeführt, bevor das vereinfachte menü aktiviert wird.

ESPAÑOL

ES NECESARIO SEGUIR ESTA SECUENCIA DE AJUSTES:

- 1 - Regulación de los finales de carrera
- 2 - Autoset
- 3 - Programación de radiomando
- 4 - Eventuales regulaciones de los parámetros / lógicas

Después de cambiar la posición de los interruptores de tope es necesario realizar un nuevo autoset.

Después de cambiar el tipo de motor es necesario realizar un nuevo autoset.

Si se utiliza el menú simplificado:

- En caso de motores GIUNO ULTRA BT A 20 - GIUNO ULTRA BT A 50 - E5 BT A18 - E5 BT A12 la fase 1 (ajuste de interruptor de tope) está comprendida en en menú simplificado.
- En los otros motores la fase 1 (ajuste de interruptor de tope) se debe realizar antes de activar el menú simplificado.

NEDERLANDS

VERRICHT DE VOLGENDE REGULINGEN:

- 1 - Regeling van de eindaanslagen
- 2 - Autoset
- 3 - Programmering afstandsbediening
- 4 - Eventuele regelingen van de parameters / logica's

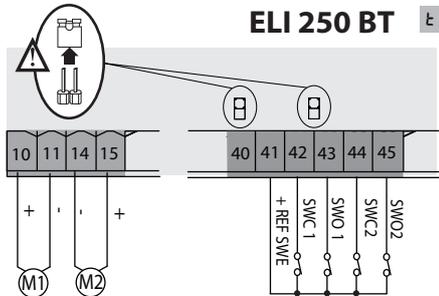
Verricht na elke wijziging van de positie van de eindaanslagen een nieuwe autoset.
 Dna elke wijziging van het motortype moet een nieuwe autoset worden verricht.

Als het vereenvoudigde menu wordt gebruikt:

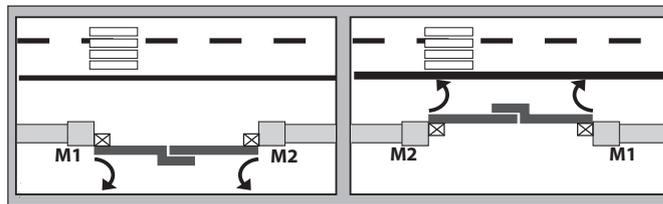
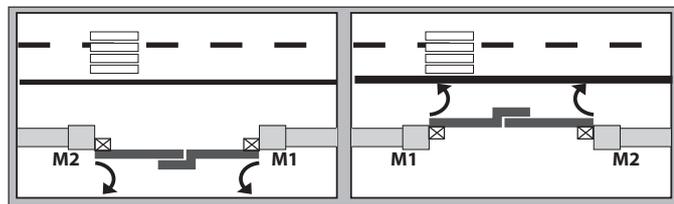
- In het geval van de motoren GIUNO ULTRA BT A 20 - GIUNO ULTRA BT A 50 - E5 BT A18 - E5 BT A12 is de fase 1 (regeling eindaanslag) opgenomen in het vereenvoudigde menu.
- In alle andere motoren moet de fase 1 (regeling eindaanslag) worden verricht alvorens het vereenvoudigde menu te activeren.

ELI 250 BT

է իՔօ ՌօթօրԷ - է՚ՄԲԷ ճԷ ՌօթԷՄՐ - ՌօթօրԷՆԷՄԲ - Ռօթօր էՄԲԷ - է իՔօ Ռօթօր: 1



ELI 250 BT	
Potenza massima - Maximum power - Puissance maximum Max. Leistung - Potencia máxima - Maximum vermogen	180W
Ciclo massimo - Maximum cycle - Cycle maximum Max. Zyklus - Ciclo máximo - Maximale cyclus	ciclo continuo - continuous cycle cycle continu - Dauerzyklus ciclo continuo - continue cyclus

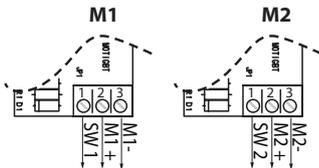
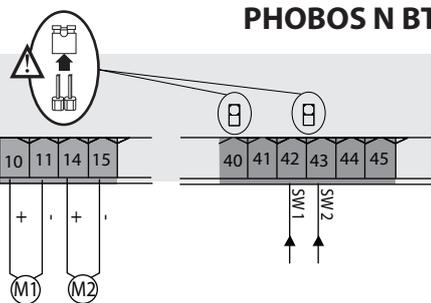


inv.mot / change mot / inv.mot / mot.tausch / inv.mot / inv.mot = 0
 inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ouv /
 inv richt offnung / inv.direcc.ap./ Omkering openingsrichting = 0 (inէ)

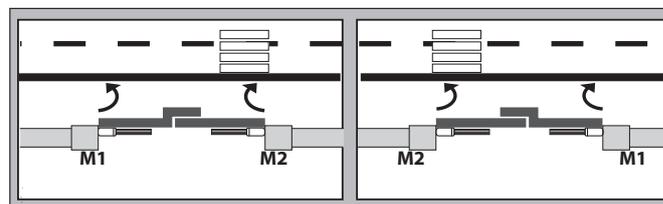
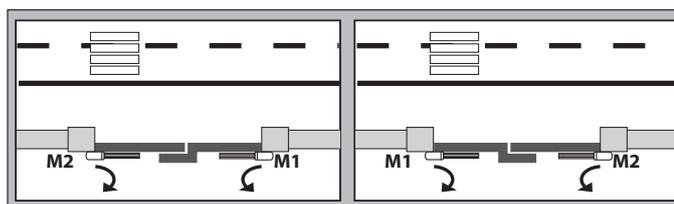
inv.mot / change mot / inv.mot / mot.tausch / inv.mot / inv.mot = 0
 inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ouv /
 inv richt offnung / inv.direcc.ap./ Omkering openingsrichting = 1 (ԷԻէ)

PHOBOS N BT

է իՔօ ՌօթօրԷ - է՚ՄԲԷ ճԷ ՌօթԷՄՐ - ՌօթօրԷՆԷՄԲ - Ռօթօր էՄԲԷ - է իՔօ Ռօթօր: 2



PHOBOS N BT	
Potenza massima - Maximum power - Puissance maximum Max. Leistung - Potencia máxima - Maximum vermogen	40W
Ciclo massimo - Maximum cycle - Cycle maximum Max. Zyklus - Ciclo máximo - Maximale cyclus	S3 13s-1-13s-1 x30 pausa - pause - pause pause - pause - pause 90min.

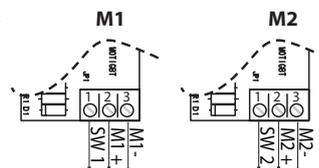
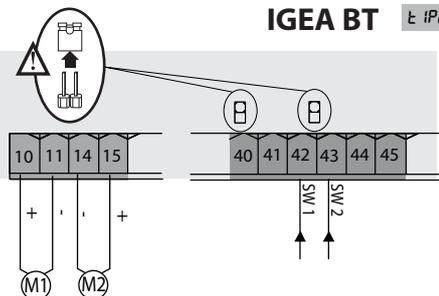


inv.mot / change mot / inv.mot / mot.tausch / inv.mot / inv.mot = 0
 inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ouv
 inv richt offnung / inv.direcc.ap./ Omkering openingsrichting = 0 (inէ)

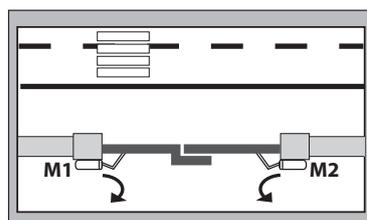
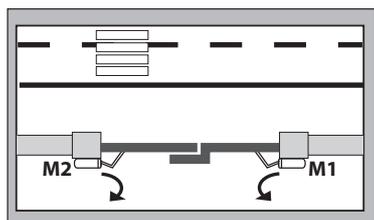
inv.mot / change mot / inv.mot / mot.tausch / inv.mot / inv.mot = 0
 inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ouv
 inv richt offnung / inv.direcc.ap./ Omkering openingsrichting: = 1 (ԷԻէ)

IGEA BT

է իՔօ ՌօթօրԷ - է՚ՄԲԷ ճԷ ՌօթԷՄՐ - ՌօթօրԷՆԷՄԲ - Ռօթօր էՄԲԷ - է իՔօ Ռօթօր: 3



IGEA BT	
Potenza massima - Maximum power - Puissance maximum Max. Leistung - Potencia máxima - Maximum vermogen	70W
Ciclo massimo - Maximum cycle - Cycle maximum Max. Zyklus - Ciclo máximo - Maximale cyclus	ciclo continuo continuous cycle cycle continu Dauerzyklus ciclo continuo continue cyclus



inv.mot / change mot / inv.mot / mot.tausch / inv.mot / inv.mot = 0
 inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ouv
 inv richt offnung / inv.direcc.ap./ Omkering openingsrichting = 0 (inէ)

inv.mot / change mot / inv.mot / mot.tausch / inv.mot / inv.mot = 0
 inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ouv
 inv richt offnung / inv.direcc.ap./ Omkering openingsrichting: = 1 (ԷԻէ)

4 MOTORI NON GESTITI - NON-MANAGED MOTORS

MOTEURS NON GÉRÉS - MOTOREN NICHT GESTEUERT

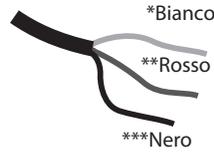
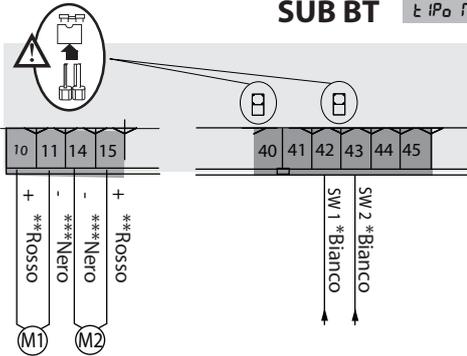
E

5 MOTORES NO CONTROLADOS - NIET-BESTUURDE MOTOREN

MOTORES NO CONTROLADOS - NIET-BESTUURDE MOTOREN

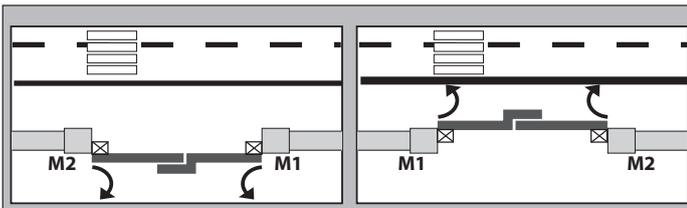
SUB BT

6



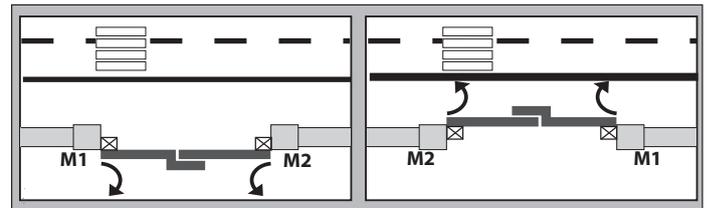
*Bianco	**Rosso	***Nero
White	Red	Black
Blanc	Rouge	Noir
Weiß	Rot	Nero
Blanco	Rojo	Negro
Wit	Rood	Zwart

SUB BT	
Potenza massima - Maximum power - Puissance maximum - Max. Leistung - Potencia máxima - Maximum vermogen	90W
Ciclo massimo - Maximum cycle - Cycle maximum - Max. Zyklus - Ciclo máximo - Maximale cyclus	S3 17s-1-17s-1 x21 pausa - pause - pause pause - pausa - pause 90 min.
ANTA MAX/ LEAF MAX/ VANTAIL MAXI/ FLÜGEL MAX./ HOJA MÁX./ VLEUGEL MAX.	400 kg
	2 m
TIPO DI UTILIZZO / TYPE OF USE - SEMI-INTENSIVE / TYPE D'UTILISATION BENUTZUNGSTYP - HALBINTENSIV / TIPO DE USO / SOORT GEBRUIK - SEMI-INTENSIEF	Semi-intensivo / Semi-intensive / Semi-intensive / Halbintensiv / Semi-intensivo / Semi-intensief



inv.mot / change mot / inv.mot / mot.tausch / inv.mot / inv.mot = 0

inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ouv /
inv richt opening / inv.direcc.ap./ Omkering openingsrichting = 0 (int)

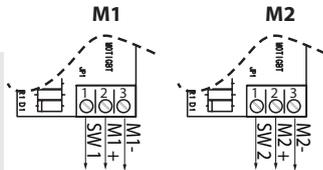
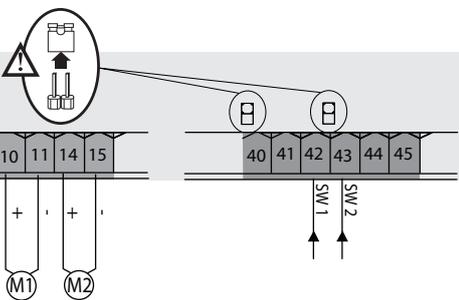


inv.mot / change mot / inv.mot / mot.tausch / inv.mot / inv.mot = 0

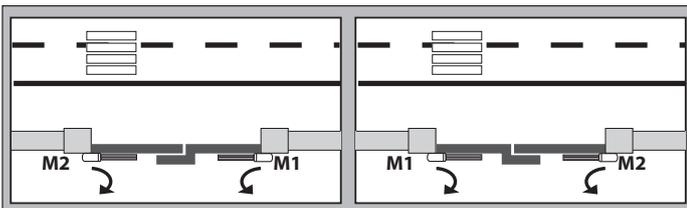
inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ouv
inv richt opening / inv.direcc.ap./ Omkering openingsrichting: = 1 (EHL)

PHOBOS BT A / KUSTOS BT A

7

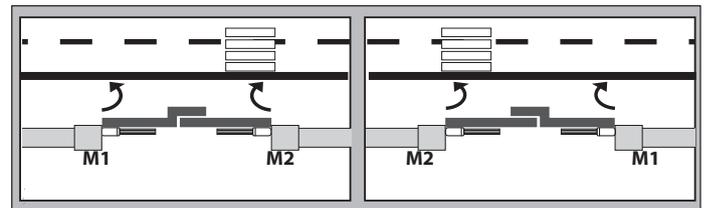


	PHOBOS BT A	KUSTOS BT A
Potenza massima - Maximum power - Puissance maximum - Max. Leistung - Potencia máxima - Maximum vermogen	40W	40W
Ciclo massimo - Maximum cycle - Cycle maximum - Max. Zyklus - Ciclo máximo - Maximale cyclus	S3 13s-1-13s-1 x30 pausa - pause - pause pause - pausa - pause 90min.	S3 13s-1-13s-1 x30 pausa - pause - pause pause - pausa - pause 90min.



inv.mot / change mot / inv.mot / mot.tausch / inv.mot / inv.mot = 0

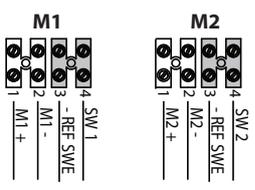
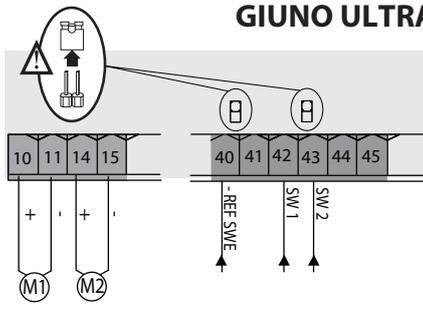
inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ouv
inv richt opening / inv.direcc.ap./ Omkering openingsrichting = 0 (int)



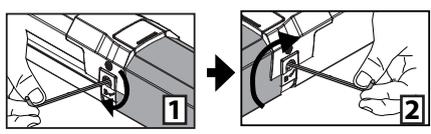
inv.mot / change mot / inv.mot / mot.tausch / inv.mot / inv.mot = 0

inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ouv
inv richt opening / inv.direcc.ap./ Omkering openingsrichting: = 1 (EHL)

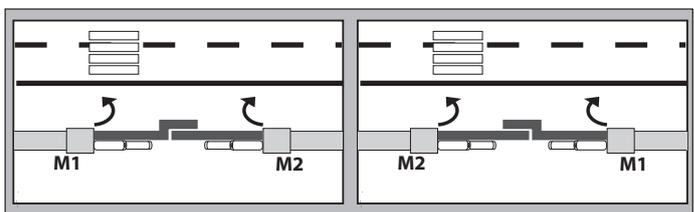
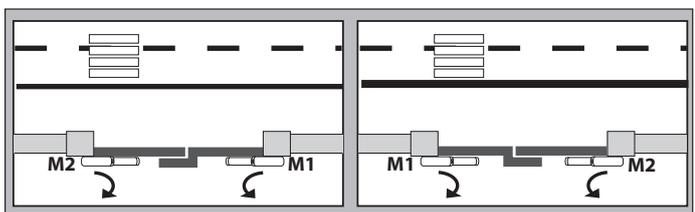
GIUNO ULTRA L'IPo PotarE - L'YPE dE PotEUR - PotarEntYP - Potar tYPE - L'IPo Potar: 8



rEG. Fc - LSG AdJ - rEGLFc - EndSchE inSt



	GIUNO ULTRA BT A 20	GIUNO ULTRA BT A 50
Potenza massima - Maximum power - Puissance maximum - Max. Leistung - Potencia máxima - Maximum vermogen	90W	90W
Ciclo massimo - Maximum cycle - Cycle maximum - Max. Zyklus - Ciclo máximo - Maximale cyclus	S3 10s-5-14s-5 x40 pausa - pause - pause pause - pausa - pause 90 min.	S3 10s-5-14s-5 x40 pausa - pause - pause pause - pausa - pauze 90 min.
ANTA MAX/ LEAF MAX/ VANTAIL MAXI/ FLÜGEL MAX./ HOJA MÁX./ VLEUGEL MAX.	150 kg	150 - 400 kg
	2 m	5 - 2 m
TIPO DI UTILIZZO / TYPE OF USE - SEMI-INTENSIVE / TYPE D'UTILISATION BENUTZUNGSTYP - HALBINTENSIV / TIPO DE USO / SOORT GEBRUIK - SEMI-INTENSIEF	Semi-intensivo / Semi-intensive / Semi-intensive / Halbintensiv / Semi-intensivo / Semi-intensief	



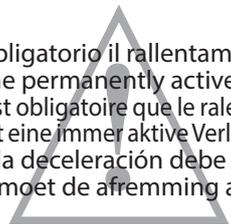
inv.mot / change mot / inv.mot / mot.tausch / inv.mot / inv.mot = 0

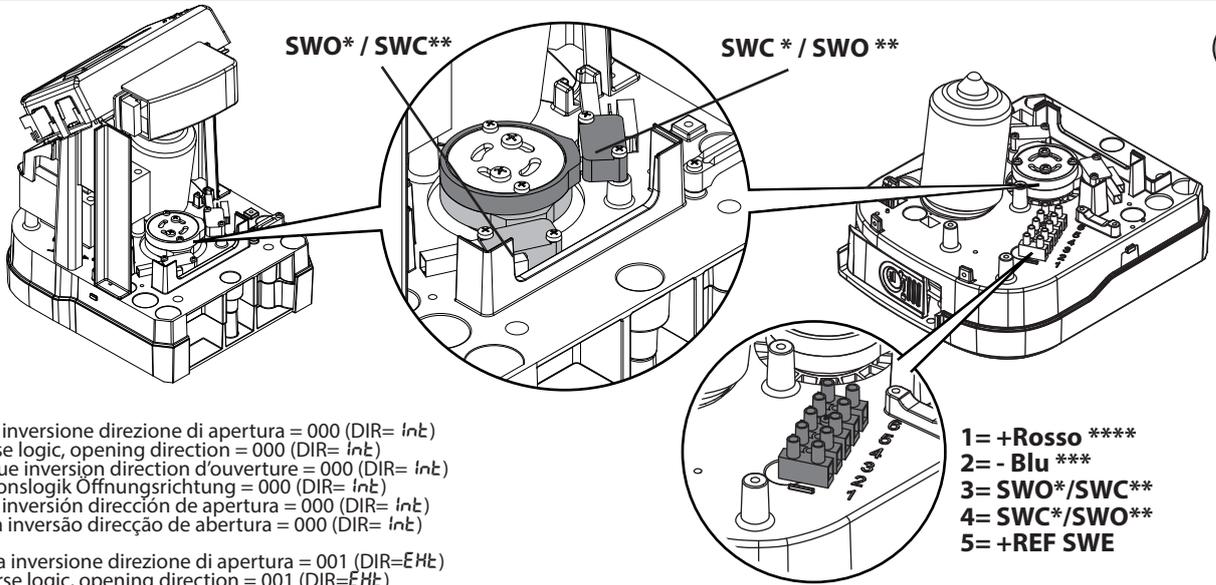
inv.mot / change mot / inv.mot / mot.tausch / inv.mot / inv.mot = 0

inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ouv
inv richt offnung / inv.direcc.ap./ Omkering openingsrichting = 0 (int)

inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ouv
inv richt offnung / inv.direcc.ap./ Omkering openingsrichting: = 1 (EHL)

ATTENZIONE: con attuatori con fermi integrati è obbligatorio il rallentamento sempre attivo ad un valore superiore a 5.
ATTENTION: with actuators with integrated locks, the permanently active slowdown to a value higher than 5 is mandatory.
ATTENTION: avec des actionneurs à butées intégrées il est obligatoire que le ralentissement soit toujours actif à une valeur supérieure à 5.
ACHTUNG: Bei Aktuatoren mit integrierten Feststellern ist eine immer aktive Verlangsamung bei einem Wert über 5 zwingend erforderlich.
ATENCIÓN: con accionadores con topes integrados la deceleración debe estar siempre activa a un valor superior a 5.
OPGELET: met ingebouwde, stilstaande actuatoren moet de afremming altijd geactiveerd zijn op een waarde hoger dan 5.





E

- * Con logica inversione direzione di apertura = 000 (DIR= int)
- * With reverse logic, opening direction = 000 (DIR= int)
- * Avec logique inversion direction d'ouverture = 000 (DIR= int)
- * Mit Inversionslogik Öffnungsrichtung = 000 (DIR= int)
- * Con lógica inversión dirección de apertura = 000 (DIR= int)
- * Com lógica inversão direcção de abertura = 000 (DIR= int)

- ** Con logica inversione direzione di apertura = 001 (DIR=EHt)
- ** With reverse logic, opening direction = 001 (DIR=EHt)
- ** Avec logique inversion direction d'ouverture = 001 (DIR=EHt)
- ** Mit Inversionslogik Öffnungsrichtung = 001 (DIR=EHt)
- ** Con lógica inversión dirección de apertura = 001 (DIR=EHt)
- ** Com lógica inversão direcção de abertura = 001 (DIR=EHt)

*** Blu - Bleu - Bleu - Blau - Azul - Azul

**** Rosso - Red - Rouge - Rot - Rojo - Vermelho

- 1= +Rosso ****
- 2= - Blu ***
- 3= SWO*/SWC**
- 4= SWC*/SWO**
- 5= +REF SWE

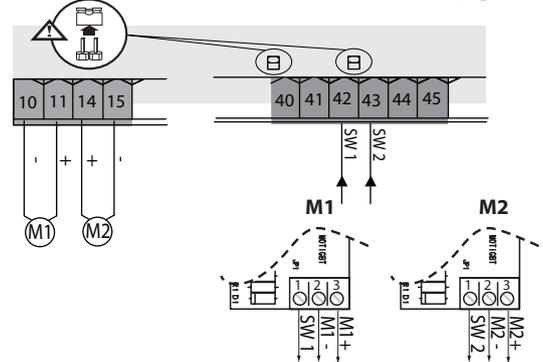
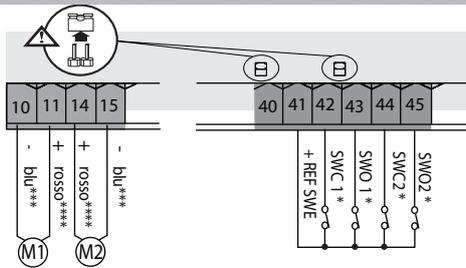
VIRGO SMART BT A	
Potenza massima - Maximum power - Puissance maximum Max. Leistung - Potencia máxima - Potência máxima	110W
Ciclo massimo - Maximum cycle - Cycle maximum Max. Zyklus - Ciclo máximo - Ciclo máximo	20 cicli/h - 20 cycles/h - 20 cycles/h 20 Zyklen/Std - 20 ciclos/h - 20 cycli/u

VIRGO SMART BT A (5 fili - 5 wires - 5 fils - 5 Drähte - 5 cables - 5 fios)

VIRGO SMART BT A (3 fili - 3 wires - 3 fils - 3 Drähte - 3 cables - 3 fios)

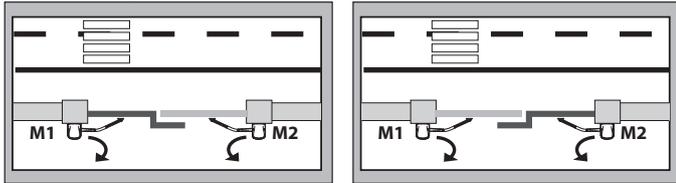
ε ΙΡο Νοταρε - εΥΡΕ δε ΝοτεΥρ - ΝοταρεΝεΥΡ - Νοταρ εΥΡΕ - ε ΙΡο Νοταρ: **9**

ε ΙΡο Νοταρε - εΥΡΕ δε ΝοτεΥρ - ΝοταρεΝεΥΡ - Νοταρ εΥΡΕ - ε ΙΡο Νοταρ: **10**

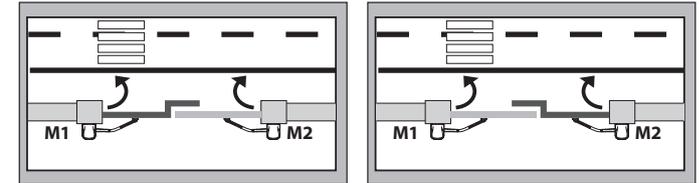


M1= VIRGO SMART BT A (Sinistra-Left-Gauche-links-Izquierda-Links) / M2= VIRGO SMART BT A SQ (Destra-Right-Droitea-Rechts-Derecha-Rechts)

inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ouv
inv richt öffnung / inv.direcc.ap./ Inversão direcção de abertura: = 0 (int)



inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ouv
inv richt öffnung / inv.direcc.ap./ Inversão direcção de abertura: = 1 (EHt)



inv.mot / change mot / inv.mot
mot.tausch / inv.mot / inv.mot = 0

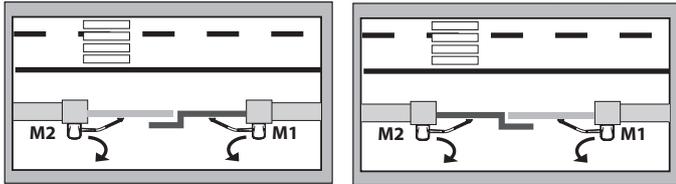
inv.mot / change mot / inv.mot
mot.tausch / inv.mot / inv.mot = 1

inv.mot / change mot / inv.mot
mot.tausch / inv.mot / inv.mot = 0

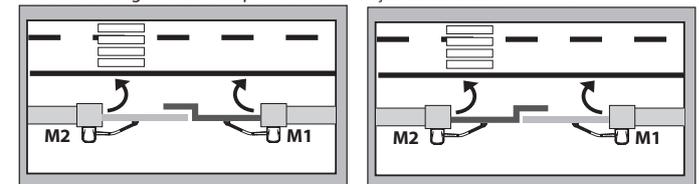
inv.mot / change mot / inv.mot
mot.tausch / inv.mot / inv.mot = 1

M1= VIRGO SMART BT A (Destra-Right-Droitea-Rechts-Derecha-Rechts) / M2= VIRGO SMART BT A SQ (Sinistra-Left-Gauche-links-Izquierda-Links)

inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ouv
inv richt öffnung / inv.direcc.ap./ Inversão direcção de abertura: = 1 (EHt)



inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ouv
inv richt öffnung / inv.direcc.ap./ Inversão direcção de abertura: = 0 (int)



inv.mot / change mot / inv.mot
mot.tausch / inv.mot / inv.mot = 0

inv.mot / change mot / inv.mot
mot.tausch / inv.mot / inv.mot = 1

inv.mot / change mot / inv.mot
mot.tausch / inv.mot / inv.mot = 0

inv.mot / change mot / inv.mot
mot.tausch / inv.mot / inv.mot = 1

ATTENZIONE: con attuatori con fermi integrati è obbligatorio il rallentamento sempre attivo ad un valore superiore a 5.
ATTENTION: with actuators with integrated locks, the permanently active slowdown to a value higher than 5 is mandatory.
ATTENTION: avec des actionneurs à butées intégrées il est obligatoire que le ralentissement soit toujours actif à une valeur supérieure à 5.
ACHTUNG: Bei Aktuatoren mit integrierten Feststellern ist eine immer aktive Verlangsamung bei einem Wert über 5 zwingend erforderlich.
ATENCIÓN: con accionadores con topes integrados la deceleración debe estar siempre activa a un valor superior a 5.
ATENÇÃO: com atuadores com bloqueios integrados é obrigatório o retardamento sempre ativo a um valor superior a 5.



E5 BT A18

ε ΙΡο Νοτορε - εΥΡΕ δε ΝοτεΥρ - ΝοτορεΝεΥΡ - Νοτορε εΥΡΕ - ε ΙΡο Νοτορε:

11

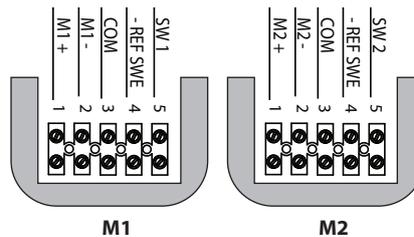
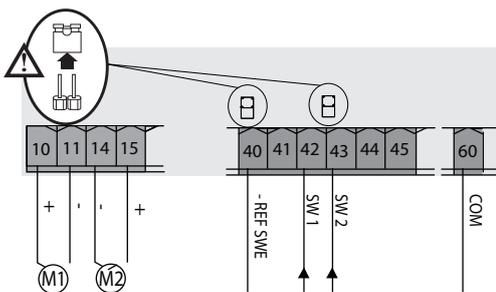
E5 BT A12

ε ΙΡο Νοτορε - εΥΡΕ δε ΝοτεΥρ - ΝοτορεΝεΥΡ - Νοτορε εΥΡΕ - ε ΙΡο Νοτορε:

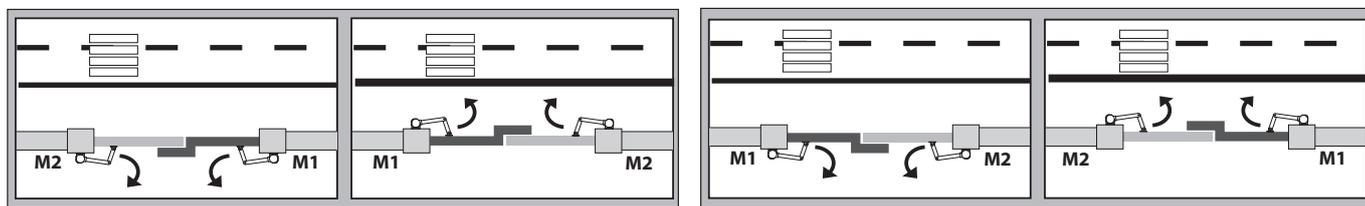
12

E

Selezionare il modello di motore corretto!
Select the correct motor model!
Sélectionner le bon modèle de moteur!
Wählen Sie das richtige Motormodell aus!
Seleccionar el modelo de motor correcto!
Selecteer het correcte model van de motor!



	E5 BT A18	E5 BT A12
Potenza massima - Maximum power - Puissance maximum Max. Leistung - Potencia máxima - Maximum vermogen	40W	40W
Ciclo massimo - Maximum cycle - Cycle maximum Max. Zyklus - Ciclo máximo - Maximale cyclus	20 cicli/h - 20 cycles/h - 20 cycles/h 20 Zyklen/Std - 20 ciclos/h - 20 cycli/u	100 cicli/h - 100 cycles/h - 100 cycles/h 100 Zyklen/Std - 100 ciclos/h - 100 cycli/u
ANTA MAX - LEAF MAX - VANTAIL MAXI FLÜGEL MAX. - HOJA MÁX. - VLEUGEL MAX.	vedi manuale motore - see the motor's manual voir le manuel du moteur - siehe Motorhandbuch véase el manual del motor - zie handleiding motor	vedi tabella sotto - see the table below voir le tableau ci-dessous - Siehe untenstehende Tabelle véase la tabla a continuación - zie tabel onderaan
Lunghezza cavo massima - Maximum cable length Longueur maximal du câble - Maximale Kabellänge Longitud máxima del cable - Max. lengte kabel	30m	30m



inv.mot / change mot / inv.mot / mot.tausch / inv.mot / inv.mot = 0

inv.mot / change mot / inv.mot / mot.tausch / inv.mot / inv.mot = 0

inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ov
inv richt opening / inv.direcc.ap / Omkering openingsrichting = 0 (int)

inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ov
inv richt opening / inv.direcc.ap / Omkering openingsrichting: = 1 (EHL)

E5 BT A12

Nei cancelli pedonali, regolare la velocità in modo tale da limitare l'energia dell'anta entro un valore massimo di 1,69 Joule (come previsto dalla norma EN16005).
Utilizzare la tabella per determinare i tempi di chiusura minimi tra 90° e 10°.

ON pedestrian gates, adjust the speed so as to limit the energy of the leaf within a maximum value of 1.69 Joule (as required by the EN16005 regulation).
Use the table to determine the minimum closing times between 90° and 10°.

Régler la vitesse des portails pour piétons de manière à limiter l'énergie du vantail dans une valeur maximale de 1,69 Joule (comme prévu par la norme EN16005). Utiliser le tableau pour déterminer les temps de fermeture minimaux entre 90° et 10°.

In den Fußgängertoren die Geschwindigkeit so einstellen, dass die Energie des Torflügels auf einen maximalen Wert von 1,69 Joule begrenzt ist (gemäß der Bestimmung EN16005).
Anhand der Tabelle die Mindestschließzeiten zwischen 90° und 10° festlegen.

En las cancelas peatonales, regular la velocidad en modo de limitar la energía de la hoja dentro de un valor máximo de 1,69 Joule (tal como se prevé en la norma EN16005). Utilizar la tabla para determinar los tiempos de cierre mínimos entre 90° y 10°.

Bij poorten voor voetgangers moet de snelheid zodanig geregeld worden dat de energie van de poortvleugel wordt begrensd tot een maximum waarde van 1,69 Joule (zoals voorzien door de norm EN16005).
Gebruik de tabel om de minimum sluitingstijden te bepalen tussen 90° en 10°.

La fase di accostamento (da 10° alla posizione di finecorsa) deve avvenire in almeno 1,5s.

Esempio: se l'anta pesa 80 kg ed è larga 1000mm regolare la velocità di manovra da 90° e 10° in almeno 4,0s.

Per valori intermedi utilizzare il valore più grande: se l'anta pesa 75 kg considerare il valore di 80kg, se l'anta è 1100mm utilizzare il valore di 1200mm.

IMPORTANTE: il funzionamento a bassa energia non è considerato una misura di protezione adeguata se l'anta è utilizzata da anziani, infermi, disabili.

In questo caso prevedere misure di sicurezza supplementari in conformità alle disposizioni legislative vigenti e alla propria valutazione dei rischi in loco.

The approaching phase (from 10° to the limit switch position) must take place in at least 1.5 s.

Example: if the leaf weighs 80 kg and has a width of 1000 mm, adjust the manoeuvre speed from 90° and 10° in at least 4.0 s.

For intermediate values, use the higher value: if the leaf weighs 75 kg consider a value of 80 kg, if its width is 1100 mm use a value of 1200 mm.

IMPORTANT: Low-energy operation is not considered a proper safety measure if the leaf is used by elderly, invalid, disabled people.

In this case, provide additional safety measures, according to the provisions of the legislation in force and your local on-site risk assessment.

La phase d'approche (de 10° à la position de fin de course) doit se produire dans au moins 1,5 s.

Exemple: si le vantail pèse 80 kg et qu'il a une largeur de 1 000 mm, régler la vitesse de manoeuvre de 90° et 10° dans au moins 4,0 s.

Pour des valeurs intermédiaires, utiliser la valeur la plus grande: si le vantail pèse 75 kg, considérer la valeur de 80 kg, si le vantail est de 1 100 mm, utiliser la valeur de 1 200 m.

Dans ce cas, prévoir des mesures de sécurité supplémentaires, conformément aux dispositions de la législation en vigueur et à votre évaluation locale des risques sur site.

Die Annäherungsphase (von 10° bis zur Endschalterposition) muss in mindestens 1,5 s erfolgen.

Beispiel: Wenn der Torflügel 80 kg wiegt und 1000mm breit ist, die Manöverggeschwindigkeit von 90° und 10° in mindestens 4,0s einstellen.

Bei Zwischenwerten, den höheren Wert verwenden: Wenn der Torflügel 75 kg wiegt, den Wert 80kg berücksichtigen, wenn der Torflügel 1100mm breit ist, den Wert 1200m verwenden.

WICHTIG: Der Betrieb bei niedriger Energie ist keine geeignete Schutzmaßnahme, wenn der Torflügel von älteren oder kranken Menschen und Behinderten.

In diesem Fall zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen, gemäß den Bestimmungen der geltenden Gesetzgebung und Ihrer lokalen Risikobewertung vor Ort, vornehmen.

La fase de aproximación (de 10° a la posición de final de carrera) debe llevarse a cabo en al menos 1,5s.

Ejemplo: si la hoja pesa 80 kg y tiene 1000 mm de ancho, regular la velocidad de maniobra de 90° y 10° en al menos 4,0s.

Para los valores intermedios, utilizar el valor más grande: si la hoja pesa 75 kg, considerar un valor de 80 kg; si la hoja es de 1100 mm, utilizar un valor de 1200 m.

IMPORTANTE: el funcionamiento a baja energía no se considera una medida de protección adecuada si la hoja es utilizada por ancianos enfermos, personas minusválidas.

En este caso, proporcione medidas de seguridad adicionales, de acuerdo con las disposiciones de la legislación vigente y su evaluación local de riesgos in situ.

De naderingsfase (van 10° tot de positie van de eindschakelaar) moet in minstens 1,5 seconde plaatsvinden.

Voorbeeld: als de poortvleugel 80 kg weegt en 1000mm breed is, moet de snelheid van het manoeuvre van 90° en 10° geregeld worden in minstens 4,0s.

Voor tussenliggende waarden moet de grootste waarde beschouwd worden: als de poortvleugel 75 kg weegt, moet de waarde 80kg beschouwd worden en als de poortvleugel 1100mm breed is, moet de waarde 1200mm gebruikt worden.

BELANGRIJK: de werking aan lage energie wordt niet als een geschikte beschermingsmaatregel beschouwd als de poortvleugel wordt gebruikt door ouderen, mindervaliden, hulpbehoevenden.

In dit geval moeten extra veiligheidsmaatregelen getroffen worden in overeenstemming met de geldende wetgeving en uw eigen risicobeoordeling ter plaatse.

Tabella tempi minimi di manovra dell'anta
Table with the leaf manoeuvre minimum times
Tableau de temps minimaux de manoeuvre du vantail
Tabelle der Mindestzeiten für das Bewegung des Torflügels
Tabla de tiempos mínimos de maniobra de la hoja
Tabel minimum manoeuvrezeiten poortvleugel

Larghezza dell'anta (mm) Leaf width (mm) Largeur du vantail (mm) Breite des Torflügels (mm) Ancho de la hoja (mm) Breedte poortvleugel (mm)	Peso dell'anta (kg) / Leaf weight (kg) Poids du vantail (kg) / Gewicht des Torflügels (kg) Peso de la hoja (kg) / Gewicht poortvleugel (kg)				
	50	60	70	80	90
750 mm	3,0 s	3,0 s	3,0 s	3,0 s	3,5 s
850 mm	3,0 s	3,0 s	3,5 s	3,5 s	4,0 s
1000 mm	3,5 s	3,5 s	4,0 s	4,0 s	4,5 s
1200 mm	4,0 s	4,5 s	4,5 s	5,0 s	5,5 s

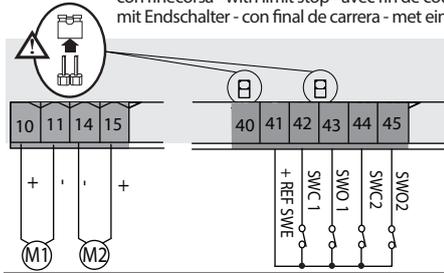
ELI BT A 40 + FCE

ELI BT A 40 + FCE - ELI BT A 40 + FCE - ELI BT A 40 + FCE - ELI BT A 40 + FCE - ELI BT A 40 + FCE

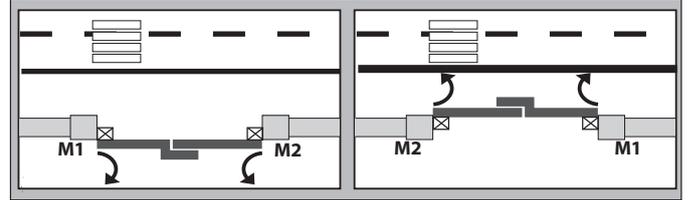
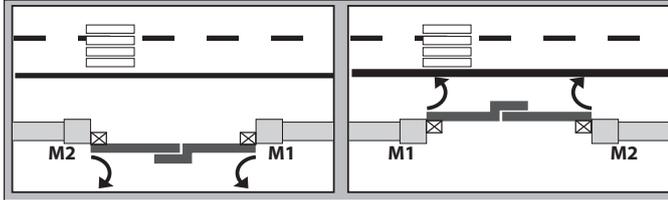
13

E

con fincorsa - with limit stop - avec fin de course
mit Endschalter - con final de carrera - met eindschakelaar



ELI BT A 40 + FCE	
Potenza massima - Maximum power - Puissance maximum Max. Leistung - Potencia máxima - Maximum vermogen	180W
Ciclo massimo - Maximum cycle - Cycle maximum Max. Zyklus - Ciclo máximo - Maximale cyclus	ciclo continuo - continuous cycle cycle continu - Dauerzyklus ciclo continuo - continue cyclus



inv.mot / change mot / inv.mot / mot.tausch / inv.mot / inv.mot = 0

inv.mot / change mot / inv.mot / mot.tausch / inv.mot / inv.mot = 0

inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ouv /
inv richt opening / inv.direcc.ap / Omkering openingsrichting = 0 (int)

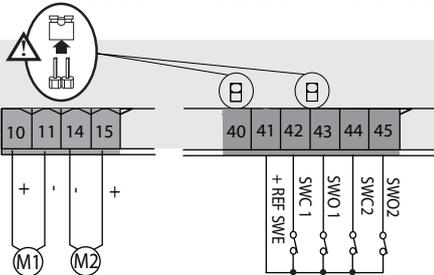
inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ouv /
inv richt opening / inv.direcc.ap / Omkering openingsrichting = 1 (EHL)

ELI BT A35 V + FCE

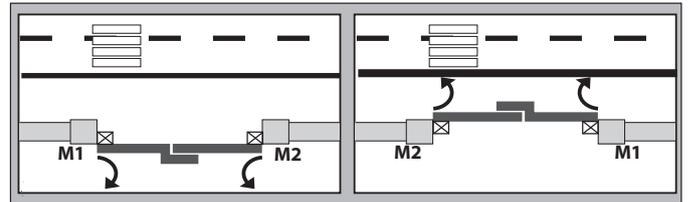
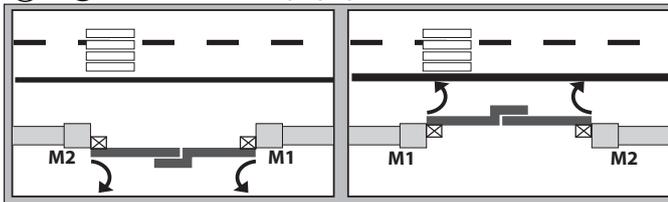
ELI BT A35 V + FCE - ELI BT A35 V + FCE - ELI BT A35 V + FCE - ELI BT A35 V + FCE - ELI BT A35 V + FCE

14

con fincorsa - with limit stop - avec fin de course
mit Endschalter - con final de carrera - met eindschakelaar



ELI BT A35 V + FCE	
Potenza massima - Maximum power - Puissance maximum Max. Leistung - Potencia máxima - Maximum vermogen	100W
Ciclo massimo - Maximum cycle - Cycle maximum Max. Zyklus - Ciclo máximo - Maximale cyclus	50 cicli/h - 50 cycles/h - 50 cycles/h 50 Zyklen/Std - 50 ciclos/h - 50 cycli/u



inv.mot / change mot / inv.mot / mot.tausch / inv.mot / inv.mot = 0

inv.mot / change mot / inv.mot / mot.tausch / inv.mot / inv.mot = 0

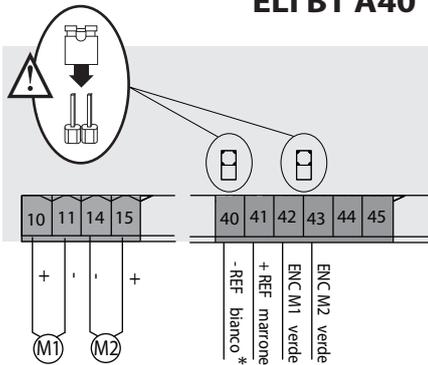
inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ouv /
inv richt opening / inv.direcc.ap / Omkering openingsrichting = 0 (int)

inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ouv /
inv richt opening / inv.direcc.ap / Omkering openingsrichting = 1 (EHL)

ELI BT A40

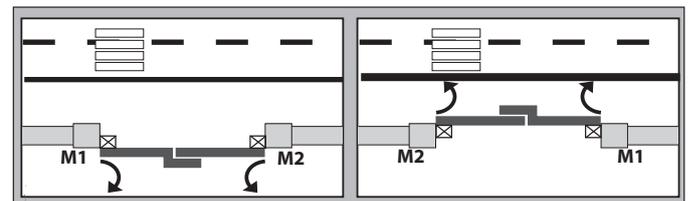
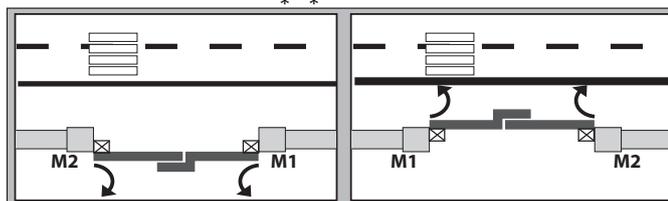
ELI BT A40 - ELI BT A40 - ELI BT A40 - ELI BT A40 - ELI BT A40

15



*Bianco	**Marrone	***Verde
White	Brown	Green
Blanc	Marron	Vert
Weiß	Braun	Grün
Blanco	Maron	Verde
Wit	Bruin	Groen

ELI BT A 40	
Potenza massima - Maximum power - Puissance maximum Max. Leistung - Potencia máxima - Maximum vermogen	180W
Ciclo massimo - Maximum cycle - Cycle maximum Max. Zyklus - Ciclo máximo - Maximale cyclus	ciclo continuo - continuous cycle cycle continu - Dauerzyklus ciclo continuo - continue cyclus



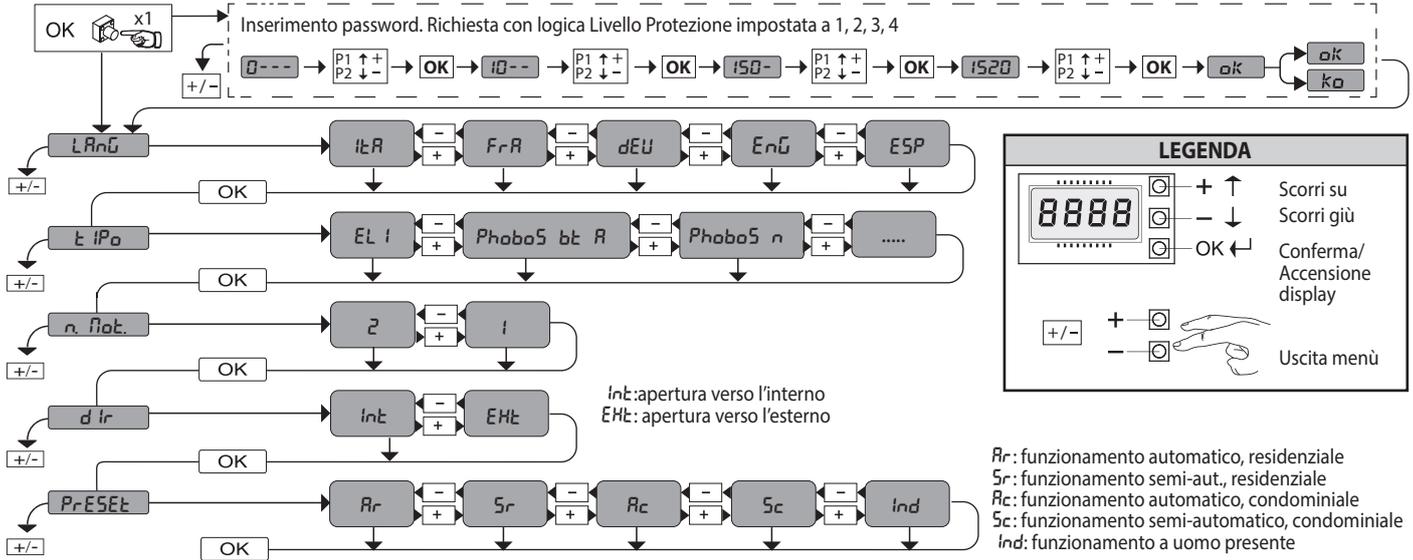
inv.mot / change mot / inv.mot / mot.tausch / inv.mot / inv.mot = 0

inv.mot / change mot / inv.mot / mot.tausch / inv.mot / inv.mot = 0

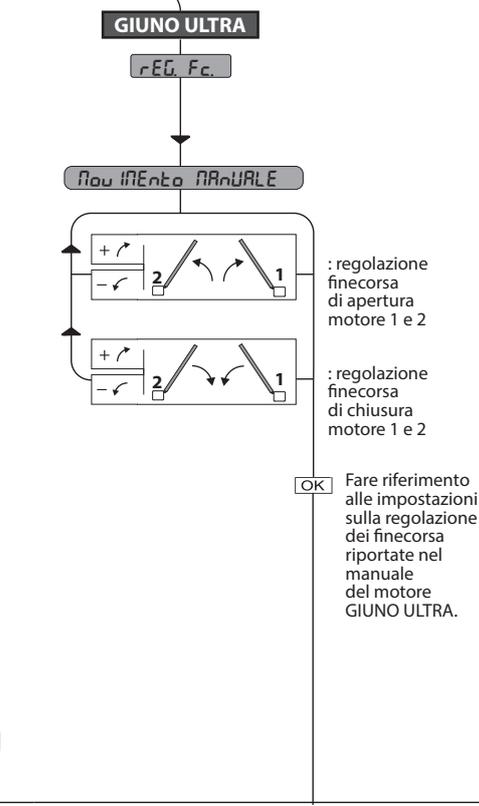
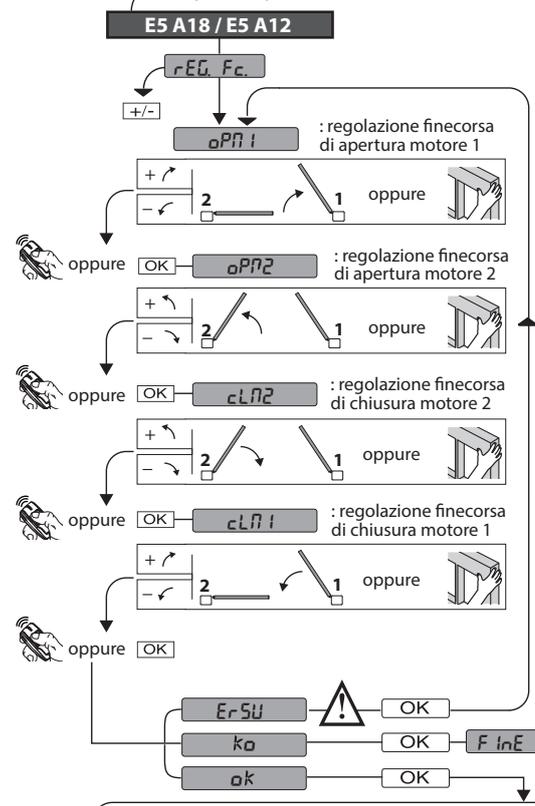
inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ouv /
inv richt opening / inv.direcc.ap / Omkering openingsrichting = 0 (int)

inv.direz. ap / open in other direct. / inv.sens.ouv /
inv richt opening / inv.direcc.ap / Omkering openingsrichting = 1 (EHL)

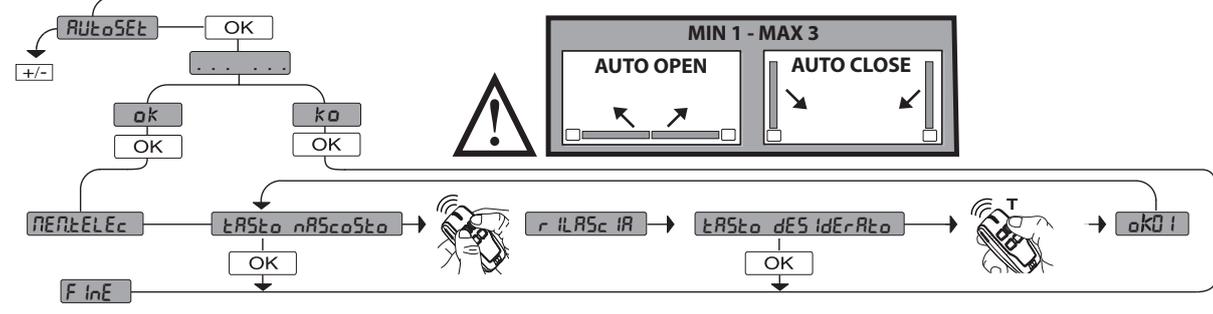
MENÙ SEMPLIFICATO



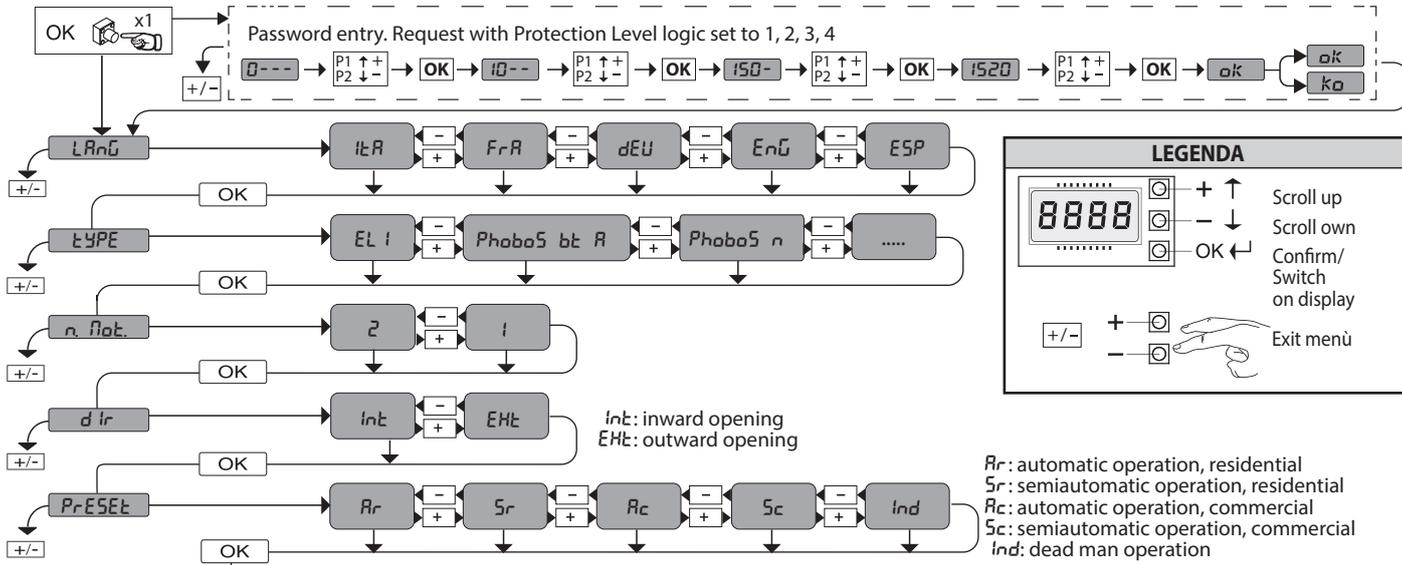
PRESET	DEFAULT	Rr	Sr	Rc	Sc	Ind
PARAMETRI						
LOGICHE						
TCA	0	1	0	1	0	0
Movimento passo passo	0	1	0	1	0	0
Preallarme	0	0	0	1	1	0
Uomo presente	0	0	0	0	0	1
Blocca impulsi in apertura	0	0	0	1	1	0



- ELI BT
- KUSTOS BT A
- PHOBOS BT A
- PHOBOS N BT
- IGEA BT
- SUB BT
- VIRGO SMART BT A
- ELI BT A40 + FCE
- ELI BT A35 + FCE
- ELI BT A40
- ELI BT A35



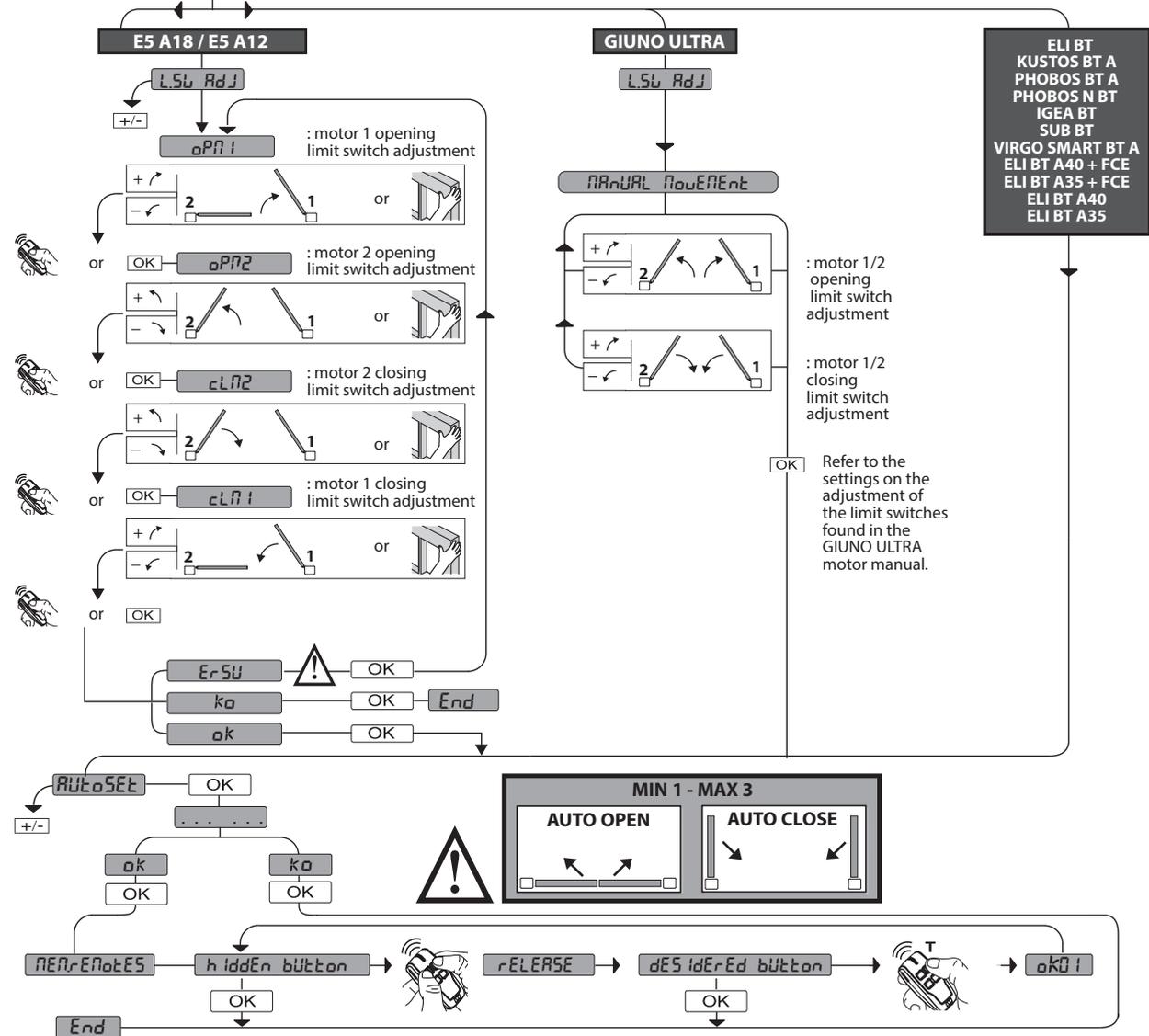
SIMPLIFIED MENU



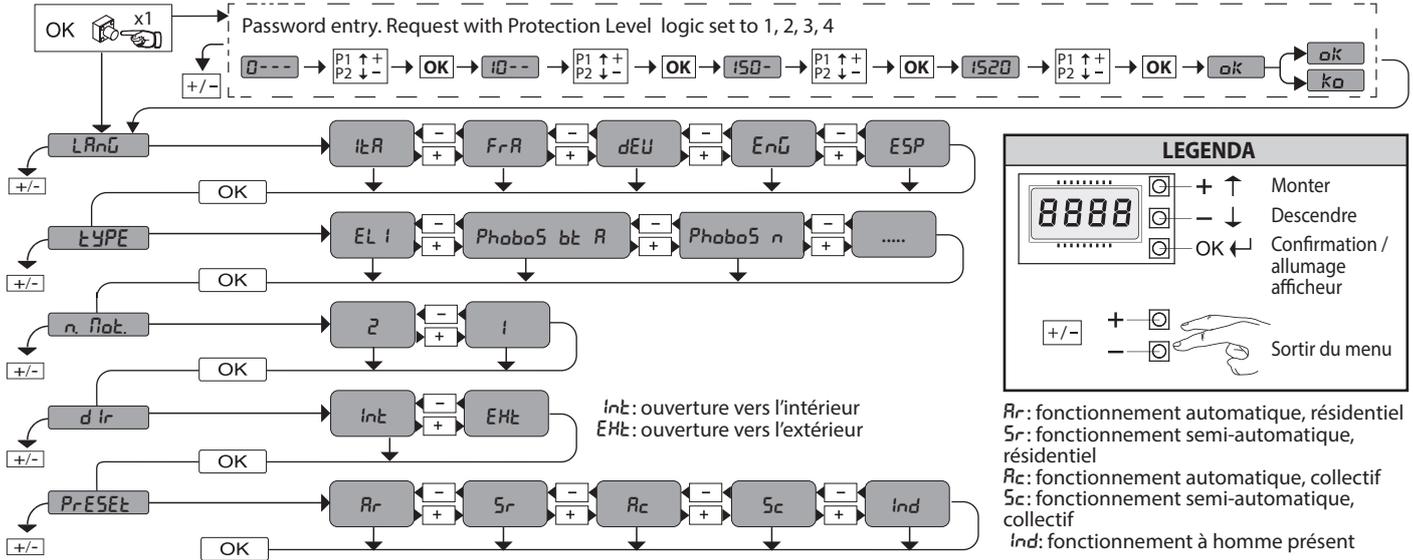
LEGENDA

+ ↑ Scroll up
 - ↓ Scroll own
 OK ↵ Confirm/ Switch on display
 +/- ← Exit menu

PRESET	DEFAULT	Rr	Sr	Rc	Sc	Ind
PARAMETERS						
LOGIC						
TCA	0	1	0	1	0	0
Step-by-step movement	0	1	0	1	0	0
Pre-alarm	0	0	0	1	1	0
Deadman	0	0	0	0	0	1
Block pulses during opening	0	0	0	1	1	0



MENU SIMPLIFIÉ

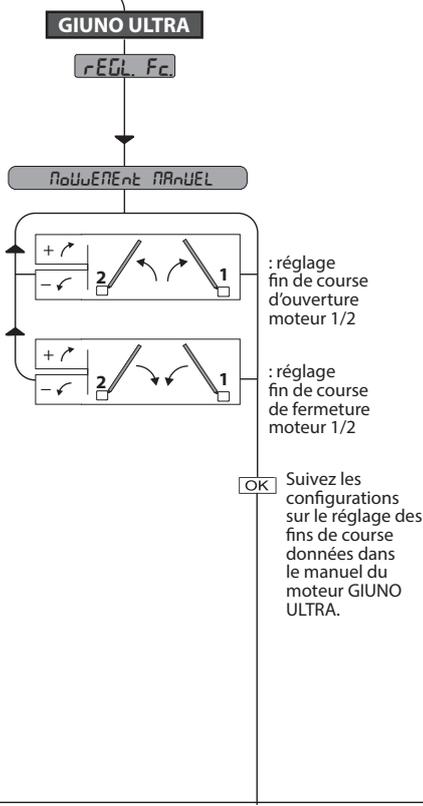
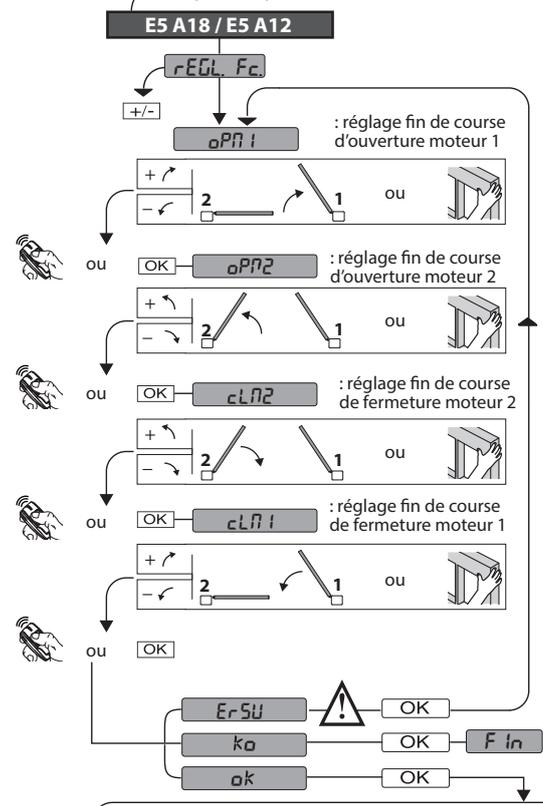


LEGENDA

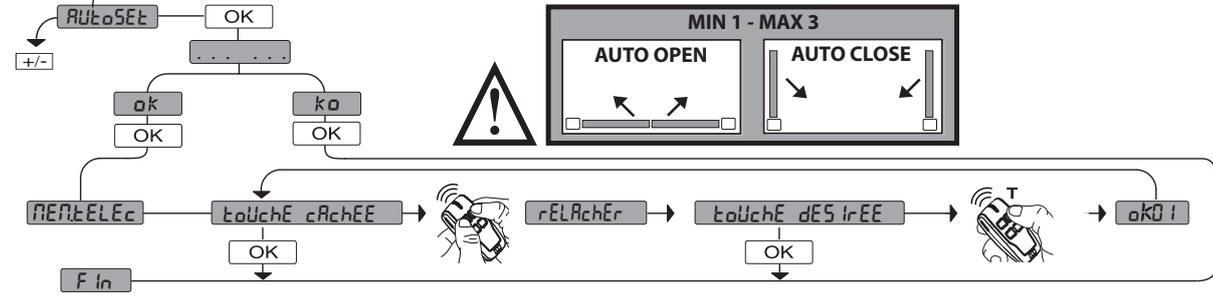
- + ↑ Monter
- ↓ Descendre
- OK ← Confirmation / allumage afficheur
- +/- + - Sortir du menu

Rr: fonctionnement automatique, résidentiel
 Sr: fonctionnement semi-automatique, résidentiel
 Rc: fonctionnement automatique, collectif
 Sc: fonctionnement semi-automatique, collectif
 ind: fonctionnement à homme présent

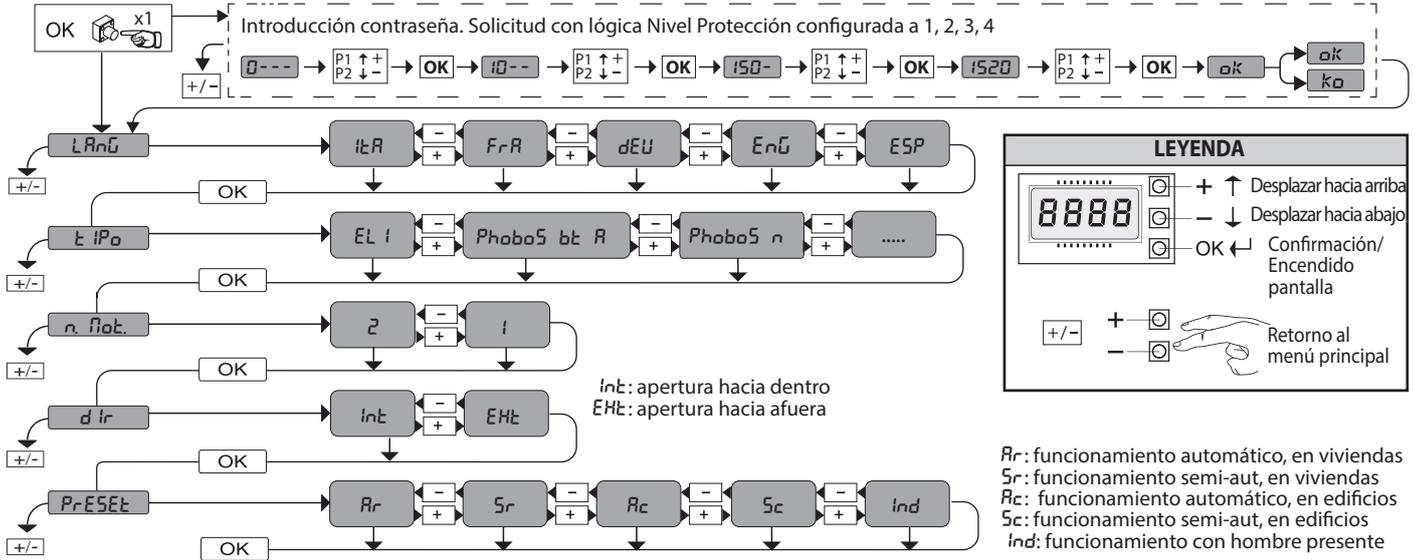
PRESET	DEFAULT	Rr	Sr	Rc	Sc	ind
PARAMETRES						
LOGIQUES						
TCA	0	1	0	1	0	0
Mouvement pas à pas	0	1	0	1	0	0
Préalarme	0	0	0	1	1	0
Homme-présent	0	0	0	0	0	1
Verrouillage impulsions à l'ouverture	0	0	0	1	1	0



ELI BT
 KUSTOS BT A
 PHOBOS BT A
 PHOBOS N BT
 IGEA BT
 SUB BT
 VIRGO SMART BT A
 ELI BT A40 + FCE
 ELI BT A35 + FCE
 ELI BT A40
 ELI BT A35



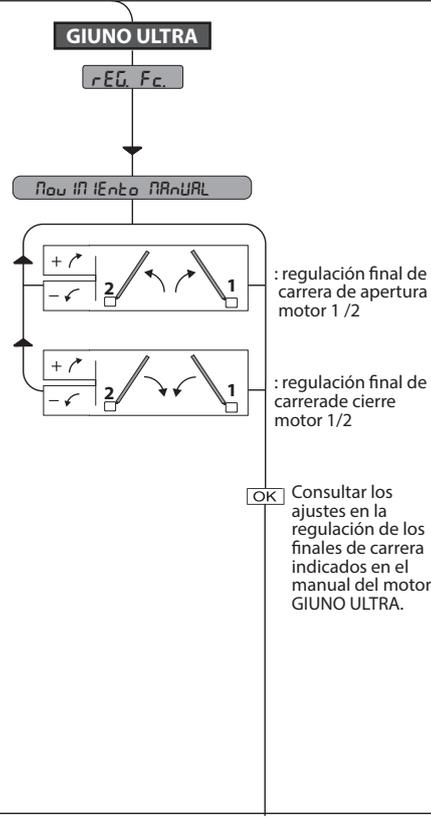
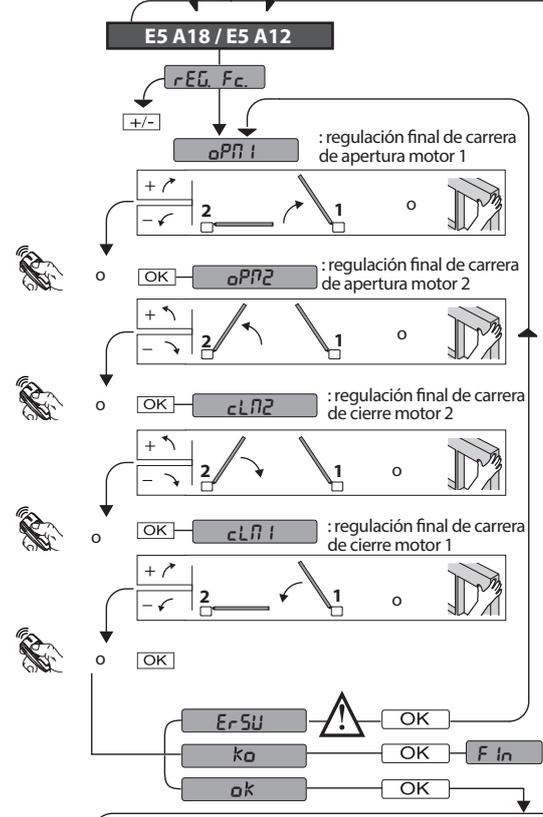
MENÚ SIMPLIFICADO



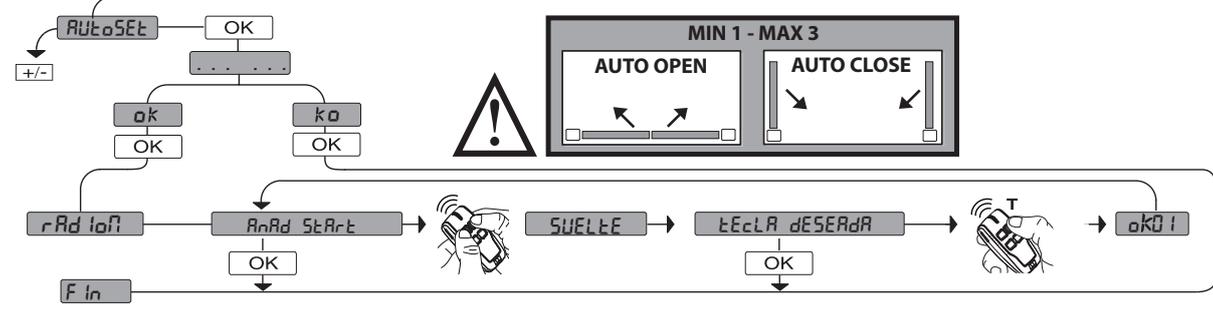
LEYENDA

+ ↑ Desplazar hacia arriba
 - ↓ Desplazar hacia abajo
 OK ← Confirmación/ Encendido pantalla
 +/- ← Retorno al menú principal

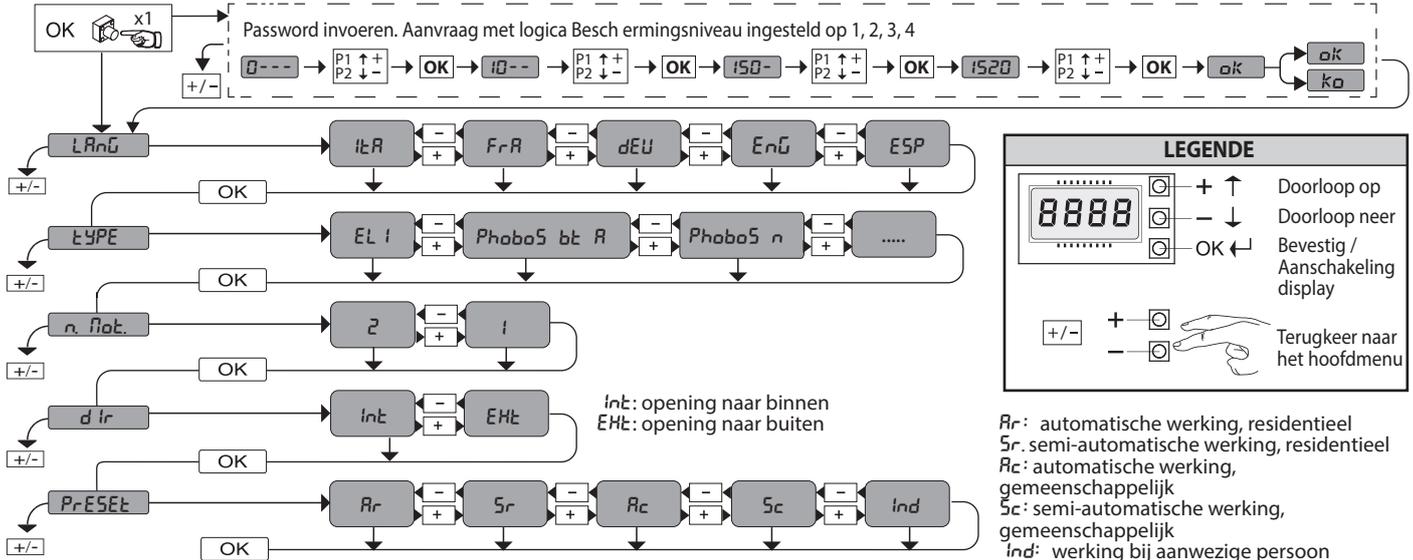
PRESET	DEFAULT	Rr	Sr	Rc	Sc	ind
PARÁMETROS						
LÓGICA						
TCA	0	1	0	1	0	0
Movimiento paso a paso	0	1	0	1	0	0
Prealarma	0	0	0	1	1	0
Hombre presente	0	0	0	0	0	1
Bloqueo impulsos en fase de apertura	0	0	0	1	1	0



- ELI BT
- KUSTOS BT A
- PHOBOS BT A
- PHOBOS N BT
- IGEA BT
- SUB BT
- VIRGO SMART BT A
- ELI BT A40 + FCE
- ELI BT A35 + FCE
- ELI BT A40
- ELI BT A35



VEREENVOUDIGD MENU

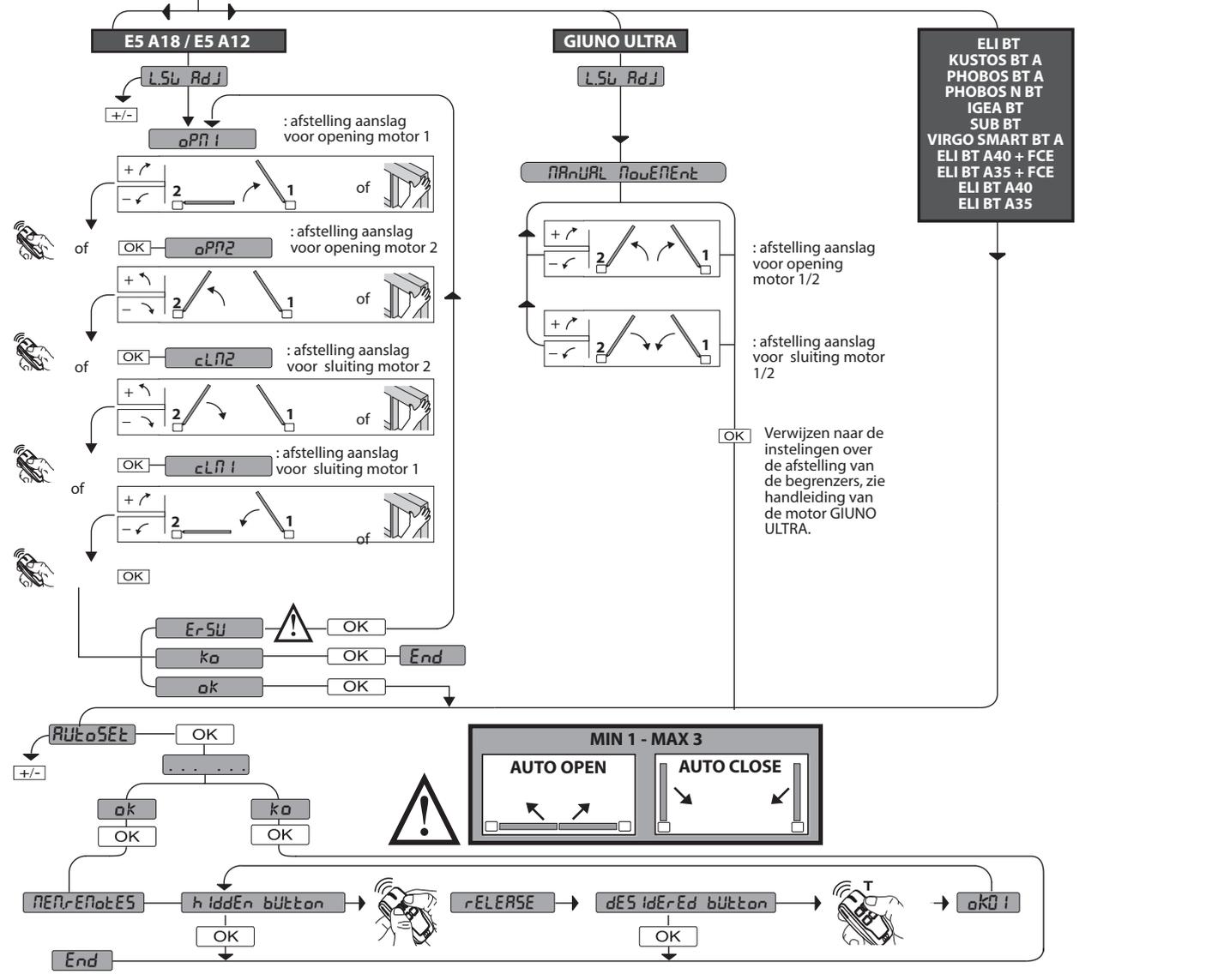


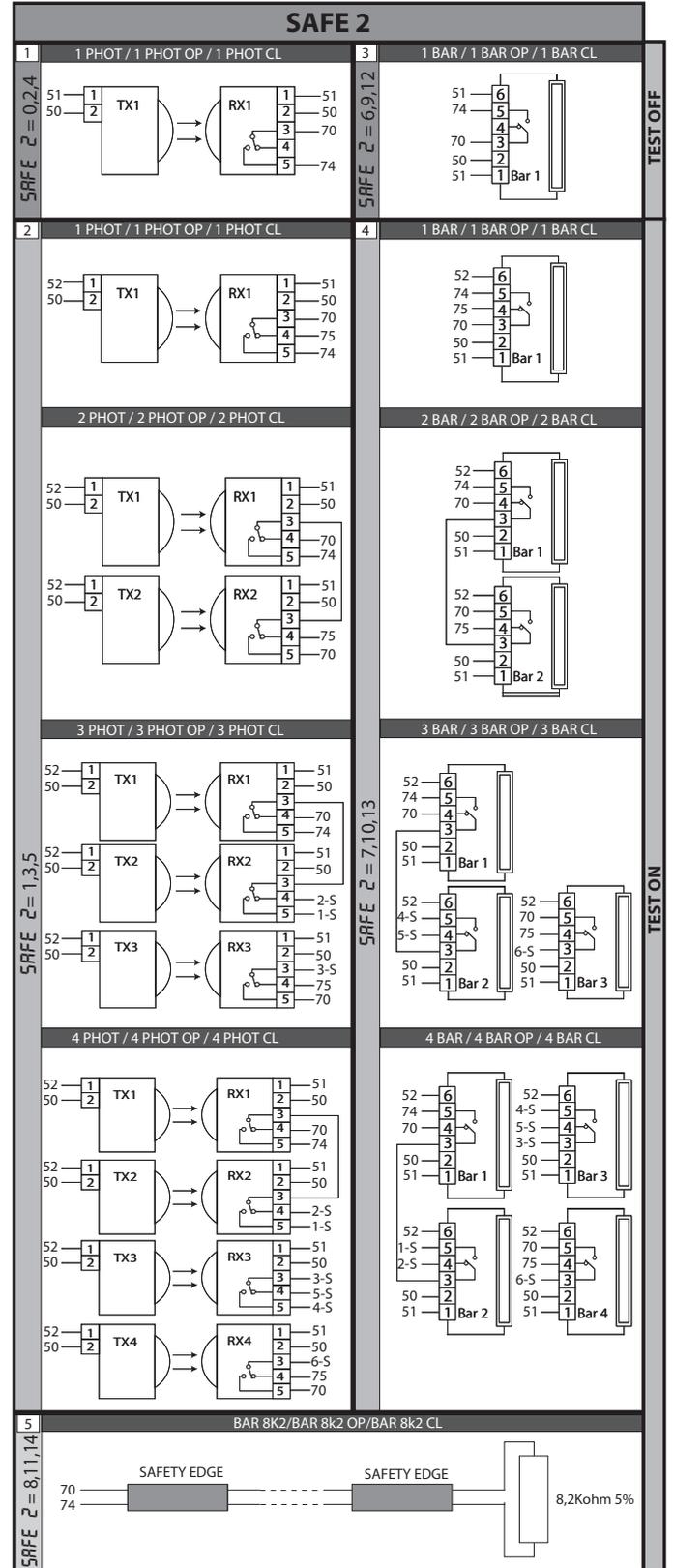
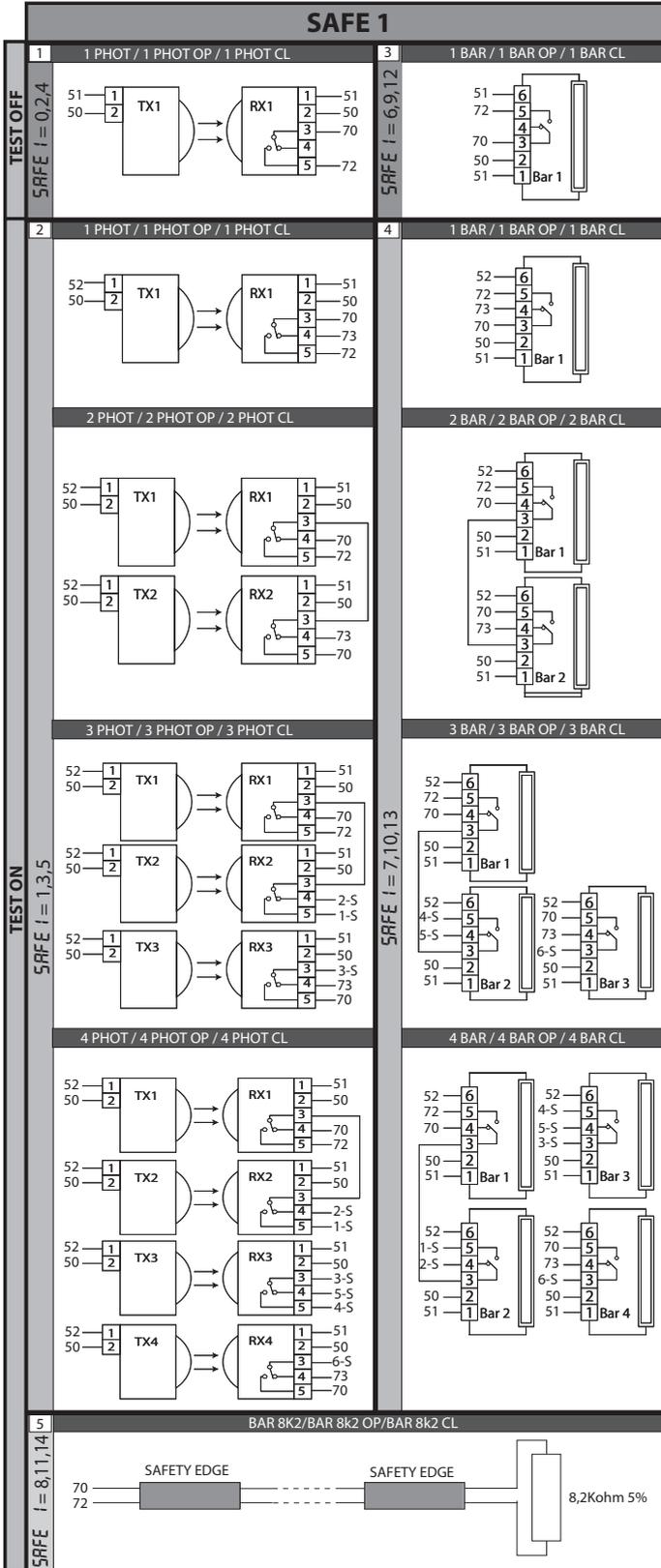
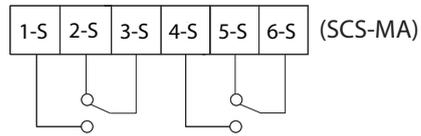
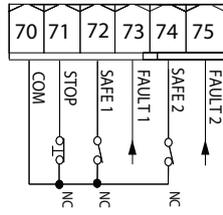
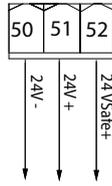
LEGENDE

- + ↑ Doorloop op
- ↓ Doorloop naar
- OK ↵ Bevestig / Aanschakeling display
- +/- ↵ Terugkeer naar het hoofdmenu

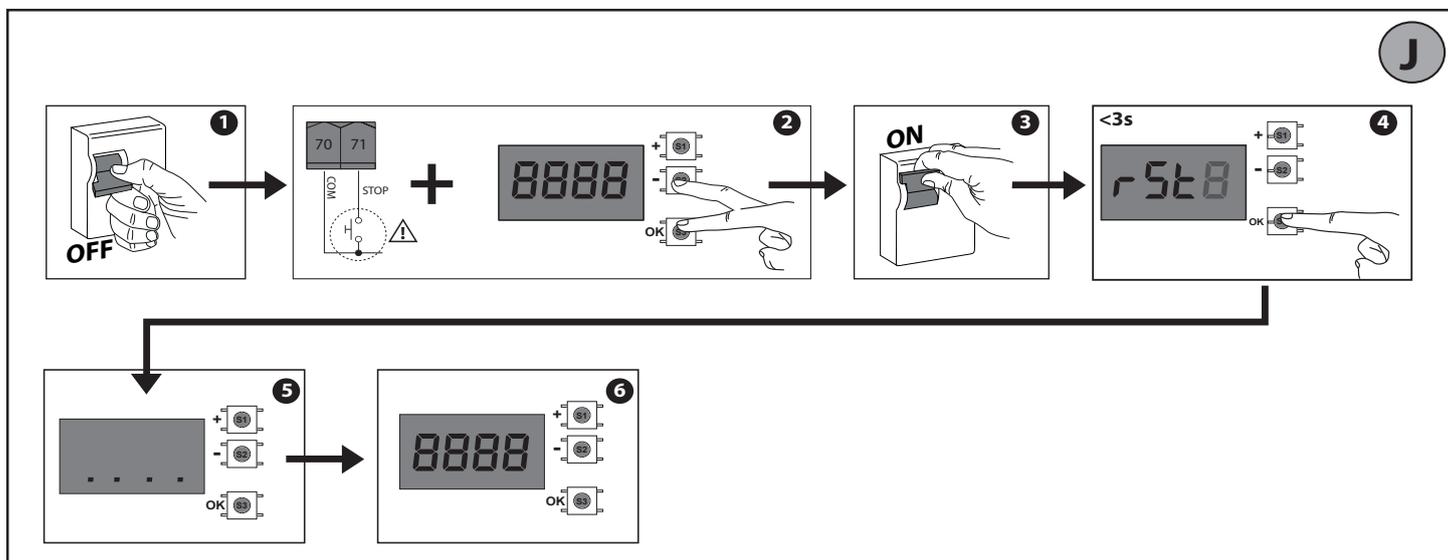
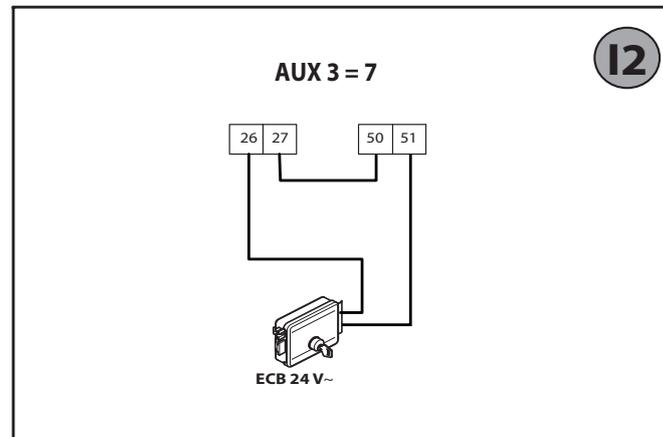
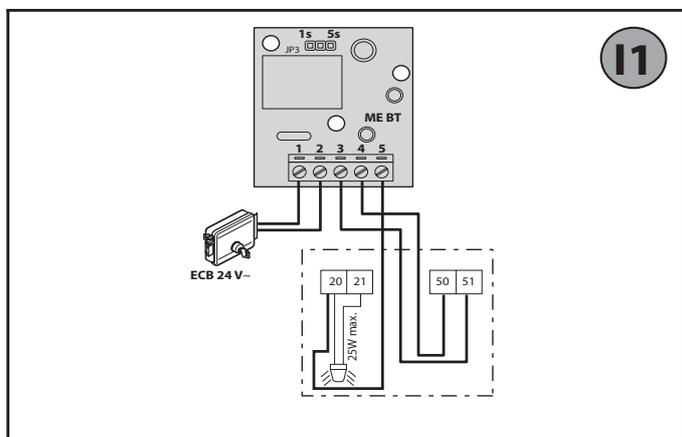
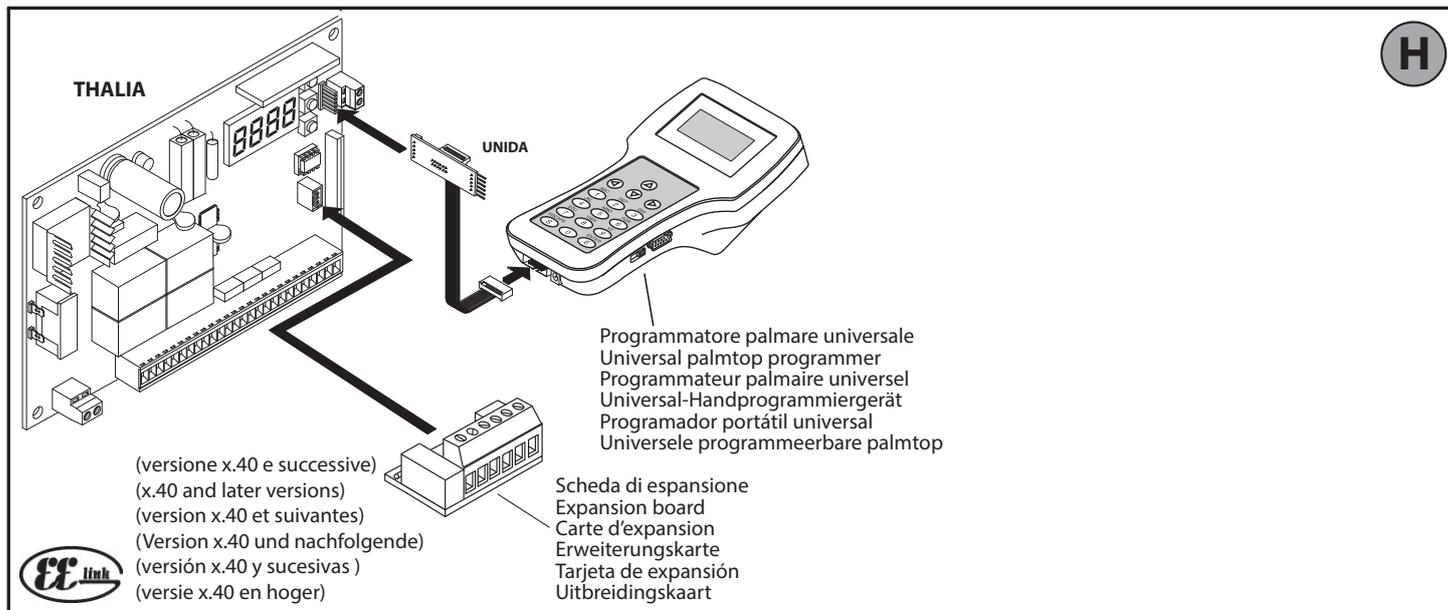
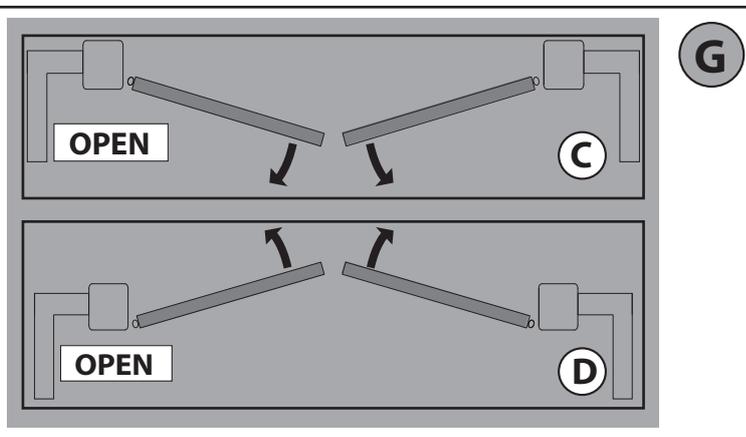
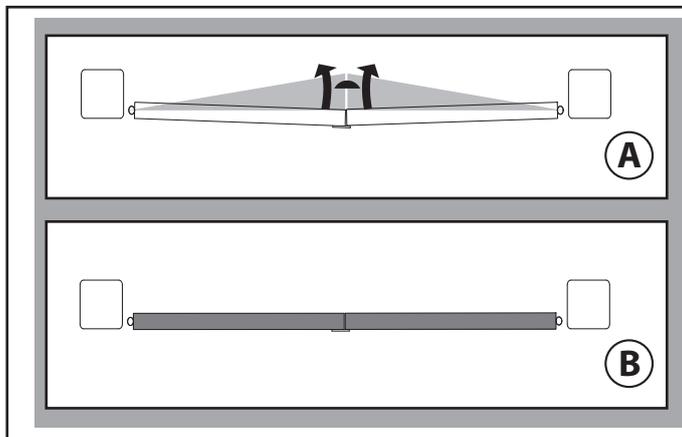
Rr: automatische werking, residentieel
Sr: semi-automatische werking, residentieel
Rc: automatische werking, gemeenschappelijk
Sc: semi-automatische werking, gemeenschappelijk
ind: werking bij aanwezige persoon

PRESET	DEFAULT	Rr	Sr	Rc	Sc	ind
PARAMETER						
LOGICA'S						
TCA	0	1	0	1	0	0
Stap voor stap beweging	0	1	0	1	0	0
Vooralarm	0	0	0	1	1	0
Persoon aanwezig	0	0	0	0	0	1
Blokkeert impulsen bij opening	0	0	0	1	1	0

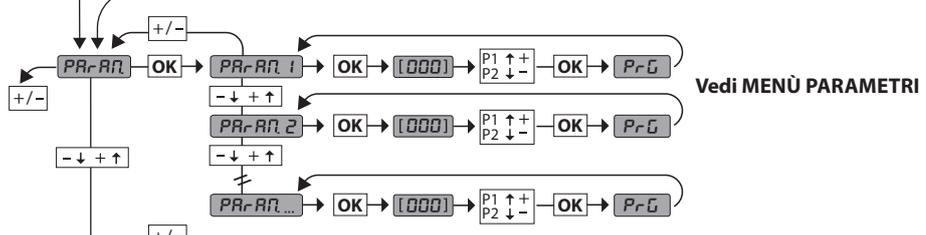
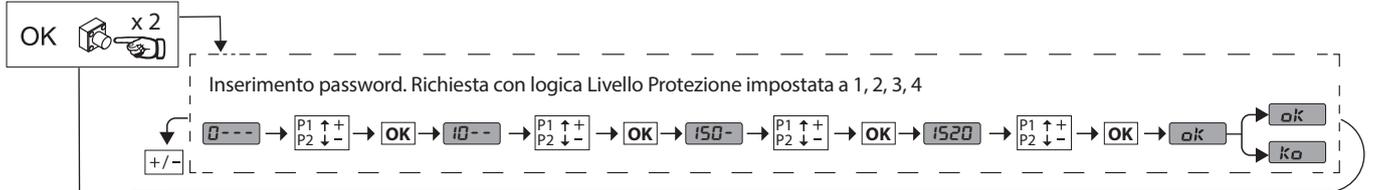




Numero massimo di dispositivi verificati: 6 (ma non più di 4 per tipo),
 Maximum number of tested devices: 6 (but no more than 4 per type),
 Nombre maximum dispositif vérifiés: 6 (mais pas plus de 4 par type),
 Max. Anzahl der überprüften Geräte: 6 (jedoch nicht mehr als 4 je Typ),
 Número máximo dispositivos comprobados: 6 (pero no más de 4 por tipo),
 Maximumaantal "trusted devices": 6 (maar niet meer dan 4 per type)

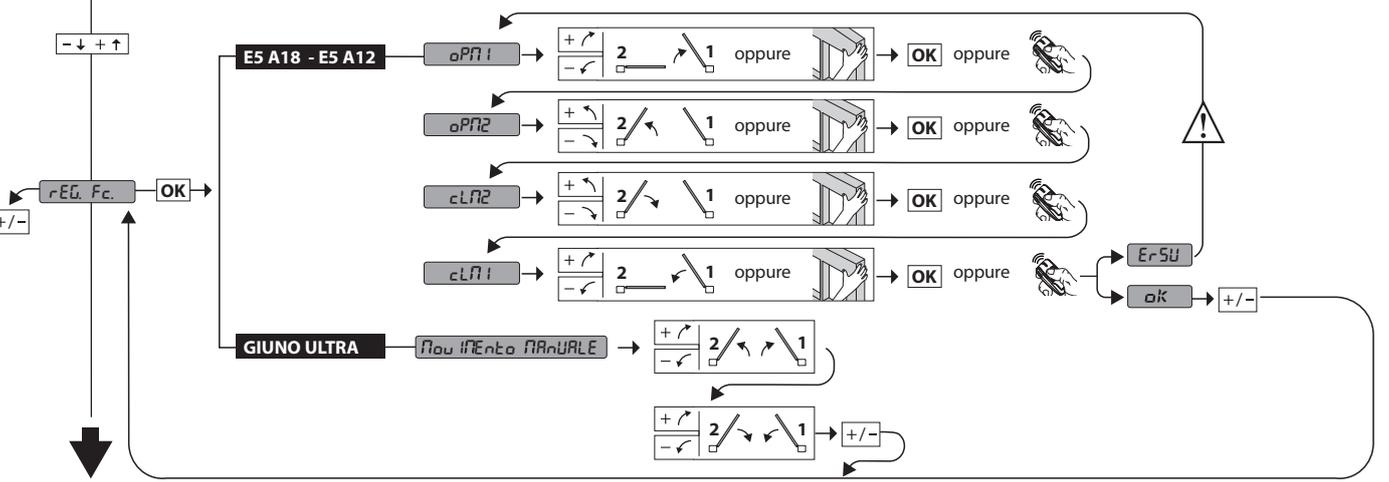
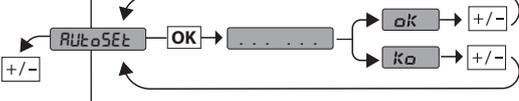
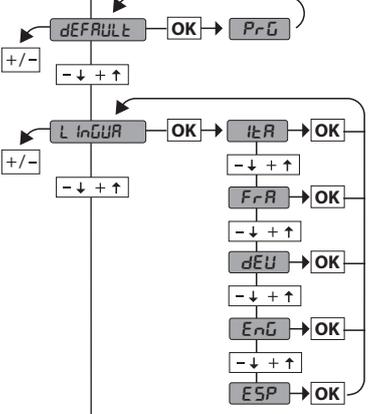
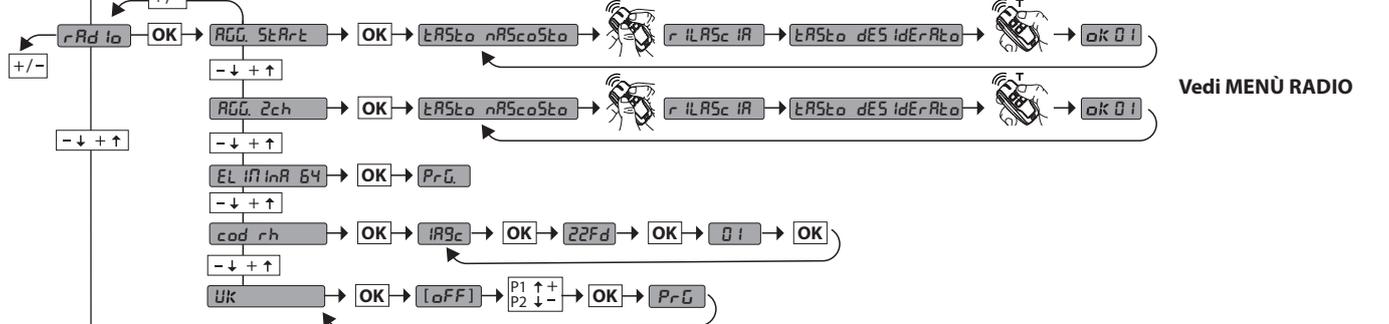
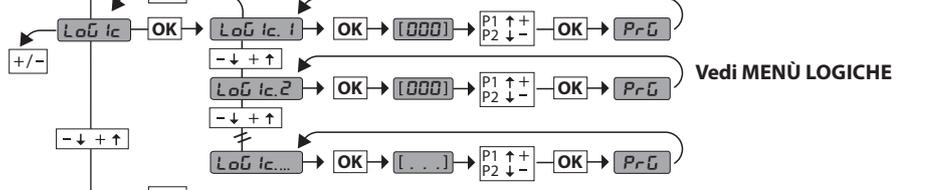


ACCESSO AI MENU FIG.1



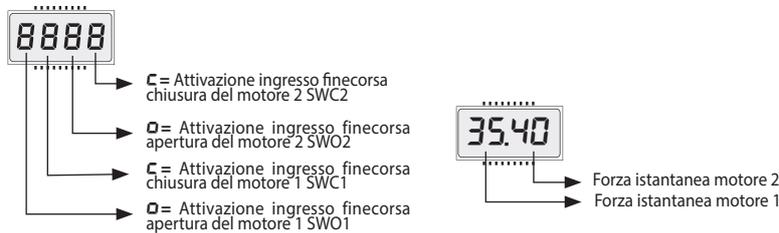
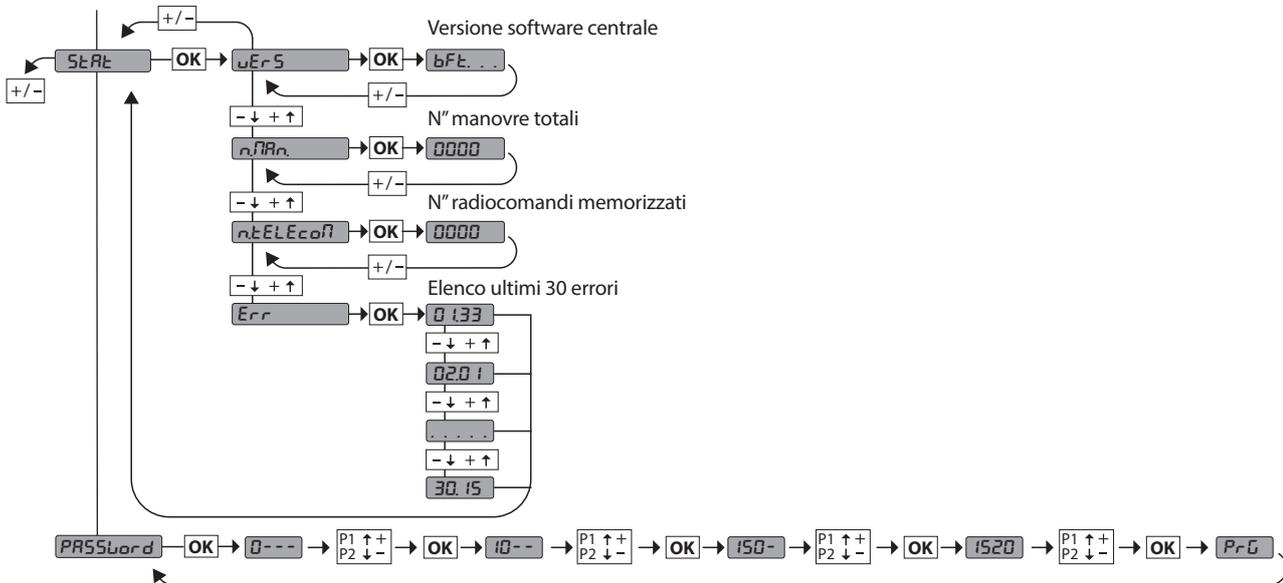
LEGENDA

+ ↑ Scorri su
 - ↓ Scorri giù
 OK → Conferma / Accensione display
 +/- Uscita menù



ACCESSO AI MENU FIG.1

D814123 0AA00_07



Codice diagnostica	Descrizione	Note
StRE	Attivazione ingresso start esterno START E	
StRI	Attivazione ingresso start interno START I	
oPEN	Attivazione ingresso OPEN	
CL5	Attivazione ingresso CLOSE	
PEd	Attivazione ingresso pedonale PED	
tIME	Attivazione ingresso TIMER	
StoP	Attivazione ingresso STOP	
Phot	Attivazione ingresso fotocellula PHOT o se configurato come fotocellula verificata, Attivazione dell'ingresso FAULT associato	
PhoP	Attivazione ingresso fotocellula in apertura PHOT OP o se configurato come fotocellula verificata attiva solo in apertura, Attivazione dell'ingresso FAULT associato	
PhcL	Attivazione ingresso fotocellula in chiusura PHOT CL o se configurato come fotocellula verificata attiva solo in chiusura, Attivazione dell'ingresso FAULT associato	
bARr	Attivazione ingresso costa BAR o se configurato come costa sensibile verificata, Attivazione dell'ingresso FAULT associato	
bARo	Attivazione ingresso costa BAR con inversione ATTIVA SOLO IN APERTURA o se configurato come costa sensibile verificata attiva solo in apertura, Attivazione dell'ingresso FAULT associato	
bARc	Attivazione ingresso costa BAR con inversione ATTIVA SOLO IN CHIUSURA o se configurato come costa sensibile verificata attiva solo in chiusura, Attivazione dell'ingresso FAULT associato	
SEt	La scheda stà attendendo di eseguire una manovra completa apertura-chiusura non interrotta da stop intermedi per acquisire la coppia necessaria al movimento. ATTENZIONE! Non è attivo il rilevamento dell'ostacolo	
Er01	Test fotocellule fallito	Verificare collegamento fotocellule e/o impostazioni logiche
Er02	Test costa fallito	Verificare collegamento coste e/o impostazioni logiche
Er03	Test fotocellule apertura fallito	Verificare collegamento fotocellule e/o impostazioni parametri/logiche
Er04	Test fotocellule chiusura fallito	Verificare collegamento fotocellule e/o impostazioni parametri/logiche
Er06	Test costa 8k2 fallito	Verificare collegamento coste e/o impostazioni parametri/logiche
Er07	Test costa apertura fallito	Verificare collegamento coste e/o impostazioni parametri/logiche
Er08	Test costa chiusura fallito	Verificare collegamento coste e/o impostazioni parametri/logiche
Er1H*	Errore test hardware scheda	- Verificare collegamenti al motore - Problemi hardware alla scheda (contattare l'assistenza tecnica)
Er2H*	Errore encoder	- Cavi di alimentazione del motore o del segnale encoder invertiti/scollegati o programmazione errata (vedi Fig. E) - Il movimento dell'attuatore risulta troppo lento o fermo rispetto al funzionamento programmato.
Er3H*	Inversione per ostacolo - Amperostop	Verificare eventuali ostacoli lungo il percorso
Er4H*	Termica	Attendere il raffreddamento dell'automazione
Er5H*	Errore comunicazione con dispositivi remoti	Verificare il collegamento con i dispositivi accessori e/o schede di espansione collegati via seriale
Er70, Er71, Er74, Er75	Errore interno di controllo supervisione sistema.	Provare a spegnere e riaccendere la scheda. Se il problema persiste contattare l'assistenza tecnica.
Er72	Errore di consistenza dei parametri di centrale (Logiche e Parametri)	Premendo Ok vengono confermate le impostazioni rilevate. La scheda continuerà a funzionare con le impostazioni rilevate. ⚠ E' necessario verificare le impostazioni della scheda (Parametri e Logiche).
Er73	Errore nei parametri di D-track	Premendo Ok la scheda riprenderà a funzionare con D-track di default. ⚠ E' necessario effettuare un autotest
Er5L	Errore durante la regolazione dei finecorsa Solo per E5 BT A18 / E5 BT A12	Cavi di alimentazione del motore o del segnale encoder invertiti / scollegati o programmazione errata. (vedi Fig. E)
ErF3	Errore nell'impostazione delle logiche (ingressi SAFE, tipo motore)	Verificare la corretta impostazione delle logiche SAFE o tipo motore

*H= 0, 1, .., 9, A, B, C, D, E, F

2) GENERALITÀ

Il quadro comandi **THALIA** viene fornito dal costruttore con settaggio standard. Qualsiasi variazione, deve essere impostata mediante il programmatore a display incorporato o mediante programmatore palmare universale. Supporta completamente il protocollo EELINK.

Le caratteristiche principali sono:

- Controllo di 1 o 2 motori 24V BT
- Nota: Devono essere utilizzati 2 motori dello stesso tipo.
- Regolazione elettronica della coppia con rilevamento ostacoli
- Ingressi controllo finecorsa in base al motore selezionato
- Ingressi separati per le sicurezze
- Ricevitore radio incorporato rolling-code con clonazione trasmettitori.

La scheda è dotata di una morsettiera di tipo estraibile per rendere più agevole la manutenzione o la sostituzione. Viene fornita con una serie di ponti precablati per facilitare l'installatore in opera.

I ponti riguardano i morsetti: 70-71, 70-72, 70-74. Se i morsetti sopraindicati vengono utilizzati, togliere i rispettivi ponti.

VERIFICA

Il quadro **THALIA** effettua il controllo (verifica) dei relè di marcia e dei dispositivi di sicurezza (fotocellule), prima di eseguire ogni ciclo di apertura e chiusura. In caso di malfunzionamenti verificare il regolare funzionamento dei dispositivi collegati e controllare i cablaggi.

3) DATI TECNICI

Alimentazione	220-230V 50/60 Hz*
Isolamento rete/bassa tensione	> 2MΩhm 500V ---
Temperatura di funzionamento	-20 / +55°C
Protezione termica	Software
Rigidità dielettrica	rete/bt 3750V~ per 1 minuto
Corrente uscita motore	7.5A+7.5A max
Corrente di commutazione relè motore	10A

Potenza massima motori	180W + 180W (24V ---)
Alimentazione accessori	24V~ (1A assorbimento max) 24V~safe
AUX 0	Contatto alimentato 24V---N.O. (1A max)
AUX 3	Contatto N.O. (24V~ /1A max)
Fusibili	vedi Fig. C
N° combinazioni	4 miliardi
N° max radiocomandi memorizzabili	63

(* altre tensioni disponibili a richiesta)

Versioni trasmettitori utilizzabili:

Tutti i trasmettitori ROLLING CODE compatibili con ((€R-Ready))

4) PREDISPOSIZIONE TUBI Fig. A**5) COLLEGAMENTI MORSETTIERA Fig. C**

AVVERTENZE - Nelle operazioni di cablaggio ed installazione riferirsi alle norme vigenti e comunque ai principi di buona tecnica.

I conduttori alimentati con tensioni diverse, devono essere fisicamente separati, oppure devono essere adeguatamente isolati con isolamento supplementare di almeno 1mm.

I conduttori devono essere vincolati da un fissaggio supplementare in prossimità dei morsetti, per esempio mediante fascette.

Tutti i cavi di collegamento devono essere mantenuti adeguatamente lontani dal dissipatore.

ATTENZIONE! Per il collegamento alla rete, utilizzare cavo multipolare di sezione minima 3x1.5mm² e del tipo previsto dalle normative vigenti.

Per il collegamento dei motori, utilizzare cavo di sezione minima 1,5 mm² e del tipo previsto dalle normative vigenti. Il cavo deve essere almeno pari a H05RN-F.

	Morsetto	Definizione	Descrizione
Alimentazione	L	FASE	Alimentazione monofase 220-230V 50/60 Hz*
	N	NEUTRO	
	JP5	PRIM TRASF	Collegamento primario trasformatore, 220-230V.
	JP7		
JP21	SEC TRASF	Alimentazione scheda: 24V~ Secondario trasformatore 24V= Alimentazione da batteria tampone	
Motore	10	MOT1 +	Collegamento motore 1. Sfasamento ritardato in chiusura. Verificare collegamenti di Fig.E.
	11	MOT1 -	
	14	MOT2 +	Collegamento motore 2. Sfasamento ritardato in apertura. Verificare collegamenti di Fig.E.
	15	MOT2 -	
Aux	20	AUX 0 - CONTATTO ALIMENTATO 24V (N.O.) (1A MAX)	Uscita configurabile AUX 0 - Default LAMPEGGIANTE. 2°CANALE RADIO/ SPIA CANCELLO APERTO SCA/ Comando LUCE CORTESIA/ Comando LUCE ZONA/ LUCE SCALE/ ALLARME CANCELLO APERTO/ LAMPEGGIANTE/ ELETTROSERRATURA A SCATTO/ ELETTROSERRATURA A MAGNETE/ MANUTENZIONE/ LAMPEGGIANTE E MANUTENZIONE. Far riferimento alla tabella "Configurazione delle uscite AUX".
	21		
	26	AUX 3 - CONTATTO LIBERO (N.O.) (Max 24V 1A)	Uscita configurabile AUX 3 - Default Uscita 2°CANALE RADIO. 2°CANALE RADIO/ SPIA CANCELLO APERTO SCA/ Comando LUCE CORTESIA/ Comando LUCE ZONA/ LUCE SCALE/ ALLARME CANCELLO APERTO/ LAMPEGGIANTE/ ELETTROSERRATURA A SCATTO/ ELETTROSERRATURA A MAGNETE. Far riferimento alla tabella "Configurazione delle uscite AUX".
	27		
Finecorsa per ELI 250 BT VIRGO SMART BT A ELI BT A35V + FCE 5 fili	41	+ REF SWE	Comune finecorsa
	42	SWC 1	Finecorsa di chiusura del motore 1 SWC1 (N.C.).
	43	SWO 1	Finecorsa di apertura del motore 1 SWO1 (N.C.).
	44	SWC 2	Finecorsa di chiusura del motore 2 SWC2 (N.C.).
	45	SWO 2	Finecorsa di apertura del motore 2 SWO2 (N.C.).
Finecorsa per PHOBOS N BT IGEEA BT SUB BT PHOBOS BT A KUSTOS BT A VIRGO SMART BT A 3 fili	42	SW 1	Controllo finecorsa motore 1. Per gli attuatori con gestione dei finecorsa ad un filo.
	43	SW 2	Controllo finecorsa motore 2. Per gli attuatori con gestione dei finecorsa ad un filo.
Finecorsa per GIUNO ULTRA BT A20 GIUNO ULTRA BT A50 ES BT A18 ES BT A12	40	- REF SWE	Comune finecorsa
	42	SW 1	Controllo finecorsa motore 1.
	43	SW 2	Controllo finecorsa motore 2.
Finecorsa per ELI BT A35 ELI BT A40	40	- REF SWE	Alimentazione Encoder, cavo Bianco
	41	+ REF SWE	Alimentazione Encoder, cavo Marrone
	42	ENC M1	Segnale Encoder Motore 1, cavo Verde ⚠ Chiudere il ponticello JP28
	43	ENC M2	Segnale Encoder Motore 2, cavo Verde ⚠ Chiudere il ponticello JP29

MANUALE PER L'INSTALLAZIONE

D814123 0AA00_07

	Morsetto	Definizione	Descrizione
Alim. Accessori	50	24V-	Uscita alimentazione accessori.
	51	24V+	
	52	24 Vsafe+	Uscita alimentazione per dispositivi di sicurezza verificati (trasmettitore fotocellule e trasmettitore costa sensibile). Uscita attiva solo durante il ciclo di manovra.
Comandi	60	Comune	Comune ingressi IC 1 e IC 2
	61	IC 1	Ingresso di comando configurabile 1 (N.O.) - Default START E. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Far riferimento alla tabella "Configurazione degli ingressi di comando".
	62	IC 2	Ingresso di comando configurabile 2 (N.O.) - Default PED. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Far riferimento alla tabella "Configurazione degli ingressi di comando".
Sicurezza	70	Comune	Comune ingressi STOP, SAFE 1 e SAFE 2
	71	STOP	Il comando interrompe la manovra. (N.C.) Se non si utilizza lasciare il ponticello inserito.
	72	SAFE 1	Ingresso di sicurezza configurabile 1 (N.C.) - Default PHOT. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR 8K2 / BAR OP / BAR OP TEST / BAR 8K2 OP / BAR CL / BAR CL TEST / BAR 8K2 CL Far riferimento alla tabella "Configurazione degli ingressi di sicurezza".
	73	FAULT 1	Ingresso verifica dispositivi di sicurezza collegati al SAFE 1.
	74	SAFE 2	Ingresso di sicurezza configurabile 2 (N.C.) - Default BAR. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR 8K2 / BAR OP / BAR OP TEST / BAR 8K2 OP / BAR CL / BAR CL TEST / BAR 8K2 CL Far riferimento alla tabella "Configurazione degli ingressi di sicurezza".
	75	FAULT 2	Ingresso verifica dispositivi di sicurezza collegati al SAFE 2.
Antenna	Y	ANTENNA	Ingresso antenna. Usare una antenna accordata sui 433MHz. Per il collegamento Antenna-Ricevente usare cavo coassiale RG58.
	#	SHIELD	La presenza di masse metalliche a ridosso dell'antenna, può disturbare la ricezione radio. In caso di scarsa portata del trasmettitore, spostare l'antenna in un punto più idoneo.

Configurazione delle uscite AUX

Logica Aux= 0 - Uscita 2° CANALE RADIO. Il contatto rimane chiuso per 1s all'attivazione del 2° canale radio.
Logica Aux= 1 - Uscita SPIA CANCELLO APERTO SCA. Il contatto rimane chiuso durante l'apertura e ad anta aperta, intermittente durante la chiusura, aperto ad anta chiusa.
Logica Aux= 2 - Uscita comando LUCE CORTESIA. Il contatto rimane chiuso per 90 secondi dopo l'ultima manovra.
Logica Aux= 3 - Uscita comando LUCE ZONA. Il contatto rimane chiuso per tutta la durata della manovra.
Logica Aux= 4 - Uscita LUCE SCALE. Il contatto rimane chiuso per 1 secondo all'inizio della manovra.
Logica Aux= 5 - Uscita ALLARME CANCELLO APERTO. Il contatto rimane chiuso se l'anta rimane aperta per un tempo doppio rispetto al TCA impostato.
Logica Aux= 6 - Uscita per LAMPEGGIANTE. Il contatto rimane chiuso durante la movimentazione delle ante.
Logica Aux= 7 - Uscita per ELETTROSERRATURA A SCATTO. Il contatto rimane chiuso per 2 secondi ad ogni apertura.
Logica Aux= 8 - Uscita per ELETTROSERRATURA A MAGNETE. Il contatto rimane chiuso a cancello chiuso.
Logica Aux= 9 - Uscita MANUTENZIONE. Il contatto rimane chiuso al raggiungimento del valore impostato nel parametro Manutenzione, per segnalare la richiesta di manutenzione.
Logica Aux= 10 - Uscita LAMPEGGIANTE E MANUTENZIONE. Il contatto rimane chiuso durante la movimentazione delle ante. Se viene raggiunto il valore impostato nel parametro Manutenzione, a fine manovra, ad anta chiusa, il contatto per 4 volte si chiude per 10s e si apre per 5s per segnalare la richiesta di manutenzione.

Configurazione degli ingressi di comando

Logica IC= 0 - Ingresso configurato come Start E. Funzionamento secondo la Logica $P_{au}PR55a$ PR55a. Start esterno per la gestione semaforo.
Logica IC= 1 - Ingresso configurato come Start I. Funzionamento secondo la Logica $P_{au}PR55a$ PR55a. Start interno per la gestione semaforo.
Logica IC= 2 - Ingresso configurato come Open. Il comando esegue un'apertura. Se il l'ingresso rimane chiuso, le ante rimangono aperte fino all'apertura del contatto. A contatto aperto l'automazione chiude dopo il tempo di tca, se attivato.
Logica IC= 3 - Ingresso configurato come Close. Il comando esegue una chiusura.
Logica IC= 4 - Ingresso configurato come Ped. Il comando esegue un'apertura pedonale, parziale. Funzionamento secondo la Logica $P_{au}PR55a$ PR55a.
Logica IC= 5 - Ingresso configurato come Timer. Funzionamento analogo al open ma la chiusura è garantita anche dopo l'assenza di rete.
Logica IC= 6 - Ingresso configurato come Timer Ped. Il comando esegue un'apertura pedonale, parziale. Se l'ingresso rimane chiuso, l'anta rimane aperta fino all'apertura del contatto. Se il l'ingresso rimane chiuso e viene attivato un comando di Start E, Start I o Open viene eseguita una manovra completa per poi ripristinarsi in apertura pedonale. La chiusura è garantita anche dopo l'assenza di rete.

Configurazione degli ingressi di sicurezza

Logica SAFE= 0 - Ingresso configurato come Phot, fotocellula non verificata (*) (Fig.F, rif.1). Consente la connessione di dispositivi non dotati di contatto supplementare di verifica. In caso di oscuramento, le fotocellule sono attive sia in apertura che in chiusura. Un oscuramento della fotocellula in chiusura, inverte il moto solo dopo il disimpegno della fotocellula. Se non si utilizza lasciare il ponticello inserito.
Logica SAFE= 1 - Ingresso configurato come Phot test, fotocellula verificata. (Fig.F, rif.2). Attiva la verifica delle fotocellule ad inizio manovra. In caso di oscuramento, le fotocellule sono attive sia in apertura che in chiusura. Un oscuramento della fotocellula in chiusura, inverte il moto solo dopo il disimpegno della fotocellula.
Logica SAFE= 2 - Ingresso configurato come Phot op, fotocellula attiva solo in apertura non verificata (*) (Fig.F, rif.1). Consente la connessione di dispositivi non dotati di contatto supplementare di verifica. In caso di oscuramento è escluso il funzionamento della fotocellula in chiusura. In fase di apertura blocca il moto per la durata dell'oscuramento della fotocellula. Se non si utilizza lasciare il ponticello inserito.
Logica SAFE= 3 - Ingresso configurato come Phot op test, fotocellula verificata attiva solo in apertura (Fig.F, rif.2). Attiva la verifica delle fotocellule ad inizio manovra. In caso di oscuramento è escluso il funzionamento della fotocellula in chiusura. In fase di apertura blocca il moto per la durata dell'oscuramento della fotocellula.
Logica SAFE= 4 - Ingresso configurato come Phot cl, fotocellula attiva solo in chiusura non verificata (*) (Fig.F, rif.1). Consente la connessione di dispositivi non dotati di contatto supplementare di verifica. In caso di oscuramento è escluso il funzionamento della fotocellula in apertura. In fase di chiusura, inverte immediatamente. Se non si utilizza lasciare il ponticello inserito.
Logica SAFE= 5 - Ingresso configurato come Phot cl test, fotocellula verificata attiva solo in chiusura (Fig.F, rif.2). Attiva la verifica delle fotocellule ad inizio manovra. In caso di oscuramento è escluso il funzionamento della fotocellula in apertura. In fase di chiusura, inverte immediatamente.
Logica SAFE= 6 - Ingresso configurato come Bar, costa sensibile non verificata (*) (Fig.F, rif.3). Consente la connessione di dispositivi non dotati di contatto supplementare di verifica. Il comando inverte il movimento per 2 sec. Se non si utilizza lasciare il ponticello inserito
Logica SAFE= 7 - Ingresso configurato come Bar, costa sensibile verificata (Fig.F, rif.4). Attiva la verifica delle coste sensibili ad inizio manovra. Il comando inverte il movimento per 2 sec.
Logica SAFE= 8 - Ingresso configurato come Bar 8k2 (Fig.F, rif.5). Ingresso per bordo resistivo 8K2. Il comando inverte il movimento per 2 sec.

Logica SAFE=9 Ingresso configurato come Bar op, costa sensibile con inversione attiva solo in apertura, se attivata durante la chiusura effettua l'arresto dell'automazione (STOP) (Fig.F, rif. 3). Consente la connessione di dispositivi non dotati di contatto supplementare di verifica. L'intervento in fase di apertura provoca l'inversione del movimento per 2 sec, l'intervento in fase di chiusura provoca l'arresto. Se non si utilizza lasciare il ponticello inserito.
Logica SAFE=10 Ingresso configurato come Bar opt test, costa sensibile verificata con inversione attiva solo in apertura, se attivata durante la chiusura effettua l'arresto dell'automazione (STOP) (Fig.F, rif. 4). Attiva la verifica delle coste sensibili ad inizio manovra. L'intervento in fase di apertura provoca l'inversione del movimento per 2 sec, l'intervento in fase di chiusura provoca l'arresto.
Logica SAFE=11 Ingresso configurato come Bar 8k2 op, costa 8k2 con inversione attiva solo in apertura, se attivata durante la chiusura effettua l'arresto dell'automazione (STOP) (Fig.F, rif. 5). L'intervento in fase di apertura provoca l'inversione del movimento per 2 sec, l'intervento in fase di chiusura provoca l'arresto.
Logica SAFE=12 Ingresso configurato come Bar cl costa sensibile con inversione attiva solo in chiusura, se attivata durante l'apertura effettua l'arresto dell'automazione (STOP) (Fig.F, rif. 3). Consente la connessione di dispositivi non dotati di contatto supplementare di verifica. L'intervento in fase di chiusura provoca l'inversione del movimento per 2 sec, l'intervento in fase di apertura provoca l'arresto. Se non si utilizza lasciare il ponticello inserito.
Logica SAFE=13 Ingresso configurato come Bar cl test, costa sensibile verificata con inversione attiva solo in chiusura, se attivata durante l'apertura effettua l'arresto dell'automazione (STOP) (Fig.F, rif. 4). Attiva la verifica delle coste sensibili ad inizio manovra. L'intervento in fase di chiusura provoca l'inversione del movimento per 2 sec, l'intervento in fase di apertura provoca l'arresto.
Logica SAFE=14 Ingresso configurato come Bar 8k2 cl, costa 8k2 con inversione attiva solo in chiusura, se attivata durante l'apertura effettua l'arresto dell'automazione (STOP) (Fig.F, rif. 5). L'intervento in fase di chiusura provoca l'inversione del movimento per 2 sec, l'intervento in fase di apertura provoca l'arresto.

(*) Se si installano dispositivi di tipo "D" (come definiti dalla EN12453), collegati in modalità non verificata, prescrivere una manutenzione obbligatoria con frequenza almeno semestrale.

7) DISPOSITIVI DI SICUREZZA

Nota: utilizzare solamente dispositivi di sicurezza riceventi con contatto in libero scambio.

7.1) DISPOSITIVI VERIFICATI Fig. F

7.2) COLLEGAMENTO DI 1 COPPIA DI FOTOCELLE NON VERIFICATE Fig. D1

7.2) COLLEGAMENTO DI 1 COPPIA DI FOTOCELLE VERIFICATE Fig. D2

8) ACCESSO AI MENU: FIG. 1

8.1) MENU PARAMETRI (PR-RF) (TABELLA "A" PARAMETRI)

8.2) MENU LOGICHE (L-IC) (TABELLA "B" LOGICHE)

8.3) MENU RADIO (R-ID) (TABELLA "C" RADIO)

NOTA IMPORTANTE: CONTRASSEGNARE IL PRIMO TRASMETTITORE MEMORIZZATO CON IL BOLLINO CHIAVE (MASTER).

Il primo trasmettitore, nel caso di programmazione manuale, assegna il CODICE CHIAVE DELLA RICEVENTE; questo codice risulta necessario per poter effettuare la successiva clonazione dei radiotrasmettitori.

La ricevente di bordo incorporata Clonix dispone inoltre di alcune importanti funzionalità avanzate:

- Clonazione del trasmettitore master (rolling-code o codice fisso).
- Clonazione per sostituzione di trasmettitori già inseriti nella ricevente.
- Gestione database trasmettitori.
- Gestione comunità di ricevitori.

Per l'utilizzo di queste funzionalità avanzate fate riferimento alle istruzioni del programmatore palmare universale ed alla Guida generale programmazioni riceventi.

8.4) MENU DEFAULT (d-FL) (TABELLA "D" DEFAULT)

Riporta la centrale ai valori preimpostati dei DEFAULT. Dopo il ripristino è necessario effettuare un nuovo AUTOSSET.

8.5) MENU LINGUA (L-IR) (TABELLA "E" LINGUA)

Consente di impostare la lingua del programmatore a display.

8.6) MENU AUTOSSET (A-OS) (TABELLA "F" AUTOSSET)

- Dare avvio ad una operazione di autosestaggio portandosi nell'apposito menu.
- Non appena premuto il pulsante OK viene visualizzato il messaggio "....."; la centrale comanda una manovra di apertura seguita da una manovra di chiusura, durante la quale viene automaticamente settato il valore minimo di coppia necessario al movimento dell'anta.

Il numero di manovre necessarie all'autoset può variare da 1 a 3.

Durante questa fase è importante evitare l'oscuramento delle fotocelle, nonché l'utilizzo dei comandi START, STOP e del display.

Al termine di questa operazione la centrale di comando avrà automaticamente impostato i valori ottimali di coppia. Verificarli ed eventualmente modificarli come descritto in programmazione.

ATTENZIONE!! Verificare che il valore della forza d'impatto misurato nei punti previsti dalla norma EN12445, sia inferiore a quanto indicato nella norma EN 12453.

Le forze di impatto possono essere ridotte mediante l'utilizzo di bordi deformabili.

Attenzione!! Durante l'autosettaggio la funzione di rilevamento ostacoli non è attiva, l'installatore deve controllare il movimento dell'automazione ed impedire a persone o cose di avvicinarsi o sostare nel raggio di azione dell'automazione.

8.7) SEQUENZA VERIFICA INSTALLAZIONE

1. Eseguire la manovra di AUTOSSET (*)
2. Verificare le forze di impatto: se rispettano i limiti (**) vai al punto 10 della sequenza altrimenti
3. Adeguare eventualmente i parametri di velocità e sensibilità (forza): vedi tabella parametri.
4. Riverificare le forze di impatto: se rispettano i limiti (**) vai al punto 10 della sequenza altrimenti
5. Applicare una costa passiva
6. Riverificare le forze di impatto: se rispettano i limiti (**) vai al punto 10 della sequenza altrimenti
7. Applicare dispositivi di protezione sensibili alla pressione o elettrosensibili (per esempio costa attiva) (**)
8. Riverificare le forze di impatto: se rispettano i limiti (**) vai al punto 10 della sequenza altrimenti
9. Consentire la movimentazione dell'azionamento solo in modalità "Uomo presente"
10. Assicurarsi che tutti i dispositivi di rilevamento presenza nell'area di manovra funzionino correttamente

(*) Prima di eseguire l'autoset assicurarsi di avere effettuato correttamente tutte le operazioni di montaggio e di messa in sicurezza come prescritto dalle avvertenze per l'installazione del manuale della motorizzazione.

(**) In funzione dell'analisi dei rischi potrebbe essere necessario comunque ricorrere alla applicazione di dispositivi di protezione sensibili

8.8) MENU REGOLAZIONE FINECORSO (r-FC) (TABELLA "G" FINECORSO)

Consente la regolazione dei finecorsa per motori dotati di encoder, inoltre per i motori dotati di cablaggi finecorsa indipendenti consente di posizionare correttamente l'anta per la successiva regolazione del finecorsa. Per i motori non specificati il menù non è attivo e sul display viene visualizzato il messaggio "non disponibile"

NOTA: queste manovre vengono eseguite in modalità uomo presente a velocità ridotta e senza l'intervento delle sicurezze.

8.8.1) GIUNO ULTRA BT A20, GIUNO ULTRA BT A50

Agendo sui tasti "+/-" del display portare l'anta nella posizione desiderata. Per la regolazione dei finecorsa fare riferimento alle impostazioni sulla regolazione dei finecorsa riportate nel manuale del motore GIUNO ULTRA.

8.8.2) E5 BT A12, E5 BT A18

Agendo sui tasti "+/-" del display portare l'anta nella posizione indicata dal display (Apertura o chiusura). Una volta raggiunta la posizione desiderata confermare la posizione con la pressione del tasto OK. Nel caso dei motori E5 è possibile posizionare l'anta in prossimità dei finecorsa manualmente spingendo il cancello, successivamente muovere il cancello con i tasti "+/-" fino a farlo premere sulla battuta meccanica. Confermare la posizione con OK, oppure tramite radiocomando (precedentemente memorizzato).

8.9) MENU STATISTICHE

Consente di visualizzare la versione della scheda, il numero di manovre totali (in centinaia), il numero di radiocomandi memorizzati e gli ultimi 30 errori (le prime 2 cifre indicano la posizione, le ultime 2 il codice errore). L'errore 01 è quello più recente.

8.10) MENU PASSWORD

Consente di impostare una password per la programmazione della scheda via rete U-link.

Con la logica "LIVELLO PROTEZIONE" impostata a 1,2,3,4 viene richiesta per accedere ai menu di programmazione. Dopo 10 tentativi consecutivi di accesso falliti si dovranno attendere 3 minuti per un nuovo tentativo. Durante questo periodo ad ogni tentativo di accesso il display visualizza "BLOC". La password di default è 1234.

9) PRESSIONE FINECORSO CHIUSURA Fig.G Rif. A-B DIREZIONE APERTURA Fig.E

10) COLLEGAMENTO CON SCHEDE DI ESPANSIONE E PROGRAMMATORE PALMARE UNIVERSALE VERSIONE > V1.40 (Fig.H) Fare riferimento al manuale specifico.

11) MODULI OPZIONALI U-LINK

Fare riferimento alle istruzioni dei moduli U-link

L'utilizzo di alcuni moduli comporta una riduzione della portata radio. Adeguare l'impianto con opportuna antenna accordata sui 433MHz

12) ELETTROSERRATURA Fig. I

ELETTROSERRATURA

ATTENZIONE: Nel caso di ante di lunghezza superiore a 3m, risulta indispensabile l'installazione di una elettroserratura.

La Fig. I riporta un esempio di connessione di una elettroserratura a scatto ECB 24 V~ collegata al quadro comando THALIA.

Il quadro THALIA per pilotare l'elettroserratura richiede un'apposita scheda mod. ME BT.

13) RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA (Fig.J)

ATTENZIONE riporta la centrale ai valori preimpostati da fabbrica e vengono cancellati tutti i radiocomandi in memoria.

ATTENZIONE! Un'errata impostazione può creare danni a persone, animali o cose.

- Togliere tensione alla scheda (Fig.J rif.1)
- Aprire l'ingresso Stop e premere contemporaneamente i tasti - e OK (Fig.J rif.2)
- Dare tensione alla scheda (Fig.J rif.3)
- Il display visualizza RST, entro 3s dare conferma premendo il tasto OK (Fig.J rif.4)
- Attendere che la procedura venga terminata (Fig.J rif.5)
- Procedura terminata (Fig.J rif.6)

ATTENZIONE! Un'errata impostazione può creare danni a persone, animali o cose.
ATTENZIONE: Verificare che il valore della forza d'impatto misurato nei punti previsti dalla norma EN12445, sia inferiore a quanto indicato nella norma EN 12453.

Le forze di impatto possono essere ridotte mediante l'utilizzo di bordi deformabili.

Per ottenere un risultato migliore, si consiglia di eseguire l'autoset con motori a riposo (cioè non surriscaldati da un numero considerevole di manovre consecutive).

TABELLA "A" - PARAMETRI - (PR-RP)

Parametro	Min.	Max.	Default	Personali	Definizione	Descrizione
t_{SFASRP}	0	10	3		Tempo ritardo apertura motore 2 [s]	Tempo di ritardo all'apertura del motore 2 rispetto al motore 1.
t_{SFASch}	0	25	6		Tempo di ritardo chiusura motore 1 [s]	Tempo di ritardo alla chiusura del motore 1 rispetto al motore 2. NOTA: se il tempo è impostato al massimo, il motore 1 attende la completa chiusura del motore 2 prima di partire.
t_{cA}	0	120	10		Tempo chiusura automatica [s]	Tempo di attesa prima della chiusura automatica.
$t_{SGomb. SEN.}$	1	180	40		Tempo sgombero zona semaforica [s]	Tempo di sgombero della zona interessata dal traffico regolato dal semaforo.
SP_{rALLRP}	0	50	10		Spazio di rallentamento in apertura [%]	Spazio di rallentamento in apertura del/i motore/i, espresso in percentuale della corsa totale. ATTENZIONE: Dopo una modifica del parametro sarà necessaria una manovra completa senza interruzioni. ATTENZIONE: con "SET" a display non è attivo il rilevamento dell'ostacolo. ATTENZIONE: con attuatori con fermi integrati è obbligatorio il rallentamento sempre attivo ad un valore superiore a 5. ATTENZIONE: nel GIUNO lo spazio di rallentamento si imposta con i sensori scorrevoli ATTENZIONE: per Tipo motore ELI BT A35 il rallentamento non è escludibile; valori minori del 10% saranno considerati al 10%.
SP_{rALLch}	0	50	10		Spazio di rallentamento in chiusura [%]	Spazio di rallentamento in chiusura del/i motore/i, espresso in percentuale della corsa totale. ATTENZIONE: Dopo una modifica del parametro sarà necessaria una manovra completa senza interruzioni. ATTENZIONE: con "SET" a display non è attivo il rilevamento dell'ostacolo. ATTENZIONE: con attuatori con fermi integrati è obbligatorio il rallentamento sempre attivo ad un valore superiore a 5. ATTENZIONE: nel GIUNO lo spazio di rallentamento si imposta con i sensori scorrevoli ATTENZIONE: per Tipo motore ELI BT A35 il rallentamento non è escludibile; valori minori del 10% saranno considerati al 10%.
SP_{dEcEL}	0	50	15		Spazio di decelerazione [%]	Spazio di decelerazione (passaggio dalla velocità di regime alla velocità di rallentamento) sia in apertura che in chiusura del/i motore/i, espresso in percentuale della corsa totale. ATTENZIONE: Dopo una modifica del parametro sarà necessaria una manovra completa senza interruzioni. ATTENZIONE: con "SET" a display non è attivo il rilevamento dell'ostacolo.
$APERT. PR_2 IRLE$	10	99	99		Apertura parziale M1 [%]	Spazio di apertura parziale in percentuale rispetto all'apertura totale, a seguito attivazione comando pedonale PED.
$For_{2R RP}$	1	99	50		Forza anta/e in apertura [%]	Forza esercitata dall'anta/e in apertura. Rappresenta la percentuale di forza erogata, oltre quella memorizzata durante l'autoset (e successivamente aggiornata), prima di generare un allarme ostacolo. Il parametro viene impostato automaticamente dall'autoset.  ATTENZIONE: Influisce direttamente nella forza di impatto: verificare che con il valore impostato vengano rispettate le norme di sicurezza vigenti (*). Installare se necessario dispositivi di sicurezza antischiacciamento (**).
$For_{2R ch}$	1	99	50		Forza anta/e in chiusura [%]	Forza esercitata dall'anta/e in chiusura. Rappresenta la percentuale di forza erogata, oltre quella memorizzata durante l'autoset (e successivamente aggiornata), prima di generare un allarme ostacolo. Il parametro viene impostato automaticamente dall'autoset.  ATTENZIONE: Influisce direttamente nella forza di impatto: verificare che con il valore impostato vengano rispettate le norme di sicurezza vigenti (*). Installare se necessario dispositivi di sicurezza antischiacciamento (**).
$v_{EL RP}$	15	99	99		Velocità in apertura [%]	Percentuale della velocità massima raggiungibile in apertura dal/i motore/i. ATTENZIONE: Dopo una modifica del parametro sarà necessaria una manovra completa senza interruzioni. ATTENZIONE: con "SET" a display non è attivo il rilevamento dell'ostacolo.
$v_{EL ch}$	15	99	99		Velocità in chiusura [%]	Percentuale della velocità massima raggiungibile in chiusura dal/i motore/i. ATTENZIONE: Dopo una modifica del parametro sarà necessaria una manovra completa senza interruzioni. ATTENZIONE: con "SET" a display non è attivo il rilevamento dell'ostacolo.
$v_{EL rALL}$	15	99	25		Velocità rallentamento [%]	Velocità del/i motore/i in apertura e in chiusura nella fase di rallentamento, espressa in percentuale della velocità massima di regime. ATTENZIONE: Dopo una modifica del parametro sarà necessaria una manovra completa senza interruzioni. ATTENZIONE: Con "SET" a display non è attivo il rilevamento dell'ostacolo. ATTENZIONE: per Tipo motore ELI BT A35 il rallentamento non è escludibile; valori maggiori del 50% saranno considerati al 50%.
$MANUTEN-2 ION E$	0	250	0		Programmazione numero manovre soglia manutenzione [in centinaia]	Permette di impostare un numero di manovre dopo il quale viene segnalata la richiesta di manutenzione sull'uscita AUX configurata come Manutenzione o Lampeggiante e Manutenzione

(*) Nell'Unione Europea applicare la EN12453 per i limiti di forza, e la EN12445 per il metodo di misura.

(**) Le forze di impatto possono essere ridotte mediante l'utilizzo di bordi deformabili.

TABELLA "B" - LOGICHE - (LoG ic)

Logica	Definizione	Default	Barrare il settaggio eseguito	Opzioni																									
t ipo motore	Tipo motore (Impostare il tipo di motore collegato alla scheda.)	0	0	Motori non attivi																									
			1	ELI 250 BT																									
			2	PHOBOS N BT																									
			3	IGEA BT																									
			4	NON GESTITO																									
			5	NON GESTITO																									
			6	SUB BT																									
			7	KUSTOS BT A - PHOBOS BT A																									
			8	GIUNO ULTRA BT A20 - GIUNO ULTRA BT A 50																									
			9	VIRGO SMART BT A - 5 FILI																									
			10	VIRGO SMART BT A - 3 FILI																									
			11	E5 BT A18																									
			12	E5 BT A12																									
			13	ELI BT A40 + FCE																									
			14	ELI BT A35 V + FCE																									
			15	ELI BT A40																									
			16	ELI BT A35																									
t cA	Tempo Chiusura Automatica	0	0	Logica non attiva																									
			1	Attiva la chiusura automatica																									
			2	Attiva la chiusura automatica anche dopo inversione da ostacolo in chiusura. In caso di inversione in apertura dopo 2 secondi riprova apertura; se per 4 volte consecutive trova ostacolo in apertura effettua la chiusura. Configurazione attivabile solo con motore E5 BT A12 (tipo motore 12). ⚠ La logica è utilizzabile solo con porte pedonali la cui energia è limitata entro 1,69J.																									
ch r AP idA	Chiusura rapida	0	0	Logica non attiva																									
			1	Chiude dopo 3 secondi dal disimpegno delle fotocellule prima di attendere il termine del TCA impostato																									
mov. PASSO PASSO	Movimento passo passo	0	0	Gli ingressi configurati come Start E, Start I, Ped funzionano con la logica 4 passi.																									
			1	Gli ingressi configurati come Start E, Start I, Ped funzionano con la logica 3 passi. L'impulso durante la fase di chiusura inverte il movimento.																									
			2	Gli ingressi configurati come Start E, Start I, Ped funzionano con la logica 2 passi. Ad ogni impulso inverte il movimento.																									
				<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="4">mov. passo passo</th> </tr> <tr> <th></th> <th>2 PASSI</th> <th>3 PASSI</th> <th>4 PASSI</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>CHIUSA</td> <td rowspan="2">APRE</td> <td rowspan="2">APRE</td> <td>APRE</td> </tr> <tr> <td>IN CHIUSURA</td> <td>STOP</td> </tr> <tr> <td>APERTA</td> <td rowspan="2">CHIUDE</td> <td>CHIUDE</td> <td>CHIUDE</td> </tr> <tr> <td>IN APERTURA</td> <td>STOP + TCA</td> <td>STOP + TCA</td> </tr> <tr> <td>DOPO STOP</td> <td>APRE</td> <td>APRE</td> <td>APRE</td> </tr> </tbody> </table>	mov. passo passo					2 PASSI	3 PASSI	4 PASSI	CHIUSA	APRE	APRE	APRE	IN CHIUSURA	STOP	APERTA	CHIUDE	CHIUDE	CHIUDE	IN APERTURA	STOP + TCA	STOP + TCA	DOPO STOP	APRE	APRE	APRE
mov. passo passo																													
	2 PASSI	3 PASSI	4 PASSI																										
CHIUSA	APRE	APRE	APRE																										
IN CHIUSURA			STOP																										
APERTA	CHIUDE	CHIUDE	CHIUDE																										
IN APERTURA		STOP + TCA	STOP + TCA																										
DOPO STOP	APRE	APRE	APRE																										
Pr ERLL	Preallarme	0	0	Il lampeggiante si accende contemporaneamente alla partenza del/i motore/i.																									
			1	Il lampeggiante si accende circa 3 secondi prima della partenza del/i motore/i																									
Uomo Pr ES	Uomo presente	0	0	Funzionamento ad impulsi. Funzionamento ad Uomo Presente. L'ingresso 61 viene configurato come OPEN UP. L'ingresso 62 viene configurato come CLOSE UP. La manovra continua finché viene mantenuta la pressione sui tasti di OPEN UP o CLOSE UP. ⚠ ATTENZIONE: non sono attive le sicurezze.																									
			2	Funzionamento Uomo Presente Emergency. Normalmente funzionamento ad impulsi. Se la scheda fallisce i test delle sicurezze (fotocellula o costa, Er0x) per 3 volte consecutivamente, viene abilitato il funzionamento ad Uomo Presente attivo fino al rilascio dei tasti OPEN UP o CLOSE UP. L'ingresso 61 viene configurato come OPEN UP. L'ingresso 62 viene configurato come CLOSE UP. ⚠ ATTENZIONE: con Uomo Presente Emergency non sono attive le sicurezze.																									
bL. INP AP	Blocca impulsi in apertura	0	0	L'impulso degli ingressi configurati come Start E, Start I, Ped hanno effetto durante l'apertura.																									
			1	L'impulso degli ingressi configurati come Start E, Start I, Ped non hanno effetto durante l'apertura.																									
bL. INP t cA	Blocca impulsi in TCA	0	0	L'impulso degli ingressi configurati come Start E, Start I, Ped hanno effetto durante la pausa TCA.																									
			1	L'impulso degli ingressi configurati come Start E, Start I, Ped non hanno effetto durante la pausa TCA.																									
bL. INP ch	Blocca impulsi in chiusura	0	0	L'impulso degli ingressi configurati come Start E, Start I, Ped hanno effetto durante la chiusura.																									
			1	L'impulso degli ingressi configurati come Start E, Start I, Ped non hanno effetto durante la chiusura.																									
col Ar i Et E AP	Colpo di ariete in apertura	0	0	Logica non attiva																									
			1	Prima di effettuare l'apertura il cancello spinge per circa 2 secondi in chiusura. Questo consente lo sgancio più agevole dell'elettroserratura. IMPORTANTE - In assenza di adeguati fermi d'arresto meccanici, non usare questa funzione.																									
col Ar i Et E ch	Colpo di ariete in chiusura	0	0	Logica non attiva																									
			1	Prima di effettuare la chiusura il cancello spinge per circa 2 secondi in apertura. Questo consente lo sgancio più agevole dell'elettroserratura. IMPORTANTE - In assenza di adeguati fermi d'arresto meccanici, non usare questa funzione.																									
MAn t bLocco	Mantenimento blocco	0	0	Logica non attiva																									
			1	Se i motori rimangono fermi in posizione di completa apertura o completa chiusura per più di un'ora, vengono attivati per circa 3 secondi nella direzione di battuta. Tale operazione viene effettuata ogni ora. N.B.: Questa funzione ha lo scopo di compensare, nei motori oleodinamici l'eventuale riduzione di volume dell'olio dovuta alla diminuzione della temperatura durante le pause prolungate, ad esempio durante la notte, o dovute a trafilemanti interni. IMPORTANTE - In assenza di adeguati fermi d'arresto meccanici, non usare questa funzione.																									

MANUALE PER L'INSTALLAZIONE

Logica	Definizione	Default	Barrare il settaggio eseguito	Opzioni
<i>PrESS Sbc</i>	Pressione finecorsa chiusura	0	0	Il movimento viene fermato esclusivamente dall'intervento del finecorsa di chiusura, in questo caso è necessario provvedere ad una precisa regolazione dell'intervento del finecorsa di chiusura (Fig.G Rif.B).
			1	Da utilizzare in presenza di fermo meccanico di chiusura. Questa funzione attiva la pressione delle ante sul fermo meccanico, senza che questo venga considerato come ostacolo dal sensore amperostop. Lo stelo continua quindi la sua corsa per alcuni secondi dopo l'intercettazione del finecorsa di chiusura o fino all'arresto meccanico. In questo modo, anticipando leggermente l'intervento del finecorsa di chiusura, si avrà la perfetta battuta delle ante sul fermo di arresto (Fig.G Rif.A).
<i>Ice</i>	Funzione Ice	0	0	La soglia di intervento della protezione amperostop rimane fissa al valore impostato.
			1	La centrale esegue automaticamente ad ogni partenza una compensazione della soglia di intervento dell'allarme ostacolo. Verificare che il valore della forza d'impatto misurato nei punti previsti dalla norma EN12445, sia inferiore a quanto indicato nella norma EN 12453. Nel dubbio utilizzare dispositivi di sicurezza ausiliari. Questa funzione è utile nel caso di installazioni funzionanti a basse temperature. ATTENZIONE: dopo avere attivato questa funzione è necessario effettuare una manovra di autosest.
<i>1 Mot.Rtt</i>	1 motore attivo	0	0	Attivi entrambi i motori (2 ante).
			1	Attivo solo motore 1 (1 anta).
<i>Inu.*Not</i>	Inversione dello sfasamento dei motori	0	0	Apertura: M1 parte in anticipo rispetto a M2 (tempo di sfasamento in apertura). (Vedi Fig.E) Chiusura: M2 parte in anticipo rispetto a M1 (tempo di sfasamento in chiusura). (Vedi Fig.E) Manovra pedonale viene eseguita da M1
			1	Apertura: M2 parte in anticipo rispetto a M1 (tempo di sfasamento in apertura). (Vedi Fig.E) Chiusura: M1 parte in anticipo rispetto a M2 (tempo di sfasamento in chiusura). (Vedi Fig.E) Manovra pedonale viene eseguita da M2
<i>Inud Ir.E2. RP</i>	Inversione direzione di apertura	0	0	Funzionamento standard. (Vedi Fig.E)
			1	Viene invertito il verso di apertura rispetto al funzionamento standard (Vedi Fig.E)
<i>SAFE 1</i>	Configurazione dell'ingresso di sicurezza SAFE 1. 72	0	0	Ingresso configurato come Phot, fotocellula.
			1	Ingresso configurato come Phot test, fotocellula verificata.
			2	Ingresso configurato come Phot op, fotocellula attiva solo in apertura.
			3	Ingresso configurato come Phot op test, fotocellula verificata attiva solo in apertura.
			4	Ingresso configurato come Phot cl, fotocellula attiva solo in chiusura.
			5	Ingresso configurato come Phot cl test, fotocellula verificata attiva solo in chiusura.
			6	Ingresso configurato come Bar, costa sensibile.
			7	Ingresso configurato come Bar, costa sensibile verificata.
<i>SAFE 2</i>	Configurazione dell'ingresso di sicurezza SAFE 2. 74	6	8	Ingresso configurato come Bar 8k2.
			9	Ingresso configurato come Bar OP, costa sensibile con inversione attiva solo in apertura. In chiusura si ottiene lo stop del movimento.
			10	Ingresso configurato come Bar OP TEST, costa sensibile verificata con inversione attiva solo in apertura. In chiusura si ottiene lo stop del movimento.
			11	Ingresso configurato come Bar OP 8k2 costa sensibile con inversione attiva solo in apertura. In chiusura si ottiene lo stop del movimento.
			12	Ingresso configurato come Bar CL, costa sensibile con inversione attiva solo in chiusura. In apertura si ottiene lo stop del movimento.
			13	Ingresso configurato come Bar CL TEST, costa sensibile verificata con inversione attiva solo in chiusura. In apertura si ottiene lo stop del movimento.
<i>ic 1</i>	Configurazione dell'ingresso di comando IC 1. 61	0	0	Ingresso configurato come Start E.
			1	Ingresso configurato come Start I.
			2	Ingresso configurato come Open.
			3	Ingresso configurato come Close.
<i>ic 2</i>	Configurazione dell'ingresso di comando IC 2. 62	4	4	Ingresso configurato come Ped.
			5	Ingresso configurato come Timer.
			6	Ingresso configurato come Timer Pedonale.
<i>AUX 0</i>	Configurazione dell'uscita AUX 0. 20-21	6	0	Uscita configurata come 2° Canale Radio.
			1	Uscita configurata come SCA, Spia Cancellato Aperto.
			2	Uscita configurata come comando Luce Cortesia.
<i>AUX 3</i>	Configurazione dell'uscita AUX 3. 26-27	0	3	Uscita configurata come comando Luce Zona.
			4	Uscita configurata come Luce scale.
			5	Uscita configurata come Allarme.
			6	Uscita configurata come Lampeggiante.
			7	Uscita configurata come Serratura a scatto
			8	Uscita configurata come Serratura a magnete
			9	Uscita configurata come Manutenzione
			10	Uscita configurata come Lampeggiante e Manutenzione.
<i>cod F 155a</i>	Codice Fisso	0	0	La ricevente risulta configurata per il funzionamento in modalità rolling-code. Non vengono accettati i Cloni a Codice Fisso.
			1	La ricevente risulta configurata per il funzionamento in modalità codice fisso. Vengono accettati i Cloni a Codice Fisso.

Logica	Definizione	Default	Barrare il settaggio eseguito	Opzioni
L. u. Prot	Impostazione del livello di protezione	0	0	<p>A - Non è richiesta la password per accedere ai menu di programmazione</p> <p>B - Abilita la memorizzazione via radio dei radiocomandi. Questa modalità viene eseguita nei pressi del quadro di comando e non richiede l'accesso: - Premere in sequenza il tasto nascosto e il tasto normale (T1-T2-T3-T4) di un radiocomando già memorizzato in modalità standard attraverso il menu radio. - Premere entro 10s il tasto nascosto ed il tasto normale (T1-T2-T3-T4) di un radiocomando da memorizzare. La ricevente esce dalla modalità programmazione dopo 10s, entro questo tempo è possibile inserire ulteriori nuovi radiocomandi ripetendo il punto precedente.</p> <p>C - Abilita l'inserimento automatico via radio dei cloni. Consente ai cloni generati con programmatore universale ed ai Replay programmati di aggiungersi alla memoria del ricevitore.</p> <p>D - Abilita l'inserimento automatico via radio dei replay. Consente ai Replay programmati di aggiungersi alla memoria del ricevitore.</p> <p>E - Risulta possibile modificare i parametri della scheda via rete U-link</p>
			1	<p>A - Viene richiesta la password per accedere ai menu di programmazione. La password di default è 1234. Rimane invariato rispetto al funzionamento 0 le funzioni B - C - D - E</p>
			2	<p>A - Viene richiesta la password per accedere ai menu di programmazione. La password di default è 1234.</p> <p>B - Viene disabilitato la memorizzazione via radio dei radiocomandi.</p> <p>C - Viene disabilitato l'inserimento automatico via radio dei cloni. Rimane invariato rispetto al funzionamento 0 le funzioni D - E</p>
			3	<p>A - Viene richiesta la password per accedere ai menu di programmazione. La password di default è 1234.</p> <p>B - Viene disabilitato la memorizzazione via radio dei radiocomandi.</p> <p>D - Viene disabilitato l'inserimento automatico via radio dei Replay. Rimane invariato rispetto al funzionamento 0 le funzioni C - E</p>
			4	<p>A - Viene richiesta la password per accedere ai menu di programmazione. La password di default è 1234.</p> <p>B - Viene disabilitato la memorizzazione via radio dei radiocomandi.</p> <p>C - Viene disabilitato l'inserimento automatico via radio dei cloni.</p> <p>D - Viene disabilitato l'inserimento automatico via radio dei Replay.</p> <p>E - Viene disabilitata la possibilità di modificare i parametri della scheda via rete U-link I radiocomandi vengono memorizzati solo utilizzando l'apposito menu Radio. IMPORTANTE: Tale elevato livello di sicurezza impedisce l'accesso sia ai cloni indesiderati, che ai disturbi radio eventualmente presenti.</p>
Modo SERIALE	Modo seriale (Identifica come si configura la scheda in una connessione di rete BFT.)	0	0	SLAVE standard: la scheda riceve e comunica comandi/diagnostica/ecc.
			1	MASTER standard: la scheda invia comandi di attivazione (START, OPEN, CLOSE, PED, STOP) ad altre schede.
Indirizzo	Indirizzo	0	[___]	Identifica l'indirizzo da 0 a 119 della scheda in una connessione di rete BFT locale. (vedi paragrafo MODULI OPZIONALI U-LINK)
Push Go	Push&Go (Solo per ES BT A12)	0	0	Logica non attiva
			1	La spinta manuale dell'anta ferma verso il senso di apertura provoca l'apertura automatica.
EXP 11	Configurazione dell'ingresso EXP11 nella scheda di espansione ingressi/uscite. 1-2	1	0	Ingresso configurato come comando Start E.
			1	Ingresso configurato come comando Start I.
			2	Ingresso configurato come comando Open.
			3	Ingresso configurato come comando Close.
			4	Ingresso configurato come comando Ped.
			5	Ingresso configurato come comando Timer.
			6	Ingresso configurato come comando Timer Pedonale.
			7	Ingresso configurato come sicurezza Phot, fotocellula.
			8	Ingresso configurato come sicurezza Phot op, fotocellula attiva solo in apertura.
			9	Ingresso configurato come sicurezza Phot cl, fotocellula attiva solo in chiusura.
			10	Ingresso configurato come sicurezza Bar, costa sensibile.
			11	Ingresso configurato come sicurezza Bar OP, costa sensibile con inversione attiva solo in apertura, in chiusura si ottiene lo stop del movimento.
			12	Ingresso configurato come sicurezza Bar CL, costa sensibile con inversione attiva solo in chiusura, in apertura si ottiene lo stop del movimento.
			13	Ingresso configurato come sicurezza Phot test, fotocellula verificata. L'ingresso 3 (EXP12) della scheda di espansione ingressi/uscite viene commutato automaticamente in ingresso verifica dispositivi di sicurezza, EXPFAULT1.
			14	Ingresso configurato come sicurezza Phot op test, fotocellula verificata attiva solo in apertura. L'ingresso 3 (EXP12) della scheda di espansione ingressi/uscite viene commutato automaticamente in ingresso verifica dispositivi di sicurezza, EXPFAULT1.
			15	Ingresso configurato come sicurezza Phot cl test, fotocellula verificata attiva solo in chiusura. L'ingresso 3 (EXP12) della scheda di espansione ingressi/uscite viene commutato automaticamente in ingresso verifica dispositivi di sicurezza, EXPFAULT1.
			16	Ingresso configurato come sicurezza Bar, costa sensibile verificata. L'ingresso 3 (EXP12) della scheda di espansione ingressi/uscite viene commutato automaticamente in ingresso verifica dispositivi di sicurezza, EXPFAULT1.
			17	Ingresso configurato come sicurezza Bar OP test, costa sensibile verificata con inversione attiva solo in apertura, in chiusura si ottiene lo stop del movimento. L'ingresso 3 (EXP12) della scheda di espansione ingressi/uscite viene commutato automaticamente in ingresso verifica dispositivi di sicurezza, EXPFAULT1.
18	Ingresso configurato come sicurezza Bar CL test, costa sensibile verificata con inversione attiva solo in chiusura, in apertura si ottiene lo stop del movimento. L'ingresso 3 (EXP12) della scheda di espansione ingressi/uscite viene commutato automaticamente in ingresso verifica dispositivi di sicurezza, EXPFAULT1.			

MANUALE PER L'INSTALLAZIONE

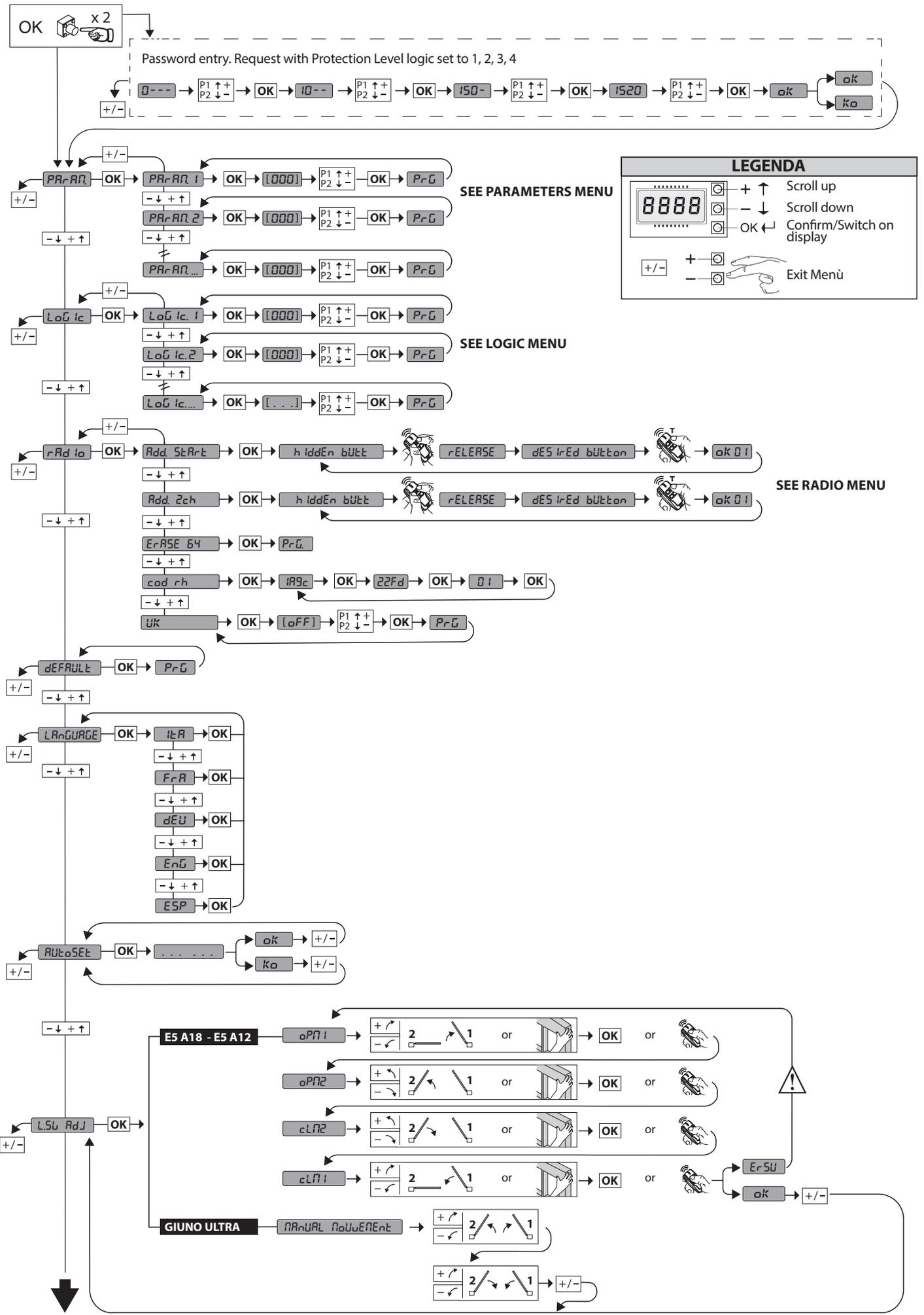
D814123 0AA00_07

Logica	Definizione	Default	Barrare il settaggio eseguito	Opzioni
EHP12	Configurazione dell'ingresso EXP12 nella scheda di espansione ingressi/uscite. 1-3	0	0	Ingresso configurato come comando Start E.
			1	Ingresso configurato come comando Start I.
			2	Ingresso configurato come comando Open.
			3	Ingresso configurato come comando Close.
			4	Ingresso configurato come comando Ped.
			5	Ingresso configurato come comando Timer.
			6	Ingresso configurato come comando Timer Pedonale.
			7	Ingresso configurato come sicurezza Phot, fotocellula.
			8	Ingresso configurato come sicurezza Phot op, fotocellula attiva solo in apertura.
			9	Ingresso configurato come sicurezza Phot cl, fotocellula attiva solo in chiusura.
			10	Ingresso configurato come sicurezza Bar, costa sensibile.
			11	Ingresso configurato come sicurezza Bar OP, costa sensibile con inversione attiva solo in apertura, in chiusura si ottiene lo stop del movimento.
12	Ingresso configurato come sicurezza Bar CL, costa sensibile con inversione attiva solo in chiusura, in apertura si ottiene lo stop del movimento.			
EHP01	Configurazione dell'uscita EXPO1 nella scheda di espansione ingressi/uscite. 4-5	11	0	Uscita configurata come 2° Canale Radio.
			1	Uscita configurata come SCA, Spia Cannello Aperto.
			2	Uscita configurata come comando Luce Cortesia.
			3	Uscita configurata come comando Luce Zona.
EHP02	Configurazione dell'uscita EXPO2 nella scheda di espansione ingressi/uscite. 6-7	11	4	Uscita configurata come Luce scale.
			5	Uscita configurata come Allarme.
			6	Uscita configurata come Lampeggiante.
			7	Uscita configurata come Serratura a scatto.
			8	Uscita configurata come Serratura a magnete.
			9	Uscita configurata come Manutenzione.
			10	Uscita configurata come Lampeggiante e Manutenzione.
			11	Uscita configurata come Gestione semaforo con scheda TLB.
SENAFPRELAPP.	Prelampeggio semaforo	0	0	Prelampeggio escluso.
			1	Luci rosse lampeggianti, per 3 secondi, ad inizio manovra.
SENAFPROSSO FISSO	Semaforo rosso fisso	0	0	Luci rosse spente a cancello chiuso.
			1	Luci rosse accese a cancello chiuso.

TABELLA "C" - MENU RADIO (rRad io)

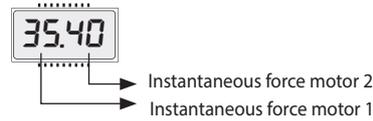
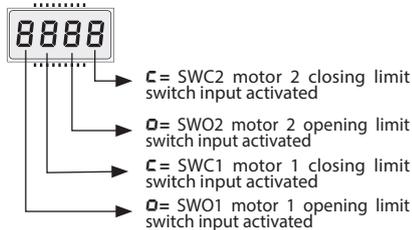
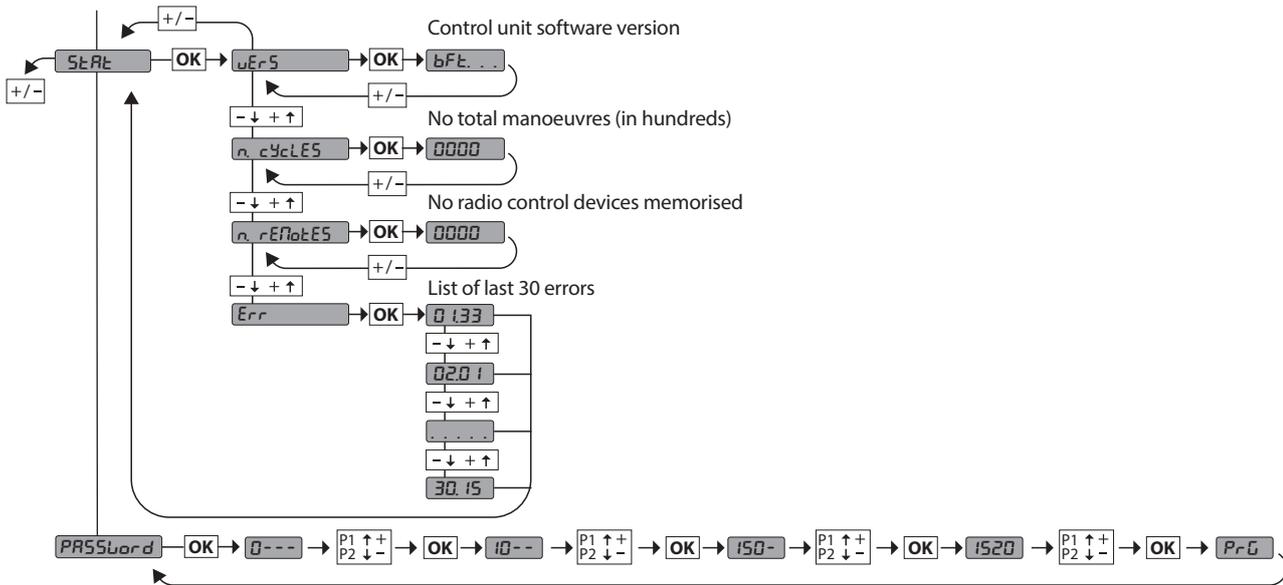
Logica	Descrizione
AGG Start	Aggiungi Tasto start associa il tasto desiderato al comando Start
AGG 2ch	Aggiungi Tasto 2ch associa il tasto desiderato al comando 2° canale radio. Se nessuna uscita è configurata come Uscita 2° canale radio, il 2° canale radio comanda l'apertura pedonale.
ELIMINA	Elimina Lista  ATTENZIONE! Rimuove completamente dalla memoria della ricevente tutti i radiocomandi memorizzati.
cod rH	Letture codice ricevitore Visualizza il codice ricevitore necessario per la clonazione dei radiocomandi.
Wk	ON = Abilita la programmazione a distanza delle schede tramite un trasmettitore W LINK precedentemente memorizzato. Questa abilitazione rimane attiva 3 minuti dall'ultima pressione del radiocomando W LINK. OFF = Programmazione W LINK disabilitata.

ACCESS MENUS FIG. 1



ACCESS MENUS FIG. 1

D814123 0AA00_07



Diagnosics code	DESCRIPTION	NOTES
StErE	START E external start input activated	
StErI	START I internal start input activated	
oPEn	OPEN input activated	
cLS	CLOSE input activated	
PEd	PED pedestrian input activated	
tIME	TIMER input activated	
StoP	STOP input activated	
Phot	Activation of PHOT photocell input or, if configured as verified photocell, Activation of the associated FAULT input	
PhoP	Activation of PHOT OP opening photocell input or, if configured as active verified photocell only when opening, Activation of the associated FAULT input	
PhcL	Activation of PHOT CL closing photocell input or, if configured as active verified photocell only when closing, Activation of the associated FAULT input	
bAr	Activation of BAR safety edge input or, if configured as verified safety edge, Activation of the associated FAULT input	
bArO	Activation of BAR safety edge input with ACTIVE reversal ONLY WHILE OPENING, or, if configured as verified safety edge active only while opening, Activation of the associated FAULT input	
bArC	Activation of BAR safety edge input with ACTIVE reversal ONLY WHILE CLOSING, or, if configured as verified safety edge active only while closing, Activation of the associated FAULT input	
SEt	The board is standing by to perform a complete opening-closing cycle uninterrupted by intermediate stops in order to acquire the torque required for movement. WARNING! Obstacle detection not active	
Er01	Photocell test failed	Check photocell connection and/or logic settings
Er02	Safety edge test failed	Check safety edge connection and/or logic settings
Er03	Opening photocell test failed	Check photocell connection and/or parameter/logic setting
Er04	Closing photocell test failed	Check photocell connection and/or parameter/logic setting
Er06	8k2 safety edge test failed	Check safety edge connection and/or parameter/logic settings
Er07	Opening safety edge test failed	Check safety edge connection and/or parameter/logic settings
Er08	Closing safety edge test failed	Check safety edge connection and/or parameter/logic settings
Er1H*	Board hardware test error	- Check connections to motor - Hardware problems with board (contact technical assistance)
Er2H*	Encoder error	- Motor or encoder signal power cables inverted/disconnected or incorrect programming (see Fig. E) - Actuator movement is too slow or stopped with respect to programmed operation.
Er3H*	Reverse due to obstacle - Amperestop	Check for obstacles in path
Er4H*	Thermal cutout	Allow automated device to cool
Er5H*	Communication error with remote devices	Check connection with serial-connected accessory devices and/or expansion boards
Er70, Er71, Er74, Er75	Internal system supervision control error.	Try switching the board off and back on again. If the problem persists, contact the technical assistance department.
Er72	Consistency error of the control unit's parameters (Logics and Parameters)	Pressing OK the detected settings are confirmed. The board will keep on working with the detected settings. ⚠ The board settings must be checked (Parameters and Logics)
Er73	D-track parameter error	Pressing OK, the board will keep on working with D-track as a default. ⚠ An autotest is required
Er5u	Error during limit switch adjustment Only for E5 BT A18 / E5 BT A12	Motor or encoder signal power cables inverted/disconnected or incorrect programming. (see Fig. E)
ErF3	Error in the configuration of the logics (SAFE inputs, motor type)	Check that the SAFE logic or motor type configuration is correct.

*H= 0, 1, ..., 9, A, B, C, D, E, F

INSTALLATION MANUAL

2) GENERAL INFORMATION

The **THALIA** control panel comes with standard factory settings. Any change must be made using the programmer with built-in display or universal handheld programmer. The Control unit completely supports the EELINK protocol. Its main features are:

- Control of 1 or 2 24V BT motors
Note: 2 motors of the same type must be used.
- Electronic torque control with obstacle detection
- Limit switch control inputs based on motor selected
- Separate inputs for safety devices
- Built-in radio receiver rolling code with transmitter cloning.

The board has a terminal strip of the removable kind to make maintenance or replacement easier. It comes with a series of prewired jumpers to make the installer's job on site easier.

The jumpers concern terminals: 70-71, 70-72, 70-74. If the above-mentioned terminals are being used, remove the relevant jumpers.

TESTING

The **THALIA** panel controls (checks) the start relays and safety devices (photocells) before performing each opening and closing cycle.

If there is a malfunction, make sure that the connected devices are working properly and check the wiring.

3) TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply	220-230V 50/60 Hz*
Low voltage/mains insulation	> 2MΩ 500V ---
Operating temperature range	-20 / +55°C
Thermal overload protection	Software
Dielectric rigidity	mains/LV 3750V~ for 1 minute
Motor output current	max. 7.5A+7.5A

Motor relay switching current	10A
Maximum motor power	180W + 180W (24V ---)
Accessories power supply	24V~ (demand max. 1A) 24V~safe
AUX 0	NO 24V ---powered contact (max.1A)
AUX 3	NO contact (24V~/max.1A)
Fuses	see Fig. C
N° of combinations	4 billion
Max.n° of transmitters that can be memorized	63

(*other voltages to order)

Usable transmitter versions:

All ROLLING CODE transmitters compatible with ((€R-Ready))

4) TUBE ARRANGEMENT Fig. A

5) TERMINAL BOARD WIRING Fig. C

WARNINGS - When performing wiring and installation, refer to the standards in force and, whatever the case, apply good practice principles.

Wires carrying different voltages must be kept physically separate from each other, or they must be suitably insulated with at least 1mm of additional insulation. Wires must be secured with additional fastening near the terminals, using devices such as cable clamps.

All connecting cables must be kept far enough away from the dissipater.

WARNING! For connection to the mains power supply, use a multicore cable with a cross-sectional area of at least 3x1.5mm² of the kind provided for by the regulations in force. To connect the motors, use a cable with a cross-sectional area of at least 1.5mm² of the kind provided for by the regulations in force. The cable must be type H05RN-F at least.

	Terminal	Definition	Description
Power supply	L	LINE	Single-phase power supply 220-230V 50/60 Hz*
	N	NEUTRAL	
	JP5	TRANSF PRIM	Transformer primary winding connection, 220-230V.
	JP7		
	JP21	TRANSF SEC	Board power supply: 24V~ Transformer secondary winding 24V= Buffer battery power supply
Motor	10	MOT1 +	Connection motor 1. Time lag during closing. Check connections shown in Fig.E
	11	MOT1 -	
	14	MOT2 +	Connection motor 2. Time lag during opening. Check connections shown in Fig.E
	15	MOT2 -	
Aux	20	AUX 0 - 24V POWERED CONTACT (N.O.) (MAX. 1A)	AUX 0 configurable output - Default setting FLASHING LIGHT. 2ND RADIO CHANNEL/ SCA GATE OPEN LIGHT/ COURTESY LIGHT command/ ZONE LIGHT command/ STAIR LIGHT/ GATE OPEN ALARM/ FLASHING LIGHT/ SOLENOID LATCH/ MAGNETIC LOCK/ MAINTENANCE/ FLASHING LIGHT AND MAINTENANCE. Refer to "AUX output configuration" table.
	21		
	26	AUX 3 - FREE CONTACT (N.O.) (Max. 24V 1A)	AUX 3 configurable output - Default setting 2ND RADIO CHANNEL Output. 2ND RADIO CHANNEL/ SCA GATE OPEN LIGHT/ COURTESY LIGHT command/ ZONE LIGHT command/ STAIR LIGHT/ GATE OPEN ALARM/ FLASHING LIGHT/ SOLENOID LATCH/ MAGNETIC LOCK. Refer to "AUX output configuration" table.
	27		
Limit switch for ELI 250 BT VIRGO SMART BT A ELI BT A35 V + FCE ELI BT A40 + FCE SMART BT A 5 wires	41	+ REF SWE	Limit switch common
	42	SWC 1	Motor 1 closing limit switch SWC1 (N.C.).
	43	SWO 1	Motor 1 opening limit switch SWO1 (N.C.).
	44	SWC 2	Motor 2 closing limit switch SWC2 (N.C.).
	45	SWO 2	Motor 2 opening limit switch SWO2 (N.C.).
Limit switch for PHOBOS N BT IGEA BT SUB BT PHOBOS BT A KUSTOS BT A VIRGO SMART BT A 3 wires	42	SW 1	Limit switch control motor 1. For actuators with single-wire limit switch control.
	43	SW 2	Limit switch control motor 2. For actuators with single-wire limit switch control.
Limit switch for GIUNO ULTRA BT A20 GIUNO ULTRA BT A50 E5 BT A18 E5 BT A12	40	- REF SWE	Limit switch common
	42	SW 1	Limit switch control motor 1.
	43	SW 2	Limit switch control motor 2.
Limit switch for ELI BT A35 ELI BT A40	40	- REF SWE	Encoder power supply, white cable
	41	+ REF SWE	Encoder power supply, brown cable
	42	ENC M1	Engine 1 encoder signal, green cable ⚠ Close the jumper JP28
	43	ENC M2	Engine 2 encoder signal, green cable ⚠ Close the jumper JP29
Accessories power supply	50	24V-	Accessories power supply output.
	51	24V+	
	52	24Vsafe+	Tested safety device power supply output (photocell transmitter and safety edge transmitter). Output active only during operating cycle.

INSTALLATION MANUAL

D814123 0AA00_07

	Terminal	Definition	Description
Commands	60	Common	IC 1 and IC 2 inputs common
	61	IC 1	Configurable command input 1 (N.O.) - Default START E. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Refer to the "Command input configuration" table.
	62	IC 2	Configurable command input 2 (N.O.) - Default PED. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Refer to the "Command input configuration" table.
Safety devices	70	Common	STOP, SAFE 1 and SAFE 2 inputs common
	71	STOP	The command stops movement. (N.C.) If not used, leave jumper inserted.
	72	SAFE 1	Configurable safety input 1 (N.C.) - Default PHOT. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR 8K2 / BAR OP / BAR OP TEST / BAR 8K2 OP / BAR CL / BAR CL TEST / BAR 8K2 CL Refer to the "Safety input configuration" table.
	73	FAULT 1	Test input for safety devices connected to SAFE 1.
	74	SAFE 2	Configurable safety input 2 (N.C.) - Default BAR. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR 8K2 / BAR OP / BAR OP TEST / BAR 8K2 OP / BAR CL / BAR CL TEST / BAR 8K2 CL Refer to the "Safety input configuration" table.
	75	FAULT 2	Test input for safety devices connected to SAFE 2.
Antenna	Y	ANTENNA	Antenna input.
	#	SHIELD	Use an antenna tuned to 433MHz. Use RG58 coax cable to connect the Antenna and Receiver. Metal bodies close to the antenna can interfere with radio reception. If the transmitter's range is limited, move the antenna to a more suitable position.

AUX output configuration

Aux logic= 0 - 2ND RADIO CHANNEL output. Contact stays closed for 1s when 2nd radio channel is activated.
Aux logic= 1 - SCA GATE OPEN LIGHT output. Contact stays closed during opening and with leaf open, intermittent during closing, open with leaf closed.
Aux logic= 2 - COURTESY LIGHT command output. Contact stays on for 90 seconds after the last operation.
Aux logic= 3 - ZONE LIGHT command output. Contact stays closed for the full duration of operation.
Aux logic= 4 - STAIR LIGHT output. Contact stays closed for 1 second at start of operation.
Aux logic= 5 - GATE OPEN ALARM output. Contact stays closed if the leaf stays open for double the set TCA time.
Aux logic= 6 - FLASHING LIGHT output. Contact stays closed while leaves are operating.
Aux logic= 7 - SOLENOID LATCH output. Contact stays closed for 2 seconds each time gate is opened.
Aux logic= 8 - MAGNETIC LOCK output. Contact stays closed while gate is closed.
Aux logic= 9 - MAINTENANCE output. Contact stays closed once the value set for the Maintenance parameter is reached, to report that maintenance is required.
Aux logic= 10 - FLASHING LIGHT AND MAINTENANCE output. Contact stays closed while leaves are operating. If the value set for the Maintenance parameter is reached, once the gate has finished moving and the leaf is closed, the contact closes for 10 sec. and opens for 5 sec. 4 times to report that maintenance is required.

Command input configuration

IC logic= 0 - Input configured as Start E. Operation according to 5LEP-bY-5LEP logic. External start for traffic light control.
IC logic= 1 - Input configured as Start I. Operation according to 5LEP-bY-5LEP logic. Internal start for traffic light control.
IC logic= 2 - Input configured as Open. The command causes the leaves to open. If the input stays closed, the leaves stay open until the contact is opened. When the contact is open, the automated device closes following the TCA time, where activated.
IC logic= 3 - Input configured as Closed. The command causes the leaves to close.
IC logic= 4 - Input configured as Ped. The command causes the leaf to open to the pedestrian (partial) opening position. Operation according to 5LEP-bY-5LEP logic
IC logic= 5 - Input configured as Timer. Operation same as open except closing is guaranteed even after a mains power outage.
IC logic= 6 - Input configured as Timer Ped. The command causes the leaf to open to the pedestrian (partial) opening position. If the input stays closed, the leaf stays open until the contact is opened. If the input stays closed and a Start E, Start I or Open command is activated, a complete opening-closing cycle is performed before returning to the pedestrian opening position. Closing is guaranteed even after a mains power outage.

Safety input configuration

SAFE logic= 0 - Input configured as Phot (photocell) non tested (*). (fig.F, ref.1). Enables connection of devices not equipped with supplementary test contacts. When beam is broken, photocells are active during both opening and closing. When beam is broken during closing, movement is reversed only once the photocell is cleared. If not used, leave jumper inserted.
SAFE logic= 1 - Input configured as Phot test (tested photocell). (fig.F, ref.2). Switches photocell testing on at start of operation. When beam is broken, photocells are active during both opening and closing. When beam is broken during closing, movement is reversed only once the photocell is cleared.
SAFE logic= 2 - Input configured as Phot op (photocell active during opening only) non tested (*). (fig.F, ref.1). Enables connection of devices not equipped with supplementary test contacts. In the event beam is broken, photocell operation is disabled during closing. During opening, stops motion for as long as the photocell beam stays broken. If not used, leave jumper inserted.
SAFE logic= 3 - Input configured as Phot op test (tested photocell active during opening only) (fig.F, ref.2). Switches photocell testing on at start of operation. In the event beam is broken, photocell operation is disabled during closing. During opening, stops motion for as long as the photocell beam stays broken.
SAFE logic= 4 - Input configured as Phot cl (photocell active during closing only) non tested (*). (fig.F, ref.1). Enables connection of devices not equipped with supplementary test contacts. In the event beam is broken, photocell operation is disabled during opening. During closing, movement is reversed immediately. If not used, leave jumper inserted.
SAFE logic= 5 - Input configured as Phot cl test (tested photocell active during closing only) (fig.F, ref.2). Switches photocell testing on at start of operation. In the event beam is broken, photocell operation is disabled during opening. During closing, movement is reversed immediately.
SAFE logic= 6 - Input configured as Bar (safety edge) non tested (*). (fig.F, ref.3). Enables connection of devices not equipped with supplementary test contacts. The command reverses movement for 2 sec.. If not used, leave jumper inserted.
SAFE logic= 7 - Input configured as Bar (tested safety edge) (fig.F, ref.4). Switches safety edge testing on at start of operation. The command reverses movement for 2 sec.
SAFE logic= 8 - Input configured as Bar 8k2 (fig.F, ref.5). Input for resistive edge 8K2. The command reverses movement for 2 sec.

Safety input configuration

SAFE logic=9 Input configured as Bar op, safety edge with active inversion only while opening, if activated while closing, the automation stops (STOP) (Fig. F, ref. 3). Allows connecting devices not fitted with supplementary test contact. The operation while opening causes the movement to be reversed for 2 seconds, the operation while closing causes the automation to stop. If not used, leave jumper inserted.
SAFE logic=10 Input configured as Bar op test, safety edge checked with active inversion only while opening, if activated while closing, the automation stops (STOP) (Fig. F, ref. 4). Activates testing safety edges when starting operation. The operation while opening causes the movement to be reversed for 2 seconds, the operation while closing causes the automation to stop.
SAFE logic=11 Input configured as Bar 8k2 op, 8k2 safety edge with active inversion only while opening, if activated while closing, the automation stops (STOP) (Fig. F, ref. 5). The operation while opening causes the movement to be reversed for 2 seconds, the operation while closing causes the automation to stop.
SAFE logic=12 Input configured as Bar cl, safety edge with active inversion only while closing, if activated while opening, the automation stops (STOP) (Fig. F, ref. 3). Allows connecting devices not fitted with supplementary test contact. The operation while closing causes the movement to be reversed for 2 seconds, the operation while opening causes the automation to stop. If not used, leave jumper inserted.
SAFE logic=13 Input configured as Bar cl test, safety edge checked with active inversion only while closing, if activated while opening, the automation stops (STOP) (Fig. F, ref. 4). Activates testing safety edges when starting operation. The operation while closing causes the movement to be reversed for 2 seconds, the operation while opening causes the automation to stop.
SAFE logic=14 Input configured as Bar 8k2 cl, safety edge with active inversion only while closing, if activated while opening, the automation stops (STOP) (Fig. F, ref. 5). The operation while closing causes the movement to be reversed for 2 seconds, the operation while opening causes the automation to stop.

(*) If "D" type devices are installed (as defined by EN12453), connect in unverified mode, foresee mandatory maintenance at least every six months.

6) MOTOR WIRING Fig. E

7) SAFETY DEVICES

Note: only use receiving safety devices with free changeover contact.

7.1) TESTED DEVICES Fig. F

7.2) CONNECTION OF 1 PAIR OF NON-CHECKED PHOTOCELLS FIG. D1

7.3) CONNECTION OF 1 PAIR OF CHECKED PHOTOCELLS FIG. D2

8) CALLING UP MENUS: FIG. 1

8.1) PARAMETERS MENU (PARAMETERS TABLE "A")

8.2) LOGIC MENU (LOGIC TABLE "B")

8.3) RADIO MENU (RADIO TABLE "C")

IMPORTANT NOTE: THE FIRST TRANSMITTER MEMORIZED MUST BE IDENTIFIED BY ATTACHING THE KEY LABEL (MASTER).

In the event of manual programming, the first transmitter assigns the RECEIVER'S KEY CODE: this code is required to subsequently clone the radio transmitters.

The Clonix built-in on-board receiver also has a number of important advanced features:

- Cloning of master transmitter (rolling code or fixed code).
- Cloning to replace transmitters already entered in receiver.
- Transmitter database management.
- Receiver community management.

To use these advanced features, refer to the universal handheld programmer's instructions and to the general receiver programming guide.

8.4) DEFAULT MENU (DEFAULT)

Restores the controller's DEFAULT factory settings. Following this reset, you will need to run the AUTOSET function again.

8.5) LANGUAGE MENU (LANGUAGE)

Used to set the programmer's language on the display.

8.6) AUTOSET MENU (AUTOSET)

- Launch an autosegment operation by going to the relevant menu.
- As soon as you press the OK button, the "....." message is displayed and the control unit commands the device to perform a full cycle (opening followed by closing), during which the minimum torque value required to move the leaf is set automatically. The number of cycles required for the autosegment function can range from 1 to 3. During this stage, it is important to avoid breaking the photocells' beams and not to use the START and STOP commands or the display. Once this operation is complete, the control unit will have automatically set the optimum torque values. Check them and, where necessary, edit them as described in the programming section.

WARNING!! Check that the force of impact measured at the points provided for by standard EN 12445 is lower than the value laid down by standard EN 12453.

Impact forces can be reduced by using deformable edges.

Warning!! While the autosegment function is running, the obstacle detection function is not active. Consequently, the installer must monitor the automated system's movements and keep people and property out of range of the automated system.

8.7) INSTALLATION TEST PROCEDURE

1. Run the AUTOSET cycle (*)
2. Check the impact forces: if they fall within the limits (**) skip to point 10 of the procedure, otherwise
3. Where necessary, adjust the speed and sensitivity (force) parameters: see parameters table.
4. Check the impact forces again: if they fall within the limits (**) skip to point 10 of the procedure, otherwise
5. Apply a shock absorber profile
6. Check the impact forces again: if they fall within the limits (**) skip to point 10 of the procedure, otherwise
7. Apply pressure-sensitive or electro-sensitive protective devices (such as a safety edge) (**)
8. Check the impact forces again: if they fall within the limits (**) skip to point 10 of the procedure, otherwise
9. Allow the drive to move only in "Deadman" mode
10. Make sure all devices designed to detect obstacles within the system's operating range are working properly

(*) Before running the autosegment function, make sure you have performed all the assembly and make-safe operations correctly, as set out in the installation warnings in the drive's manual.

(**) Based on the risk analysis, you may find it necessary to apply sensitive protective devices anyway

8.8) LIMIT STOP ADJUSTMENT MENU (LIMIT STOP)

Used to adjust the limit stops for motors equipped with encoder; moreover, for motors equipped with independent limit stop wiring harness allows the correct positioning of the leaf for the subsequent limit stop adjustment. For

motors not specified, the menu is not active and the message "unavailable" is shown on the display

NOTE: these manoeuvres are performed in person preset mode, at slow speed, without the intervention of the safety devices.

8.8.1) GIUNO ULTRA BT A20, GIUNO ULTRA BT A50

Using the „+/-“ buttons on the display, bring the leaf in the desired position. To adjust the limit stops, refer to the settings for limit stop adjustment provided in the GIUNO ULTRA motor manual.

8.8.2) E5 BT A12, E5 BT A18

Using the „+/-“ buttons on the display, bring the leaf in the position indicated by the display (opening or closing). Once the desired position is reached, confirm the position by pressing the OK button. For E5 motors, the leaf can be manually positioned close to the limit stops by pushing the gate; then move the gate using the „+/-“ button until it is against the mechanical stopper. To confirm the position, or use the OK button or the radio control (previously stored).

9) CLOSING LIMIT SWITCH PRESSURE Fig. G Ref. A-B

OPENING DIRECTION Fig. E

10) CONNECTION WITH EXPANSION BOARDS AND UNIVERSAL HANDHELD PROGRAMMER VERSION > V1.40 (Fig. H) Refer to specific manual.

11) U-LINK OPTIONAL MODULES

Refer to the U-link instructions for the modules.

The use of some models causes lowered radio capacity. Adjust the system using an appropriate antenna tuned to 433MHz.

12) SOLENOID LOCK Fig. I

SOLENOID LOCK

WARNING: In the case of leaves longer than 3m, it is essential to install a solenoid lock.

Fig. I shows a sample connection of an ECB 24V~ solenoid latch connected to the THALIA control panel.

In order to control the solenoid lock, the THALIA panel needs a special board mod. ME BT.

13) RESTORING FACTORY SETTINGS (Fig. J)

WARNING: this operation will restore the control unit's factory settings and all transmitters stored in its memory will be deleted.

WARNING! Incorrect settings can result in damage to property and injury to people and animals.

- Cut off power to the board (Fig. J ref.1)
- Open the Stop input and press the - and OK keys together (Fig. J ref.2)
- Switch on the board's power (Fig. J ref.3)
- The display will read RST; confirm within 3 sec. by pressing the OK key (Fig. J ref.4)
- Wait for the procedure to finish (Fig. J ref.5)
- Procedure finished (Fig. J ref.6)

WARNING! Incorrect settings can result in damage to property and injury to people and animals.

WARNING: Check that the force of impact measured at the points provided for by standard EN 12445 is lower than the value laid down by standard EN 12453.

Impact forces can be reduced by using deformable edges.

For best results, it is advisable to run the autosegment function with the motors idle (i.e. not overheated by a considerable number of consecutive operations).

INSTALLATION MANUAL

D814123 0AA00_07

TABLE "A" - PARAMETERS MENU - (PR-RF)

Parameter	min.	max.	Default	Personal	Definition	Description
oPEn dELAY tIME	0	10	3		Motor 2 opening delay time [s]	Motor 2 opening delay time with respect to motor 1.
cLS dELAY tIME	0	25	6		Motor 1 closing delay time [s]	Motor 1 closing delay time with respect to motor 2. NOTE: if the time is set to maximum, before starting, engine 1 waits for the complete shut down of engine 2.
t cR	0	120	10		Automatic closing time [s]	Waiting time before automatic closing.
t rFLGht. cLr t	1	180	40		Time-to-clear traffic light zone [s]	Time-to-clear for the zone run through by traffic controlled by the traffic light.
oPd ISt. SlOwD	0	50	10		Slow-down distance during opening [%]	Slow-down distance for motor(s) during opening, given as a percentage of total travel. WARNING: Once the parameter has been edited, a complete uninterrupted opening-closing cycle is required. WARNING: when the display reads "SET", obstacle detection is not active. ATTENTION: with actuators with integrated locks, the permanently active slowdown to a value higher than 5 is mandatory. WARNING: in GIUNO, the slow-down distance is set with the sliding sensors ATTENTION: for the ELI BT A35 engine type, the slowing cannot be excluded; values below 10% will be considered to be 10%.
cLd ISt. SlOwD	0	50	10		Slow-down distance during closing [%]	Slow-down distance for motor(s) during closing, given as a percentage of total travel. WARNING: Once the parameter has been edited, a complete uninterrupted opening-closing cycle is required. WARNING: when the display reads "SET", obstacle detection is not active. ATTENTION: with actuators with integrated locks, the permanently active slowdown to a value higher than 5 is mandatory. WARNING: in GIUNO, the slow-down distance is set with the sliding sensors ATTENTION: for the ELI BT A35 engine type, the slowing cannot be excluded; values below 10% will be considered to be 10%.
d ISt.dEcEL	0	50	15		Deceleration distance [%]	Deceleration distance (switch from running speed to slow-down speed) for motor(s) both during opening and during closing, given as a percentage of total travel. WARNING: Once the parameter has been edited, a complete uninterrupted opening-closing cycle is required. WARNING: when the display reads "SET", obstacle detection is not active.
PRt IRL oPEn InG	10	99	99		Partial opening M1 [%]	Partial opening distance as a percentage of total opening following activation of PED pedestrian command.
oPForcE	1	99	50		Leaf force during opening [%]	Force exerted by leaf/leaves during opening. This is the percentage of force delivered, beyond the force stored during the autoset cycle (and subsequently updated), before an obstacle alarm is generated. The parameter is set automatically by the autoset function.  WARNING: It affects impact force directly: make sure that current safety requirements are met with the set value (*). Install anti-crush safety devices where necessary (**).
cLSForcE	1	99	50		Leaf force during closing [%]	Force exerted by leaf/leaves during closing. This is the percentage of force delivered, beyond the force stored during the autoset cycle (and subsequently updated), before an obstacle alarm is generated. The parameter is set automatically by the autoset function.  WARNING: It affects impact force directly: make sure that current safety requirements are met with the set value (*). Install anti-crush safety devices where necessary (**).
oP SPEED	15	99	99		Opening speed [%]	Percentage of maximum speed that can be reached by motor(s) during opening. WARNING: Once the parameter has been edited, a complete uninterrupted opening-closing cycle is required. WARNING: when the display reads "SET", obstacle detection is not active.
cL SPEED	15	99	99		Closing speed [%]	Percentage of maximum speed that can be reached by motor(s) during closing. WARNING: Once the parameter has been edited, a complete uninterrupted opening-closing cycle is required. WARNING: when the display reads "SET", obstacle detection is not active.
SlOw SPEED	15	99	25		Slow-down speed [%]	Opening and closing speed of motor(s) during slow-down stage, given as a percentage of maximum running speed. WARNING: Once the parameter has been edited, a complete uninterrupted opening-closing cycle is required. WARNING: When the display reads "SET", obstacle detection is not active. ATTENTION: for motor type ELI BT A35 it is not possible to exclude the deceleration; values greater than 50% will be considered at 50%.
IR InEtE-nRncE	0	250	0		Programming number of operations for maintenance threshold [in hundreds]	Allows you to set a number of operations after which the need for maintenance will be reported on the AUX output configured as Maintenance or Flashing Light and Maintenance.

(*) In the European Union, apply standard EN 12453 for force limitations, and standard EN 12445 for measuring method.

(**) Impact forces can be reduced by using deformable edges.

INSTALLATION MANUAL

TABLE "B" - LOGIC MENU - (Logic)

Logic	Definition	Default	Cross out setting used	Optional extras
Motor type <i>Motor type</i>	Motor type (Set the type of motor connected to the board).	0	0	Motors not active
			1	ELI 250 BT
			2	PHOBOS N BT
			3	IGEA BT
			4	NOT MANAGED
			5	NOT MANAGED
			6	SUB BT
			7	KUSTOS BT A - PHOBOS BT A
			8	GIUNO ULTRA BT A 20 - GIUNO ULTRA BT A50
			9	VIRGO SMART BT A - 5 wires
			10	VIRGO SMART BT A - 3 wires
			11	E5 BT A18
			12	E5 BT A12
			13	ELI BT A40 + FCE
			14	ELI BT A35 V + FCE
			15	ELI BT A40
			16	ELI BT A35
TCA <i>TCA</i>	Automatic Closing Time	0	0	Logic not enabled
			1	Switches automatic closing on
			2	It activates automatic closure also after a reversal due to an obstacle when closing. In case of a reversal during opening, it retries opening after 2 seconds; if it finds an obstacle during opening 4 consecutive times, it closes. Configuration can only be activated with the E5 BT A12 motor (motor type 12).  The logic can only be used with pedestrian doors the energy of which is limited to within 1.69J.
Fast closing <i>Fast closing</i>	Fast closing	0	0	Logic not enabled
			1	Closes 3 seconds after the photocells are cleared before waiting for the set TCA to elapse.
Step-by-step movement <i>Step-by-step movement</i>	Step-by-step movement	0	0	Inputs configured as Start E, Start I, Ped operate with 4-step logic.
			1	Inputs configured as Start E, Start I, Ped operate with 3-step logic. Pulse during closing reverses movement.
			2	Inputs configured as Start E, Start I, Ped operate with 2-step logic. Movement reverses with each pulse.
Pre-alarm <i>Pre-alarm</i>	Pre-alarm	0	0	The flashing light comes on at the same time as the motor(s) start.
			1	The flashing light comes on approx. 3 seconds before the motor(s) start.
hold-to-run <i>hold-to-run</i>	Deadman	0	0	Pulse operation.
			1	Deadman mode. Input 61 is configured as OPEN UP. Input 62 is configured as CLOSE UP. Operation continues as long as the OPEN UP or CLOSE UP keys are held down.  WARNING: safety devices are not enabled.
			2	Emergency Deadman mode. Usually pulse operation. If the board fails the safety device tests (photocell or safety edge, Er0x) 3 times in a row, the device is switched to Deadman mode, which will stay active until the OPEN UP or CLOSE UP keys are released. Input 61 is configured as OPEN UP. Input 62 is configured as CLOSE UP.  WARNING: with the device set to Emergency Deadman mode, safety devices are not enabled.
block pulses during opening <i>block pulses during opening</i>	Block pulses during opening	0	0	Pulse from inputs configured as Start E, Start I, Ped has effect during opening.
			1	Pulse from inputs configured as Start E, Start I, Ped has no effect during opening.
block pulses during TCA <i>block pulses during TCA</i>	Block pulses during TCA	0	0	Pulse from inputs configured as Start E, Start I, Ped has effect during TCA pause.
			1	Pulse from inputs configured as Start E, Start I, Ped has no effect during TCA pause.
block pulses during closing <i>block pulses during closing</i>	Block pulses during closing	0	0	Pulse from inputs configured as Start E, Start I, Ped has effect during closing.
			1	Pulse from inputs configured as Start E, Start I, Ped has no effect during closing.
hammer during opening <i>hammer during opening</i>	Hammer during opening	0	0	Logic not enabled
			1	Before opening completely, the gate pushes for approx. 2 seconds as it closes. This allows the solenoid lock to be released more easily. IMPORTANT - Do not use this function if suitable mechanical stops are not in place.
hammer during closing <i>hammer during closing</i>	Hammer during closing	0	0	Logic not enabled
			1	Before closing completely, the gate pushes for approx. 2 seconds as it opens. This allows the solenoid lock to be released more easily. IMPORTANT - Do not use this function if suitable mechanical stops are not in place.
stop maintenance <i>stop maintenance</i>	Stop maintenance	0	0	Logic not enabled
			1	If motors stay idle in fully open or fully closed position for more than one hour, they are switched on in the direction of the stop for approx. 3 seconds. This operation is performed every hour. NB: In hydraulic motors, this function serves to compensate a possible reduction in the volume of oil due to a drop in temperature during extended pauses, such as during the night, or due to internal leakage. IMPORTANT - Do not use this function if suitable mechanical stops are not in place.
closing limit switch pressure <i>closing limit switch pressure</i>	Closing limit switch pressure	0	0	Movement is stopped only when the closing limit switch trips: in this case, the tripping of the closing limit switch must be adjusted accurately (Fig.G Ref.B).
			1	Use when there is a mechanical stop in closed position. This function allows leaves to press against the mechanical stop without the Amperestop sensor interpreting this as an obstacle. Thus the rod continues its stroke for a few seconds after meeting the closing limit switch or as far as the mechanical stop. In this way, the leaves come to rest perfectly against the stop by allowing the closing limit switches to trip slightly earlier (Fig.G Ref.A).
ice feature <i>ice feature</i>	Ice feature	0	0	The Amperestop safety trip threshold stays at the same set value.
			1	The controller automatically adjusts the obstacle alarm trip threshold at each start up. Check that the force of impact measured at the points provided for by standard EN 12445 is lower than the value laid down by standard EN 12453. If in doubt, use auxiliary safety devices. This feature is useful when dealing with installations running at low temperatures. WARNING: once this feature has been activated, you will need to perform an autoset opening and closing cycle.

INSTALLATION MANUAL

D814123 0AA00_07

Logic	Definition	Default	Cross out setting used	Optional extras
<i>1 Motor</i>	1 motor active	0	0	Both motors active (2 leaves).
			1	Only motor 1 active (1 leaf).
<i>change Mot</i>	Inversion of the motor's phase shift	0	0	Open: M1 starts in advance compared to M2 (opening phase shift). (See Fig.E) Closure: M2 starts in advance compared to M1 (closing phase shift). (See Fig.E) Pedestrian manoeuvre is performed by M1
			1	Open: M2 starts in advance compared to M1 (opening phase shift). (See Fig.E) Closure: M1 starts in advance compared to M2 (closing phase shift). (See Fig.E) Pedestrian manoeuvre is performed by M2
<i>open in other direct.</i>	Open in other direction	0	0	Standard operating mode (See Fig.E).
			1	Opens in other direction to standard operating mode (See Fig. E)
<i>SAFE 1</i>	Configuration of safety input SAFE 1. 72	0	0	Input configured as Phot (photocell).
			1	Input configured as Phot test (tested photocell).
			2	Input configured as Phot op (photocell active during opening only).
			3	Input configured as Phot op test (tested photocell active during opening only).
<i>SAFE 2</i>	Configuration of safety input SAFE 2. 74	6	4	Input configured as Phot cl (photocell active during closing only).
			5	Input configured as Phot cl test (tested photocell active during closing only).
			6	Input configured as Bar, safety edge.
			7	Input configured as Bar, tested safety edge.
			8	Input configured as Bar 8k2.
			9	Input configured as Bar OP, safety edge with inversion active only while opening. If while closing, the movement stops.
			10	Input configured as Bar OP TEST, safety edge tested with inversion active only while opening. If while closing, the movement stops.
			11	Input configured as Bar OP 8k2, safety edge with inversion active only while opening. If while closing, the movement stops.
			12	Input configured as Bar CL, safety edge with inversion active only while closing. If while opening, the movement stops.
			13	Input configured as Bar CL TEST, safety edge tested with inversion active only while closing. If while opening, the movement stops.
			14	Input configured as Bar CL 8k2, safety edge with inversion active only while closing. If while opening, the movement stops.
<i>ic 1</i>	Configuration of command input IC 1. 61	0	0	Input configured as Start E.
			1	Input configured as Start I.
			2	Input configured as Open.
			3	Input configured as Close.
<i>ic 2</i>	Configuration of command input IC 2. 62	4	4	Input configured as Ped.
			5	Input configured as Timer.
			6	Input configured as Timer Pedestrian.
<i>AUX 0</i>	Configuration of AUX 0 output. 20-21	6	0	Output configured as 2nd Radio Channel.
			1	Output configured as SCA, gate open light.
			2	Output configured as Courtesy Light command.
			3	Output configured as Zone Light command.
<i>AUX 3</i>	Configuration of AUX 3 output. 26-27	0	4	Output configured as Stair Light
			5	Output configured as Alarm
			6	Output configured as Flashing light
			7	Output configured as Latch
			8	Output configured as Magnetic lock
			9	Output configured as Maintenance
			10	Output configured as Flashing Light and Maintenance.
<i>FIXED code</i>	Fixed code	0	0	Receiver is configured for operation in rolling-code mode. Fixed-Code Clones are not accepted.
			1	Receiver is configured for operation in fixed-code mode. Fixed-Code Clones are accepted.

INSTALLATION MANUAL

Logic	Definition	Default	Cross out setting used	Optional extras
<i>Protect ion LEuEL</i>	Setting the protection level	0	0	A - The password is not required to access the programming menus B - Enables wireless memorizing of transmitters. Operations in this mode are carried out near the control panel and do not require access: - Press in sequence the hidden key and normal key (T1-T2-T3-T4) of a transmitter that has already been memorized in standard mode via the radio menu. - Press within 10 sec. the hidden key and normal key (T1-T2-T3-T4) of a transmitter to be memorized. The receiver exits programming mode after 10 sec.: you can use this time to enter other new transmitters by repeating the previous step. C - Enables wireless automatic addition of clones. Enables clones generated with the universal programmer and programmed Replays to be added to the receiver's memory. D - Enables wireless automatic addition of replays. Enables programmed Replays to be added to the receiver's memory. E - The board's parameters can be edited via the U-link network
			1	A - You are prompted to enter the password to access the programming menus The default password is 1234. No change in behaviour of functions B - C - D - E from 0 logic setting
			2	A - You are prompted to enter the password to access the programming menus The default password is 1234. B - Wireless memorizing of transmitters is disabled. C - Wireless automatic addition of clones is disabled. No change in behaviour of functions D - E from 0 logic setting
			3	A - You are prompted to enter the password to access the programming menus The default password is 1234. B - Wireless memorizing of transmitters is disabled. D - Wireless automatic addition of Replays is disabled. No change in behaviour of functions C - E from 0 logic setting
			4	A - You are prompted to enter the password to access the programming menus The default password is 1234. B - Wireless memorizing of transmitters is disabled. C - Wireless automatic addition of clones is disabled. D - Wireless automatic addition of Replays is disabled. E - The option of editing the board's parameters via the U-link network is disabled. Transmitters are memorized only using the relevant Radio menu. IMPORTANT: This high level of security stops unwanted clones from gaining access and also stops radio interference, if any.
<i>SEr iAL Mode</i>	Serial mode (Identifies how board is configured in a BFT network connection).	0	0	Standard SLAVE: board receives and communicates commands/diagnostics/etc.
			1	Standard MASTER: board sends activation commands (START, OPEN, CLOSE, PED, STOP) to other boards.
<i>AddrESS</i>	Address	0	[___]	Identifies board address from 0 to 119 in a local BFT network connection. (see U-LINK OPTIONAL MODULES section)
<i>PUSH Go</i>	Push&Go (Only for E5 BT A12)	0	0	Logic not active
			1	Manually pushing the stopped leaf toward the opening direction determines the automatic opening.
<i>EXP 11</i>	Configuration of EXP11 input on input-output expansion board. 1-2	1	0	Input configured as Start E command.
			1	Input configured as Start I command.
			2	Input configured as Open command.
			3	Input configured as Close command.
			4	Input configured as Ped command.
			5	Input configured as Timer command.
			6	Input configured as Timer Pedestrian command.
			7	Input configured as Phot (photocell) safety.
			8	Input configured as Phot op safety (photocell active during opening only).
			9	Input configured as Phot cl safety (photocell active during closing only).
			10	Input configured as Bar safety (safety edge).
			11	Input configured as safety Bar OP, safety edge with inversion active only while opening, if while closing the movement stops.
			12	Input configured as safety Bar CL, safety edge with inversion active only while closing, if while opening the movement stops.
			13	Input configured as Phot test safety, tested photocell. Input 3 (EXPI2) on input/output expansion board is switched automatically to safety device test input, EXPFAULT1.
			14	Input configured as Phot op test safety, tested photocell active only while opening. Input 3 (EXPI2) on input/output expansion board is switched automatically to safety device test input, EXPFAULT1
			15	Input configured as Phot cl test safety, tested photocell active only while closing. Input 3 (EXPI2) on input/output expansion board is switched automatically to safety device test input, EXPFAULT1
			16	Input configured as Bar safety, tested safety edge. Input 3 (EXPI2) on input/output expansion board is switched automatically to safety device test input, EXPFAULT1.
			17	Input configured as safety Bar OP test, safety edge with inversion active only while opening, if while closing the movement stops. Input 3 (EXPI2) on input/output expansion board is switched automatically to safety device test input, EXPFAULT1.
18	Input configured as safety Bar CL test, safety edge with inversion active only while closing, if while opening the movement stops. Input 3 (EXPI2) on input/output expansion board is switched automatically to safety device test input, EXPFAULT1.			

INSTALLATION MANUAL

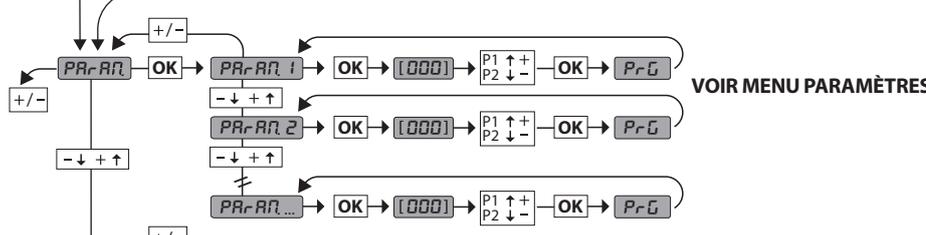
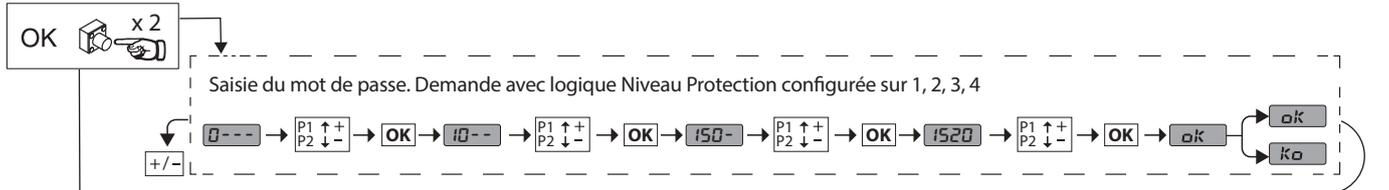
D814123 0AA00_07

Logic	Definition	Default	Cross out setting used	Optional extras
<i>EHP12</i>	Configuration of EXPI2 input on input-output expansion board. 1-3	0	0	Input configured as Start E command.
			1	Input configured as Start I command.
			2	Input configured as Open command.
			3	Input configured as Close command.
			4	Input configured as Ped command.
			5	Input configured as Timer command.
			6	Input configured as Timer Pedestrian command.
			7	Input configured as Phot (photozell) safety.
			8	Input configured as Phot op safety (photozell active during opening only).
			9	Input configured as Phot cl safety (photozell active during closing only).
			10	Input configured as Bar safety (safety edge).
			11	Input configured as safety Bar OP, safety edge with inversion active only while opening, if while closing the movement stops.
			12	Input configured as safety Bar CL, safety edge with inversion active only while closing, if while opening the movement stops.
<i>EHP01</i>	Configuration of EXPO1 output on input-output expansion board 4-5	11	0	Output configured as 2 nd Radio Channel.
			1	Output configured as SCA (gate open light).
			2	Output configured as Courtesy Light command.
			3	Output configured as Zone Light command.
			4	Output configured as Stair Light.
<i>EHP02</i>	Configuration of EXPO2 output on input-output expansion board 6-7	11	5	Output configured as Alarm.
			6	Output configured as Flashing light.
			7	Output configured as Latch.
			8	Output configured as Magnetic lock.
			9	Output configured as Traffic Light control with TLB board.
			10	Output configured as Flashing Light and Maintenance.
<i>trAFFic Light PREFLASHING</i>	Traffic light pre-flashing	0	0	Pre-flashing switched off.
			1	Red lights flash, for 3 seconds, at start of operation.
<i>trAFFic Light RED LAMP ALWAYS on</i>	Steadily lit red light	0	0	Red lights off when gate closed.
			1	Red lights on when gate closed.

TABLE "C" – RADIO MENU (*rRad io*)

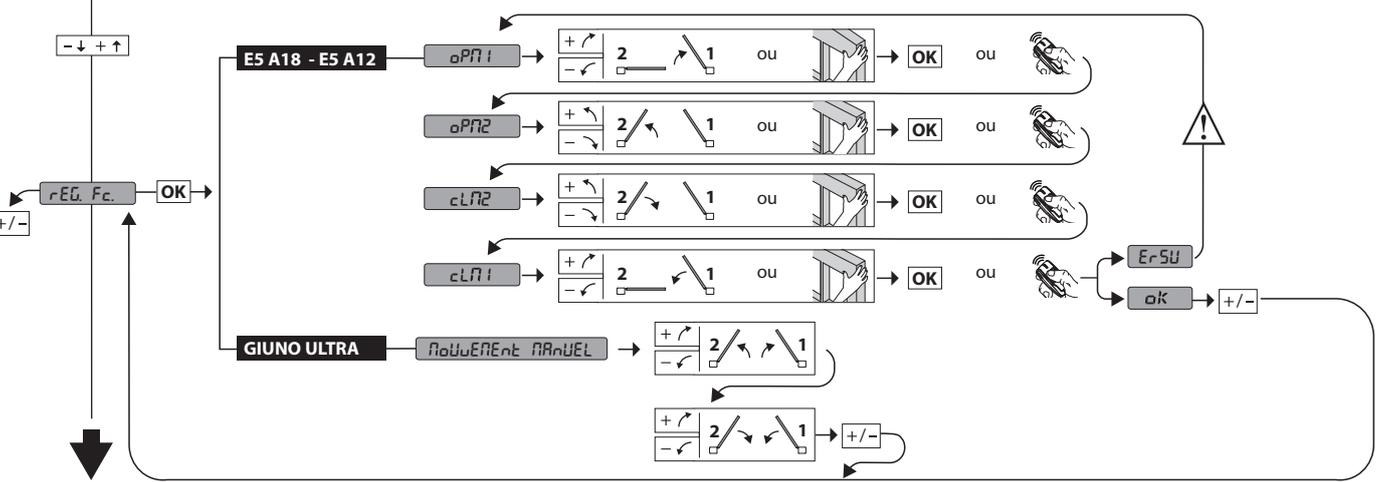
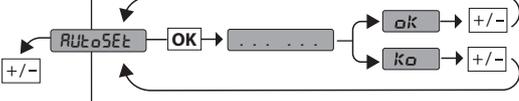
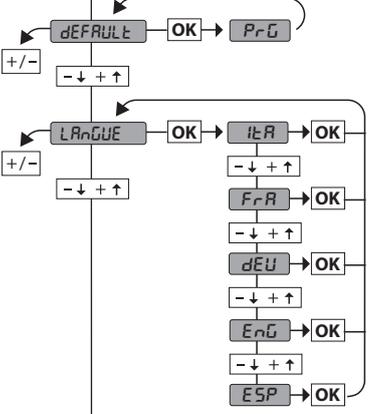
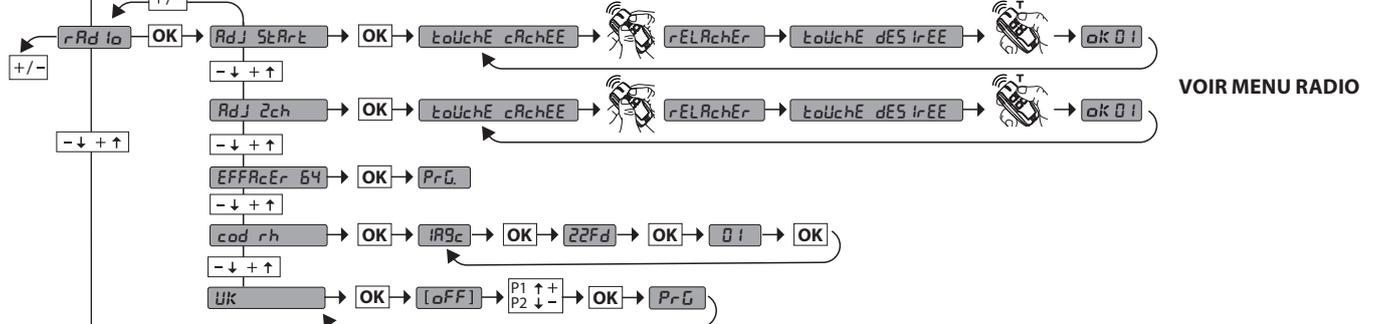
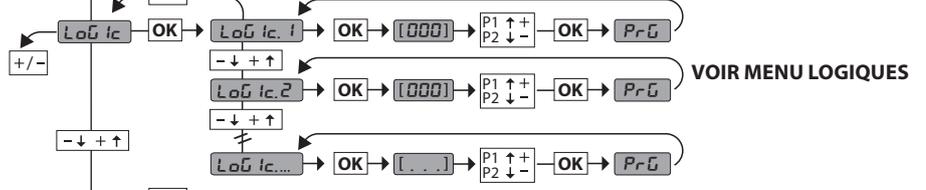
Logic	Description
<i>Add Start</i>	Add Start Key associates the desired key with the Start command
<i>Add 2ch</i>	Add 2ch Key associates the desired key with the 2nd radio channel command. Associates the desired key with the 2nd radio channel command. If no output is configured as 2nd Radio Channel Output, the 2nd radio channel controls the pedestrian opening.
<i>ErASE 64</i>	Erase List  WARNING! Erases all memorized transmitters from the receiver's memory.
<i>cod rH</i>	Read receiver code Displays receiver code required for cloning transmitters.
<i>UK</i>	ON = Enables remote programming of cards via a previously memorized W LINK transmitter. It remains enabled for 3 minutes from the time the W LINK transmitter is last pressed. OFF = W LINK programming disabled.

ACCES AUX MENUS FIG. 1



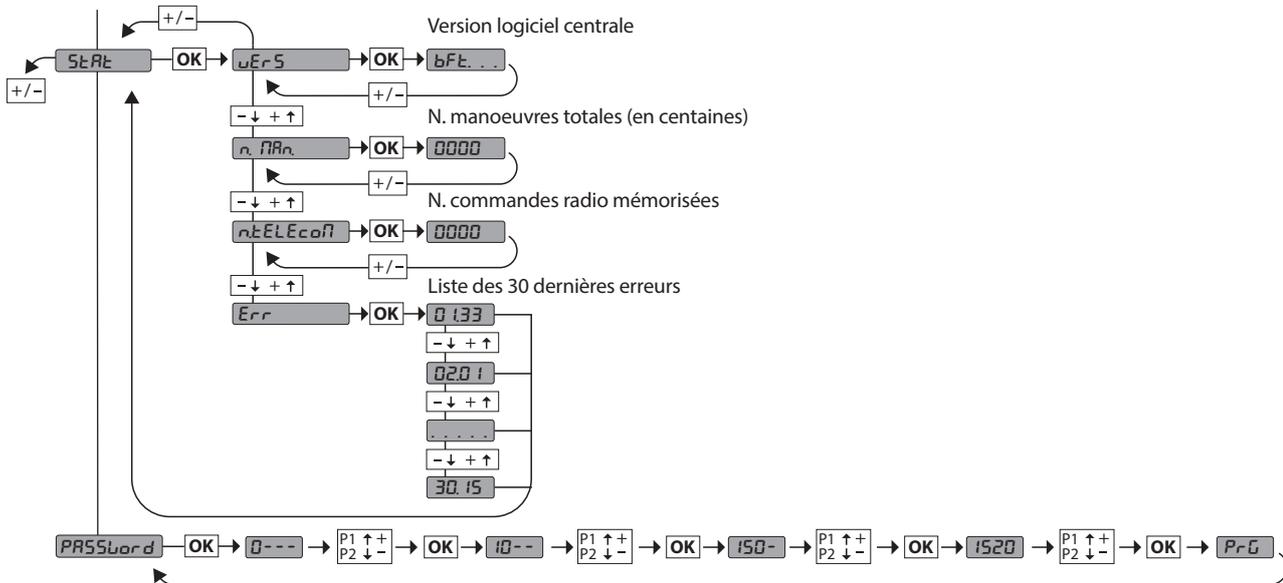
LEGENDA

- + ↑ Monter
- ↓ Descendre
- OK Confirmation / Allumage afficheur
- +/- Sortir du menu



ACCESSO AI MENU FIG.1

D814123 0AA00_07



Code de diagnostic	Description	Remarque
StArE	Activation entrée Start externe START E	
StArI	Activation entrée Start interne START I	
oPEr	Activation entrée OPEN	
cL5	Activation entrée CLOSE	
PEd	Activation entrée piéton PED	
t iPE	Activation entrée TIMER	
StoP	Activation entrée STOP	
Phot	Activation entrée photocellule PHOT ou si configurée comme photocellule vérifiée. Activation de l'entrée FAULT associée	
PhoP	Activation entrée photocellule à l'ouverture PHOT OP ou si configurée comme photocellule vérifiée active uniquement à l'ouverture. Activation de l'entrée FAULT associée	
PhcL	Activation entrée photocellule à la fermeture PHOT CI ou si configurée comme photocellule vérifiée active uniquement à la fermeture. Activation de l'entrée FAULT associée	
bAr	Activation entrée linteau BAR ou si configurée comme linteau sensible vérifié. Activation de l'entrée FAULT associée	
bArO	Activation entrée linteau BAR avec inversion ACTIVE UNIQUEMENT A L'OUVERTURE ou si configurée comme linteau sensible vérifié. Activation de l'entrée FAULT associée	
bArc	Activation entrée linteau BAR avec inversion ACTIVE UNIQUEMENT A LA FERMETURE ou si configurée comme linteau sensible vérifié. Activation de l'entrée FAULT associée	
SEt	La carte attend d'accomplir une manoeuvre complète d'ouverture-fermeture sans être interrompue par des arrêts intermédiaires pour obtenir le couple nécessaire au mouvement. ATTENTION! La détection de l'obstacle n'est pas active	
Er01	Essai photocellules échoué	Vérifier connexion photocellules et/ou configurations logiques
Er02	Essai linteau échoué	Vérifier connexion linteaux et/ou configurations logiques
Er03	Essai photocellules ouverture échoué	Vérifier connexion photocellules et/ou configuration paramètres/logiques
Er04	Essai photocellules fermeture échoué	Vérifier connexion photocellules et/ou configuration paramètres/logiques
Er05	Essai linteau 8k2 échoué	Vérifier connexion linteau et/ou configurations paramètres/logiques
Er07	Essai linteau ouverture échoué	Vérifiez connexion linteau et/ou configurations paramètres/logiques
Er08	Essai linteau fermeture échoué	Vérifiez connexion linteau et/ou configurations paramètres/logiques
Er 1H*	Erreur essai matériel carte	- Vérifier les connexions sur le moteur - Problèmes matériels sur la carte (s'adresser au SAV)
Er 2H*	Erreur encodeur	- Câbles d'alimentation du moteur ou du signal du codeur inversés/débranchés ou programmation erronée (voir Fig. E). - Le mouvement de l'actionneur est trop lent ou arrêté par rapport au fonctionnement programmé.
Er 3H*	Inversion pour obstacle - Amperostop	Vérifier éventuels obstacles le long du parcours
Er 4H*	Thermique	Attendre le refroidissement de l'automatisation
Er 5H*	Erreur communication avec dispositifs à distance	Vérifier la connexion sur les dispositifs accessoires et/ou les cartes d'expansion connectés via série
Er 70, Er 71, Er 74, Er 75	Erreur interne de contrôle supervision système.	Essayer d'éteindre et rallumer la carte. Si le problème persiste contacter le service après-vente.
Er 72	Erreur de consistance des paramètres de centrale (Logiques et Paramètres)	Si vous appuyez sur OK vous confirmez les configurations détectées La carte continuera à fonctionner avec les configurations détectées. ⚠ Il faut vérifier les configurations de la carte (Paramètres et Logiques).
Er 73	Erreur dans les paramètres de D-track	Si vous appuyez sur OK la carte continuera à fonctionner avec D-track par défaut. ⚠ Il faut procéder à une auto-configuration
Er 5L	Erreur pendant le réglage des fins de course Uniquement sur E5 BT A18 / E5 BT A12	Câbles d'alimentation du moteur ou du signal du codeur inversés/débranchés ou programmation erronée. (Voir Fig. E)
Er F3	Erreur de réglage des logiques (entrées SAFE, type de moteur)	Vérifier le bon réglage des logiques SAFE ou du type de moteur.

*H= 0, 1, .., 9, A, B, C, D, E, F

2) GÉNÉRALITÉS

Le tableau de commande **THALIA** est fourni par le fabricant avec un réglage standard. Toute variation doit être configurée à l'aide du programmeur muni d'afficheur intégré ou d'un programmeur palmaire universel. La centrale supporte complètement le protocole EELINK.

Les caractéristiques principales sont:

- Contrôle de 1 ou 2 moteurs de 24 V BT
- Remarque: Il faut utiliser 2 moteurs du même type.
- Réglage électronique du couple avec détection des obstacles.
- Entrées contrôle fin de course selon le moteur sélectionné
- Entrées séparées pour les dispositifs de sécurité
- Récepteur radio intégré rolling-code avec clonage des émetteurs.

La carte est munie d'un bornier extractible, pour faciliter les opérations d'entretien ou le remplacement. Elle est équipée de plusieurs barrettes pré-câblées pour faciliter la pose.

Les barrettes intéressent les bornes: 70-71, 70-72, 70-74. Si vous utilisez les bornes ci-dessus, retirez les barrettes.

VÉRIFICATION

Le tableau **THALIA** accomplit le contrôle (vérification) des relais de marche et des dispositifs de sécurité (photocellules) avant chaque cycle d'ouverture et de fermeture. En cas de mauvais fonctionnement, vérifiez si les dispositifs branchés fonctionnent correctement et contrôlez les câblages.

3) DONNÉES TECHNIQUES	
Alimentation	220-230V 50/60 Hz*
Isolation/basse tension	> 2MΩ 500V ---
Température de fonctionnement	-20 / +55°C
Protection thermique	Logicielle
Rigidité diélectrique	secteur/bt 3750V~ pendant 1 minute
Courant sortie moteur	7.5A+7.5A maxi

Courant de commutation relais moteur	10A
Puissance maximum moteurs	180W + 180W (24V ---)
Alimentation des accessoires	24V~ (1A absorption maxi) 24V~safe
AUX 0	Contact alimenté en 24V---N.O. (1A maxi)
AUX 3	Contact N.O. (24V~/1A maxi)
Fusibles	Cf. Fig. C
N° combinaisons	4 milliards
N° maxi radiocommandes mémorisables	63

(* autres tensions disponibles à la demande)

Versions d'émetteurs utilisables :
Tous les émetteurs ROLLING CODE compatibles avec: ((ER-Ready))

4) PRÉDISPOSITIONS TUYAUX Fig. A**5) CONNEXIONS DU BORNIER Fig. C**

AVERTISSEMENTS - Pendant les opérations de câblage et de montage, respectez les normes en vigueur et les principes de la bonne technique.

Les conducteurs alimentés avec des tensions différentes doivent être séparés physiquement entre eux ou isolés de façon adéquate avec une couche d'isolant de 1mm d'épaisseur minimum.

Les conducteurs doivent être fixés par un système supplémentaire à proximité des bornes, par exemple à l'aide de bandes.

Tous les câbles de connexion doivent être maintenus à l'écart du dissipateur.

ATTENTION ! Pour la connexion sur le secteur, utilisez un câble multipolaire ayant une section d'au moins 3x1,5 mm² et conforme aux normes en vigueur. Pour la connexion des moteurs, utilisez un câble multipolaire ayant une section d'au moins 1,5 mm² et conforme aux normes en vigueur. Le câble doit être au moins égal à H05RN-F.

	Borne	Définition	Description
Alimentation	L	PHASE	Alimentation monophasée 220-230V 50/60 Hz*z
	N	NEUTRE	
	JP5	PRIM TRANSF	Connexion primaire transformateur, 220-230V.
	JP7		
Moteur	JP21	SEC TRANSF	Alimentation de la carte: 24V~Secondaire transformateur 24V= Alimentation par batterie de secours
	10	MOT1 +	Connexion moteur 1. Retard déphasage en fermeture. Vérifier les branchements de la Fig. E
	11	MOT1 -	
	14	MOT2 +	Connexion moteur 2. Retard déphasage en ouverture. Vérifier les branchements de la Fig. E
15	MOT2 -		
Aux	20	AUX 0 - CONTATTO ALIMENTATO 24V (N.O.) (1A MAX)	Sortie configurable AUX 0 - Défaut CLIGNOTANT 2ème CANAL RADIO/VOYANT PORTAIL OUVERT SCA/ Commande LUMIÈRE COURTOISIE/ Commande LUMIÈRE ZONE/ LUMIÈRE ESCALIERS/ ALARME PORTAIL OUVERT/ CLIGNOTANT/ SERRURE ÉLECTRIQUE À DÉCLIC/ SERRURE ÉLECTRIQUE À AIMANT/ENTRETIEN/CLIGNOTANT ET ENTRETIEN. Consultez le tableau Configuration des sorties AUX.
	21		
	26	AUX 3 - CONTACT LIBRE (N.O.) (Maxi 24V 1A)	Sortie configurable AUX3 - Défaut Sortie 2ème CANAL RADIO. 2ème CANAL RADIO/VOYANT PORTAIL OUVERT SCA/ Commande LUMIÈRE COURTOISIE/ Commande LUMIÈRE ZONE/ LUMIÈRE ESCALIERS/ ALARME PORTAIL OUVERT/ CLIGNOTANT/ SERRURE ÉLECTRIQUE À DÉCLIC/ SERRURE ÉLECTRIQUE À AIMANT. Consultez le tableau "Configuration des sorties AUX".
	27		
Fin de course pour ELI 250 BT VIRGO SMART BT A ELI BT A35 V + FCE ELI BT A40 + FCE 5 fils	41	+ REF SWE	Commun fin de course
	42	SWC 1	Fin de course de fermeture du moteur 1.SWC1 (N.F.).
	43	SWO 1	Fin de course d'ouverture du moteur 1.SWO1 (N.F.).
	44	SWC 2	Fin de course de fermeture du moteur 2.SWC2 (N.F.).
	45	SWO 2	Fin de course d'ouverture du moteur 2.SWO2 (N.F.).
Fin de course pour PHOBOS N BT IGEA BT SUB BT PHOBOS BT A KUSTOS BT A VIRGO SMART BT A 3 fils	42	SW 1	Contrôle fins de course moteur 1 Pour les actionneurs avec gestion des fins de course à un fil.
	43	SW 2	Contrôle fins de course moteur 2 Pour les actionneurs avec gestion des fins de course à un fil.
Fin de course pour GIUNO ULTRA BT A20 GIUNO ULTRA BT A50 E5 BT A18 E5 BT A12	40	- REF SWE	Commun fin de course
	42	SW 1	Contrôle fins de course moteur 1
	43	SW 2	Contrôle fins de course moteur 2
Fin de course pour ELI BT A35 ELI BT A40	40	- REF SWE	Alimentation codeur, câble blanc
	41	+ REF SWE	Alimentation codeur, câble marron
	42	ENC M1	Signale codeur moteur 1, câble vert ▲ Fermer le cavalier JP28
	43	ENC M2	Signal codeur moteur 2, câble vert ▲ Fermer le cavalier JP29
Alimentation des accessoires	50	24V-	Sortie alimentation accessoires.
	51	24V+	
	52	24 Vsafe+	Sortie alimentation des dispositifs de sécurité vérifiés (émetteur photocellules et émetteur linteau sensible) Sortie active uniquement pendant le cycle de manœuvre.

MANUEL D'INSTALLATION

D814123 0AA00_07

	Borne	Définition	Description
Commandes	60	Commun	Commun entrées IC 1 et IC 2
	61	IC 1	Entrée de commande configurable 1 (N.O.) - Défaut START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Consulter le tableau "Configuration des entrées de commande".
	62	IC 2	Entrée de commande configurable 2 (N.O.) - Défaut PED. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Consulter le tableau "Configuration des entrées de commande".
Sécurités	70	Commun	Commun entrées STOP, SAFE 1 et SAFE 2
	71	STOP	La commande interrompt la manœuvre. (N.F.) Si vous ne l'utilisez pas, laissez la barrette en place.
	72	SAFE 1	Entrée de sécurité configurable 1 (N.F.) - Défaut PHOT. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR 8K2 / BAR OP / BAR OP TEST / BAR 8K2 OP / BAR CL / BAR CL TEST / BAR 8K2 CL Consulter le tableau "Configuration des entrées de sécurité".
	73	FAULT 1	Entrée de vérification des dispositifs de sécurité connectés sur le SAFE 1
	74	SAFE 2	Entrée de sécurité configurable 2 (N.F.) - Défaut BAR. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR 8K2 / BAR OP / BAR OP TEST / BAR 8K2 OP / BAR CL / BAR CL TEST / BAR 8K2 CL Consulter le tableau "Configuration des entrées de sécurité".
Antenne	Y	ANTENNE	Entrée de l'antenne
	#	SHIELD	Utilisez une antenne syntonisée sur 433 MHz. Pour la connexion Antenne Récepteur utilisez un câble coaxial RG58. La présence de masses métalliques près de l'antenne risque de déranger la réception radio. Si l'émetteur a une portée réduite, déplacez l'antenne dans un endroit plus adéquat.

Configuration des sorties AUX

Logique Aux= 0 - Sortie 2ÈME CANAL RADIO. Le contact reste fermé pendant 1s au moment de l'activation du 2ème canal radio.
Logique Aux= 1 - Sortie SORTIE VOYANT PORTAIL OUVERT SCA. Le contact reste fermé pendant l'ouverture et lorsque le vantail est ouvert, interrompt pendant la fermeture, ouvert avec le vantail fermé.
Logique Aux= 2 - Sortie commande LUMIÈRE DE COURTOISIE. Le contact reste fermé pendant 90 secondes après la dernière manœuvre.
Logique Aux= 3 - Sortie commande LUMIÈRE DE ZONE. Le contact reste fermé pendant toute la durée de la manœuvre.
Logique Aux= 4 - Sortie LUMIÈRE ESCALIERS. Le contact reste fermé pendant 1 secondes après le début de la manœuvre.
Logique Aux= 5 - Sortie ALARME PORTAIL OUVERT. Le contact reste fermé si le vantail reste ouvert pendant deux fois plus de temps que le TCA configuré.
Logique Aux= 6 - Sortie pour CLIGNOTANT. Le contact reste fermé pendant la manœuvre des vantaux.
Logique Aux= 7 - Sortie pour SERRURE ÉLECTRIQUE À DÉCLIC. Le contact reste fermé pendant 2 secondes à chaque ouverture.
Logique Aux= 8 - Sortie pour SERRURE ÉLECTRIQUE À AIMANT. Le contact reste fermée lorsque le portail est fermé.
Logique Aux= 9 - Sortie ENTRETIEN. Le contact reste fermé lorsque la valeur configurée dans le paramètre Entretien est atteinte, afin de signaler la demande d'entretien.
Logique Aux= 10 - Sortie CLIGNOTANT ET ENTRETIEN. Le contact reste fermé pendant la manœuvre des vantaux. Si la valeur configurée dans le paramètre Entretien est atteint en fin de manœuvre avec le vantail fermé, 4 fois le contact se ferme pendant 10s et s'ouvre pendant 5s pour signaler la demande d'entretien.

Configuration des entrées de commande

Logique IC= 0 - Entrée configurée comme Start E. Fonctionnement suivant la Logique Γαλλη PRS R PRS. Démarrage externe pour la gestion du sémaphore.
Logique IC= 1 - Entrée configurée comme Start I. Fonctionnement suivant la Logique Γαλλη PRS R PRS. Démarrage interne pour la gestion du sémaphore.
Logique IC= 2 - Entrée configurée comme Open. La commande accomplit une ouverture. Si l'entrée reste fermée, les vantaux restent ouverts jusqu'à l'ouverture du contact. Avec le contact ouvert l'automatisation se ferme après le temps de TCA, s'il est activé.
Logique IC= 3 - Entrée configurée comme Close. La commande accomplit une fermeture
Logique IC= 4 - Entrée configurée comme Ped. La commande accomplit une ouverture piétonne, partielle. Fonctionnement suivant la logique Γαλλη PRS R PRS.
Logique IC= 5 - Entrée configurée comme Timer. Fonctionnement analogue à Open mais la fermeture est garantie même après une panne de courant.
Logique IC= 6 - Entrée configurée comme Timer Ped. La commande accomplit une ouverture piétonne, partielle. Si l'entrée reste fermée, le vantail reste ouvert jusqu'à l'ouverture du contact. Si l'entrée reste fermée et qu'une commande Start E, Start I ou Open est activée, une manœuvre complète est accomplie par la suite pour rétablir l'ouverture piétonne. La fermeture est garantie même après une panne de courant.

Configuration des entrées de sécurité

Logique SAFE= 0 - Entrée configurée comme Phot, photocellule no vériées (*). (Fig. F, réf.1). Permet de connecter les dispositifs dépourvus de contact supplémentaire de vérification. En cas d'obscurcissement, les photocellules sont actives en ouverture et en fermeture. Un obscurcissement de la photocellule en fermeture n'inverse le mouvement que lorsque la photocellule est libérée. Si vous ne l'utilisez pas, laissez la barrette en place.
Logique SAFE= 1 - Entrée configurée comme Phot test, photocellule vérifiée. (Fig. F, réf.2). Active la vérification des photocellules au début de la manœuvre. En cas d'obscurcissement, les photocellules sont actives en ouverture et en fermeture. Un obscurcissement de la photocellule en fermeture inverse le mouvement uniquement après le dégagement de la photocellule.
Logique SAFE= 2 - Entrée configurée comme Phot op. photocellule active uniquement à l'ouverture no vériées (*). (Fig. F, réf.1) Permet de connecter les dispositifs dépourvus de contact supplémentaire de vérification. En cas d'obscurcissement, le fonctionnement de la photocellule en fermeture est exclu. Pendant l'ouverture verrouille le mouvement pendant la durée de l'obscurcissement de la photocellule. Si vous ne l'utilisez pas, laissez la barrette en place.
Logique SAFE= 3 - Entrée configurée comme Phot op test. photocellule vérifiée active uniquement à l'ouverture (Fig. F, réf.2). Active la vérification des photocellules au début de la manœuvre. En cas d'obscurcissement, le fonctionnement de la photocellule en fermeture est exclu. Pendant l'ouverture verrouille le mouvement pendant la durée de l'obscurcissement de la photocellule.
Logique SAFE= 4 - Entrée configurée comme Phot cl. photocellule active uniquement à la fermeture no vériées (*). (Fig. F, réf.1) Permet de connecter les dispositifs dépourvus de contact supplémentaire de vérification. En cas d'obscurcissement, le fonctionnement de la photocellule en ouverture est exclu. En phase de fermeture, inverse immédiatement. Si vous ne l'utilisez pas, laissez la barrette en place.
Logique SAFE= 5 - Entrée configurée comme Phot cl test. photocellule vérifiée active uniquement à la fermeture (Fig. F, réf.2). Active la vérification des photocellules au début de la manœuvre. En cas d'obscurcissement, le fonctionnement de la photocellule en ouverture est exclu. En phase de fermeture, inverse immédiatement.
Logique SAFE= 6 - Entrée configurée comme Bar, linteau sensible no vériées (*). (Fig. F, réf.3) Permet de connecter les dispositifs dépourvus de contact supplémentaire de vérification. La commande inverse le mouvement pendant 2s. Si vous ne l'utilisez pas, laissez la barrette en place
Logique SAFE= 7 - Entrée configurée comme Bar, linteau sensible vérifié (Fig. F, réf.4). Active la vérification des linteaux sensibles au début de la manœuvre. La commande inverse le mouvement pendant 2 secondes.
Logique SAFE= 8 - Entrée configurée comme Bar 8k2 (Fig. F, réf. 5). Entrée pour linteau résistif 8K2. La commande inverse le mouvement pendant 2 secondes.
Logique SAFE= 9 Entrée configurée comme Bar op. linteau sensible avec inversion active uniquement à l'ouverture, si activée pendant la fermeture accomplit l'arrêt de l'automatisation (STOP) (Fig. F, réf.3) Permet de connecter les dispositifs dépourvus de contact supplémentaire de vérification. L'intervention en phase d'ouverture provoque l'inversion du mouvement pendant 2 sec, L'intervention en phase de fermeture provoque l'arrêt. Si vous ne l'utilisez pas, laissez la barrette en place.
Logique SAFE= 10 Entrée configurée comme Bar op. linteau sensible vérifié avec inversion active uniquement à l'ouverture, si activée pendant la fermeture accomplit l'arrêt de l'automatisation (STOP) (Fig. F, réf.4) Active la vérification des linteaux sensibles au début de la manœuvre. L'intervention en phase d'ouverture provoque l'inversion du mouvement pendant 2 sec, L'intervention en phase de fermeture provoque l'arrêt.
Logique SAFE= 11 Entrée configurée comme Bar 8K2 op. linteau 8K2 avec inversion active uniquement à l'ouverture, si activée pendant la fermeture accomplit l'arrêt de l'automatisation (STOP) (Fig. F, réf. 5) L'intervention en phase d'ouverture provoque l'inversion du mouvement pendant 2 sec, L'intervention en phase de fermeture provoque l'arrêt.

Configuration des entrées de sécurité

Logique SAFE= 12 Entrée configurée comme Bar cl. linteau sensible avec inversion active uniquement à la fermeture, si activée pendant l'ouverture accomplit l'arrêt de l'automatisation (STOP) (Fig. F, réf. 3) Permet de connecter les dispositifs dépourvus de contact supplémentaire de vérification. L'intervention en phase de fermeture provoque l'inversion du mouvement pendant 2 sec, L'intervention en phase d'ouverture provoque l'arrêt. Si vous ne l'utilisez pas, laissez la barrette en place.

Logique SAFE= 13 Entrée configurée comme Bar cl. essai linteau sensible vérifié avec inversion active uniquement à la fermeture, si activée pendant l'ouverture accomplit l'arrêt de l'automatisation (STOP) (Fig. F, réf. 4) Active la vérification des linteaux sensibles au début de la manœuvre. L'intervention en phase de fermeture provoque l'inversion du mouvement pendant 2 sec, L'intervention en phase d'ouverture provoque l'arrêt.

Logique SAFE= 14 Entrée configurée comme Bar 8K2 linteau 8K2 avec inversion active uniquement à la fermeture, si activée pendant l'ouverture accomplit l'arrêt de l'automatisation (STOP) (Fig. F, réf. 5) L'intervention en phase de fermeture provoque l'inversion du mouvement pendant 2 sec, L'intervention en phase d'ouverture provoque l'arrêt.

(*) Si on installe des dispositifs du type D (tels que définis par la EN12453), branchés en mode non vérifié, prescrire un entretien obligatoire au moins tous les six mois.

6) CONNEXION DES MOTEURS Fig. E

7) DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Remarque: utiliser uniquement les dispositifs de sécurité récepteurs avec contact en libre échange.

7.1) DISPOSITIFS VÉRIFIÉS Fig. F

7.2) BRANCHEMENT DE 1 PAIRE DE PHOTOCÉLULES NON VÉRIFIÉES Fig. D1

7.3) BRANCHEMENT DE 1 PAIRE DE PHOTOCÉLULES VÉRIFIÉES Fig. D2

8) ACCÈS AUX MENUS: FIG. 1

8.1) MENU PARAMÈTRES (PR-R) (TABLEAU "A" PARAMÈTRES)

8.2) MENU LOGIQUES (L-LOG) (TABLEAU "B" LOGIQUES)

8.3) MENU RADIO (R-RADIO) (TABLEAU "C" RADIO)

- REMARQUE IMPORTANTE: MARQUEZ LE PREMIER ÉMETTEUR MÉMORISÉ AVEC LE TIMBRE CLÉ (MASTER).

En programmation manuelle, le premier émetteur attribue le CODE CLÉ DU RÉCEPTEUR; ce code est nécessaire pour accomplir ensuite le clonage des émetteurs radio.

Le récepteur de bord intégré Clonix dispose également de quelques fonctionnalités avancées importantes:

- Clonage de l'émetteur master (rolling code ou code fixe)
- Clonage par substitution d'émetteurs déjà intégrés au récepteur
- Gestion bases de données des émetteurs
- Gestion communauté de récepteurs

Pour savoir comment utiliser ces fonctionnalités avancées consultez les instructions du programmeur palmaire universel et le Guide général de programmation des récepteurs.

8.4) MENU DÉFAUT (DEF-R) (TABLEAU "D" DÉFAUTS)

Il ramène la centrale aux valeurs préconfigurées par DÉFAUT. Après la réinitialisation vous devez accomplir une nouvelle AUTOCONFIGURATION.

8.5) MENU LANGUE (L-LOGUE) (TABLEAU "E" LANGUES)

Consente di impostare la lingua del programmatore a display.

8.6) MENU AUTOCONFIGURATION (R-CONFIG) (TABLEAU "F" CONFIGURATION)

- Lancer une opération d'autoconfiguration en allant dans le menu prévu à cet effet.
- Après avoir appuyé sur la touche OK le message "" s'affiche, la centrale commande une manœuvre d'ouverture suivie d'une manœuvre de fermeture, pendant laquelle la valeur minimum de couple nécessaire pour le mouvement du vantail est automatiquement réglée.

Le nombre de manœuvres nécessaires pour accomplir l'auto-configuration peut varier de 1 à 3. Pendant cette phase, il est important d'éviter d'obscurcir les photocellules et d'utiliser les commandes START, STOP et l'afficheur.

Au terme de cette opération, la centrale de commande aura automatiquement configuré les valeurs de couple optimales. Les vérifier et les modifier, le cas échéant, de la façon décrite dans la programmation.

ATTENTION !! Vérifiez si la valeur de la force de choc mesurée dans les points prévus par la norme EN12445 est inférieure à celle indiquée dans la norme EN 12453.

Les forces de choc peuvent être réduites à l'aide de rebords déformables.

Attention!! Pendant l'autoréglage la fonction de détection des obstacles n'étant pas active le monte doit contrôler le mouvement de l'automatisation et empêcher que des personnes ou des choses ne s'approchent ou ne stationnent dans le rayon d'action de l'automatisation.

8.7) SÉQUENCE VÉRIFICATION INSTALLATION

1. Procédez à l'AUTO-CONFIGURATION (*)
2. Vérifiez les forces d'impact: si elles respectent les limites (**) allez au point 10 de la séquence en cas contraire
3. Adaptez éventuellement les paramètres de vitesse et sensibilité (force) : cf. tableau paramètres.
4. Vérifiez à nouveau les forces d'impact: si elles respectent les limites (**) allez au point 10 de la séquence en cas contraire
5. Appliquez un linteau passif
6. Vérifiez à nouveau les forces d'impact: si elles respectent les limites (**) allez au point 10 de la séquence en cas contraire
7. Appliquez des dispositifs de protection sensibles à la pression ou électrosensibles (par exemple un linteau actif) (**)
8. Vérifiez à nouveau les forces d'impact: si elles respectent les limites (**) allez au point 10 de la séquence en cas contraire
9. N'autorisez la manutention de l'actionnement qu'en mode Homme présent
10. Vérifiez si tous les dispositifs de détection de présence dans l'aire de manœuvre fonctionnent correctement

(*) Avant d'accomplir l'auto-configuration assurez-vous d'avoir accompli correctement toutes les opérations de montage et de mise en sécurité, prescrites par les avertissements de montage du manuel de la motorisation.

(**) L'analyse des risques pourrait rendre nécessaire l'application de dispositifs de protection sensible

8.8) MENU RÉGLAGE DE FIN DE COURSE (R-REG) (TABLEAU "G" RÉGLAGE)

Il permet de régler les fins de course pour des moteurs équipés de codeur ; en outre, pour les moteurs équipés de câblages de fin de course indépendants, il permet de placer correctement le volet pour le réglage suivant de la fin de course. Pour les moteurs non spécifiés, le menu n'est pas actif et le message « non disponible » est affiché sur l'écran.

REMARQUE: ces manœuvres sont réalisées en mode homme présent à une vitesse réduite et sans intervention des dispositifs de sécurité.

8.8.1) GIUNO ULTRA BT A20, GIUNO ULTRA BT A50

En agissant sur les touches « +/- » de l'écran, mettre le volet dans la position souhaitée. Pour régler les fins de course, se référer aux configurations dans le réglage des fins de course indiquées dans le manuel du moteur GIUNO ULTRA.

8.8.2) E5 BT A12, E5 BT A18

En agissant sur les touches « +/- » de l'écran, mettre le volet dans la position indiquée par l'écran (ouverture ou fermeture). Une fois atteinte la position souhaitée, confirmer la position en appuyant sur la touche OK. Dans le cas des moteurs E5, il est possible de placer le volet à proximité des fins de course manuellement en poussant la porte, ensuite déplacer la porte avec les touches « +/- » jusqu'à la faire appuyer sur la butée mécanique. Confirmer la position en appuyant sur OK ou à l'aide de la télécommande (précédemment motorisée).

8.9) MENU STATISTIQUES

Permet d'afficher la version de la carte, le nombre total de manœuvres (en centaines), le nombre de radiocommandes mémorisées et les 30 dernières erreurs (les 2 premiers chiffres indiquent la position, les 2 derniers le code d'erreur). L'erreur 01 est la plus récente.

8.10) MENU MOT DE PASSE

Permet de configurer un mot de passe pour la programmation de la carte via le réseau U-link.

Si la logique NIVEAU PROTECTION est configurée sur 1,2,3,4 le système demande le mot de passe pour accéder aux menus de programmation. Après l'échec de 10 tentatives d'accès consécutives il faut attendre 3 minutes avant d'essayer à nouveau. En cas de tentative d'accès pendant ce délai l'afficheur montre BLOC. Le mot de passe par défaut est 1234.

9) PPRESSION FIN DE COURSE FERMETURE Fig. G Réf. A-B DIRECTION OUVERTURE Fig. E

10) CONNEXION AVEC CARTES D'EXPANSION ET PROGRAMMATEUR PALMAIRE UNIVERSELLEVERSION > V1.40 (Fig. H) Consultez le manuel intéressé.

11) MODULES U-LINK EN OPTION

Consultez les instructions des modules U-link.

L'utilisation de certains modules implique une réduction de la portée radio. Adaptez l'installation avec une antenne accordée sur 433 MHz

12) SERRURE ÉLECTRIQUE Fig. I

SERRURE ÉLECTRIQUE

ATTENTION ! Si les vantaux mesurent plus de 3m de long, il est indispensable d'installer une serrure électrique..

La Fig. I illustre un exemple de connexion d'une serrure électrique à déclat ECB 24V~ branchée sur le tableau de commande THALIA.

Pour piloter la serrure électrique, le tableau THALIA doit disposer d'une carte spéciale mod. ME BT.

13) RÉTABLISSEMENT DES CONFIGURATIONS D'USINE (Fig. J)

ATTENTION ramène la centrale aux valeurs préconfigurées en usine et toutes les radiocommandes mémorisées sont effacées.

ATTENTION ! Toute erreur de configuration peut causer des préjudices aux personnes, aux animaux et aux biens.

- Mettez hors tension la carte (Fig. J réf. 1)

- Ouvrez l'entrée Stop et appuyez en même temps sur les touches - et OK (Fig. J réf. 2)

- Mettez sous tension la carte (Fig. J réf. 3)

- L'afficheur montre RST, dans les 3 secondes qui suivent confirmez en appuyant sur la touche OK (Fig. J réf. 4)

- Attendez que la procédure s'achève (Fig. J réf. 5)

- Procédure achevée (Fig. J réf. 6)

ATTENTION! Toute erreur de configuration peut causer des préjudices aux personnes, aux animaux et aux biens.

ATTENTION ! Vérifiez si la valeur de la force de choc mesurée dans les points prévus par la norme EN12445 est inférieure à celle indiquée dans la norme EN 12453.

Les forces de choc peuvent être réduites à l'aide de rebords déformables.

Pour obtenir un meilleur résultat, nous vous conseillons d'accomplir l'auto-configuration avec les moteurs au repos (c'est-à-dire alors qu'ils ne sont pas surchauffés par un grand nombre de manœuvres consécutives).

MANUEL D'INSTALLATION

D814123 0AA00_07

TABLEAU "A" - MENU PARAMÈTRES - (PRR-RP)

Paramètre	mini	maxi	Défaut	Personnels	Définition	Description
t rEtAr d oUu	0	10	3		Temps retard ouverture moteur 2 [s]	Temps de retard à l'ouverture du moteur 2 par rapport au moteur 1
t rEtAr d FEr	0	25	6		Temps de retard fermeture moteur 1 [s]	Temps de retard à la fermeture du moteur 1 par rapport au moteur 2. REMARQUE : si le temps est réglé au maximum, le moteur 1 attend la fermeture complète du moteur 2 avant de démarrer.
t cA	0	120	10		Temps fermeture automatique [s]	Temps d'attente avant la fermeture automatique
t EuAr c SEN	1	180	40		Temps évacuation zone du sémaphore [s]	Temps d'évacuation de la zone intéressée par la circulation réglée par le sémaphore.
ESPrAL oUu	0	50	10		Espace de ralentissement à l'ouverture [%]	Espace de ralentissement à l'ouverture du/des moteurs/s exprimé en pourcentage de la course totale. ATTENTION : Après une modification du paramètre il faut accomplir une manoeuvre complète sans interruption. ATTENTION : avec "SET" sur l'écran la détection de l'obstacle n'est pas activée. ATTENTION : avec des actionneurs à butées intégrées il est obligatoire que le ralentissement soit toujours actif à une valeur supérieure à 5 ATTENTION : sur GIUNO l'espace de ralentissement se configure avec les capteurs coulissants ATTENTION : pour le type de moteur ELI BT A35, le ralentissement ne peut pas être désactivé ; des valeurs inférieures à 10 % seront considérées à 10 %.
ESPrAL FEr	0	50	10		Espace de ralentissement à la fermeture [%]	Espace de ralentissement à la fermeture du/des moteurs/s exprimé en pourcentage de la course totale. ATTENTION : Après une modification du paramètre il faut accomplir une manoeuvre complète sans interruption. ATTENTION : avec "SET" sur l'écran la détection de l'obstacle n'est pas activée. ATTENTION : avec des actionneurs à butées intégrées il est obligatoire que le ralentissement soit toujours actif à une valeur supérieure à 5 ATTENTION : sur GIUNO l'espace de ralentissement se configure avec les capteurs coulissants ATTENTION : pour le type de moteur ELI BT A35, le ralentissement ne peut pas être désactivé ; des valeurs inférieures à 10 % seront considérées à 10 %.
ESPr d Ec EL	0	50	15		Espace de décélération [%]	Espace de décélération (passage de la vitesse de régime à la vitesse de ralentissement) à l'ouverture et à la fermeture du/des moteur/s exprimé en pourcentage de la course totale. ATTENTION : Après une modification du paramètre il faut accomplir une manoeuvre complète sans interruption. ATTENTION : avec "SET" sur l'écran la détection de l'obstacle n'est pas activée.
oUu PAr t iELLE	10	99	99		Ouverture partielle M1 [%]	Espace d'ouverture partielle en pourcentage par rapport à l'ouverture totale, à la suite de l'activation de la commande piéton PED.
ForcE oUu	1	99	50		Force vantail/vantaux à l'ouverture [%]	Force exercée par le(s) vantail(vantaux) à l'ouverture. Représente le pourcentage de force fournie, outre à celle mémorisée pendant l'autoconfiguration (et mise à jour par la suite), avant de générer une alarme d'obstacle. Le paramètre est configuré automatiquement par l'autoconfiguration.  ATTENTION : A une incidence directe sur la force de choc: vérifier si la valeur configurée permet de respecter les règlements de sécurité en vigueur (*) Installer au besoin des dispositifs de sécurité antiécrasement (**).
ForcE FEr	1	99	50		Force vantail/vantaux à la fermeture [%]	Force exercée par le(s) vantail(vantaux) à la fermeture. Représente le pourcentage de force fournie, outre à celle mémorisée pendant l'autoconfiguration (et mise à jour par la suite), avant de générer une alarme d'obstacle. Le paramètre est configuré automatiquement par l'autoconfiguration.  ATTENTION : A une incidence directe sur la force de choc: vérifier si la valeur configurée permet de respecter les règlements de sécurité en vigueur (*) Installer au besoin des dispositifs de sécurité antiécrasement (**).
u it oUu	15	99	99		Vitesse à l'ouverture [%]	Pourcentage de la vitesse maximum que peut/peuvent atteindre le/s moteur/s à l'ouverture. ATTENTION : Après une modification du paramètre il faut accomplir une manoeuvre complète sans interruption. ATTENTION : avec "SET" sur l'écran la détection de l'obstacle n'est pas activée.
u it FEr	15	99	99		Vitesse à la fermeture [%]	Pourcentage de la vitesse maximum que peut/peuvent atteindre le/s moteur/s à la fermeture. ATTENTION : Après une modification du paramètre il faut accomplir une manoeuvre complète sans interruption. ATTENTION : avec "SET" sur l'écran la détection de l'obstacle n'est pas activée.
u it rALL	15	99	25		Vitesse ralentissement [%]	Vitesse du moteur à l'ouverture et à la fermeture pendant la phase de ralentissement, exprimée en pourcentage de la vitesse de régime maximum. ATTENTION : Après une modification du paramètre il faut accomplir une manoeuvre complète sans interruption. ATTENTION : Avec "SET" sur l'écran la détection de l'obstacle n'est pas activée. ATTENTION : pour le type de moteur ELI BT A35, le ralentissement ne peut pas être exclu ; des valeurs supérieures à 50 % seront considérées à 50 %.
Ent r Et i En	0	250	0		Programmation du nombre de manoeuvres seuil d'entretien [en centaines]	Permet de configurer un nombre de manoeuvres après lequel la demande d'entretien est signalée sur la sortie AUX configurée comme Entretien ou Clignotant et Entretien.

(*) Dans l'Union européenne appliquer la EN12453 pour les limites de force et la EN12445 pour la méthode de mesure.

(**) Les forces de choc peuvent être réduites à l'aide de rebords déformables.

TABLEAU "B" - LOGIQUES - (L'ŒIC)

Logique	Définition	Défaut	Cochez le réglage accompli	Options																									
TYPE DE MOTEUR	Type moteur (Configurez le type de moteur connecté sur la carte.)	0	0	Moteurs non actifs																									
			1	ELI 250 BT																									
			2	PHOBOS N BT																									
			3	IGEA BT																									
			4	NON GÉRÉ																									
			5	NON GÉRÉ																									
			6	SUB BT																									
			7	KUSTOS BT A - PHOBOS BT A																									
			8	GIUNO ULTRA BT A 20 - GIUNO ULTRA BT A50																									
			9	VIRGO SMART BT A - 5 fils																									
			10	VIRGO SMART BT A - 3 fils																									
			11	E5 BT A18																									
			12	E5 BT A12																									
			13	ELI BT A40 + FCE																									
			14	ELI BT A35 V + FCE																									
			15	ELI BT A40																									
			16	ELI BT A35																									
TcA	Temps fermeture automatique	0	0	Logique non active																									
			1	Active la fermeture automatique																									
			2	Active la fermeture automatique également après l'inversion en raison d'un obstacle à la fermeture. En cas d'inversion à l'ouverture, l'ouverture est à nouveau tentée au bout de 2 secondes ; si un obstacle est rencontré 4 fois de suite à l'ouverture, la fermeture est effectuée. La configuration ne peut être activée qu'avec le moteur E5 BT A12 (type de moteur 12).  La logique ne peut être utilisée qu'avec des portes piétonnes dont l'énergie est limitée à 1,69 J.																									
FERAP	Fermeture rapide	0	0	Logique non active																									
			1	Se ferme 3s après le dégagement des photocellules avant d'attendre la fin du TCA configuré.																									
Mouvt PAS A PAS	Mouvement pas à pas	0	0	Les entrées configurées comme Start E, Start I, Ped fonctionnement avec la logique 4 pas.																									
			1	Les entrées configurées comme Start E, Start I, Ped fonctionnement avec la logique 3 pas. L'impulsion pendant la phase de fermeture inverse le mouvement.																									
			2	Les entrées configurées comme Start E, Start I, Ped fonctionnement avec la logique 2 pas. A chaque impulsion le mouvement est inversé.																									
			<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="4">Mouvement pas à pas</th> </tr> <tr> <th></th> <th>2 PAS</th> <th>3 PAS</th> <th>4 PAS</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>FERMÉE</td> <td rowspan="2">OUVRE</td> <td rowspan="2">OUVRE</td> <td>OUVRE</td> </tr> <tr> <td>EN FERMETURE</td> <td>STOP</td> </tr> <tr> <td>OUVERTE</td> <td rowspan="2">FERME</td> <td rowspan="2">FERME</td> <td>FERME</td> </tr> <tr> <td>EN OUVERTURE</td> <td>STOP + TCA</td> </tr> <tr> <td>APRÈS STOP</td> <td>OUVRE</td> <td>OUVRE</td> <td>OUVRE</td> </tr> </tbody> </table>			Mouvement pas à pas					2 PAS	3 PAS	4 PAS	FERMÉE	OUVRE	OUVRE	OUVRE	EN FERMETURE	STOP	OUVERTE	FERME	FERME	FERME	EN OUVERTURE	STOP + TCA	APRÈS STOP	OUVRE	OUVRE	OUVRE
			Mouvement pas à pas																										
				2 PAS	3 PAS	4 PAS																							
FERMÉE	OUVRE	OUVRE	OUVRE																										
EN FERMETURE			STOP																										
OUVERTE	FERME	FERME	FERME																										
EN OUVERTURE			STOP + TCA																										
APRÈS STOP	OUVRE	OUVRE	OUVRE																										
PrEARL	Préalarme	0	0	Le clignotant s'éclaire au moment où le(s) moteur(s) démarre(nt).																									
			1	Le clignotant s'allume pendant 3 secondes environ avant le démarrage du(des) moteur(s).																									
homme portE	Homme-présent	0	0	Fonctionnement à impulsions																									
			1	Fonctionnement avec Homme présent. L'entrée 61 est configurée comme OPEN UP. L'entrée 62 est configurée comme CLOSE UP. La manœuvre continue tant que les touches de commande OPEN UP ou CLOSE UP restent enfoncées.  ATTENTION : les dispositifs de sécurité ne sont pas actifs.																									
			2	Fonctionnement Homme présent Urgence. Normalement fonctionnement à impulsions. Si la carte échoue aux essais de sécurité (photocellule ou linteau, Er0x) 3 fois de suite, le fonctionnement Homme présent actif est activé jusqu'à ce que les touches OPEN UP ou CLOSE UP soient libérées. L'entrée 61 est configurée comme OPEN UP. L'entrée 62 est configurée comme CLOSE UP.  ATTENTION : avec Homme présent Urgence les dispositifs de sécurité ne sont pas actifs.																									
bL. IMP.ouU	Verrouillage impulsions à l'ouverture	0	0	L'impulsion des entrées configurées come Start E, Start I, Ped prend effet pendant l'ouverture.																									
			1	L'impulsion des entrées configurées come Start E, Start I, Ped ne prend pas effet pendant l'ouverture.																									
bL. IMP.tcA	Verrouillage impulsions en TCA.	0	0	L'impulsion des entrées configurées come Start E, Start I, Ped prend effet pendant l'ouverture TCA.																									
			1	L'impulsion des entrées configurées come Start E, Start I, Ped ne prend pas effet pendant la pause TCA.																									
bL. IFE	Verrouillage impulsions à la fermeture	0	0	L'impulsion des entrées configurées come Start E, Start I, Ped prend effet pendant la fermeture.																									
			1	L'impulsion des entrées configurées come Start E, Start I, Ped ne prend pas effet pendant la fermeture.																									
coup bEL.ouU	Coup de bélier à l'ouverture	0	0	Logique non active																									
			1	Avant d'accomplir l'ouverture le portail pousse pendant environ 2 secondes en fermeture. Cela permet à la serrure électrique de se décrocher plus facilement. IMPORTANT - Ne pas utiliser cette fonction en l'absence de butées d'arrêt mécaniques adéquates.																									

MANUEL D'INSTALLATION

D814123 0AA00_07

Logique	Définition	Défaut	Cochez le réglage accompli	Options
COUP BELFE	Coup de bélier à la fermeture	0	0	Logique non active
			1	Avant d'accomplir la fermeture le portail pousse pendant 2 secondes environ en ouverture. Cela permet à la serrure électrique de se décrocher plus facilement. IMPORTANT - Ne pas utiliser cette fonction en l'absence de butées d'arrêt mécaniques adéquates.
MR Int.BLoc	Maintien verrouillage	0	0	Logique non active
			1	Si les moteurs restent arrêtés en position d'ouverture complète ou de fermeture complète pendant plus d'une heure, ils sont activés pendant 3 secondes environ dans le sens de la butée Cette opération s'accomplit toutes les heures. N.B.: Cette fonction permet de compenser, dans les moteurs oléodynamiques, la réduction éventuelle du volume de l'huile causée par la chute de température pendant les pauses prolongées, par exemple la nuit, ou due à des fuites internes. IMPORTANT - Ne pas utiliser cette fonction en l'absence de butées d'arrêt mécaniques adéquates.
PRESS Sbc	Pression fin de course fermeture	0	0	Le mouvement n'est arrêté que par l'intervention du fin de course ; dans ce cas il faut régler très précisément l'intervention du fin de course de fermeture (Fig. G Réf. B).
			1	A utiliser en présence de butée mécanique de fermeture. Cette fonction active la pression des vantaux sur la butée mécanique, sans que celle-ci ne soit considérée comme un obstacle par le capteur Amperostop. La tige continue donc sa course pendant quelques secondes supplémentaires, après l'interception du fin de course de fermeture ou jusqu'à l'arrêt mécanique. De la sorte en anticipant légèrement l'intervention du fin de course de fermeture, on obtient l'arrêt parfait des vantaux sur la butée d'arrêt (Fig. G Réf.A).
Ice	Fonction Ice	0	0	Le seuil d'intervention de la protection Ampérostop reste fixe sur la valeur configurée.
			1	La centrale accomplit automatiquement à chaque départ une compensation du seuil d'intervention de l'alarme d'obstacle. Vérifier si la valeur de la force de choc mesurée dans les points prévus par la norme EN12445 est inférieure à celle indiquée dans la norme EN 12453. En cas de doute utilisez les dispositifs de sécurité auxiliaires. Cette fonction est utile sur les installations fonctionnant à des basses températures. ATTENTION : après avoir activé cette fonction, il faut accomplir une manœuvre d'autoconfiguration
1 Mot.Act IF	1 Moteur actif	0	0	Les deux moteurs (2 vantaux) sont actifs.
			1	Seul le moteur 1 (1 vantail) est actif.
InuMot	Inversion du décalage des moteurs	0	0	Ouverture : M1 démarre en avance par rapport à M2 (temps de décalage en ouverture). (Voir Fig.E) Fermeture : M2 démarre en avance par rapport à M1 (temps de décalage en fermeture). (Voir Fig.E) Manœuvre piétonne exécutée par M
			1	Ouverture : M2 démarre en avance par rapport à M1 (temps de décalage en ouverture). (Voir Fig.E) Fermeture : M1 démarre en avance par rapport à M2 (temps de décalage en fermeture). (Voir Fig.E) Manœuvre piétonne exécutée par M2
InuSEnSOUU	Inversion direction de l'ouverture	0	0	Fonctionnement standard (Fig. E).
			1	Le sens de l'ouverture est inversé par rapport au fonctionnement standard (Fig. E).
SAFE 1	Configuration de l'entrée de sécurité SAFE 1. 72	0	0	Entrée configurée comme Phot, photocellule.
			1	Entrée configurée comme Phot test , photocellule vérifiée.
			2	Entrée configurée comme Phot op. photocellule active uniquement à l'ouverture.
			3	Entrée configurée comme Phot op test. photocellule vérifiée active uniquement à l'ouverture.
SAFE 2	Configuration de l'entrée de sécurité SAFE 2. 74	6	4	Entrée configurée comme Phot cl. photocellule active uniquement à la fermeture.
			5	Entrée configurée comme Phot cl test. photocellule vérifiée active uniquement à la fermeture.
			6	Entrée configurée comme Bar, linteau sensible
			7	Entrée configurée comme Bar, linteau sensible vérifiée
			8	Entrée configurée comme Bar 8k2
			9	Entrée configurée comme Bar OP, linteau sensible avec inversion active uniquement à l'ouverture. A la fermeture on obtient l'arrêt du mouvement.
			10	Entrée configurée comme Bar OP TEST, linteau sensible vérifié avec inversion active uniquement à l'ouverture. A la fermeture on obtient l'arrêt du mouvement.
			11	Entrée configurée comme Bar OP 8K2, linteau sensible avec inversion active uniquement à l'ouverture. A la fermeture on obtient l'arrêt du mouvement.
			12	Entrée configurée comme Bar Cl, linteau sensible avec inversion active uniquement à la fermeture. A l'ouverture on obtient l'arrêt du mouvement.
			13	Entrée configurée comme Bar Cl TEST, linteau sensible vérifié avec inversion active uniquement à la fermeture. A l'ouverture on obtient l'arrêt du mouvement.
			14	Entrée configurée comme Bar Cl, 8K2 linteau sensible avec inversion active uniquement à la fermeture. A l'ouverture on obtient l'arrêt du mouvement.
ic 1	Configuration de l'entrée de commande IC 1. 61	0	0	Entrée configurée comme Start E
			1	Entrée configurée comme Start I
			2	Entrée configurée comme Open.
			3	Entrée configurée comme Close.
ic 2	Configuration de l'entrée de commande IC 2. 62	4	4	Entrée configurée comme Ped.
			5	Entrée configurée comme Timer.
			6	Entrée configurée comme Timer Piéton
AUX 0	Configuration de la sortie AUX 0. 20-21	6	0	Sortie configurée comme 2ème Canal radio.
			1	Sortie configurée comme SCA, Voyant portail ouvert.
			2	Sortie configurée comme commande Lumière de courtoisie
			3	Sortie configurée comme commande Lumière de zone
			4	Sortie configurée comme Lumières escaliers.
5	Sortie configurée comme Alarme.			

MANUEL D'INSTALLATION

Logique	Définition	Défaut	Cochez le réglage accompli	Options
RUH 3	Configuration de la sortie AUX 3. 26-27	0	6	Sortie configurée comme Clignotant.
			7	Sortie configurée comme Serrure à dé clic.
			8	Sortie configurée comme Serrure à aimant.
			9	Sortie configurée comme Entretien
			10	Sortie configurée comme Clignotant et Entretien.
code F IHE	Code fixe	0	0	Le récepteur est configuré pour le fonctionnement en mode code rolling. Les Clones à Code fixe ne sont pas acceptés.
			1	Le récepteur est configuré pour le fonctionnement en mode code fixe. Les Clones à Code fixe sont acceptés.
niveau de Protection	Configuration du niveau de protection	0	0	A - Le mot de passe n'est pas demandé pour accéder au menu de programmation B - Active la mémorisation via radio des radiocommandes: Ce mode, accompli à proximité du tableau de commande, ne demande aucun accès. - Appuyez en séquence sur la touche cachée et sur la touche normale (T1-T2-T3-T4) d'une radiocommande déjà mémorisée en mode standard à travers le menu radio. - Appuyez dans les 10 secondes sur la touche cachée et sur la touche normale (T1-T2-T3-T4) d'une radiocommande à mémoriser. Le récepteur sort du mode programmation après 10 secondes, durant ce laps de temps vous pouvez ajouter de nouvelles radiocommandes en répétant le point précédent. C - Active la saisie automatique via radio des clones. Permet aux clones générés avec le programmeur universel et aux replay programmés de s'ajouter à la mémoire du récepteur. D - Active la saisie automatique via radio des replay. Permet au Replay programmés de s'ajouter à la mémoire du récepteur. E - Il est impossible de modifier les paramètres de la carte à travers le réseau U-Link
			1	A - Le mot de passe est demandé pour accéder au menu de programmation. Le mot de passe par défaut est 1234. Les fonctions B - C - D- E restent inchangées par rapport au fonctionnement 0.
			2	A - Le mot de passe est demandé pour accéder au menu de programmation. Le mot de passe par défaut est 1234. B - Désactive la mémorisation via radio des radiocommandes: C - Désactive la saisie automatique via radio des clones. Les fonctions D- E restent inchangées par rapport au fonctionnement 0.
			3	A - Le mot de passe est demandé pour accéder au menu de programmation. Le mot de passe par défaut est 1234. B - Désactive la mémorisation via radio des radiocommandes: D - Désactive la saisie automatique via radio des Replay. Les fonctions C- E restent inchangées par rapport au fonctionnement 0.
			4	A - Le mot de passe est demandé pour accéder au menu de programmation. Le mot de passe par défaut est 1234. B - Désactive la mémorisation via radio des radiocommandes: C - Désactive la saisie automatique via radio des clones. D - Désactive la saisie automatique via radio des Replay. E - Il devient impossible de modifier les paramètres de la carte à travers le réseau U-Link Les radiocommandes ne sont mémorisées qu'en utilisant le menu Radio prévu à cet effet. IMPORTANT: Ce niveau de sécurité élevé interdit l'accès aux clones non-désirés et aux parasites radio éventuellement présents.
Mode Série	Mode série (Indique comment configurer la carte dans une connexion de réseau BFT.)	0	0	SLAVE standard: la carte reçoit et communique commandes/diagnostics/etc..
			1	MASTER standard: la carte envoie les commandes d'activation (START, OPEN, CLOSE, PED, STOP) à d'autres cartes.
Rdresse	Adresse	0	[____]	Identifie l'adresse de 0 à 119 d'une carte dans une connexion de réseau BFT locale. (cf. paragraphe x MODULES EN OPTION U-LINK)
Push Go	Push&Go (Uniquement pour E5 BT A12)	0	0	Logique désactivée
			1	La poussée manuelle du vantail immobile vers le sens d'ouverture provoque son ouverture automatique.
EHP 11	Configuration de l'entrée EXP11 dans la carte d'expansion des entrées/sorties 1-2	1	0	Entrée configurée comme commande Start E.
			1	Entrée configurée comme commande Start I.
			2	Entrée configurée comme commande Open.
			3	Entrée configurée comme commande Close.
			4	Entrée configurée comme commande Ped.
			5	Entrée configurée comme commande Timer.
			6	Entrée configurée comme commande Timer Piéton.
			7	Entrée configurée comme sécurité Phot, photocellule.
			8	Entrée configurée comme sécurité Phot op. photocellule active uniquement à l'ouverture.
			9	Entrée configurée comme sécurité Phot cl. photocellule active uniquement à la fermeture.
			10	Entrée configurée comme sécurité Bar, linteau sensible
			11	Entrée configurée comme sécurité Bar OP, linteau sensible avec inversion active uniquement à l'ouverture; à la fermeture on obtient l'arrêt du mouvement.
			12	Entrée configurée comme sécurité Bar CL, linteau sensible avec inversion active uniquement à la fermeture; à l'ouverture on obtient l'arrêt du mouvement.
			13	Entrée configurée comme sécurité Phot test, photocellule vérifiée. L'entrée 3 (EXP12) de la carte d'expansion des entrées/sorties est commutée automatiquement en entrée vérification dispositifs de sécurité EXPFAULT1..
			14	Entrée configurée comme sécurité Phot op test, photocellule vérifiée active uniquement à l'ouverture. L'entrée 3 (EXP12) de la carte d'expansion entrées/sorties est commutée automatiquement en entrée vérification dispositifs de sécurité EXPFAULT1,
			15	Entrée configurée comme sécurité Phot cl test, photocellule vérifiée active uniquement à la fermeture. L'entrée 3 (EXP12) de la carte d'expansion entrées/sorties est commutée automatiquement en entrée vérification dispositifs de sécurité EXPFAULT1,
			16	Entrée configurée comme sécurité Bar, linteau sensible vérifié L'entrée 3 (EXP12) de la carte d'expansion des entrées/sorties est commutée automatiquement en entrée vérification dispositifs de sécurité EXPFAULT1..
			17	Entrée configurée comme sécurité Bar OP test, linteau sensible vérifié avec inversion active uniquement à l'ouverture; à la fermeture on obtient l'arrêt du mouvement. L'entrée 3 (EXP12) de la carte d'expansion des entrées/sorties est commutée automatiquement en entrée vérification dispositifs de sécurité EXPFAULT1..
18	Entrée configurée comme sécurité Bar CL test, linteau sensible avec inversion active uniquement à la fermeture; à l'ouverture on obtient l'arrêt du mouvement. L'entrée 3 (EXP12) de la carte d'expansion des entrées/sorties est commutée automatiquement en entrée vérification dispositifs de sécurité EXPFAULT1..			

MANUEL D'INSTALLATION

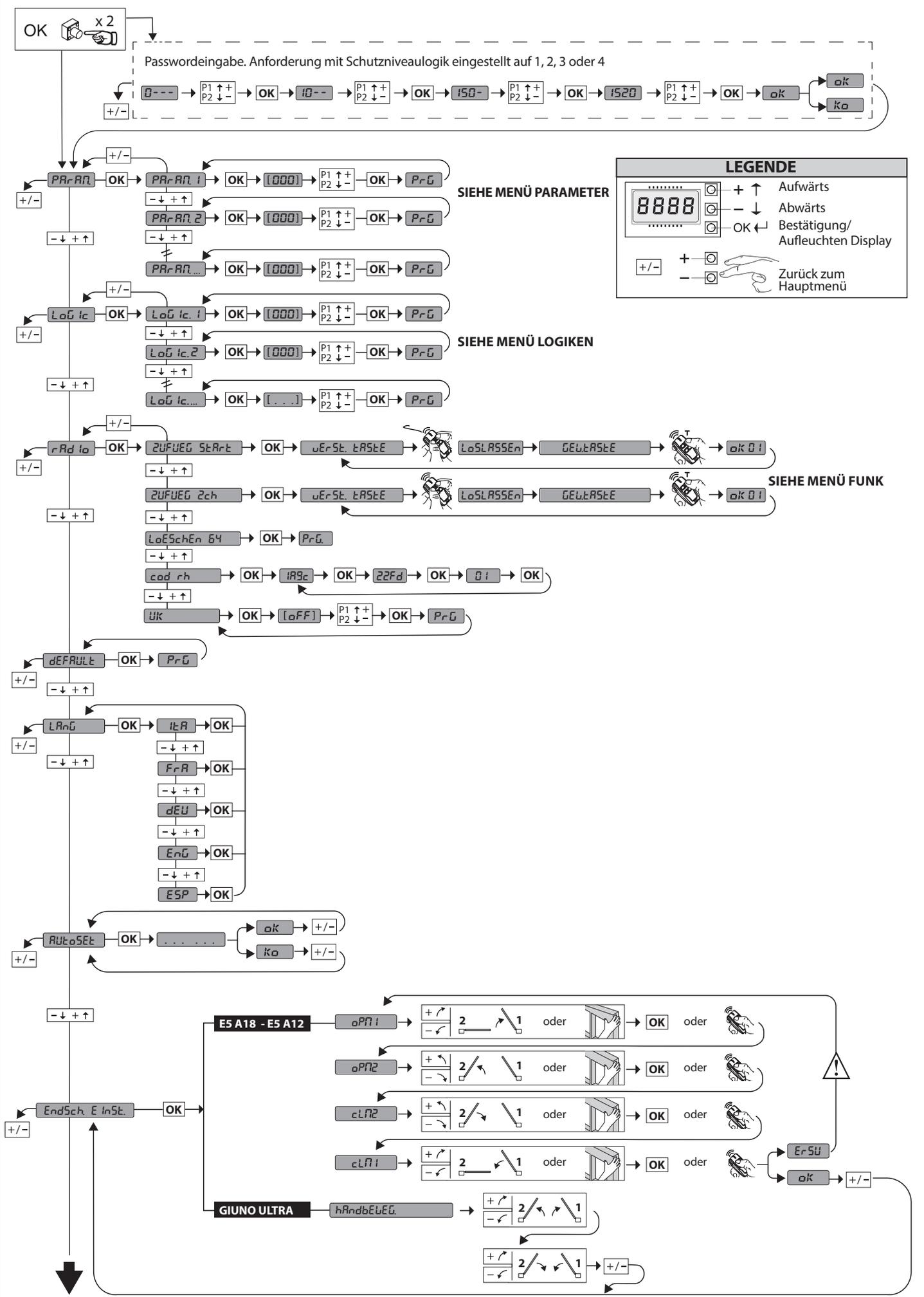
D814123 0AA00_07

Logique	Définition	Défaut	Cochez le réglage accompli	Options
EHP 12	Configuration de l'entrée EXPI2 dans la carte d'expansion des entrées/sorties 1-3	0	0	Entrée configurée comme commande Start E.
			1	Entrée configurée comme commande Start I.
			2	Entrée configurée comme commande Open.
			3	Entrée configurée comme commande Close.
			4	Entrée configurée comme commande Ped.
			5	Entrée configurée comme commande Timer.
			6	Entrée configurée comme commande Timer Piéton.
			7	Entrée configurée comme sécurité Phot, photocellule.
			8	Entrée configurée comme sécurité Phot op. photocellule active uniquement à l'ouverture.
			9	Entrée configurée comme sécurité Phot cl. photocellule active uniquement à la fermeture.
			10	Entrée configurée comme sécurité Bar, linteau sensible
			11	Entrée configurée comme sécurité Bar OP, linteau sensible avec inversion active uniquement à l'ouverture; à la fermeture on obtient l'arrêt du mouvement.
12	Entrée configurée comme sécurité Bar CL, linteau sensible avec inversion active uniquement à la fermeture; à l'ouverture on obtient l'arrêt du mouvement.			
EHP 01	Configuration de l'entrée EXPO1 dans la carte d'expansion des entrées/sorties 4-5	11	0	Sortie configurée comme 2ème Canal radio.
			1	Sortie configurée comme SCA, Voyant portail ouvert.
			2	Sortie configurée comme commande Lumière de courtoisie
			3	Sortie configurée comme commande Lumière de zone
EHP 02	Configuration de l'entrée EXPO2 dans la carte d'expansion des entrées/sorties 6-7	11	4	Sortie configurée comme Lumières escaliers.
			5	Sortie configurée comme Alarme.
			6	Sortie configurée comme Clignotant.
			7	Sortie configurée comme Serrure à déclic.
			8	Sortie configurée comme Serrure à aimant.
			9	Sortie configurée comme Entretien
			10	Sortie configurée comme Clignotant et Entretien.
			11	Sortie configurée comme Gestion sémaphore avec carte TLB.
FEU DE SIGNAL ISRL Ion Pré-clignoté NEnt	Pré-clignotement sémaphore	0	0	Pré-clignotement exclu.
			1	Lumières rouges clignotantes, pendant 3 secondes au début de la manoeuvre.
FEU DE SIGNAL ISRL Ion ROUGE F IHE	Sémaphore rouge fixe	0	0	Lumières rouges éteintes avec le portail fermé.
			1	Lumières rouges éclairées avec le portail fermé.

TABLEAU "C" - MENU RADIO (r-Rd io)

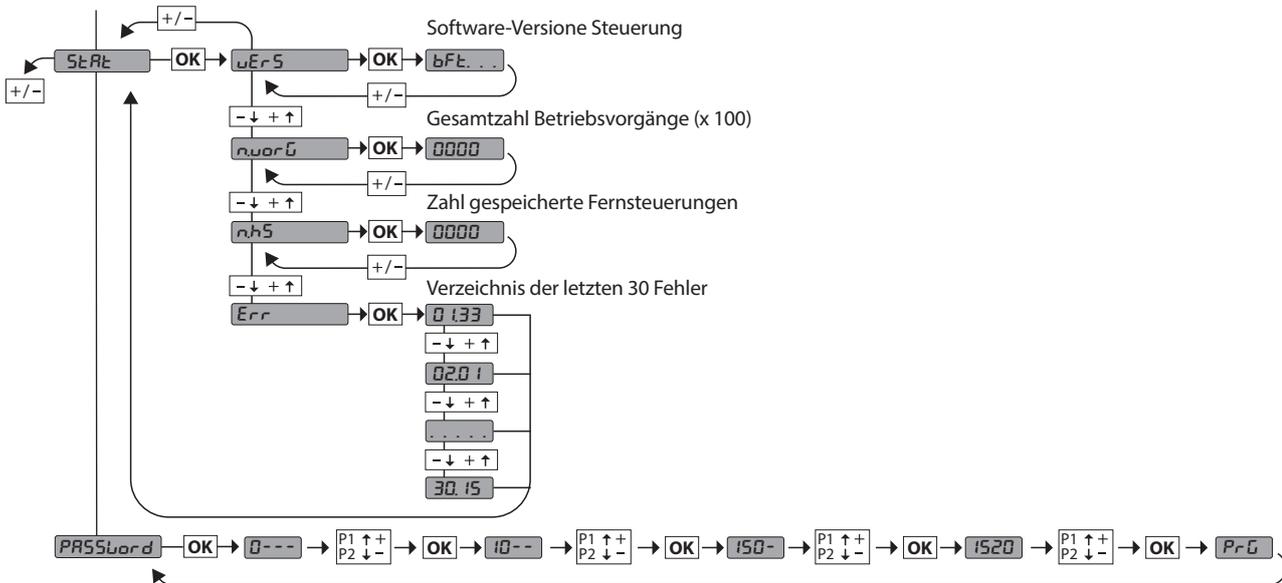
Logique	Description
RdJ Start	Ajouter Touche Start Associe la touche voulue à la commande Start
RdJ 2ch	Ajouter Touche 2ch Associe la touche voulue à la commande 2° canal radio. Associe la touche voulue à la commande 2ème canal radio. Si aucune sortie n'est configurée comme Sortie 2ème canal radio, le 2ème canal radio commande l'ouverture piétonne.
EFFRcEr 64	Supprimer Liste  ATTENTION! Supprime complètement de la mémoire du récepteur toutes les radiocommandes mémorisées.
cod rH	Lecture code récepteur Affiche le code récepteur nécessaire pour cloner les radiocommandes.
uk	ON = Active la programmation à distance de la carte à travers un émetteur W LINK déjà mémorisé. Cette activation reste active pendant 3 minutes après la dernière pression sur la radiocommande W LINK. OFF = Programmation W LINK désactivée.

MENÜZUGRIFF FIG. 1



MENÜZUGRIFF FIG. 1

D814123 0AA00_07



- ⊞ = Aktivierung Eingang Endschal-ter Schließung des Motors 2 SWC2
- ⊚ = Aktivierung Eingang Endschal-ter Öffnung des Motors 2 SWO2
- ⊞ = Aktivierung Eingang Endschal-ter Schließung des Motors 1 SWC1
- ⊚ = Aktivierung Eingang Endschal-ter Öffnung des Motors 1 SWO1



- Momentane Kraft Motor 2
- Momentane Kraft Motor 1

Code diagnose	BESCHREIBUNG	ANMERKUNGEN
StErE	externe Aktivierung Eingang Start START E	
StErI	interne Aktivierung Eingang Start START I	
oPEn	Aktivierung Eingang OPEN	
cL5	Aktivierung Eingang CLOSE	
PEd	Aktivierung Eingang Fußgänger PED	
t iFE	Aktivierung Eingang TIMER	
StoP	Aktivierung Eingang STOP	
PhoE	Aktivierung des Eingangs Fotozelle PHOT oder bei Konfigurierung als überprüfte Fotozelle Aktivierung des zugeordneten Eingangs FAULT	
PhoP	Aktivierung des Eingangs Fotozelle in Öffnung PHOT OP oder bei Konfigurierung als überprüfte Fotozelle nur aktiv bei Öffnung Aktivierung des zugeordneten Eingangs FAULT	
PhcL	Aktivierung des Eingangs Fotozelle in Schließung PHOT CL oder bei Konfigurierung als überprüfte Fotozelle nur aktiv bei Schließung Aktivierung des zugeordneten Eingangs FAULT	
bAr	Aktivierung des Eingangs Leiste BAR oder bei Konfigurierung als überprüfte Tastleiste Aktivierung des zugeordneten Eingangs FAULT	
bAr o	Aktivierung des Eingangs Leiste BAR mit Inversion NUR AKTIV BEI ÖFFNUNG oder wenn konfiguriert als überprüfte Tastleiste aktiv nur bei Öffnung, Aktivierung des zugeordneten Eingang FAULT	
bAr c	Aktivierung des Eingangs Leiste BAR mit Inversion NUR AKTIV BEI SCHLIESSUNG oder wenn konfiguriert als überprüfte Tastleiste aktiv nur bei Schließung, Aktivierung des zugeordneten Eingang FAULT	
SEt	Die Karte versucht, ein vollständiges Manöver Öffnung-Schließung ohne Unterbrechung von Zwischenstopps auszuführen, um das für die Bewegung erforderliche Drehmoment zu ermitteln. ACHTUNG! Die Hinderniserfassung ist nicht aktiv.	
Er 01	Test Fotozellen fehlgeschlagen	Überprüfung Anschluss Fotozellen und/oder Einstellungen Logiken
Er 02	Test Leiste fehlgeschlagen	Überprüfung Anschluss Leisten und/oder Einstellungen Logiken
Er 03	Test Fotozellen Öffnung fehlgeschlagen	Überprüfung Anschluss Fotozellen und/oder Einstellung Parameter/Logiken
Er 04	Test Fotozellen Schließung fehlgeschlagen	Überprüfung Anschluss Fotozellen und/oder Einstellung Parameter/Logiken
Er 06	Test Leiste 8k2 fehlgeschlagen	Den Anschluss der Leisten und/oder die Einstellung der Parameter/Logiken überprüfen
Er 07	Test Leiste Öffnung fehlgeschlagen	Den Anschluss der Leisten und/oder die Einstellung der Parameter/Logiken überprüfen
Er 08	Test Leiste Schließung fehlgeschlagen	Den Anschluss der Leisten und/oder die Einstellung der Parameter/Logiken überprüfen
Er 1H*	Fehler Test Hardware Karte	- Die Anschlüsse des Motors überprüfen - Hardwareprobleme der Karte (an den Kundendienst wenden)
Er 2H*	Fehler Encoder	- Stromversorgungskabel des Motors oder des Encodersignals umgekehrt/getrennt oder falsche Programmierung (siehe Abb. E) - Die Bewegung des Triebes ist zu langsam für die programmierte Betriebsweise.
Er 3H*	Umkehrung wegen Hindernis - Amperostop	Auf Hindernisse auf dem Weg überprüfen
Er 4H*	Thermoelement	Die Abkühlung der Automatisierung abwarten
Er 5H*	Fehler Kommunikation mit externen Geräten	Den Anschluss der Zubehörvorrichtungen, der Erweiterungskarten und/oder der seriell angeschlossenen Geräte überprüfen
Er 70, Er 71, Er 74, Er 75	Interner Fehler der Systemüberwachung.	Versuchen Sie, die Karte auszuschalten und dann wieder einzuschalten. Benachrichtigen Sie den Kundendienst, falls das Problem fortbesteht.
Er 72	Fehler in der Konsistenz der Parameter des Steuergeräts (Logiken und Parameter)	Durch Drücken von OK werden die erfassten Einstellungen bestätigt. Die Karte arbeitet weiter mit den erfassten Einstellungen. ⚠ Die Einstellungen der Karte müssen überprüft werden (Parameter und Logiken).
Er 73	Fehler in den Parametern von D-track	Beim Drücken von OK arbeitet die Karte weiter mit den Defaultwerten von D-track. ⚠ Ein Autotest muss vorgenommen werden.
Er 5L	Interner Fehler der Systemüberwachung Nur für E5 BT A18 / E5 BT A12	Stromversorgungskabel des Motors oder des Encodersignals umgekehrt/getrennt oder falsche Programmierung (siehe Abb. E)
Er F3	Fehler bei der Einstellung der Logiken (SAFE-Eingänge, Motortyp)	Die richtige Einstellung der SAFE-Logiken oder des Motortyps prüfen

*H= 0, 1, ..., 9, A, B, C, D, E, F

MONTAGEANLEITUNG

2) ALLGEMEINES

Die Steuerungstafel **THALIA** wird vom Hersteller mit der Standardeinstellung geliefert. Dank dieser Änderung können die mit der Display-Programmiereinheit oder der tragbaren Universal-Programmiereinheit eingestellte Parameter geändert werden.

Die Steuerung unterstützt vollständig das Protokoll **EELINK**.

Die Haupteigenschaften sind:

- Steuerung von 1 oder 2 Motoren 24 V NS
- Anmerkung: Es müssen zwei Motoren vom gleichen Typ verwendet werden.
- Elektronische Einstellung des Drehmoments mit Hinderniserfassung
- Eingänge Steuerung Anschlag in Abhängigkeit vom gewählten Motor
- Separate Eingänge für die Sicherheitsvorrichtungen
- Integrierte Rolling-Code-Funkempfänger mit Sender-Cloning.

Die Karte weist zur Vereinfachung der Wartungs- und Ersetzungsarbeiten eine abnehmbare Klemmleiste auf. Wird zur Vereinfachung der Arbeit des Monteurs mit einer Reihe von vorverkabelten Jumpern geliefert.

Die Jumper betreffen die folgenden Klemmen: 70-71, 70-72, 70-74. Entfernen Sie die entsprechenden Jumper, falls die vorgenannten Klemmen benutzt werden.

ÜBERPRÜFUNG

Die Tafel **THALIA** kontrolliert (überprüft) die Betriebsrelais und die Sicherheitsvorrichtungen (Fotozellen) vor allen Öffnungs- und Schließungszyklen. Überprüfen Sie bei Funktionsstörungen den ordnungsgemäßen Betrieb der angeschlossenen Geräte und die Verkabelungen.

3) TECHNISCHE DATEN	
Stromversorgung	220-230V 50/60 Hz*
Isolierung Netz/Niederspannung	> 2MΩ 500V ---
Betriebstemperatur	-20 / +55°C
Überhitzungsschutz	Software
Dielektrische Starrheit	Netz/Niederspannung 3750V~ für eine Minute

Ausgangsstrom Motor	7.5A+7.5A max
Umschaltstrom Relais Motor	10A
Max. Leistung Motoren	180W + 180W (24V ---)
Stromversorgung Zubehör	24V~ (max. Aufnahme 1A) 24V~safe
AUX 0	Gespeister Kontakt 24V --- N.O. (max. 1 A)
AUX 3	Ausschaltglied (24V~ / max. 1 A)
Sicherungen	siehe Fig. C
Anzahl Kombinationen:	4 Milliarden
Max. Anzahl der abspeicherbaren Funksteuerungen:	63

(* weitere Spannungen auf Anfrage lieferbar)

Verwendbare Sendertypen:

Alle kompatiblen Sender mit ROLLING CODE ((€R-Ready))

4) VORBEREITUNG LEITUNGEN Fig. A

5) ANSCHLÜSSE KLEMMLEISTE Fig. C

HINWEISE - Bitte beachten Sie bei den Verkabelungs- und Installationsarbeiten die geltenden Bestimmungen sowie die Regeln der guten Technik. Die Leiter, die mit unterschiedlichen Spannungen gespeist werden, müssen physisch voneinander getrennt oder mit zusätzlichen Isolierungen von zumindest 1 mm isoliert werden. Die Leiter müssen in der Nähe der Klemmen an einer zusätzlichen Befestigung verankert werden, zum Beispiel mit Kabelbindern. Alle Verbindungskabel müssen vom Dissipator ferngehalten werden.

ACHTUNG! Verwenden Sie für den Anschluss an das Stromnetz mehradrige Kabel mit einem Mindestquerschnitt von 3 x 1,5 mm² vom Typ, der von den geltenden Bestimmungen vorgeschrieben wird. Verwenden Sie für den Anschluss der Motoren Kabel mit einem Mindestquerschnitt von 1,5 mm² vom Typ, der von den geltenden Bestimmungen vorgeschrieben wird. Das Kabel muss zumindest H05RN-F sein.

	Klemme	Definition	Beschreibung
Stromversorgung	L	PHASE	Einphasige Speisung 220-230V 50/60 Hz*
	N	NULLLEITER	
	JP5	EING TRASF	Eingang Transformator, 220-230V.
	JP7		
	JP21	AUSG TRASF	Stromversorgung Karte: 24 V~ Ausgang Transformator 24 V= Stromversorgung Pufferbatterie
Motor	10	MOT1 +	Anschluss Motor 1. Verzögerung bei Schließung. Anschlüsse auf Fig. E überprüfen
	11	MOT1 -	
	14	MOT2 +	Anschluss Motor 2. Verzögerung bei Öffnung. Anschlüsse auf Fig. E überprüfen
	15	MOT2 -	
Aux	20	AUX 0 - KONTAKT, GESPEIST MIT 24V (N.O.) (1A MAX)	GESPEISTER KONTAKT 24V~ (N.O.) (MAX. 1 A) Konfigurierbarer Ausgang AUX 0 - Default BLINKLEUCHTE. 2. FUNKKANAL / KONTROLLEUCHTE TOR OFFEN SCA / Steuerung NOTBELEUCHTUNG / Steuerung ZONENBELEUCHTUNG / TREPPENBELEUCHTUNG / ALARM TOR OFFEN / BLINKLEUCHTE / ELKTROSCHLOSS MIT AUSLÖSER / ELEKTROSCHLOSS MIT MAGNET / WARTUNG / BLINKLEUCHTE UND WARTUNG. Bitte nehmen Sie auf die Tabelle "Konfigurierung der AUX-Ausgänge Bezug".
	21		
	26	AUX 3 - FREIER KONTAKT (N.O.) (Max 24V 1A)	Konfigurierbarer Ausgang AUX 3 - Default Ausgang 2. FUNKKANAL. 2. FUNKKANAL/ KONTROLLEUCHTE TOR OFFEN SCA/ Befehl NOTBELEUCHTUNG/ Befehl ZONENBELEUCHTUNG/ ALARM TOR OFFEN/ BLINKLEUCHTE/ ELEKTROSCHLOSS MIT AUSLÖSER/ ELEKTROSCHLOSS MIT MAGNET. Bitte nehmen Sie auf die Tabelle "Konfigurierung der AUX-Ausgänge" Bezug.
	27		
Anschlag für ELI 250 BT VIRGO SMART BT A ELI BT A35 V + FCE ELI BT A40 + FCE 5 Kabel	41	+ REF SWE	Gemein Endschalter
	42	SWC 1	Endschalter Schließung des Motors 1 SWO1 (N.C.).
	43	SWO 1	Endschalter Öffnung des Motors 1 SWO1 (N.C.).
	44	SWC 2	Endschalter Schließung des Motors 2 SWC2 (N.C.).
	45	SWO 2	Endschalter Öffnung des Motors 2 SWO2 (N.C.).
Anschlag für PHOBOS BT IGEA BT SUB BT PHOBOS BT A KUSTOS BT A VIRGO SMART BT A 3 Kabel	42	SW 1	Kontrolle Endschalter Motor 1 Für Triebe mit Endschaltersteuerung mit einem Leiter.
	43	SW 2	Kontrolle Endschalter Motor 2 Für Triebe mit Endschaltersteuerung mit einem Leiter.
Anschlag für GIUNO ULTRA BT A20 GIUNO ULTRA BT A50 E5 BT A18 E5 BT A12	40	- REF SWE	Gemein Endschalter
	42	SW 1	Kontrolle Endschalter Motor 1
	43	SW 2	Kontrolle Endschalter Motor 2
Anschlag für ELI BT A35 ELI BT A40	40	- REF SWE	Encoder-Versorgung, weißes Kabel
	41	+ REF SWE	Encoder-Versorgung, braunes Kabel
	42	ENC M1	Encoder-Signal Motor 1, grünes Kabel ⚠ Die Überbrückung JP28 schließen
	43	ENC M2	Encoder-Signal Motor 2, grünes Kabel ⚠ Die Überbrückung JP29 schließen

MONTAGEANLEITUNG

D814123 0AA00_07

	Klemme	Definition	Beschreibung
Stromversorgung Zubehör	50	24V-	Ausgang Stromversorgung Zubehör.
	51	24V+	
	52	24 Vsafe+	Ausgang Stromversorgung für überprüfte Sicherheitsvorrichtungen (Sender Fotozellen und Sender Tastleiste). Ausgang nur aktiv während des Manöverzyklus.
Bedienelemente	60	Gemein	Gemeine Eingänge IC 1 und IC 2
	61	IC 1	Konfigurierbarer Steuereingang 1 (N.O.) - Default START E. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Bitte nehmen Sie auf die Tabelle "Konfigurierung der Steuereingänge" Bezug.
	62	IC 2	Konfigurierbarer Steuereingang 2 (N.O.) - Default PED. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Bitte nehmen Sie auf die Tabelle "Konfigurierung der Steuereingänge" Bezug.
Sicherheitsvorrichtungen	70	Gemein	Gemeine Eingänge STOP, SAFE 1 und SAFE 2
	71	STOP	Der Befehl unterbricht das Manöver. (N.C.) Falls nicht verwendet, überbrückt lassen.
	72	SAFE 1	Konfigurierbarer Sicherheitseingang 1 (N.C.) - Default PHOT. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR 8K2 / BAR OP / BAR OP TEST / BAR 8K2 OP / BAR CL / BAR CL TEST / BAR 8K2 CL Bitte nehmen Sie auf die Tabelle "Konfigurierung der Sicherheitseingänge" Bezug.
	73	FAULT 1	Eingang Überprüfung an SAFE 1 angeschlossenen Sicherheitsvorrichtungen.
	74	SAFE 2	Konfigurierbarer Sicherheitseingang 2 (N.C.) - Default BAR. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR 8K2 / BAR OP / BAR OP TEST / BAR 8K2 OP / BAR CL / BAR CL TEST / BAR 8K2 CL Bitte nehmen Sie auf die Tabelle "Konfigurierung der Sicherheitseingänge" Bezug.
	75	FAULT 2	Eingang Überprüfung an SAFE 2 angeschlossenen Sicherheitsvorrichtungen.
Antenne	Y	ANTENNE	Eingang Antenne. Verwenden Sie eine auf 433 MHz abgestimmte Antenne. Verwenden Sie die Verbindung Antenne-Empfänger ein Koaxialkabel RG58. Das Vorhandensein von metallischen Massen in der Nähe der Antenne kann den Funkempfang stören. Montieren Sie die Antenne bei ungenügender Reichweite des Senders an einer geeigneteren Stelle.
	#	SHIELD	

Konfigurierung der AUX-Ausgänge

Logik Aux= 0 - Ausgang 2. FUNKKANAL. Der Kontakt bleibt bei der Aktivierung des 2. Funkkanals 1 s geschlossen.
Logik Aux= 1 - Ausgang KONTROLLLEUCHTE TOR OFFEN SCA. Der Kontakt bleibt während der Öffnung und bei offenem Flügel geschlossen, intermittierend während der Schließung und offen bei geschlossenem Flügel.
Logik Aux= 2 - Ausgang Befehl NOTBELEUCHTUNG. Der Kontakt bleibt nach dem letzten Manöver für 90 Sekunden geschlossen.
Logik Aux= 3 - Ausgang Befehl ZONENBELEUCHTUNG. Der Kontakt bleibt für die gesamte Dauer des Manövers aktiv.
Logik Aux= 4 - Ausgang TREPPENBELEUCHTUNG. Der Kontakt bleibt bei Beginn des Manövers für 1 Sekunde geschlossen.
Logik Aux= 5 - Ausgang ALARM TOR OFFEN. Der Kontakt bleibt geschlossen, falls der Torflügel für eine Zeit offen bleibt, die das Doppelte der in TCA eingestellten Zeit beträgt.
Logik Aux= 6 - Ausgang BLINKLEUCHTE. Der Kontakt während der Bewegung der Torflügel geschlossen.
Logik Aux= 7 - Ausgang für EINRASTENDES ELEKTROSCHLOSS. Der Kontakt bleibt bei jeder Öffnung 2 Sekunden geschlossen.
Logik Aux= 8 - Ausgang für MAGNET-ELEKTROSCHLOSS. Der Kontakt bleibt bei geschlossenem Tor geschlossen.
Logik Aux= 9 - Ausgang WARTUNG. Der Kontakt bleibt beim Erreichen des im Parameter Wartung eingestellten Werts geschlossen, um die Wartungsanforderung anzuzeigen.
Logik Aux= 10 - Ausgang BLINKLEUCHTE WARTUNG. Der Kontakt während der Bewegung der Torflügel geschlossen. Wenn der im Parameter Wartung eingestellte Wert bei Ende des Manövers bei geschlossenem Tor erreicht wird, schließt sich der Kontakt 4 Mal für 10 Sekunden und öffnet sich dann für 5 Sekunden, um die Wartungsanforderung anzuzeigen.

Konfigurierung der Steuereingänge

Logik IC= 0 - Als Start E konfigurierter Eingang. Funktionsweise gemäß Logik P _{au} . Schr \dot{I} E Schr \dot{I} E. Externer Start für Ampelsteuerung.
Logik IC= 1 - Als Start I konfigurierter Eingang. Funktionsweise gemäß Logik P _{au} . Schr \dot{I} E Schr \dot{I} E. Interner Start für Ampelsteuerung.
Logik IC= 2 - Als Open konfigurierter Eingang. Der Befehl führt eine Öffnung aus. Wenn der Eingang geschlossen bleibt, bleiben die Flügel bis zur Öffnung des Kontakts offen. Bei offenem Kontakt schließt die Automatisierung nach der Zeit TCA, falls aktiv.
Logik IC= 3 - Als Close konfigurierter Eingang. Der Befehl führt die Schließung aus.
Logik IC= 4 - Als Ped konfigurierter Eingang. Der Befehl führt eine partielle Fußgängeröffnung aus. Funktionsweise gemäß Logik P _{au} . Schr \dot{I} E Schr \dot{I} E
Logik IC= 5 - Als Timer konfigurierter Eingang. Funktionsweise wie bei Open, aber die Schließung ist auch nach einem Stromausfall garantiert.
Logik IC= 6 - Als Timer Ped konfigurierter Eingang. Der Befehl führt eine partielle Fußgängeröffnung aus. Wenn der Eingang geschlossen bleibt, bleibt der Flügel bis zur Öffnung des Kontakts offen. Wenn der Eingang geschlossen bleibt und ein Befehl Start E, Start I oder Open aktiviert wird, wird ein vollständiges Manöver ausgeführt, um dann die Fußgängeröffnung wiederherzustellen. Die Schließung wird auch nach einem Stromausfall garantiert.

Konfigurierung der Sicherheitseingänge

Logik SAFE= 0 - Als Phot konfigurierter Eingang, Fotozelle nicht überprüfen (*). (Fig. F, Pos. 1). Gestattet das Anschließen von Vorrichtungen ohne zusätzlichen Kontakt für die Überprüfung. Bei Abdunklung sind die Fotozellen sowohl beim Öffnen, als auch beim Schließen aktiv. Eine Abdunklung der Fotozelle beim Schließen schaltet die Bewegungsrichtung erst nach der Freigabe der Fotozelle um. Falls nicht verwendet, überbrückt lassen.
Logik SAFE= 1 - Als Phot test konfigurierter Eingang, überprüfte Fotozelle. (Fig. F, Pos. 2). Aktiviert die Überprüfung der Fotozellen bei Beginn des Manövers. Bei Abdunklung sind die Fotozellen sowohl beim Öffnen, als auch beim Schließen aktiv. Eine Abdunklung der Fotozelle beim Schließen schaltet die Bewegungsrichtung erst nach der Freigabe der Fotozelle um.
Logik SAFE= 2 - Als Phot op konfigurierter Eingang, Fotozelle aktiv nur bei Öffnung nicht überprüfen (*). (Fig. F, Pos. 1). Gestattet das Anschließen von Vorrichtungen ohne zusätzlichen Kontakt für die Überprüfung. Deaktiviert beim Schließen das Funktionieren der Fotozelle bei Abdunklung. Blockiert in der Phase der Öffnung die Bewegung für die Dauer der Abdunklung der Fotozelle. Falls nicht verwendet, überbrückt lassen.
Logik SAFE= 3 - Als Phot op test konfigurierter Eingang, überprüfte Fotozelle aktiv nur bei Öffnung (Fig. F, Pos. 2). Aktiviert die Überprüfung der Fotozellen bei Beginn des Manövers. Deaktiviert beim Schließen das Funktionieren der Fotozelle bei Abdunklung. Blockiert in der Phase der Öffnung die Bewegung für die Dauer der Abdunklung der Fotozelle.
Logik SAFE= 4 - Als Phot cl konfigurierter Eingang, Fotozelle aktiv nur bei Schließung nicht überprüfen (*). (Fig. F, Pos. 1). Gestattet das Anschließen von Vorrichtungen ohne zusätzlichen Kontakt für die Überprüfung. Deaktiviert beim Öffnen das Funktionieren der Fotozelle bei Abdunklung. Beim Schließen schaltet sie direkt um. Falls nicht verwendet, überbrückt lassen.
Logik SAFE= 5 - Als Phot cl test konfigurierter Eingang, überprüfte Fotozelle aktiv nur bei Schließung (Fig. F, Pos. 2). Aktiviert die Überprüfung der Fotozellen bei Beginn des Manövers. Deaktiviert beim Öffnen das Funktionieren der Fotozelle bei Abdunklung. Beim Schließen schaltet sie direkt um.
Logik SAFE= 6 - Als Bar konfigurierter Eingang, Tastleiste nicht überprüfen (*). (Fig. F, Pos. 3). Gestattet das Anschließen von Vorrichtungen ohne zusätzlichen Kontakt für die Überprüfung. Der Befehl kehrt die Bewegung für 2 Sek. um. Falls nicht benutzt den Jumper eingesetzt lassen
Logik SAFE= 7 - Als Bar konfigurierter Eingang, überprüfte Tastleiste (Fig. F, Pos. 4). Aktiviert die Überprüfung der Tastleisten bei Beginn des Manövers. Der Befehl kehrt die Bewegung für zwei Sekunden um.
Logik SAFE= 8 - Als Bar 8k2 konfigurierter Eingang (Fig. F, Pos. 5). Eingang für Widerstandskante 8K2. Der Befehl kehrt die Bewegung für zwei Sekunden um.

MONTAGEANLEITUNG

Konfigurierung der Sicherheitseingänge

Logik SAFE=9 Eingang konfiguriert als Bar op, Tasteleiste mit Inversion nur aktiv bei Öffnung, bewirkt bei Aktivierung während der Schließung das Anhalten der Automatisierung (STOP) (Fig.F, Rif. 3).
Gestattet das Anschließen von Vorrichtungen ohne zusätzlichen Kontakt für die Überprüfung. Der Eingriff in der Phase der Öffnung kehrt die Bewegung für 2 Sek. Um, der Eingriff in der Phase Schließung bewirkt das Anhalten. Falls nicht verwendet, überbrückt lassen.

Logik SAFE=10 Eingang konfiguriert als Bar op test, überprüfte Tasteleiste mit Inversion nur aktiv bei Öffnung, bewirkt bei Aktivierung während der Schließung das Anhalten der Automatisierung (STOP) (Fig.F, Rif. 4).
Aktiviert die Überprüfung der Tasteleisten bei Beginn des Manövers. Der Eingriff in der Phase der Öffnung kehrt die Bewegung für 2 Sek. um, der Eingriff in der Phase Schließung bewirkt das Anhalten.

Logik SAFE=11 Eingang konfiguriert als Bar 8k2 op, Leiste 8k2 mit Inversion nur aktiv bei Öffnung, bewirkt bei Aktivierung während der Schließung das Anhalten der Automatisierung (STOP) (Fig.F, Rif. 5).
Der Eingriff in der Phase der Öffnung kehrt die Bewegung für 2 Sek. um, der Eingriff in der Phase Schließung bewirkt das Anhalten.

Logik SAFE=12 Eingang konfiguriert als Bar cl, Tasteleiste mit Inversion nur aktiv bei Schließung, bewirkt bei Aktivierung während der Öffnung das Anhalten der Automatisierung (STOP) (Fig.F, Rif. 3).
Gestattet das Anschließen von Vorrichtungen ohne zusätzlichen Kontakt für die Überprüfung. Der Eingriff in der Phase der Schließung kehrt die Bewegung für 2 Sek. Um, der Eingriff in der Phase Öffnung bewirkt das Anhalten.

Logik SAFE=13 Eingang konfiguriert als Bar cl test, überprüfte Tasteleiste mit Inversion nur aktiv bei Schließung, bewirkt bei Aktivierung während der Öffnung das Anhalten der Automatisierung (STOP) (Fig.F, Rif. 4).
Aktiviert die Überprüfung der Tasteleisten bei Beginn des Manövers. Der Eingriff in der Phase der Schließung kehrt die Bewegung für 2 Sek. Um, der Eingriff in der Phase Öffnung bewirkt das Anhalten.

Logik SAFE=14 Eingang konfiguriert als Bar 8k2 cl, Leiste 8k2 mit Inversion nur aktiv bei Schließung, bewirkt bei Aktivierung während der Öffnung das Anhalten der Automatisierung (STOP) (Fig.F, Rif. 5).
Der Eingriff in der Phase der Schließung kehrt die Bewegung für 2 Sek. Um, der Eingriff in der Phase Öffnung bewirkt das Anhalten.

(* Bei Installation von Vorrichtungen vom Typ "D" (wie definiert von EN 12453) mit nicht überprüfem Anschluss wird eine obbligatorische Wartung mit zumindest halbjährlicher Frequenz vorgeschrieben.

6) ANSCHLUSS MOTOR Fig. E

7) SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

Anmerkung: Nur empfangende Sicherheitsvorrichtungen mit freiem Austauschkontakt verwenden.

7.1) ÜBERPRÜFTE GERÄTE Fig. F

7.2) ANSCHLUSS VON 1 FOTOZELLENPAAR NICHT ÜBERPRÜFT Abb. D1

7.3) ANSCHLUSS VON 1 FOTOZELLENPAAR ÜBERPRÜFT Abb. D2

8) ZUGANG ZU DEN MENÜS: FIG. 1

8.1) MENÜ PARAMETER (PR-RP) (TABELLE "A" PARAMETER)

8.2) MENÜ LOGIKEN (L-LOG) (TABELLE "B" LOGIKEN)

8.3) MENÜ FUNK (R-RD-IO) (TABELLE "C" FUNK)

- WICHTIGER HINWEIS: KENNZEICHNENSIEDNERSTEN ABGESPEICHERTEN SENDER MIT DER SCHLÜSSEL-MARKE (MASTER).

Bei der manuellen Programmierung vergibt der erste Sender den SCHLÜSSELCODE DES EMPFÄNGERS; dieser Code ist für das anschließende Clonen der Funkbedienungen erforderlich.

Der eingebaute Empfänger Clonix weist außerdem einige wichtige erweiterte Funktionen auf:

- Clonen des Master-Senders (Rolling-Code oder fester Code)
- Clonen zur Ersetzung von bereits in den Empfänger eingegebenen Sendern
- Verwaltung der Datenbank der Sender
- Verwaltung Empfängergruppe

Bitte nehmen Sie für die Benutzung dieser erweiterten Funktionen auf die Anleitung des Universal-Programmiergeräts und die allgemeine Anleitung für die Programmierung der Empfänger Bezug.

8.4) MENÜ DEFAULT (dEFault)

Stellt die Steuereinheit auf die voreingestellten Defaultwerte zurück. Nach einer Rückstellung muss ein neues AUTOSÉT vorgenommen werden.

8.5) MENÜ SPRACHE (SP-RChE)

Gestattet die Einstellung der Displaysprache der Programmierereinheit.

8.6) MENÜ AUTOSÉT (RÜ-OSÉ)

- Das entsprechende Menü startet eine automatische Einstellung.
- Sobald die Taste OK gedrückt wird, wird die Meldung "....." angezeigt, die Steuereinheit führt ein Öffnungsmanöver aus, gefolgt von einem Schließungsmanöver, bei dem der Mindestwert des Drehmoments für die Bewegung des Türflügels automatisch eingestellt wird.

Die Anzahl der für den Autoset erforderlichen Manöver kann zwischen 1 und 3 variieren. Während dieser Phase müssen die Abdunkelung der Fotozellen sowie die Benutzung der Befehle START, STOPP und des Displays verhindert werden.

Am Ende dieser Operation hat die Steuereinheit die optimalen Drehmomentwerte automatisch eingestellt. Überprüfen Sie sie und ändern Sie sie gegebenenfalls, wie im Abschnitt Programmierung beschrieben.

ACHTUNG!! Stellen Sie sicher, dass der Wert der Kraft, gemessen an den gemäß Norm EN12445 vorgesehenen Punkten, kleiner als der in der Norm EN 12453 angegeben ist.

Die Aufprallkräfte können durch die Verwendung von verformbaren Leisten reduziert werden.

Achtung!! Während der Auto-Einstellung ist die Funktion Hinderniserfassung nicht aktiv; der Monteur muss die Bewegung der Automatisierung überwachen und verhindern, dass Personen oder Sachen in den Bewegungsbereich der Automatisierung gelangen.

8.7) SEQUENZ ZUR ÜBERPRÜFUNG DER INSTALLATION

1. Führen Sie das Verfahren AUTOSÉT aus (*).
2. Überprüfen Sie die Stoßkräfte: Weiter mit Punkt 10, falls die Grenzwerte (***) eingehalten werden, anderenfalls
3. Gegebenenfalls die Parameter der Geschwindigkeit und der Empfindlichkeit (Kraft) anpassen: siehe Tabelle Parameter.
4. Überprüfen Sie die Stoßkräfte erneut: Weiter mit Punkt 10, falls die Grenzwerte (***) eingehalten werden, anderenfalls
5. Eine passive Leiste anbringen
6. Überprüfen Sie die Stoßkräfte erneut: Weiter mit Punkt 10, falls die Grenzwerte (***) eingehalten werden, anderenfalls
7. Die druck- oder stromempfindlichen Schutzvorrichtungen (zum Beispiel aktive Leiste) anbringen (***)
8. Überprüfen Sie die Stoßkräfte erneut: Weiter mit Punkt 10, falls die Grenzwerte (***) eingehalten werden, anderenfalls
9. Die Bewegung des Triebes nur in der Modalität "Mann anwesend" überprüfen
10. Sicherstellen, dass alle Erfassungsvorrichtungen im Manöverbereich

ordnungsgemäß funktionieren

(* Stellen Sie vor der Ausführung von Autoset sicher, dass alle Montage- und Sicherungsarbeiten ordnungsgemäß ausgeführt worden sind, wie vorgeschrieben in den Anweisungen zur Installation im Handbuch der Motorisierung.

(**) In Abhängigkeit von den Risikoanalysen könnte die Anbringung zusätzlicher Sicherheitsvorrichtungen erforderlich sein.

8.8) MENÜ ENDSCHALTEREINSTELLUNG (rEÜ, Fc)

Es ermöglicht die Einstellung der Endschalter für Motoren mit Encoder, außerdem ermöglicht es für Motoren mit unabhängiger Endschalerverkabelung die korrekte Positionierung des Torflügels für die spätere Einstellung des Endschalters. Bei nicht spezifizierten Motoren ist das Menü nicht aktiv und die Meldung "nicht verfügbar" erscheint auf dem Display
HINWEIS: Diese Manöver werden im Totmann-Modus mit reduzierter Geschwindigkeit und ohne das Eingreifen von Sicherheitseinrichtungen ausgeführt.

8.8.1) GIUNO ULTRA BT A20, GIUNO ULTRA BT A50

Mit den Tasten "+/-" auf dem Display den Torflügel in die gewünschte Position bringen. Für Informationen zum Einstellen der Endschalter siehe die Einstellungen der Endschalter im Handbuch des GIUNO ULTRA-Motors.

8.8.2) E5 BT A12, E5 BT A18

Mit den Tasten "+/-" auf dem Display den Torflügel in die auf dem Display angegebene Position bringen (Öffnung oder Schließung). Sobald die gewünschte Position erreicht ist, die Position durch Drücken der Taste OK bestätigen. Bei E5-Motoren ist es möglich, den Flügel manuell in die Nähe der Endschalter zu bringen, indem das Tor gedrückt wird. Dann das Tor mit den Tasten "+/-" bewegen, bis es auf den mechanischen Anschlag drückt. Die Position mit OK oder per Funk (zuvor gespeichert) bestätigen.

8.9) MENÜ STATISTIKEN

Gestattet das Anzeigen der Version der Karte, der Gesamtzahl der Manöver (in Hunderten), der Anzahl der abgespeicherten Funksteuerungen und der letzten 30 Fehler (die ersten beiden Ziffern gegen die Position und die letzten beiden den Fehlercode an). Der Fehler 01 ist der jüngste.

8.10) MENÜ PASSWORD

Gestattet die Eingabe eines Passwords für die Programmierung der Karte über das Netz U-link.

MIT DER LOGIK "SCHUTZNIVEAU" eingestellt auf 1, 2, 3 oder 4 wird der Zugang zum Menü Programmierung angefordert. Nach 10 fehlgeschlagenen Zugangsversuchen infolge muss vor einem erneuten Versuch drei Minuten gewartet werden. Während dieses Zeitraums wird bei jedem Zugangsversuch "BLOC" angezeigt. Das Default-Password ist 1234

9) DRÜCKEN ANSCHLAG SCHLIESSUNG Fig. G Rif. A-B RICHTUNG ÖFFNUNG Fig. E

10) ANSCHLUSS AN ERWEITERUNGSKARTEN UND HANDPROGRAMMIEREINHEIT VERSION > V1.40 (Fig. H)

Bitte nehmen Sie auf das entsprechende Handbuch Bezug.

11) ZUSATZMODULE U-LINK

Bitte nehmen Sie auf die Anweisungen zu den Modulen U-link Bezug. Die Benutzung einiger Module führt zu einer Verringerung der Funkreichweite. Passen Sie die Anlage durch Verwendung einer geeigneten Antenne mit 433 MHz an.

12) ELEKTROSCHLOSS Fig. I ELEKTROSCHLOSS

ACHTUNG: Bei Torflügeln mit einer Länge von mehr als 3 m muss ein Elektroschloss installiert werden.

Fig. I gibt ein Beispiel für den Anschluss eines Elektroschnappschlusses ECB 24 V~ an die Steuerungstafel THALIA an.

Die Tafel THALIA macht für die Steuerung des Elektroschlusses die Karte Modell ME BT erforderlich. ME BT.

13) WIDERHERSTELLUNG DER WERKEINSTELLUNG (Fig. J)

ACHTUNG: Das Steuergerät wird auf die Werkeinstellung zurückgestellt und alle abgespeicherten Fernbedienungen werden gelöscht.

ACHTUNG! Ein falsche Einstellung kann zur Verletzung von Personen oder Tieren sowie zu Sachschäden führen.

- Unterbrechen Sie die Stromversorgung der Karte (Fig. J - Pos. 1)
- Öffnen Sie den Eingang Stop und drücken Sie gleichzeitig die Tasten - und OK (Fig. J - Pos. 2)
- Stellen Sie die Stromversorgung der Karte wieder her (Fig. J - Pos. 3)
- Das Display zeigt RST an; bestätigen Sie innerhalb von drei Sekunden durch Drücken der Taste OK (Fig. J - Pos. 4)
- Warten Sie das Ende des Vorgangs ab (Fig. J - Pos. 5)

MONTAGEANLEITUNG

- Vorgang beendet (Fig. J - Pos. 6)

Ruhestellung vorzunehmen (das heißt nicht überhitzt von einer größeren Anzahl von ausgeführten Manövern).

ACHTUNG! Eine falsche Einstellung kann zur Verletzung von Personen oder Tieren sowie zu Sachschäden führen.

ACHTUNG: Stellen Sie sicher, dass der Wert der Kraft, gemessen an den gemäß Norm EN12445 vorgesehenen Punkten, kleiner als der in der Norm EN 12453 angegeben ist.
Die Aufprallkräfte können durch die Verwendung von verformbaren Leisten reduziert werden.

Wir empfehlen, zur Erzielung eines besseren Resultats den Autoset mit Motoren in

D814123 0AA00_07

TABELLE "A" - MENÜ PARAMETER - (PR-Rf)

Parameter	Min.	Max.	Default	Persönlich	Definition	Beschreibung
uErZoEoFFn	0	10	3		Verzögerungszeit Öffnung Motor 2 [s]	Verzögerungszeit bei Öffnung des Motors 2 gegenüber dem Motor 1
uErZoEoSchl	0	25	6		Verzögerungszeit Schließung Motor 1 [s]	Verzögerungszeit bei Schließung des Motors 1 gegenüber dem Motor 2 HINWEIS: Wenn die Zeit auf das Maximum eingestellt ist, wartet der Motor 1 vor dem Starten auf das vollständige Schließen von Motor 2.
tCR	0	120	10		Zeit automatische Schließung [s]	Wartezeit vor der automatischen Schließung.
ZrAUNRfP	1	180	40		Räumungszeit Ampelbereich [s]	Räumungszeit des Bereiches mit dem von der Ampel geregelten Verkehr.
uErLRnGSrUF	0	50	10		Verlangsamungsraum Öffnung [%]	Verlangsamungsraum bei Öffnung des Motors / der Motoren, ausgedrückt als Prozentsatz des Gesamthubs. ACHTUNG: Nach einer Änderung des Parameters muss ein vollständiges Manöver ohne Unterbrechungen ausgeführt werden. ACHTUNG: Bei "SET" auf dem Display ist die Hinderniserfassung nicht aktiv. ACHTUNG: Bei Aktuatoren mit integrierten Feststellern ist eine immer aktive Verlangsamung bei einem Wert über 5 zwingend erforderlich ACHTUNG: Bei GIUNO wird der Verlangsamungsraum mit den verschiebbaren Sensoren eingestellt ACHTUNG: Beim Motortyp ELI BT A35 kann eine Verzögerung nicht ausgeschlossen werden. Werte unter 10% werden mit 10% berücksichtigt.
uErLRnGSrU	0	50	10		Verlangsamungsraum Schließung [%]	Verlangsamungsraum bei Schließung des Motors / der Motoren, ausgedrückt als Prozentsatz des Gesamthubs. ACHTUNG: Nach einer Änderung des Parameters muss ein vollständiges Manöver ohne Unterbrechungen ausgeführt werden. ACHTUNG: Bei "SET" auf dem Display ist die Hinderniserfassung nicht aktiv. ACHTUNG: Bei Aktuatoren mit integrierten Feststellern ist eine immer aktive Verlangsamung bei einem Wert über 5 zwingend erforderlich ACHTUNG: Bei GIUNO wird der Verlangsamungsraum mit den verschiebbaren Sensoren eingestellt ACHTUNG: Beim Motortyp ELI BT A35 kann eine Verzögerung nicht ausgeschlossen werden. Werte unter 10% werden mit 10% berücksichtigt.
uErLRnGSrE-cHE	0	50	15		Verlangsamungsraum [%]	Verlangsamungsraum (Übergang von der Betriebsgeschwindigkeit zur Verlangsamungsgeschwindigkeit), sowohl bei der Öffnung, als auch bei der Schließung des Motors / der Motoren, ausgedrückt als Prozentsatz des Gesamthubs. ACHTUNG: Nach einer Änderung des Parameters muss ein vollständiges Manöver ohne Unterbrechungen ausgeführt werden. ACHTUNG: Bei "SET" auf dem Display ist die Hinderniserfassung nicht aktiv.
tEiLoFFn	10	99	99		Partielle Öffnung M1 [%]	Raum für partielle Öffnung als Prozentsatz der vollständigen Öffnung, nach Aktivierung des Befehls Fußgänger PED.
crRfE off	1	99	50		Kraft Flügel bei Öffnung [%]	Vom Flügel ausgeübte Kraft bei der Öffnung. Prozentsatz der abgegebenen Kraft, zusätzlich zu der mit Autoset eingestellten (und anschließend aktualisiert), vor Auslösung eines Alarms Hindernis. Der Parameter wird von Autoset automatisch eingestellt. ACHTUNG: Wirkt sich direkt in der Stoßkraft aus: sicherstellen, dass der eingestellte Wert den geltenden Sicherheitsbestimmungen entspricht (*). Falls erforderlich Quetschschuttsicherheitsvorrichtungen installieren (**).
crRfE Schl	1	99	50		Kraft Flügel bei Schließung [%]	Vom Flügel ausgeübte Kraft bei der Schließung. Prozentsatz der abgegebenen Kraft, zusätzlich zu der mit Autoset eingestellten (und anschließend aktualisiert), vor Auslösung eines Alarms Hindernis. Der Parameter wird von Autoset automatisch eingestellt. ACHTUNG: Wirkt sich direkt in der Stoßkraft aus: sicherstellen, dass der eingestellte Wert den geltenden Sicherheitsbestimmungen entspricht (*). Falls erforderlich Quetschschuttsicherheitsvorrichtungen installieren (**).
oFFnGESchL	15	99	99		Geschwindigkeit Öffnung [%]	Prozentsatz der max. Geschwindigkeit, die bei der Öffnung des Motors / der Motoren erreicht werden kann. ACHTUNG: Nach einer Änderung des Parameters muss ein vollständiges Manöver ohne Unterbrechungen ausgeführt werden. ACHTUNG: Bei "SET" auf dem Display ist die Hinderniserfassung nicht aktiv.
SchLGESchL	15	99	99		Geschwindigkeit Schließung [%]	Prozentsatz der max. Geschwindigkeit, die bei der Schließung des Motors / der Motoren erreicht werden kann. ACHTUNG: Nach einer Änderung des Parameters muss ein vollständiges Manöver ohne Unterbrechungen ausgeführt werden. ACHTUNG: Bei "SET" auf dem Display ist die Hinderniserfassung nicht aktiv.
uErLGESch	15	99	25		Geschwindigkeit Verlangsamung [%]	Geschwindigkeit des Motors / der Motoren bei der Öffnung und bei der Schließung in der Phase der Verlangsamung, ausgedrückt als max. Betriebsgeschwindigkeit. ACHTUNG: Nach einer Änderung des Parameters muss ein vollständiges Manöver ohne Unterbrechungen ausgeführt werden. ACHTUNG: Bei "SET" auf dem Display ist die Hinderniserfassung nicht aktiv. ACHTUNG: Bei Motortyp ELI BT A35 kann die Verlangsamung nicht ausgeschlossen werden; Werte über 50% werden mit 50% berücksichtigt.
LRrEUnG	0	250	0		Programmierung der Anzahl der Manöver für die Wartungsschwelle [in Hunderten]	Gestattet die Eingabe einer Anzahl von Manövern, nach der die Wartungsanforderung am Ausgang AUX angezeigt wird, der als Wartung oder Blinkleuchte und Wartung konfiguriert ist

(*) In der Europäischen Union EN12453 zur Begrenzung der Kraft und EN12445 für das Messverfahren anwenden.

(**) Die Aufprallkräfte können durch die Verwendung von verformbaren Leisten reduziert werden.

MONTAGEANLEITUNG

TABELLE "B" - MENÜ LOGIKEN - (Logik)

Logik	Definition	Default	Die vorgewählte Einstellung markieren	Optionen																												
Motortyp	Motortyp (Den an die Karte angeschlossenen Motortyp eingeben.)	0	0	Motoren nicht aktiv																												
			1	ELI 250 BT																												
			2	PHOBOS N BT																												
			3	IGEA BT																												
			4	NICHT VERWALTET																												
			5	NICHT VERWALTET																												
			6	SUB BT																												
			7	KUSTOS BT A - PHOBOS BT A																												
			8	GIUNO ULTRA BT A 20 - GIUNO ULTRA BT A50																												
			9	VIRGO SMART BT A - 5 Kabel																												
			10	VIRGO SMART BT A - 3 Kabel																												
			11	E5 BT A18																												
			12	E5 BT A12																												
			13	ELI BT A40 + FCE																												
			14	ELI BT A35 V + FCE																												
			15	ELI BT A40																												
16	ELI BT A35																															
tca	Zeit automatische Schließung	0	0	Logik nicht aktiv																												
			1	Aktiviert die automatische Schließung																												
			2	Aktiviert das automatische Schließen auch nach einer Hindernisumkehr während des Schließens. Versuchen Sie bei einer Öffnungsumkehr, nach 2 Sekunden erneut zu öffnen; wenn es 4 Mal hintereinander ein Hindernis bei der Öffnung findet, schließt es sich. Die Konfiguration kann nur mit dem Motor E5 BT A12 (Motortyp 12) aktiviert werden. ⚠ Die Logik kann nur bei Fußgängertüren verwendet werden, deren Energie auf maximal 1,69 J begrenzt ist.																												
SchnELLESchL.	Schnelle Schließung	0	0	Logik nicht aktiv																												
			1	Schließt drei Sekunden nach der Freigabe der Fotozellen, ohne das Ende der eingestellten TCA abzuwarten.																												
Schritt-Schritt	Bewegung Schritt Schritt	0	0	Die als Start E, Start I und Ped konfigurierten Eingänge funktionieren mit der Logik 4 Schritte.																												
			1	Die als Start E, Start I und Ped konfigurierten Eingänge funktionieren mit der Logik 3 Schritte. Der Impuls während der Schließungsphase kehrt die Bewegung um.																												
			2	Die als Start E, Start I und Ped konfigurierten Eingänge funktionieren mit der Logik 2 Schritte. Bei jedem Impuls wird die Bewegung umgekehrt.																												
				<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="4">Bewegung Schritt Schritt</th> </tr> <tr> <th></th> <th>2-SCHRITT</th> <th>3-SCHRITT</th> <th>4-SCHRITT</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>GESCHLOSSEN</td> <td>ÖFFNUNG</td> <td>ÖFFNUNG</td> <td>ÖFFNUNG</td> </tr> <tr> <td>BEI SCHLIESSUNG</td> <td></td> <td></td> <td>STOPP</td> </tr> <tr> <td>OFFEN</td> <td>SCHLIESSUNG</td> <td>SCHLIESSUNG</td> <td>SCHLIESSUNG</td> </tr> <tr> <td>BEI ÖFFNUNG</td> <td></td> <td>NACH STOPP</td> <td>STOPP+TCA</td> </tr> <tr> <td>NACH STOP</td> <td>ÖFFNUNG</td> <td>ÖFFNUNG</td> <td>ÖFFNUNG</td> </tr> </tbody> </table>	Bewegung Schritt Schritt					2-SCHRITT	3-SCHRITT	4-SCHRITT	GESCHLOSSEN	ÖFFNUNG	ÖFFNUNG	ÖFFNUNG	BEI SCHLIESSUNG			STOPP	OFFEN	SCHLIESSUNG	SCHLIESSUNG	SCHLIESSUNG	BEI ÖFFNUNG		NACH STOPP	STOPP+TCA	NACH STOP	ÖFFNUNG	ÖFFNUNG	ÖFFNUNG
Bewegung Schritt Schritt																																
	2-SCHRITT	3-SCHRITT	4-SCHRITT																													
GESCHLOSSEN	ÖFFNUNG	ÖFFNUNG	ÖFFNUNG																													
BEI SCHLIESSUNG			STOPP																													
OFFEN	SCHLIESSUNG	SCHLIESSUNG	SCHLIESSUNG																													
BEI ÖFFNUNG		NACH STOPP	STOPP+TCA																													
NACH STOP	ÖFFNUNG	ÖFFNUNG	ÖFFNUNG																													
Voralarm	Voralarm	0	0	Die Blinkleuchte geht gleichzeitig mit dem Starten des Motors / der Motoren an.																												
			1	Die Blinkleuchte geht ca. drei Sekunden vor dem Starten des Motors / der Motoren an.																												
Mann anwesend	Mann anwesend	0	0	Funktionsweise im Impuls.																												
			1	Funktionsweise Mann anwesend. Der Eingang 61 wird als OPEN UP konfiguriert. Der Eingang 62 wird als CLOSE UP konfiguriert. Das Manöver wird fortgesetzt, solange die Tasten OPEN UP oder CLOSE UP gedrückt gehalten werden.  ACHTUNG: Die Sicherheitsvorrichtungen sind nicht aktiv.																												
			2	Funktionsweise Mann anwesend Emergency. Normalerweise Funktionsweise mit Impuls. Falls die Karte den Test der Sicherheitsvorrichtungen (Fotozelle oder Leiste, Er0x) drei Mal in Folge nicht besteht, wird die Funktionsweise Mann anwesend aktiv bis zum Loslassen der Tasten OPEN UP oder CLOSE UP aktiviert. Der Eingang 61 wird als OPEN UP konfiguriert. Der Eingang 62 wird als CLOSE UP konfiguriert.  ACHTUNG: Mit Mann anwesend Emergency sind die Sicherheitsvorrichtungen nicht aktiv.																												
IMPULSBELAUFL	Blockiert Öffnungsimpulse	0	0	Der Impuls der als Start E, Start I und Ped konfigurierten Eingänge hat Auswirkung während der Öffnung.																												
			1	Der Impuls der als Start E, Start I und Ped konfigurierten Eingänge hat keine Auswirkung während der Öffnung.																												
IMPULSBELTCA	Blockiert TCA-Impulse	0	0	Der Impuls der als Start E, Start I und Ped konfigurierten Eingänge hat Auswirkung während der Pause TCA.																												
			1	Der Impuls der als Start E, Start I und Ped konfigurierten Eingänge hat keine Auswirkung während der Pause TCA.																												
IMPULSBELZU	Blockieren Impulse Schließen	0	0	Der Impuls der Eingänge, die als Start E, Start I und Ped konfiguriert sind, hat beim Schließen Auswirkung.																												
			1	Der Impuls der Eingänge, die als Start E, Start I und Ped konfiguriert sind, hat beim Schließen keine Auswirkung.																												
GEGENDRUCKAUFL	Widderschlag Öffnung	0	0	Logik nicht aktiv																												
			1	Vor der Ausführung der Öffnung schiebt das Tor ca. 2 Sekunden in Richtung Schließung. Dies gestattet ein einfacheres Aushaken des Elektroschlusses. WICHTIG - Verwenden Sie diese Funktion nicht, falls keine geeigneten Anschläge vorhanden sind.																												
GEGENDRUCKZU	Widderschlag Schließung	0	0	Logik nicht aktiv																												
			1	Vor der Ausführung der Schließung schiebt das Tor ca. 2 Sekunden in Richtung Öffnung. Dies gestattet ein einfacheres Aushaken des Elektroschlusses. WICHTIG - Verwenden Sie diese Funktion nicht, falls keine geeigneten Anschläge vorhanden sind.																												

MONTAGEANLEITUNG

D814123 0AA00_07

Logik	Definition	Default	Die vorgenommene Einstellung markieren	Optionen
drucStAb IL	Halten Blockierung	0	0	Logik nicht aktiviert
			1	Wenn die Motoren in der Position vollständige Öffnung oder vollständige Schließung mehr als eine Stunde stehen bleiben, werden sie für ca. 3 Sekunden in Richtung Anschlag aktiviert. Diese Operation wird stündlich ausgeführt. Anm.: Diese Funktion hat den Zweck, bei hydraulischen Motoren die eventuelle Reduzierung des Ölvolumens durch den Abfall der Temperatur bei längeren Pausen zu kompensieren, zum Beispiel während der Nacht oder aufgrund von interner Undichtigkeit. WICHTIG - Verwenden Sie diese Funktion nicht, falls keine geeigneten Anschläge vorhanden sind.
drucH Sbc	Drücken Endschalter Schließung	0	0	Die Bewegung wird ausschließlich durch den Eingriff des Anschlags Schließung angehalten; in diesem Fall ist eine präzise Einstellung des Eingriffs des Anschlags Schließung erforderlich (Fig. G, Pos. B).
			1	Zu verwenden, wenn ein Anschlag Schließung vorhanden ist. Diese Funktion aktiviert den Druck des Flügels auf den Anschlag, ohne dass er vom Sensor Amperostop als Hindernis angesehen wird. Der Schaft fährt also einige Sekunden weiter, nachdem er den Endschalter Schließung erfasst hat, oder bis zum mechanischen Anhalten. Auf diese Weise wird durch leichtes Vorverlegen der Anschläge Schließung ein perfektes Anliegen der Flügel am Anschlag erzielt (Fig. G, Pos. A).
Ice	Funktion Ice	0	0	Die Eingriffsschwelle des Amperostop-Schutzes bleibt fest auf dem eingestellten Eert.
			1	Die Zentrale führt bei jedem Start automatisch eine Kompensierung der Eingriffsschwelle der Alarms Hindernis aus. Stellen Sie sicher, dass der Wert der an den von Norm EN12445 vorgesehenen Punkten gemessenen Aufprallkraft unterhalb der Angaben von Norm EN 12453 liegt. Verwenden Sie im Zweifelsfall zusätzlich Schutzvorrichtungen. Diese Funktion ist nützlich bei Installationen, die bei niedrigen Temperaturen betrieben werden. ACHTUNG: Nach der Aktivierung dieser Funktion muss ein Autoset-Manöver ausgeführt werden.
1 FLUGEL	1 Motor aktiv	0	0	Beiden Motoren aktiv (2 Flügel).
			1	Nur Motor 1 aktiv (1 Flügel).
NotbRUSch	Umkehrung der Verdrängung der Motoren	0	0	Öffnung: M1 startet im Vergleich zu M2 vorzeitig (Verdrängungszeit bei Öffnung). (Siehe Abb.E) Schließung: M2 startet im Vergleich zu M1 vorzeitig (Verdrängungszeit bei Schließung). (Siehe Abb.E) Das Fussgängeranöver erfolgt von M1
			1	Öffnung: M2 startet im Vergleich zu M1 vorzeitig (Verdrängungszeit bei Öffnung). (Siehe Abb.E) Schließung: M2 startet im Vergleich zu M1 vorzeitig (Verdrängungszeit bei Schließung). (Siehe Abb.E) Das Fussgängeranöver erfolgt von M2
oFFnR icht. Inu	Richtungsumkehrung Öffnung	0	0	Funktionsweise Standard (Siehe Fig. E).
			1	Die Öffnungsrichtung wird gegenüber der Standardfunktionsweise umgekehrt (Siehe Fig. E)
SAFE 1	Konfigurierung des Sicherheitseingangs SAFE 1. 72	0	0	Als Phot konfigurierter Eingang, Fozozelle.
			1	Als Phot test konfigurierter Eingang, überprüfte Fozozelle.
			2	Als Phot op konfigurierter Eingang, Fozozelle aktiv nur bei Öffnung.
			3	Als Phot op test konfigurierter Eingang, überprüfte Fozozelle aktiv nur bei Öffnung.
SAFE 2	Konfigurierung des Sicherheitseingangs SAFE 2. 74	6	4	Als Phot cl konfigurierter Eingang, Fozozelle aktiv nur bei Schließung.
			5	Als Phot cl test konfigurierter Eingang, überprüfte Fozozelle aktiv nur bei Schließung.
			6	Als Bar konfigurierter Eingang, Tasteleiste.
			7	Als Bar konfigurierter Eingang, überprüfte Tasteleiste.
			8	Als Bar 8k2 konfigurierter Eingang.
			9	Eingang konfiguriert als Bar OP, Tasteleiste mit Inversion nur aktiv bei Öffnung. Bei Schließung wird die Bewegung angehalten.
			10	Eingang konfiguriert als Bar OP TEST, überprüfte Tasteleiste mit Inversion nur aktiv bei Öffnung. Bei Schließung wird die Bewegung angehalten.
			11	Eingang konfiguriert als Bar OP 8k2, Tasteleiste mit Inversion nur aktiv bei Öffnung. Bei Schließung wird die Bewegung angehalten.
			12	Eingang konfiguriert als Bar CL, Tasteleiste mit Inversion nur aktiv bei Schließung. Bei Öffnung wird die Bewegung angehalten.
			13	Eingang konfiguriert als Bar CL TEST, überprüfte Tasteleiste mit Inversion nur aktiv bei Schließung. Bei Öffnung wird die Bewegung angehalten.
			14	Eingang konfiguriert als Bar CL 8k2, Tasteleiste mit Inversion nur aktiv bei Schließung. Bei Öffnung wird die Bewegung angehalten.
Ic 1	Konfigurierung des Steuereingangs IC 1. 61	0	0	Als Start E konfigurierter Eingang.
			1	Als Start I konfigurierter Eingang.
			2	Als Open konfigurierter Eingang.
			3	Als Close konfigurierter Eingang.
Ic 2	Konfigurierung des Steuereingangs IC 2. 62	4	4	Als Ped konfigurierter Eingang.
			5	Als Timer konfigurierter Eingang.
			6	Als Fußgängertimer konfigurierter Eingang.
AUX 0	Konfigurierung des Ausgangs AUX 0. 20-21	6	0	Als 2. Funkkanal konfigurierter Ausgang.
			1	Als SCA konfigurierter Ausgang, Kontrollleuchte Tor offen.
			2	Als Befehl Notbeleuchtung konfigurierter Ausgang.
			3	Als Befehl Zonenbeleuchtung konfigurierter Ausgang.
			4	Ausgang konfiguriert als Treppenbeleuchtung
AUX 3	Konfigurierung des Ausgangs AUX 3. 26-27	0	5	Ausgang konfiguriert als Alarm
			6	Ausgang konfiguriert als Blinkleuchte
			7	Ausgang konfiguriert als einrastendes Schloss
			8	Ausgang konfiguriert als Magnet-Schloss
			9	Ausgang, konfiguriert als Wartung.
			10	Ausgang, konfiguriert als Blinkleuchte und Wartung.
FEST codE	Fester Code	0	0	Der Empfänger ist für den Betrieb mit Rolling-Code konfiguriert. Die Clonen mit festem Code werden nicht akzeptiert.
			1	Der Empfänger ist für den Betrieb mit festem Code konfiguriert. Die Clonen mit festem Code werden akzeptiert.

MONTAGEANLEITUNG

Logik	Definition	Default	Die vorgenommene Einstellung markieren	Optionen
Schützen Level	Einstellung des Schutzniveaus	0	0	A – Das Passwort für den Zugang zum Menü Programmierung wird nicht angefordert. B - Aktiviert die Abspeicherung der Fernbedienungen über Funk. Diese Modalität wird in der Nähe der Bedientafel ausgeführt und macht keinen Zugang erforderlich: - Drücken Sie nacheinander die versteckte Taste und die normale Taste (T1-T2-T3-T4) eines bereits in der Standardmodalität mit dem Menü Funk abgespeicherten Senders. - Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden die versteckte Taste und die normale Taste (T1-T2-T3-T4) einer abzuschreibenden Fernbedienung. Der Empfänger verlässt die Programmiermodalität nach 10 Sekunden, innerhalb dieser Zeit können durch Wiederholung des vorausgehenden Punkts weitere neue Fernbedienungen eingegeben werden. C – Die automatische Eingabe der Klone über Funk wird aktiviert. Gestattet die Hinzufügung der mit der Universalprogrammierereinheit erstellten Klone sowie der programmierten Replays zum Speicher des Empfängers. D – Die automatische Eingabe der Replay über Funk wird aktiviert. Gestattet das Hinzufügen der programmierten Replay zum Speicher des Empfängers. E – Die Parameter der Karte können über das Netz U-link geändert werden.
			1	A – Das Passwort für den Zugang zum Programmiermenü wird angefordert. Das Default-Passwort ist 1234: Die Funktionen B – C – D – E bleiben bezogen auf die Funktionsweise 0 unverändert.
			2	A – Das Passwort für den Zugang zum Menü Programmierung wird angefordert. Das Default-Passwort ist 1234: B – Die Abspeicherung der Fernbedienungen über Funk wird deaktiviert. C – Die automatische Eingabe der Klone über Funk wird deaktiviert. Die Funktionen D – E bleiben bezogen auf die Funktionsweise 0 unverändert.
			3	A – Das Passwort für den Zugang zum Menü Programmierung wird angefordert. Das Default-Passwort ist 1234: B – Die Abspeicherung der Fernbedienungen über Funk wird deaktiviert. D – Die automatische Eingabe der Replay über Funk wird deaktiviert. Die Funktion E bleibt bezogen auf die Funktionsweise 0 unverändert.
			4	A – Das Passwort für den Zugang zum Menü Programmierung wird angefordert. Das Default-Passwort ist 1234: B – Die Abspeicherung der Fernbedienungen über Funk wird deaktiviert. C – Die automatische Eingabe der Klone über Funk wird deaktiviert. D – Die automatische Eingabe der Replay über Funk wird deaktiviert. E – Die Möglichkeit der Änderung der Parameter der Karte über das Netz U-link wird deaktiviert. Die Fernbedienungen werden nur mit dem entsprechen Menü Funk abgespeichert. WICHTIG: Dieses hohe Sicherheitsniveau verhindert sowohl den Zugriff durch unerwünschte Klone, als auch gegebenenfalls vorhandene Funkstörungen.
SERIELL Mod.	Serieller Modus (Identifiziert die Konfigurierung der Karte bei einem BFT-Netzanschluss.)	0	0	SLAVE Standard: Die Karte empfängt und sendet Befehle/Diagnose/usw.
			1	MASTER Standard: Die Karte sendet Aktivierungsbefehle (START, OPEN, CLOSE, PED, STOP) und andere Karten.
Adresse	Adresse	0	[____]	Identifiziert die Adresse von 0 bis 119 der Karte in einer lokalen BFT-Netzverbindung. (siehe Abschnitt OPTIONALE MODULE U-LINK)
Push Go	Push&Go (Nur für ES BT A12)	0	0	Logik nicht aktiv
			1	Das manuelle Drücken des geschlossenen Torflügels in Öffnungsrichtung bewirkt ein automatisches Öffnen.
EXP 11	Konfigurierung des Eingangs EXP11 der erweiterungskarte Eingänge/Ausgänge 1-2	1	0	Als Befehl Start E konfigurierter Eingang.
			1	Als Befehl Start I konfigurierter Eingang.
			2	Als Befehl Open konfigurierter Eingang.
			3	Als Befehl Close konfigurierter Eingang.
			4	Als Befehl Ped konfigurierter Eingang.
			5	Als Befehl Timer konfigurierter Eingang.
			6	Als Befehl Fußgänger konfigurierter Eingang.
			7	Als Sicherheit Phot konfigurierter Eingang, Fozozelle.
			8	Als Sicherheit Phot op konfigurierter Eingang, Fozozelle aktiv nur bei Öffnung.
			9	Als Sicherheit Phot cl konfigurierter Eingang, Fozozelle aktiv nur bei Schließung.
			10	Als Sicherheit Bar konfigurierter Eingang, Tastleiste.
			11	Eingang konfiguriert als Sicherheit Bar OP, Tastleiste mit Inversion nur aktiv bei Öffnung, bei Schließung wird die Bewegung angehalten.
			12	Eingang konfiguriert als Sicherheit Bar CL, Tastleiste mit Inversion nur aktiv bei Schließung, bei Öffnung wird die Bewegung angehalten.
			13	Als Sicherheit Phot test konfigurierter Eingang, überprüfte Fozozelle. Der Eingang 3 (EXP12) der Erweiterungskarte Eingänge/Ausgänge wird automatisch auf Eingang Überprüfung Sicherheitsvorrichtungen umgeschaltet, EXPFAULT1.
			14	Eingang konfiguriert als Sicherheit Phot op test, überprüfte Fozozelle nur aktiv bei Öffnung. Der Eingang 3 (EXP12) der Erweiterungskarte Eingänge/Ausgänge wird automatisch umgeschaltet auf Eingang Überprüfung Sicherheitsvorrichtungen, EXPFAULT1.
			15	Eingang konfiguriert als Sicherheit Phot cl test, überprüfte Fozozelle nur aktiv bei Schließung. Der Eingang 3 (EXP12) der Erweiterungskarte Eingänge/Ausgänge wird automatisch umgeschaltet auf Eingang Überprüfung Sicherheitsvorrichtungen, EXPFAULT1.
			16	Als Sicherheit Bar konfigurierter Eingang, überprüfte Tastleiste. Der Eingang 3 (EXP12) der Erweiterungskarte Eingänge/Ausgänge wird automatisch auf Eingang Überprüfung Sicherheitsvorrichtungen umgeschaltet, EXPFAULT1.
			17	Eingang konfiguriert als Sicherheit Bar OP test, überprüfte Tastleiste mit Inversion nur aktiv bei Öffnung, bei Schließung wird die Bewegung angehalten. Der Eingang 3 (EXP12) der Erweiterungskarte Eingänge/Ausgänge wird automatisch auf Eingang Überprüfung Sicherheitsvorrichtungen umgeschaltet, EXPFAULT1.
18	Eingang konfiguriert als Sicherheit Bar CL test, überprüfte Tastleiste mit Inversion nur aktiv bei Schließung, bei Öffnung wird die Bewegung angehalten. Der Eingang 3 (EXP12) der Erweiterungskarte Eingänge/Ausgänge wird automatisch auf Eingang Überprüfung Sicherheitsvorrichtungen umgeschaltet, EXPFAULT1.			

MONTAGEANLEITUNG

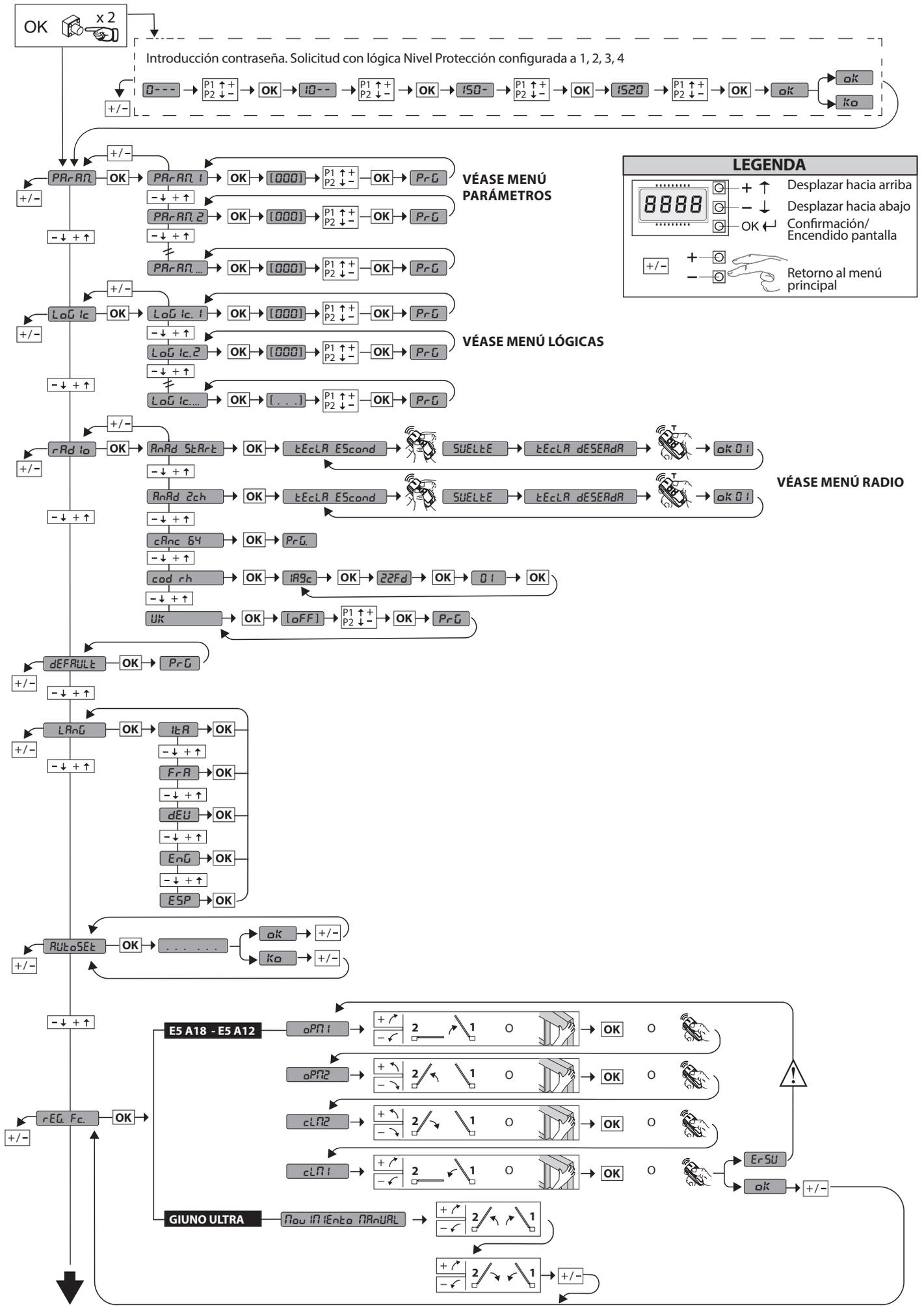
D814123 0AA00_07

Logik	Definition	Default	Die vorgenommene Einstellung markieren	Optionen
EHP12	Konfigurierung des Eingangs EXPI2 der Erweiterungskarte Eingänge/Ausgänge 1-3	0	0	Als Befehl Start E konfigurierter Eingang.
			1	Als Befehl Start I konfigurierter Eingang.
			2	Als Befehl Open konfigurierter Eingang.
			3	Als Befehl Close konfigurierter Eingang.
			4	Als Befehl Ped konfigurierter Eingang.
			5	Als Befehl Timer konfigurierter Eingang.
			6	Als Befehl Fußgänger konfigurierter Eingang.
			7	Als Sicherheit Phot konfigurierter Eingang, Fotozelle.
			8	Als Sicherheit Phot op konfigurierter Eingang, Fotozelle aktiv nur bei Öffnung.
			9	Als Sicherheit Phot cl konfigurierter Eingang, Fotozelle aktiv nur bei Schließung.
			10	Als Sicherheit Bar konfigurierter Eingang, Tasteleiste.
			11	Eingang konfiguriert als Sicherheit Bar OP, Tasteleiste mit Inversion nur aktiv bei Öffnung, bei Schließung wird die Bewegung angehalten.
12	Eingang konfiguriert als Sicherheit Bar CL, Tasteleiste mit Inversion nur aktiv bei Schließung, bei Öffnung wird die Bewegung angehalten.			
EHP01	Konfigurierung des Ausgangs EXPO1 der Erweiterungskarte Eingänge/Ausgänge 4-5	11	0	Als 2. Funkkanal konfigurierter Ausgang.
			1	Als SCA konfigurierter Ausgang, Kontrollleuchte Tor offen.
			2	Als Befehl Notbeleuchtung konfigurierter Ausgang.
			3	Als Befehl Zonenbeleuchtung konfigurierter Ausgang.
EHP02	Konfigurierung des Ausgangs EXPO2 der Erweiterungskarte Eingänge/Ausgänge 6-7	11	4	Ausgang konfiguriert als Treppenbeleuchtung.
			5	Ausgang konfiguriert als Alarm.
			6	Ausgang konfiguriert als Blinkleuchte.
			7	Ausgang konfiguriert als einrastendes Schloss.
			8	Ausgang konfiguriert als Magnet-Schloss.
			9	Ausgang, konfiguriert als Wartung.
			10	Ausgang, konfiguriert als Blinkleuchte und Wartung.
			11	Ausgang konfiguriert als Steuerung Ampel mit Karte TLB.
AMPeLvorbl.	Vorblinken Ampel	0	0	Vorblinken ausgeschlossen.
			1	Rote Blinkleuchten für drei Sekunden bei Beginn des Manövers.
AMPeLFESTrot	Ampel dauerhaft rot	0	0	Rote Leuchten aus bei geschlossenem Tor.
			1	Rote Leuchten an bei geschlossenem Tor.

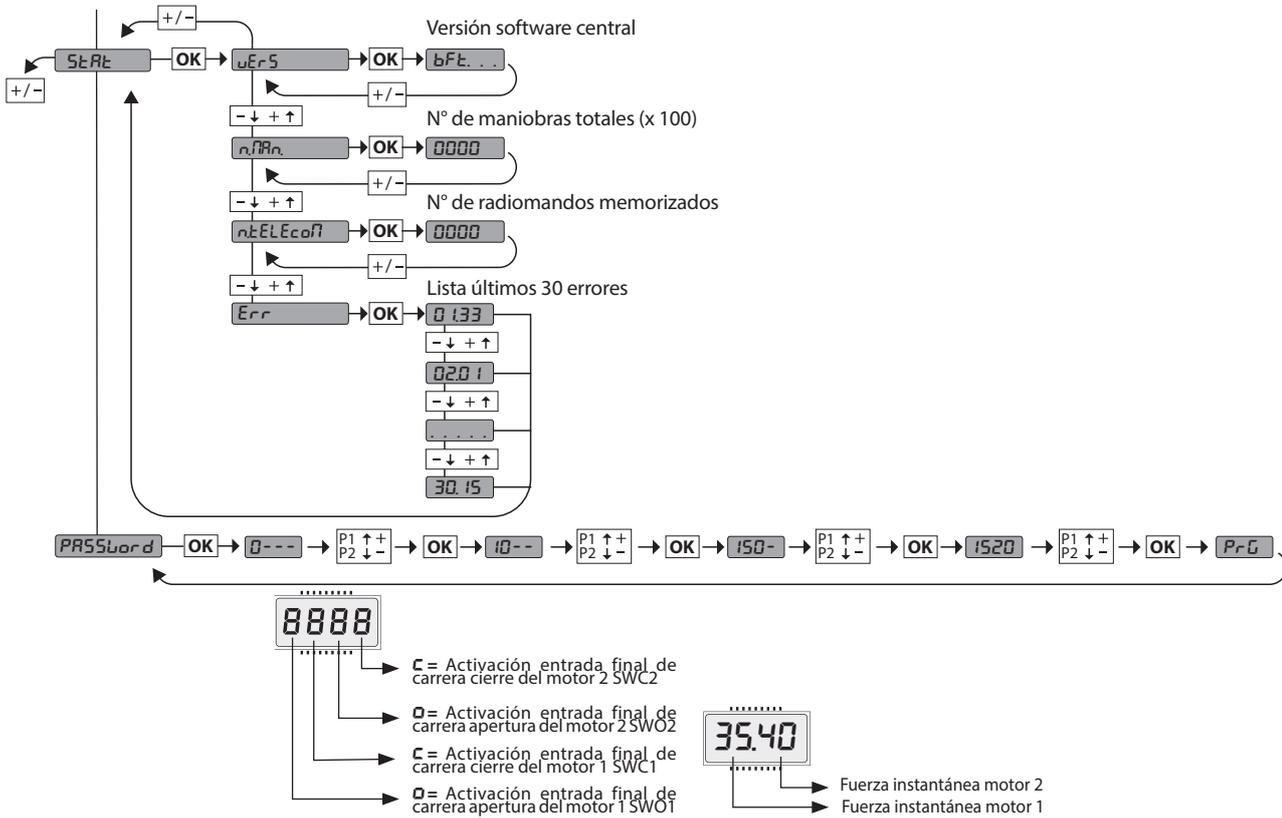
TABELLE "C" - MENÜ FUNK - (rAd 1a)

Logik	Beschreibung
ZUFUEG Start	Hinzufügen Taste Start Ordnet die gewünschte Taste dem Befehl Start zu.
ZUFUEG 2ch	Hinzufügen Taste 2ch Ordnet die gewünschte Taste dem Befehl 2. Funkkanal zu. Ordnet die gewünschte Taste dem Befehl 2. Funkkanal zu Falls kein Ausgang als Ausgang 2. Funkkanal konfiguriert wird, steuert der 2. Funkkanal die Öffnung Fußgänger il 2° canale radio comanda l'apertura pedonale.
LoESchEn 64	Liste löschen  ACHTUNG! Entfernt alle abgespeicherten Fernbedienungen vollständig aus dem Speicher des Empfängers.
cod rH	Lesung Code Empfänger Zeigt den Code des Empfängers an, der für das Clonen der Fernbedienungen erforderlich ist.
Wk	ON = Befähigt die Fernprogrammierung der Karten über einen zuvor abgespeicherten Sender W LINK. Dieser Befähigung bleibt nach dem letzten Drücken der Fernbedienung W LINK drei Minuten aktiv. OFF = Programmierung W LINK deaktiviert.

ACCESO A LOS MENUS FIG. 1



ACCESO A LOS MENUS FIG. 1



Código diagnóstico	DESCRIPCIÓN	NOTAS
SEtE	Activación entrada start externo START E	
SEtI	Activación entrada start interno START I	
oPEn	Activación entrada OPEN	
cLS	Activación entrada CLOSE	
PEd	Activación entrada peatonal PED	
t iPE	Activación entrada TIMER	
SEtP	Activación entrada STOP	
Phot	Activación entrada fotocélula PHOT o si está configurada como fotocélula comprobada Activación de la entrada FAULT asociada	
PhoP	Activación entrada fotocélula en fase de apertura PHOTO P o si está configurada como fotocélula comprobada activa solo en fase de apertura Activación de la entrada FAULT asociada	
PhcL	Activación entrada fotocélula en fase de cierre PHOT CL o si está configurada como fotocélula comprobada activa solo en fase de cierre Activación de la entrada FAULT asociada	
bAr	Activación entrada canto BAR o si está configurada como canto sensible comprobado Activación de la entrada FAULT asociada	
bArO	Activación entrada canto BAR con inversión ACTIVA SOLO EN FASE DE APERTURA o si está configurada como canto sensible comprobado activo solo en fase de apertura, Activación de la entrada FAULT asociada	
bArC	Activación entrada canto BAR con inversión ACTIVA SOLO EN FASE DE CIERRE o si está configurada como canto sensible comprobado activo solo en fase de cierre, Activación de la entrada FAULT asociada	
SEt	La tarjeta está esperando realizar una maniobra completa de apertura-cierre, sin interrupciones por stop intermedios para adquirir el par necesario para el movimiento. ¡ATENCIÓN! No está activada la detección del obstáculo	
Er01	Prueba fotocélulas fallida	Comprobar conexión fotocélulas y/o configuraciones lógicas
Er02	Prueba canto fallida	Comprobar conexión cantos y/o configuraciones lógicas
Er03	Prueba fotocélulas apertura fallida	comprobar conexión fotocélulas y/o configuración parámetros/lógicas
Er04	Prueba fotocélulas cierre fallida	comprobar conexión fotocélulas y/o configuración parámetros/lógicas
Er05	Prueba canto 8k2 fallida	Comprobar conexión cantos y/o configuraciones parámetros/lógicas
Er07	Prueba canto apertura fallida	Comprobar conexión cantos y/o configuraciones parámetros/lógicas
Er08	Prueba canto cierre fallida	Comprobar conexión cantos y/o configuraciones parámetros/lógicas
Er1H*	Error prueba hardware tarjeta	- Comprobar conexiones al motor - Problemas hardware en la tarjeta (contactar con la asistencia técnica)
Er2H*	Error encoder	- Cables de alimentación del motor o de la señal encoder invertidos/desconectados o programación incorrecta (véase la Fig. E) - El movimiento del accionador es demasiado lento o está detenido respecto al funcionamiento programado.
Er3H*	Inversión por obstáculo - Amperio-stop	Comprobar eventuales obstáculos a lo largo del recorrido
Er4H*	Térmica	Esperar que la automatización se enfríe
Er5H*	Error comunicación con dispositivos remotos	Comprobar la conexión con los dispositivos accesorios y/o tarjetas de expansión conectados vía serial.
Er70, Er71, Er74, Er75	Error interno de control supervisión sistema.	Probar apagar y volver a encender la tarjeta. Si el problema persiste, contactar con la asistencia técnica.
Er72	Error de consistencia de los parámetros de central (Lógicas y Parámetros)	Pulsando OK se confirman las configuraciones detectadas. La tarjeta continuará funcionando con las configuraciones detectadas. ⚠ Hay que comprobar las configuraciones de la tarjeta (Parámetros y Lógicas).
Er73	Error en los parámetros de D-track	Pulsando OK la tarjeta reanudará su funcionamiento con D-track predeterminado. ⚠ Hay que efectuar un autotest
Er5U	Error durante la regulación de los finales de carrera Solo para E5 BT A18 / E5 BT A12	Cables de alimentación del motor o de la señal encoder invertidos/desconectados o programación incorrecta. (véase la Fig. E)
ErF3	Error en la configuración de las lógicas (entradas SAFE, tipo de motor)	Controlar que la configuración de las lógicas SAFE o de tipo de motor sea correcta

*H= 0, 1, .., 9, A, B, C, D, E, F

2) GENERALIDADES

El cuadro de mandos **THALIA** es entregado por el fabricante con configuración estándar. Cualquier modificación debe ser configurada mediante el programador con pantalla incorporado o mediante programador portátil universal. La Central soporta completamente el protocolo EELINK.

Las características principales son:

- Control de 1 ó 2 motores 24V BT
- Nota: Se deben utilizar 2 motores del mismo tipo.
- Regulación electrónica del par con detección de obstáculos
- Entradas control final de carrera en base al motor seleccionado
- Entradas separadas para los dispositivos de seguridad
- Receptor radio incorporado rolling-code con clonación de transmisores.

La tarjeta cuenta con tablero de bornes desmontable para facilitar aún más su mantenimiento o sustitución. Es entregada con una serie de puentes precableados para facilitar su instalación en obra.

Los puentes corresponden a los bornes: 70-71, 70-72, 70-74. Si los bornes antes indicados son utilizados, quitar sus respectivos puentes.

COMPROBACIÓN

El cuadro **THALIA** realiza el control (comprobación) de los relés de marcha y de los dispositivos de seguridad (fotocélulas), antes de realizar cada ciclo de apertura y cierre. En caso de defectos de funcionamiento, comprobar que los dispositivos conectados funcionen correctamente y controlar los cableados.

3) DATOS TÉCNICOS	
Alimentación	220-230V 50/60 Hz*
Aislamiento red/baja tensión	> 2MΩhm 500V ---
Temperatura de funcionamiento	-20 / +55°C
Protección térmica	Software
Resistencia dieléctrica	rete/bt 3750V~ por 1 minuto
Corriente salida motor	7.5A+7.5A máx.

Corriente de conmutación relé motor	10A
Potencia máxima motores	180W + 180W (24V ---)
Alimentación accesorios	24V~ (1A absorción máx.) 24V~safe
AUX 0	Contacto alimentado 24V--- N.O. (1A máx.)
AUX 3	Contacto N.O. (24V~/1A máx.)
Fusibles	véase Fig. C
Nº combinaciones:	4 mil millones
Nº máx. radiomandos memorizables:	63

(* otras tensiones disponibles bajo pedido)

Versiones de transmisores que se pueden utilizar:
Todos los transmisores ROLLING CODE compatibles con ((€R-Ready))

4) DISPOSICIÓN DE TUBOS Fig. A**5) CONEXIONES TABLERO DE BORNES Fig. C**

ADVERTENCIAS - En las operaciones de cableado e instalación seguir las normas vigentes y los principios de buena técnica.

Los conductores alimentados con tensiones diferentes deben estar físicamente separados, o bien deben estar debidamente aislados con aislamiento suplementario de al menos 1 mm.

Los conductores deben estar unidos por una fijación suplementaria cerca de los bornes, por ejemplo mediante abrazaderas.

Todos los cables de conexión deben ser mantenidos adecuadamente alejados del disipador.

¡ATENCIÓN! Para la conexión a la red, utilizar cable multipolar de sección mínima de 3x1,5 mm² y del tipo previsto por las normas vigentes.

Para la conexión de los motores, utilizar cable de sección mínima de 1,5 mm² y del tipo previsto por las normas vigentes. El cable debe ser al menos igual a H05RN-F.

	Borne	Definición	Descripción
Alimentación	L	FASE	Alimentación monofásica 220-230V 50/60 Hz*
	N	NEUTRO	
	JP5	PRIM TRANSF	Conexión primaria transformador, 220-230V.
	JP7		
	JP21	SEG TRANSF	Alimentación tarjeta: 24V~ Secundario transformador 24V= Alimentación desde batería compensadora
Motor	10	MOT1 +	Conexión motor 1. Desfasaje retardado en fase de cierre. Controlar las conexiones de Fig. E
	11	MOT1 -	
	14	MOT2 +	Conexión motor 2. Desfasaje retardado en fase de apertura. Controlar las conexiones de Fig. E
	15	MOT2 -	
Aux	20	AUX 0 - CONTACTO ALIMENTADO 24V (N.O.) (1A MÁX.)	Salida configurable AUX 0 - Default PARPADEANTE. 2°CANAL RADIO/ INDICADOR CANCELA ABIERTA SCA/ Mando LUZ CORTESÍA/ Mando LUZ ZONA/ LUZ ESCALERAS/ ALARMA CANCELA ABIERTA/ INDICADOR PARPADEANTE/ CERRADURA ELÉCTRICA DE RESORTE/ CERRADURA ELÉCTRICA CON IMANES/MANTENIMIENTO/PARPADEANTE Y MANTENIMIENTO. Consultar la tabla "Configuración de las salidas AUX".
	21		
	26	AUX 3 - CONTACTO LIBRE (N.O.) (Máx. 24V 1A)	Salida configurable AUX 3 - Default Salida 2°CANAL RADIO. 2°CANAL RADIO/ INDICADOR CANCELA ABIERTA SCA/ Mando LUZ CORTESÍA/ Mando LUZ ZONA/ LUZ ESCALERAS/ ALARMA CANCELA ABIERTA/ INDICADOR PARPADEANTE/ CERRADURA ELÉCTRICA DE RESORTE/ CERRADURA ELÉCTRICA CON IMANES. Consultar la tabla "Configuración de las salidas AUX".
	27		
Final de carrera para ELI 250 BT VIRGO SMART BT A ELI BT A35 V + FCE ELI BT A40 + FCE 5 hilos	41	+ REF SWE	Común final de carrera
	42	SWC 1	Final de carrera de cierre del motor 1 SWC1 (N.C.).
	43	SWO 1	Final de carrera de apertura del motor 1 SWO1 (N.C.).
	44	SWC 2	Final de carrera de cierre del motor 2 SWC2 (N.C.).
	45	SWO 2	Final de carrera de apertura del motor 2 SWO2 (N.C.).
Final de carrera para PHOBOS N BT IGEEA BT SUB BT PHOBOS BT A KUSTOS BT A VIRGO SMART BT A 3 hilos	42	SW 1	Control final de carrera motor 1. Para los accionadores con gestión de los finales de carrera de un cable.
	43	SW 2	Control final de carrera motor 2. Para los accionadores con gestión de los finales de carrera de un cable.
Final de carrera para GIUNO ULTRA BT A20 GIUNO ULTRA BT A50 E5 BT A18 E5 BT A12	40	- REF SWE	Común final de carrera
	42	SW 1	Control final de carrera motor 1.
	43	SW 2	Control final de carrera motor 2.
Final de carrera para ELI BT A35 ELI BT A40	40	- REF SWE	Alimentación Encoder, cable Blanco
	41	+ REF SWE	Alimentación Encoder, cable Marrón
	42	ENC M1	Señal Encoder Motor 1, cable Verde ⚠ Cerrar el puente JP28
	43	ENC M2	Señal Encoder Motor 2, cable Verde ⚠ Cerrar el puente JP29

MANUAL DE INSTALACIÓN

D814123 0AA00_07

	Borne	Definición	Descripción
Alimentación accesorios	50	24V-	Salida alimentación accesorios.
	51	24V+	
	52	24 Vsafe+	Salida alimentación para dispositivos de seguridad comprados (transmisor fotocélulas y transmisor canto sensible). Salida activa sólo durante el ciclo de maniobra.
Mandos	60	Común	Común entradas IC 1 y IC 2
	61	IC 1	Entrada de mando configurable 1 (N.O.) - Default START E. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED. Consultar la tabla "Configuración de las entradas de mando".
	62	IC 2	Entrada de mando configurable 2 (N.O.) - Default PED. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED. Consultar la tabla "Configuración de las entradas de mando".
Dispositivos de seguridad	70	Común	Común entradas STOP, SAFE 1 y SAFE 2
	71	STOP	El mando interrumpe la maniobra. (N.C.) Si no se utiliza, dejar el puente conectado.
	72	SAFE 1	Entrada de seguridad configurable 1 (N.C.) - Default PHOT. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR 8K2 / BAR OP / BAR OP TEST / BAR 8K2 OP / BAR CL / BAR CL TEST / BAR 8K2 CL. Consultar la tabla "Configuración de las entradas de seguridad".
	73	FAULT 1	Entrada comprobación dispositivos de seguridad conectados al SAFE 1.
	74	SAFE 2	Entrada de seguridad configurable 2 (N.C.) - Default BAR. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR 8K2 / BAR OP / BAR OP TEST / BAR 8K2 OP / BAR CL / BAR CL TEST / BAR 8K2 CL. Consultar la tabla "Configuración de las entradas de seguridad".
75	FAULT 2	Entrada comprobación dispositivos de seguridad conectados al SAFE 2.	
Antena	Y	ANTENA	Entrada antena.
	#	SHIELD	Usar una antena sintonizada en 433 MHz. Para la conexión Antena-Receptor, usar cable coaxial RG58. La presencia de cuerpos metálicos junto a la antena, puede perturbar la recepción radio. En caso de alcance escaso del transmisor, hay que situar la antena en un punto más adecuado.

Configuración de las salidas AUX

Lógica Aux= 0 - Salida 2º CANAL RADIO. El contacto permanece cerrado durante 1 seg. cuando se activa el 2º canal radio.
Lógica Aux= 1 - Salida INDICADOR CANCELA ABIERTA SCA. El contacto permanece cerrado durante la fase de apertura y con la hoja abierta, intermitente durante la fase de cierre, abierto con hoja cerrada.
Lógica Aux= 2 - Salida mando LUZ DE CORTESÍA. El contacto permanece cerrado durante 90 segundos después de la última maniobra.
Lógica Aux= 3 - Salida mando LUZ DE ZONA. El contacto permanece cerrado durante todo la maniobra.
Lógica Aux= 4 - Salida LUZ ESCALERAS. El contacto queda cerrado durante 1 segundo al comienzo de la maniobra.
Lógica Aux= 5 - Salida ALARMA CANCELA ABIERTA. El contacto queda cerrado si la hoja queda abierta durante un tiempo doble respecto al TCA configurado.
Lógica Aux= 6 - Salida para INDICADOR PARPADEANTE. El contacto queda cerrado durante el desplazamiento de las hojas.
Lógica Aux= 7 - Salida para CERRADURA ELÉCTRICA DE RESORTE. El contacto queda cerrado durante 2 segundos en cada apertura.
Lógica Aux= 8 - Salida para CERRADURA ELÉCTRICA CON IMANES. El contacto queda cerrado con cancela cerrada.
Lógica Aux= 9 - Salida MANTENIMIENTO. El contacto permanece cerrado cuando se alcanza el valor configurado en el parámetro Mantenimiento, para señalar la solicitud de mantenimiento.
Lógica Aux= 10 - Salida PARPADEANTE Y MANTENIMIENTO. El contacto queda cerrado durante el desplazamiento de las hojas. Si se alcanza el valor configurado en el parámetro Mantenimiento, al final de la maniobra, con hoja cerrada, el contacto por 4 veces se cierra durante 10 s y se abre durante 5 s para señalar la solicitud de mantenimiento.

Configuración de las entradas de mando

Lógica IC= 0 - Entrada configurada como Start E. Funcionamiento según la L * G IC R P _{ou} . PR5 _a PR5 _a . Start externo para la gestión semáforo.
Lógica IC= 1 - Entrada configurada como Start I. Funcionamiento según la L * G IC R P _{ou} . PR5 _a PR5 _a . Start interno para la gestión semáforo.
Lógica IC= 2 - Entrada configurada como Open. El mando realiza una apertura. Si la entrada permanece cerrada, las hojas permanecen abiertas hasta la apertura del contacto. Con contacto abierto la automatización se cierra después del tiempo de tca, si estuviera activado.
Lógica IC= 3 - Entrada configurada como Close. El mando realiza una fase de cierre.
Lógica IC= 4 - Entrada configurada como Ped. El mando realiza una fase de apertura peatonal, parcial. Funcionamiento según la L * G IC R P _{ou} . PR5 _a PR5 _a
Lógica IC= 5 - Entrada configurada como Timer. Funcionamiento análogo al open pero el cierre es garantizado incluso tras la ausencia de red.
Lógica IC= 6 - Entrada configurada como Timer Ped. El mando realiza una fase de apertura peatonal, parcial. Si la entrada permanece cerrada, la hoja permanece abierta hasta la apertura del contacto. Si la entrada permanece cerrada y se activa un mando de Start E, Start I u Open, se realiza una maniobra completa para luego restaurarse en fase de apertura peatonal. El cierre es garantizado incluso tras la ausencia de red.

Configuración de las entradas de seguridad

Lógica SAFE= 0 - Entrada configurada como Phot, fotocélula no comprobadas (*) (Fig. F, Ref. 1). Permite conectar dispositivos no equipados con contacto complementario de comprobación. En caso de oscurecimiento, las fotocélulas se activan tanto en fase de apertura como de cierre. Un oscurecimiento de la fotocélula en fase de cierre, invierte el movimiento sólo tras la desactivación de la fotocélula. Si no se utiliza, dejar el puente conectado.
Lógica SAFE= 1 - Entrada configurada como Phot test, fotocélula comprobada (Fig. F, Ref. 2). Activa la comprobación de las fotocélulas al comienzo de la maniobra. En caso de oscurecimiento, las fotocélulas se activan tanto en fase de apertura como de cierre. Un oscurecimiento de la fotocélula en fase de cierre, invierte el movimiento sólo tras la desactivación de la fotocélula.
Lógica SAFE= 2 - Entrada configurada como Phot op, fotocélula activa sólo en fase de apertura no comprobadas (*) (Fig. F, Ref. 1). Permite conectar dispositivos no equipados con contacto complementario de comprobación. En caso de oscurecimiento, excluye el funcionamiento de la fotocélula en fase de cierre. En fase de apertura bloquea el movimiento mientras la fotocélula está oscurecida. Si no se utiliza, dejar el puente conectado.
Lógica SAFE= 3 - Entrada configurada como Phot op test, fotocélula comprobada sólo en fase de apertura (Fig. F, Ref. 2). Activa la comprobación de las fotocélulas al comienzo de la maniobra. En caso de oscurecimiento, excluye el funcionamiento de la fotocélula en fase de cierre. En fase de apertura bloquea el movimiento mientras la fotocélula está oscurecida.
Lógica SAFE= 4 - Entrada configurada como Phot cl, fotocélula activa sólo en fase de cierre no comprobadas (*) (Fig. F, Ref. 1). Permite conectar dispositivos no equipados con contacto complementario de comprobación. En caso de oscurecimiento, excluye el funcionamiento de la fotocélula en fase de apertura. Durante la fase de cierre, invierte inmediatamente. Si no se utiliza, dejar el puente conectado.
Lógica SAFE= 5 - Entrada configurada como Phot cl test, fotocélula comprobada sólo en fase de cierre (Fig. F, Ref. 2). Activa la comprobación de las fotocélulas al comienzo de la maniobra. En caso de oscurecimiento, excluye el funcionamiento de la fotocélula en fase de apertura. Durante la fase de cierre, invierte inmediatamente.
Lógica SAFE= 6 - Entrada configurada como Bar, canto sensible no comprobadas (*) (Fig. F, Ref. 3). Permite conectar dispositivos no equipados con contacto complementario de comprobación. El mando invierte el movimiento durante 2 seg. Si no se utiliza, dejar el puente conectado.
Lógica SAFE= 7 - Entrada configurada como Bar, canto sensible comprobado (Fig. F, Ref. 4). Activa la comprobación de los cantos sensibles al comienzo de la maniobra. El mando invierte el movimiento durante 2 seg.
Lógica SAFE= 8 - Entrada configurada como Bar 8k2 (Fig. F, Ref. 5). Entrada para canto resistivo 8K2. El mando invierte el movimiento durante 2 seg.
Lógica SAFE= 9 - Entrada configurada como Bar op, canto sensible con inversión activa solo en fase de apertura, si es activada durante la fase de cierre provoca la parada de la automatización (STOP) (Fig. F, ref. 3). Permite conectar dispositivos no equipados con contacto complementario de comprobación. La activación en fase de apertura provoca la inversión del movimiento durante 2 seg., la activación durante la fase de cierre provoca la parada. Si no se utiliza, dejar el puente conectado.

Lógica SAFE=10 Entrada configurada como Bar op test, canto comprobado con inversión activa solo en fase de apertura, si es activada durante la fase de cierre provoca la parada de la automatización (STOP) (Fig.F, ref. 4). Activa la comprobación de los cantos sensibles al comienzo de la maniobra. La activación en fase de apertura provoca la inversión del movimiento durante 2 seg., la activación durante la fase de cierre provoca la parada.
Lógica SAFE=11 Entrada configurada como Bar 8k2 op, canto 8k2 con inversión activa solo en fase de apertura, si es activada durante la fase de cierre provoca la parada de la automatización (STOP) (Fig.F, ref. 5). La activación en fase de apertura provoca la inversión del movimiento durante 2 seg., la activación durante la fase de cierre provoca la parada.
Lógica SAFE=12 Entrada configurada como Bar cl, canto sensible con inversión activa solo en fase de cierre, si es activada durante la fase de apertura provoca la parada de la automatización (STOP) (Fig.F, ref. 3). Permite conectar dispositivos no equipados con contacto complementario de comprobación. La activación en fase de cierre provoca la inversión del movimiento durante 2 seg., la activación durante la fase de apertura provoca la parada. Si no se utiliza, dejar el puente conectado.
Lógica SAFE=13 Entrada configurada como Bar cl test, canto sensible comprobado con inversión activa solo en fase de cierre, si es activada durante la fase de apertura provoca la parada de la automatización (STOP) (Fig.F, ref. 4). Activa la comprobación de los cantos sensibles al comienzo de la maniobra. La activación en fase de cierre provoca la inversión del movimiento durante 2 seg., la activación durante la fase de apertura provoca la parada.
Lógica SAFE=14 Entrada configurada como Bar 8k2 cl, canto 8k2 con inversión activa solo en fase de cierre, si es activada durante la fase de apertura provoca la parada de la automatización (STOP) (Fig.F, ref. 5). La activación en fase de cierre provoca la inversión del movimiento durante 2 seg., la activación durante la fase de apertura provoca la parada.

(*) Si se instalan dispositivos de tipo "D" (tal como los define la EN12453), conectados en modo no comprobado, establecer un mantenimiento obligatorio con frecuencia al menos semestral.

6) CONEXIÓN MOTORES Fig. E

7) DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

Nota: utilizar solamente dispositivos de seguridad receptores con contacto en intercambio libre.

7.1) DISPOSITIVOS COMPROBADOS Fig. F

7.2) CONEXIÓN DE 1 PAR DE FOTOCÉLULAS NO CONTROLADAS Fig. D1

7.3) CONEXIÓN DE 1 PAR DE FOTOCÉLULAS CONTROLADAS Fig. D2

8) ACCESO A LOS MENÚS: FIG. 1

8.1) MENÚ PARÁMETROS (PAr-Rf) (TABLA "A" PARÁMETROS)

8.2) MENÚ LÓGICAS (LóG-ic) (TABLA "B" LÓGICAS)

8.3) MENÚ RADIO (rAd-ia) (TABLA "C" RADIO)

- NOTA IMPORTANTE: MARCAR EL PRIMER TRANSMISOR MEMORIZADO CON LA ETIQUETA CLAVE (MASTER)

El primer transmisor, en el caso de programación manual, asigna el CÓDIGO CLAVE DEL RECEPTOR; este código es necesario para poder realizar la sucesiva clonación de los radiotransmisores. El receptor de a bordo incorporado Clonix cuenta con algunas funciones avanzadas importantes:

- Clonación del transmisor master (rolling-code o código fijo).
- Clonación para sustitución de transmisores ya introducidos en el receptor.
- Gestión de la base de datos de transmisores.
- Gestión de comunidad de receptores.

Para el uso de estas funciones avanzadas, consultar las instrucciones del programador portátil universal y la Guía general de programación de receptores.

8.4) MENÚ DE VALORES PREDETERMINADOS (dEFrUl-t)

Lleva nuevamente la central a los valores PREDETERMINADOS. Después de la restauración, es necesario efectuar un nuevo AUTOSET.

8.5) MENÚ IDIOMA (L-IngUA)

Permite configurar el idioma del programador con pantalla.

8.6) MENÚ AUTOSET (Aut-oSEt)

- Dar inicio a una operación de configuración automática pasando al menú específico.
- Inmediatamente después de pulsar la tecla OK, se visualiza el mensaje "....."; la central acciona una maniobra de apertura seguida por una maniobra de cierre, durante la cuales se configura automáticamente el valor mínimo de par necesario para el movimiento de la hoja.

El número de maniobras necesarias para el autosest puede variar de 1 a 3.

Durante esta fase es importante evitar el oscurecimiento de las fotocélulas, así como el uso de los mandos START, STOP y de la pantalla.

Al final de esta operación, la central de mando habrá configurado automáticamente los valores de par ideales. Comprobarlos y si fuera necesario modificarlos como se describe en programación.

¡ATENCIÓN! Controlar que el valor de la fuerza de impacto medido en los puntos previstos por la norma EN 12445 sea inferior al indicado en la norma EN 12453.

Las fuerzas de impacto pueden ser reducidas utilizando cantos deformables.

¡ATENCIÓN! Durante la fase de configuración automática, la función de detección de obstáculos no está activada, por lo que el instalador debe controlar el movimiento de la automatización e impedir que personas y cosas se acerquen o permanezcan en el radio de acción de la misma.

8.7) SECUENCIA CONTROL INSTALACIÓN

1. Realizar la maniobra de AUTOSET (*)
2. Comprobar las fuerzas de impacto: si respetan los límites (**) ir al punto 10 de lo contrario
3. Si fuera necesario adecuar los parámetros de velocidad y sensibilidad (fuerza): véase tabla parámetros.
4. Volver a comprobar las fuerzas de impacto: si respetan los límites (**) ir al punto 10 de lo contrario
5. Aplicar un canto pasivo
6. Volver a comprobar las fuerzas de impacto: si respetan los límites (**) ir al punto 10 de lo contrario
7. Aplicar dispositivos de protección sensibles a la presión o electro-sensibles (por ejemplo canto activo) (**)
8. Volver a comprobar las fuerzas de impacto: si respetan los límites (**) ir al punto 10 de lo contrario
9. Permitir el movimiento del accionamiento sólo en modo "Hombre presente"
10. Asegurarse de que todos los dispositivos de detección de presencia en el área de maniobra funcionen correctamente

(*) Antes de realizar el autosest asegurarse de haber realizado correctamente todas las operaciones de montaje y puesta en seguridad tal como lo indican las advertencias para la instalación del manual de la motorización.

(**) En base al análisis de los riesgos podría ser necesario, de todos modos, recurrir a la aplicación de dispositivos de protección sensibles

8.8) MENÚ DE REGULACIÓN DEL FINAL DE CARRERA (rEÚ-Fc)

Permite regular los finales de carrera de los motores equipados con encoder, además para los motores equipados con cables de final de carrera independientes, permite colocar correctamente la hoja para la posterior regulación del final de carrera. Para los motores no especificados, el menú no está activo y en la pantalla se visualiza el mensaje "no disponible"

NOTA: estas maniobras son realizadas en modo hombre presente, a velocidad reducida y sin la intervención de los dispositivos de seguridad.

8.8.1) GIUNO ULTRA BT A20, GIUNO ULTRA BT A50

Presionando los botones "+/-" de la pantalla, situar la puerta en la posición deseada. Para regular los finales de carrera consultar las configuraciones sobre la regulación de los finales de carrera que se indican en el manual del motor GIUNO ULTRA.

8.8.2) E5 BT A12, E5 BT A18

Presionando los botones "+/-" de la pantalla, situar la puerta en la posición indicada en la pantalla (Apertura o cierre). Una vez alcanzada la posición deseada, confirmarla presionando el botón OK. En los motores E5 se puede situar la hoja cerca de los finales de carrera de modo manual empujando la cancela, luego mover la cancela con los botones "+/-" hasta presionarla contra el tope mecánico. Confirmar la posición con OK o mediante el radiocontrol (memorizado anteriormente).

8.9) MENÚ ESTADÍSTICAS

Permite visualizar la versión de la tarjeta, el número de maniobras totales (en centenas), el número de radiomandos memorizados y los últimos 30 errores (las primeras 2 cifras indican la posición, las últimas 2 el código de error). El error 01 es el más reciente.

8.10) MENÚ CONTRASEÑA

Permite configurar una contraseña para programar la tarjeta vía red U-link". Con la lógica "NIVEL PROTECCIÓN" configurada a 1,2,3,4 se requiere para acceder a los menús de programación. Tras 10 intentos consecutivos de acceso fallidos se deberán esperar 3 minutos para un nuevo intento. Durante este periodo en cada intento de acceso la pantalla visualiza "BLOC". La contraseña predeterminada es 1234.

9) PRESIÓN FINAL DE CARRERA DE CIERRE Fig. G Ref. A-B

DIRECCIÓN APERTURA Fig. E

10) CONEXIÓN CON TARJETAS DE EXPANSIÓN Y PROGRAMADOR PORTÁTIL UNIVERSAL VERSIÓN > V1.40 (Fig. H) Consultar el manual específico.

11) MÓDULOS OPCIONALES U-LINK

Consultar las instrucciones de los módulos U-link
El uso de algunos módulos implica una reducción del alcance de la radio. Adecuar la instalación con una antena adecuada sintonizada a 433 MHz

12) CERRADURA ELÉCTRICA Fig. I

CERRADURA ELÉCTRICA

¡ATENCIÓN! En el caso de hojas con una longitud superior a 3m, resulta indispensable la instalación de una cerradura eléctrica.

La Fig. I muestra un ejemplo de conexión de una cerradura eléctrica de resorte ECB 24V~ conectada al cuadro de mando THALIA.

El cuadro THALIA para controlar la cerradura eléctrica necesita una tarjeta específica mod. ME BT.

13) RESTAURACIÓN DE LAS CONFIGURACIONES DE FÁBRICA (Fig. J)

ATENCIÓN lleva la central a los valores preconfigurados de fábrica y se borran todos los radiomandos en la memoria.

¡ATENCIÓN! Una configuración incorrecta, puede ocasionar daños a personas, animales o cosas.

- Interrumpir la tensión a la tarjeta (Fig.J ref.1)
- Abrir la entrada Stop y pulsar simultáneamente los botones - y OK (Fig.J ref.2)
- Dar tensión a la tarjeta (Fig.J ref.3)
- La pantalla visualiza RST, dentro de los 3s confirmar pulsando el botón OK (Fig.J ref.4)
- Esperar que el procedimiento sea terminado (Fig.J ref.5)
- Procedimiento terminado (Fig.J ref.6)

¡ATENCIÓN! Una configuración incorrecta, puede ocasionar daños a personas, animales o cosas.

¡ATENCIÓN! Controlar que el valor de la fuerza de impacto medido en los puntos previstos por la norma EN 12445 sea inferior al indicado en la norma EN 12453.

Las fuerzas de impacto pueden ser reducidas utilizando cantos deformables.

Para obtener un mejor resultado, se recomienda realizar el autosest con los motores en reposo (es decir no sobrecalentados por un número considerable de maniobras consecutivas).

TABLA "A" - MENÚ PARÁMETROS - (PAR-RF)

Parámetro	Mín.	Máx.	Default	Personales	Definición	Descripción
rEt APeRt	0	10	3		Tiempo retardo apertura motor 2 [s]	Tiempo retardo en la fase de apertura del motor 2 respecto al motor 1.
rEt c iErRE	0	25	6		Tiempo de retardo cierre motor 1 [s]	Tiempo retardo en la fase de cierre del motor 1 respecto al motor 2. NOTA: si se configura el tiempo al máximo, el motor 1 espera a que se cierre completamente el motor 2 antes de arrancar.
tAR	0	120	10		Tiempo cierre automático [s]	Tiempo de espera antes del cierre automático.
tEvAc.SEN	1	180	40		Tiempo de evacuación zona semáforos [s]	Tiempo de evacuación de la zona afectada por el tráfico regulado por el semáforo.
ESPrALAP	0	50	10		Espacio de deceleración en fase de apertura [%]	Espacio de deceleración en fase de apertura del/los motor/es, expresado en porcentaje de la carrera total. ATENCIÓN: Tras una modificación del parámetro se deberá realizar una maniobra completa sin interrupciones. ATENCIÓN: cuando se visualiza "SET" en la pantalla significa que no está activa la detección del obstáculo. ATENCIÓN: con accionadores con topes integrados la deceleración debe estar siempre activa a un valor superior a 5". ATENCIÓN: en el GIUNO, el espacio de deceleración se configura con los sensores de correderas ATENCIÓN: para el tipo de motor ELI BT A35, la ralentización no se puede excluir; valores inferiores al 10% serán considerados al 10%.
ESPrALc iE	0	50	10		Espacio de deceleración en fase de cierre [%]	Espacio de deceleración en fase de cierre del/los motor/es, expresado en porcentaje de la carrera total. ATENCIÓN: Tras una modificación del parámetro se deberá realizar una maniobra completa sin interrupciones. ATENCIÓN: cuando se visualiza "SET" en la pantalla significa que no está activa la detección del obstáculo. ATENCIÓN: con accionadores con topes integrados la deceleración debe estar siempre activa a un valor superior a 5". ATENCIÓN: en el GIUNO, el espacio de deceleración se configura con los sensores de correderas ATENCIÓN: para el tipo de motor ELI BT A35, la ralentización no se puede excluir; valores inferiores al 10% serán considerados al 10%.
ESPdEcEL	0	50	15		Espacio de deceleración [%]	Espacio de deceleración (paso de la velocidad de funcionamiento a la velocidad de deceleración) tanto en fase de apertura como en fase de cierre del/los motor/es, expresado en porcentaje de la carrera total. ATENCIÓN: Tras una modificación del parámetro se deberá realizar una maniobra completa sin interrupciones. ATENCIÓN: cuando se visualiza "SET" en la pantalla significa que no está activa la detección del obstáculo.
APeRt.PARc iRL	10	99	99		Apertura parcial M1 [%]	Espacio de apertura parcial en porcentaje respecto a la apertura total, tras activación mando peatonal PED.
FUErRA AP	1	99	50		Fuerza hoja/s en fase de apertura [%]	Fuerza ejercida por la/s hoja/s en fase de apertura. Representa el porcentaje de fuerza suministrada, además de la memorizada durante el autosest (y posteriormente actualizada), antes de generar una alarma por obstáculo. El parámetro es configurado automáticamente por el autosest.  ATENCIÓN: Influye directamente en la fuerza de impacto: comprobar que con el valor configurado se respeten las normas de seguridad vigentes (*). Si fuera necesario instalar dispositivos de seguridad antiplastamiento(**).
FUErRA c iE	1	99	50		Fuerza hoja/s en fase de cierre [%]	Fuerza ejercida por la/s hoja/s en fase de cierre. Representa el porcentaje de fuerza suministrada, además de la memorizada durante el autosest (y posteriormente actualizada), antes de generar una alarma por obstáculo. El parámetro es configurado automáticamente por el autosest.  ATENCIÓN: Influye directamente en la fuerza de impacto: comprobar que con el valor configurado se respeten las normas de seguridad vigentes (*). Si fuera necesario instalar dispositivos de seguridad antiplastamiento(**).
vEL AP	15	99	99		Velocidad en fase de apertura [%]	Porcentaje de la velocidad máxima que se puede alcanzar en fase de apertura por el/los motor/es. ATENCIÓN: Tras una modificación del parámetro se deberá realizar una maniobra completa sin interrupciones. ATENCIÓN: cuando se visualiza "SET" en la pantalla significa que no está activa la detección del obstáculo.
vEL c iE	15	99	99		Velocidad en fase de cierre [%]	Porcentaje de la velocidad máxima que se puede alcanzar en fase de cierre por el/los mot/es. ATENCIÓN: Tras una modificación del parámetro se deberá realizar una maniobra completa sin interrupciones. ATENCIÓN: cuando se visualiza "SET" en la pantalla significa que no está activa la detección del obstáculo.
vELdEcELER	15	99	25		Velocidad deceleración [%]	Velocidad por el/los motor/es en fase de apertura y cierre en la fase de deceleración, expresada en porcentaje de la velocidad máxima de funcionamiento. ATENCIÓN: Tras una modificación del parámetro se deberá realizar una maniobra completa sin interrupciones. ATENCIÓN: Cuando se visualiza "SET" en la pantalla significa que no está activa la detección del obstáculo. ATENCIÓN: para el motor Tipo ELI BT A35, no puede excluirse la ralentización; los valores superiores al 50% se considerarán al 50%.
PARtEn iM iEnto	0	250	0		Programación número maniobras umbral mantenimiento [en centenas]	Permite configurar un número de maniobras después del cual se señala la solicitud de mantenimiento en la salida AUX configurada como Mantenimiento o Parpadeante y Mantenimiento.

(*) En la Unión Europea aplicar la EN12453 para los límites de fuerza, y la EN12445 para el método de medición.

(**) Las fuerzas de impacto pueden ser reducidas utilizando cantos deformables.

MANUAL DE INSTALACIÓN

TABLA "B" - MENÚ LÓGICAS - (Lógica)

Lógica	Definición	Default	Marcar la configuración realizada	Opciones																																		
Tipo Motor	Tipo motor (Configurar el tipo de motor conectado a la tarjeta.)	0	0	Motores inactivos																																		
			1	ELI 250 BT																																		
			2	PHOBOS N BT																																		
			3	IGEA BT																																		
			4	NO GESTIONADO																																		
			5	NO GESTIONADO																																		
			6	SUB BT																																		
			7	KUSTOS BT A - PHOBOS BT A																																		
			8	GIUNO ULTRA BT A 20 - GIUNO ULTRA BT A50																																		
			9	VIRGO SMART BT A - 5 hilos																																		
			10	VIRGO SMART BT A - 3 hilos																																		
			11	E5 BT A18																																		
			12	E5 BT A12																																		
			13	ELI BT A40 + FCE																																		
			14	ELI BT A35 V + FCE																																		
			15	ELI BT A40																																		
			16	ELI BT A35																																		
TCA	Tiempo de Cierre Automático	0	0	Lógica inactiva																																		
			1	Activa el cierre automático																																		
			2	Activa el cierre automático incluso tras una inversión por obstáculo durante el cierre. En caso de inversión durante la apertura, transcurridos 2 segundos intenta abrir otra vez; si durante 4 veces consecutivas encuentra un obstáculo durante la apertura, se cierra. La configuración se activa solo con el motor E5 BT A12 (motor tipo 12). ⚠ La lógica se puede utilizar solo con puertas peatonales cuya energía está limitada a 1,69J.																																		
Cierre rápido	Cierre rápido	0	0	Lógica inactiva																																		
			1	Cierra tras 3 segundos de la desactivación de las fotocélulas antes de esperar que termine el TCA configurado.																																		
Movimiento Paso a Paso	Movimiento paso a paso	0	0	Las entradas configuradas como Start E, Start I, Ped funcionan con la lógica 4 pasos.																																		
			1	Las entradas configuradas como Start E, Start I, Ped funcionan con la lógica 3 pasos. El impulso durante la fase de cierre se invierte el movimiento.																																		
			2	Las entradas configuradas como Start E, Start I, Ped funcionan con la lógica 2 pasos. A cada impulso invierte el movimiento.																																		
			<table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <thead> <tr> <th colspan="5">Movimiento paso a paso</th> </tr> <tr> <th></th> <th>2PASOS</th> <th>3 PASOS</th> <th colspan="2">4 PASOS</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>CERRADA</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>ABRE</td> </tr> <tr> <td>EN FASE DE CIERRE</td> <td>ABRE</td> <td>ABRE</td> <td></td> <td>STOP</td> </tr> <tr> <td>ABIERTA</td> <td></td> <td>CIERRA</td> <td></td> <td>CIERRA</td> </tr> <tr> <td>EN FASE DE APERTURA</td> <td>CIERRA</td> <td>STOP + TCA</td> <td></td> <td>STOP + TCA</td> </tr> <tr> <td>DESPUÉS DE STOP</td> <td>ABRE</td> <td>ABRE</td> <td></td> <td>ABRE</td> </tr> </tbody> </table>				Movimiento paso a paso						2PASOS	3 PASOS	4 PASOS		CERRADA				ABRE	EN FASE DE CIERRE	ABRE	ABRE		STOP	ABIERTA		CIERRA		CIERRA	EN FASE DE APERTURA	CIERRA	STOP + TCA		STOP + TCA	DESPUÉS DE STOP	ABRE
Movimiento paso a paso																																						
	2PASOS	3 PASOS	4 PASOS																																			
CERRADA				ABRE																																		
EN FASE DE CIERRE	ABRE	ABRE		STOP																																		
ABIERTA		CIERRA		CIERRA																																		
EN FASE DE APERTURA	CIERRA	STOP + TCA		STOP + TCA																																		
DESPUÉS DE STOP	ABRE	ABRE		ABRE																																		
Prealarma	Prealarma	0	0	El indicador parpadeante se enciende simultáneamente cuando arranca/n el/los motor/es.																																		
			1	El indicador parpadeante se enciende aproximadamente 3 segundos antes de que el/los motor/es arranque/n.																																		
Hombre presente	Hombre presente	0	0	Funcionamiento a impulsos.																																		
			1	Funcionamiento en modo Hombre Presente. La entrada 61 es configurada como OPEN UP. La entrada 62 es configurada como CLOSE UP. La maniobra continua mientras son presionadas las teclas de mando OPEN UP o CLOSE UP.  ATENCIÓN: no están activados los dispositivos de seguridad.																																		
			2	Funcionamiento Hombre Presente Emergency. Normalmente funcionamiento a impulsos. Si la tarjeta falla las pruebas de los dispositivos de seguridad (fotocélula o canto, ErOx) 3 veces consecutivamente, se habilita el funcionamiento en modo Hombre Presente, activo hasta que se suelten las teclas OPEN UP o CLOSE UP. La entrada 61 es configurada como OPEN UP. La entrada 62 es configurada como CLOSE UP.  ATENCIÓN: con Hombre Presente Emergency no están activos los dispositivos de seguridad.																																		
Bloqueo impulsos en fase de apertura	Bloqueo impulsos en fase de apertura	0	0	El impulso de las entradas configuradas como Start E, Start I, Ped tienen efecto durante la apertura.																																		
			1	El impulso de las entradas configuradas como Start E, Start I, Ped no tienen efecto durante la apertura.																																		
Bloqueo impulsos en TCA	Bloqueo impulsos en TCA	0	0	El impulso de las entradas configuradas como Start E, Start I, Ped tienen efecto durante la pausa TCA.																																		
			1	El impulso de las entradas configuradas como Start E, Start I, Ped no tienen efecto durante la pausa TCA.																																		
Bloqueo impulsos en fase de cierre	Bloqueo impulsos en fase de cierre	0	0	El impulso de las entradas configuradas como Start E, Start I, Ped tiene efecto durante el cierre.																																		
			1	El impulso de las entradas configuradas como Start E, Start I, Ped no tiene efecto durante el cierre.																																		
Golpe de ariete en fase de apertura	Golpe de ariete en fase de apertura	0	0	Lógica no activada																																		
			1	Antes de abrir la cancela, empujar durante aproximadamente 2 segundos en fase de cierre. Esto permite que la cerradura eléctrica se desenganche más fácilmente. IMPORTANTE - En caso de falta de los topes de parada mecánicos adecuados, no usar esta función.																																		
Golpe de ariete en fase de cierre	Golpe de ariete en fase de cierre	0	0	Lógica no activada																																		
			1	Antes de cerrar la cancela, empujar durante aproximadamente 2 segundos en fase de apertura. Esto permite que la cerradura eléctrica se desenganche más fácilmente. IMPORTANTE - En caso de falta de los topes de parada mecánicos adecuados, no usar esta función.																																		
Mantenimiento bloqueo	Mantenimiento bloqueo	0	0	Lógica no activada																																		
			1	Si los motores permanecen parados en posición de apertura total o cierre total durante más de una hora, se activan en la dirección de tope durante aproximadamente 3 segundos. Esta operación es realizada cada hora. NOTA IMPORTANTE: Esta función tiene como finalidad compensar, en los motores oleodinámicos la eventual reducción de volumen del aceite causada por la disminución de la temperatura durante las pausas prolongadas, por ejemplo durante la noche, o por las pérdidas internas. IMPORTANTE - En caso de falta de los topes de parada mecánicos adecuados, no usar esta función.																																		

MANUAL DE INSTALACIÓN

D814123 0AA00_07

Lógica	Definición	Default	Marcar la configuración realizada	Opciones
<i>PrES Sbc</i>	Presión final de carrera de cierre	0	0	El movimiento es detenido exclusivamente por la intervención del final de carrera de cierre, en este caso es necesario realizar una regulación precisa de la intervención del final de carrera de cierre (Fig. G, Ref.B).
			1	Se debe utilizar en caso de presencia de tope mecánico de cierre. Esta función activa la presión de las hojas en el tope mecánico, sin que esto sea considerado un obstáculo por el sensor amperio-stop. Por lo tanto, el vástago continúa su carrera durante algunos segundos, tras la interceptación del final de carrera de cierre o hasta la parada mecánica. De esta manera, anticipando levemente la intervención de los finales de carrera de cierre, se logrará la detención perfecta de las hojas con el tope de parada (Fig. G, Ref.A).
<i>Ice</i>	Función Ice	0	0	El umbral de intervención de la protección amperio-stop permanece fija al valor configurado.
			1	La central, en cada arranque, realiza automáticamente una compensación del umbral de intervención de la alarma por obstáculo. Controlar que el valor de la fuerza de impacto medido en los puntos previstos por la norma EN 12445, sea inferior al indicado en la norma EN 12453. Ante la duda utilizar dispositivos de seguridad auxiliares. Esta función es útil en el caso de instalaciones que funcionan a bajas temperaturas. ATENCIÓN: tras haber activado esta función es necesario realizar una maniobra de autosest.
<i>1 Phot.Rct.lu</i>	1 motor activo	0	0	Están activos ambos motores (2 hojas).
			1	Sólo está activo el motor 1 (1 hoja).
<i>Inu1not</i>	Inversión del desfase de los motores	0	0	Apertura: M1 arranca con antelación respecto a M2 (tiempo de desfase en apertura). (Ver Fig.E) Cierre: M2 arranca con antelación respecto a M1 (tiempo de desfase en cierre). (Ver Fig.E) La maniobra de peatones es efectuada por M1
			1	Apertura: M2 arranca con antelación respecto a M1 (tiempo de desfase en apertura). (Ver Fig.E) Cierre: M1 arranca con antelación respecto a M2 (tiempo de desfase en cierre). (Ver Fig.E) La maniobra de peatones es efectuada por M2
<i>Inud Ir.Ecc.AP.</i>	Inversión dirección de apertura	0	0	Funcionamiento estándar (Ver Fig.E).
			1	Se invierte el sentido de apertura respecto al funcionamiento estándar (Ver Fig.E)
<i>SAFE 1</i>	Configuración de la entrada de seguridad SAFE 1. 72	0	0	Entrada configurada como Phot, fotocélula.
			1	Entrada configurada como Phot test, fotocélula comprobada.
			2	Entrada configurada como Phot op, fotocélula activa sólo en fase de apertura.
			3	Entrada configurada como Phot op test, fotocélula comprobada activa sólo en fase de apertura.
<i>SAFE 2</i>	Configuración de la entrada de seguridad SAFE 2. 74	6	4	Entrada configurada como Phot cl, fotocélula activa sólo en fase de cierre.
			5	Entrada configurada como Phot cl test, fotocélula comprobada activa sólo en fase de cierre.
			6	Entrada configurada como Bar, canto sensible.
			7	Entrada configurada como Bar, canto sensible comprobado.
			8	Entrada configurada como Bar 8k2.
			9	Entrada configurada como Bar OP, canto sensible con inversión activa solo en fase de apertura. En fase de cierre se produce la parada del movimiento.
			10	Entrada configurada como Bar OP TEST, canto sensible comprobado con inversión activa solo en fase de apertura. En fase de cierre se produce la parada del movimiento.
			11	Entrada configurada como Bar OP 8k2, canto sensible con inversión activa solo en fase de apertura. En fase de cierre se produce la parada del movimiento.
			12	Entrada configurada como Bar CL, canto sensible con inversión activa solo en fase de cierre. En fase de apertura se produce la parada del movimiento.
			13	Entrada configurada como Bar CL TEST, canto sensible comprobado con inversión activa solo en fase de cierre. En fase de apertura se produce la parada del movimiento.
			14	Entrada configurada como Bar CL 8k2, canto sensible con inversión activa solo en fase de cierre. En fase de apertura se produce la parada del movimiento.
<i>ic 1</i>	Configuración de la entrada de mando IC 1. 61	0	0	Entrada configurada como Start E.
			1	Entrada configurada como Start I.
			2	Entrada configurada como Open.
			3	Entrada configurada como Close.
<i>ic 2</i>	Configuración de la entrada de mando IC 2. 62	4	4	Entrada configurada como Ped.
			5	Entrada configurada como Timer.
			6	Entrada configurada como Timer Peatonal.
<i>RUX 0</i>	Configuración de la salida AUX 0. 20-21	6	0	Salida configurada como 2º Canal Radio.
			1	Salida configurada como SCA, Indicador Cancela Abierta.
			2	Salida configurada como mando Luz de Cortesía.
			3	Salida configurada como mando Luz Zona.
<i>RUX 3</i>	Configuración de la salida AUX 3. 26-27	0	4	Salida configurada como Luz escaleras
			5	Salida configurada como Alarma
			6	Salida configurada como Indicador parpadeante
			7	Salida configurada como Cerradura de resorte
			8	Salida configurada como Cerradura con imanes
			9	Salida configurada como Mantenimiento.
			10	Salida configurada como Parpadeante y Mantenimiento.
<i>cod F 155o</i>	Código Fijo	0	0	El receptor es configurado para el funcionamiento en modo rolling-code. No se aceptan los Clones con Código Fijo.
			1	El receptor es configurado para el funcionamiento en modo código fijo. Se aceptan los Clones con Código Fijo.

MANUAL DE INSTALACIÓN

Lógica	Definición	Default	Marcar la configuración realizada	Opciones
n iuEL Protección	Configuración del nivel de protección	0	0	A – No se solicita la contraseña para acceder a los menús de programación B – Habilita la memorización vía radio de los radiomandos. Este modo es realizado cerca del tablero de mando y no requiere el acceso: - Pulsar en secuencia la tecla oculta y la tecla normal (T1-T2-T3-T4) de un radiomando ya memorizado en modo estándar a través del menú radio. - Dentro de los 10 seg. pulsar la tecla oculta y la tecla normal (T1-T2-T3-T4) de un radiomando por memorizar. Al cabo de 10 seg., el receptor sale del modo de programación, dentro de este tiempo se pueden incorporar nuevos radiomandos repitiendo el punto anterior. C – Habilita la activación automática vía radio de los clones. Permite agregar los clones generados con programador universal y los Replay programados a la memoria del receptor. D – Habilita la activación automática vía radio de los replay. Permite que los Replay programados se agreguen a la memoria del receptor. E – Se pueden modificar los parámetros de la tarjeta vía red U-link
			1	A – Se solicita la contraseña para acceder a los menús de programación. La contraseña predeterminada es 1234. Las funciones B - C - D – E permanecen invariadas con respecto al funcionamiento 0.
			2	A – Se solicita la contraseña para acceder a los menús de programación. La contraseña predeterminada es 1234. B – Se deshabilita la memorización vía radio de los radiomandos. C – Se deshabilita la activación automática vía radio de los clones. Permanece invariado respecto al funcionamiento 0 las funciones D – E
			3	A – Se solicita la contraseña para acceder a los menús de programación. La contraseña predeterminada es 1234. B – Se deshabilita la memorización vía radio de los radiomandos. D – Se deshabilita la activación automática vía radio de los replay. Permanece invariado respecto al funcionamiento 0 las funciones C - E
			4	A – Se solicita la contraseña para acceder a los menús de programación. La contraseña predeterminada es 1234. B – Se deshabilita la memorización vía radio de los radiomandos. C – Se deshabilita la activación automática vía radio de los clones. D – Se deshabilita la activación automática vía radio de los replay. E – Se deshabilita la posibilidad de modificar los parámetros de la tarjeta vía red U-link Los radiomandos se memorizan utilizando sólo el menú Radio específico. IMPORTANTE: Dicho nivel de seguridad elevado impide el acceso a los clones indeseados y a las interferencias eventualmente presentes.
Modo SERIAL	Modo serial (Identifica como se configura la tarjeta en una conexión de red BFT.)	0	0	SLAVE estándar: la tarjeta recibe y comunica mandos/diagnóstico/etc.
			1	MASTER estándar: la tarjeta envía mandos de activación (START, OPEN, CLOSE, PED, STOP) a otras tarjetas.
Indir 1220	Dirección	0	[____]	Identifica la dirección de 0 a 119 de la tarjeta en una conexión de red BFT local. (véase apartado MÓDULOS OPCIONALES U-LINK)
Push Go	Push&Go (Solo para E5 BT A12)	0	0	Lógica no activa
			1	El empuje manual de la hoja detenida en el sentido de apertura determina la apertura automática.
cod F 1550	Código Fijo	0	0	El receptor es configurado para el funcionamiento en modo rolling-code. No se aceptan los Clones con Código Fijo.
			1	El receptor es configurado para el funcionamiento en modo código fijo. Se aceptan los Clones con Código Fijo.
EHP 11	Configuración de la entrada EXP11 en la tarjeta de expansión entradas/salidas 1-2	1	0	Entrada configurada como mando Start E.
			1	Entrada configurada como mando Start I.
			2	Entrada configurada como mando Open.
			3	Entrada configurada como mando Close.
			4	Entrada configurada como mando Ped.
			5	Entrada configurada como mando Timer.
			6	Entrada configurada como mando Timer Peatonal.
			7	Entrada configurada como seguridad Phot, fotocélula.
			8	Entrada configurada como seguridad Photo p, fotocélula activa sólo en fase de apertura.
			9	Entrada configurada como seguridad Photo cl, fotocélula activa sólo en fase de cierre.
			10	Entrada configurada como seguridad Bar, canto sensible.
			11	Entrada configurada como seguridad Bar OP, canto sensible con inversión activa solo en fase de apertura, en fase de cierre se produce la parada del movimiento.
			12	Entrada configurada como seguridad Bar CL, canto sensible con inversión activa solo en fase de cierre, en fase de apertura se produce la parada del movimiento.
13	Entrada configurada como seguridad Photo test, fotocélula comprobada. La entrada 3 (EXP12) de la tarjeta de expansión entradas/salidas se conmuta automáticamente en entrada control dispositivos de seguridad, EXPFAULT1.			
14	Entrada configurada como seguridad Photo p test, fotocélula comprobada activa solo en fase de apertura. La entrada 3 (EXP12) de la tarjeta de expansión entradas/salidas se conmuta automáticamente en entrada control dispositivos de seguridad, EXPFAULT1.			
15	Entrada configurada como seguridad Photo cl test, fotocélula comprobada activa solo en fase de cierre. La entrada 3 (EXP12) de la tarjeta de expansión entradas/salidas se conmuta automáticamente en entrada control dispositivos de seguridad, EXPFAULT1.			
16	Entrada configurada como seguridad Bar, canto sensible comprobado. La entrada 3 (EXP12) de la tarjeta de expansión entradas/salidas se conmuta automáticamente en entrada control dispositivos de seguridad, EXPFAULT1.			
17	Entrada configurada como seguridad Bar OP test, canto sensible comprobado con inversión activa solo en fase de apertura, en fase de cierre se produce la parada del movimiento. La entrada 3 (EXP12) de la tarjeta de expansión entradas/salidas se conmuta automáticamente en entrada control dispositivos de seguridad, EXPFAULT1.			
18	Entrada configurada como seguridad Bar CL test, canto sensible comprobado con inversión activa solo en fase de cierre, en fase de apertura se produce la parada del movimiento. La entrada 3 (EXP12) de la tarjeta de expansión entradas/salidas se conmuta automáticamente en entrada control dispositivos de seguridad, EXPFAULT1.			

MANUAL DE INSTALACIÓN

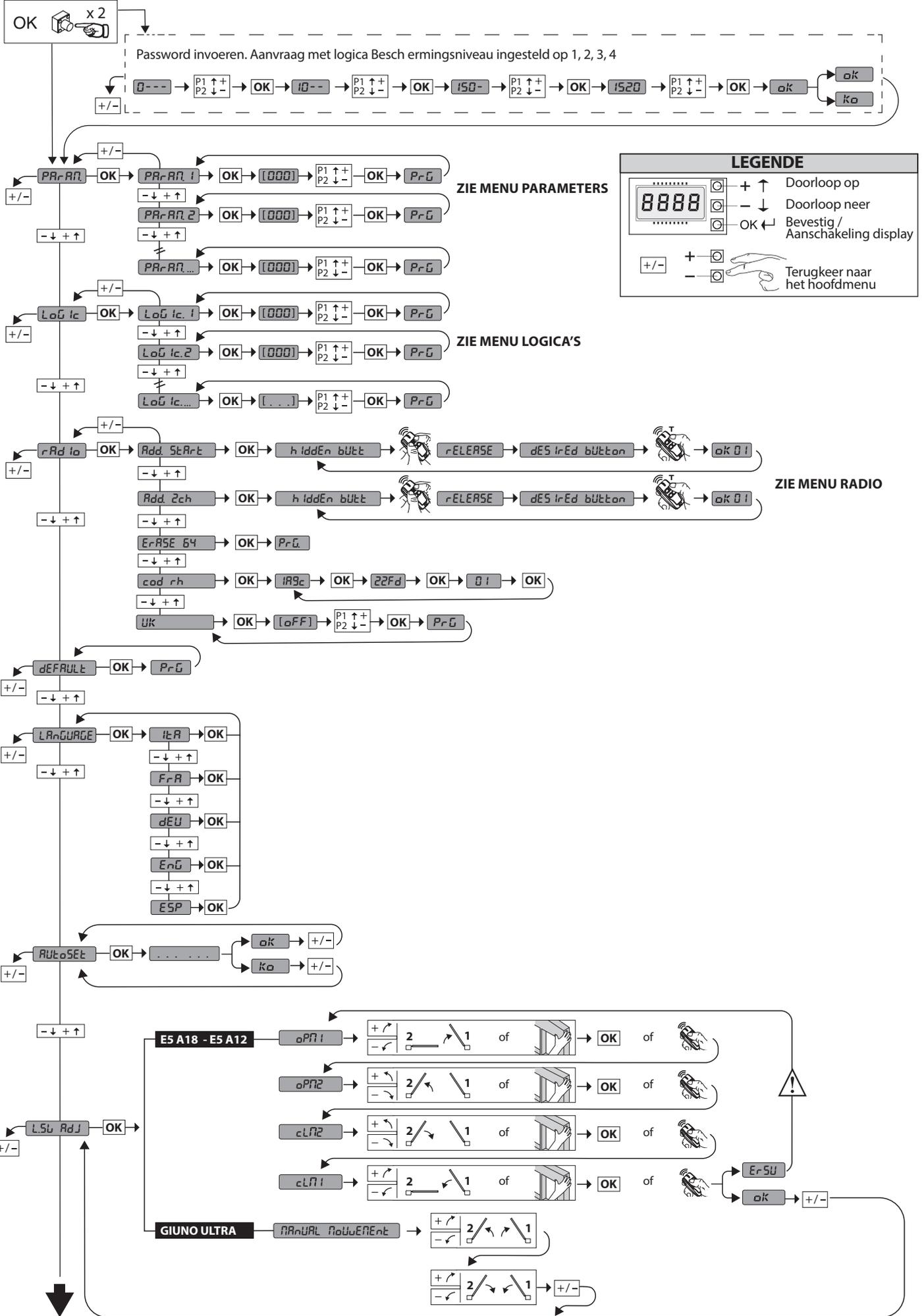
D814123 0AA00_07

Lógica	Definición	Default	Marcar la configuración realizada	Opciones
EHP 12	Configuración de la entrada EXPI2 en la tarjeta de expansión entradas/salidas 1-3	0	0	Entrada configurada como mando Start E.
			1	Entrada configurada como mando Start I.
			2	Entrada configurada como mando Open.
			3	Entrada configurada como mando Close.
			4	Entrada configurada como mando Ped.
			5	Entrada configurada como mando Timer.
			6	Entrada configurada como mando Timer Peatonal.
			7	Entrada configurada como seguridad Phot, fotocélula.
			8	Entrada configurada como seguridad Phot op, fotocélula activa sólo en fase de apertura.
			9	Entrada configurada como seguridad Phot cl, fotocélula activa sólo en fase de cierre.
			10	Entrada configurada como seguridad Bar, canto sensible.
			11	Entrada configurada como seguridad Bar OP, canto sensible con inversión activa solo en fase de apertura, en fase de cierre se produce la parada del movimiento.
			12	Entrada configurada como seguridad Bar CL, canto sensible con inversión activa solo en fase de cierre, en fase de apertura se produce la parada del movimiento.
EHP 01	Configuración de la entrada EXPO1 en la tarjeta de expansión entradas/salidas 4-5	11	0	Salida configurada como 2º Canal Radio.
			1	Salida configurada como SCA, Indicador Cancela Abierta.
			2	Salida configurada como mando Luz de Cortesía.
			3	Salida configurada como mando Luz Zona.
			4	Salida configurada como Luz escaleras.
EHP 02	Configuración de la entrada EXPO2 en la tarjeta de expansión entradas/salidas 6-7	11	5	Salida configurada como Alarma.
			6	Salida configurada como Indicador parpadeante.
			7	Salida configurada como Cerradura de resorte.
			8	Salida configurada como Cerradura con imanes.
			9	Salida configurada como Mantenimiento.
			10	Salida configurada como Parpadeante y Mantenimiento.
SENAFORO PRE-ELABORADO	Preparpadeo semáforo	0	0	Preparpadeo excluido.
			1	Luces rojas parpadeantes, durante 3 segundos, al comienzo de la maniobra.
SENAFORO ROJO FIJO	Semáforo rojo fijo	0	0	Luces rojas apagadas con cancela cerrada.
			1	Luces rojas encendidas con cancela cerrada.

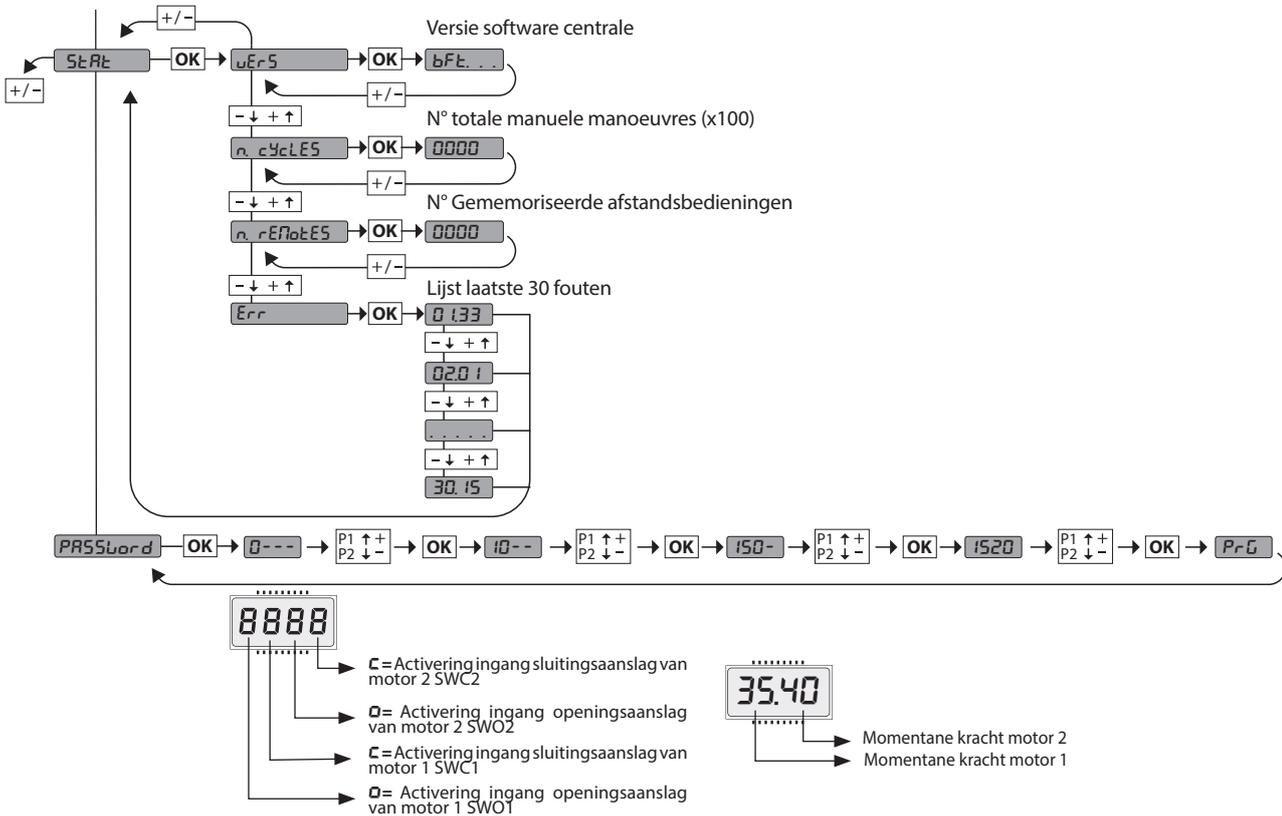
TABLA "C" – MENU RADIO (r-Rd lo)

Lógica	Descripción
RnRd StArt	Añadir Tecla start asocia la tecla deseada al mando Start
RnRd 2ch	Añadir Tecla 2ch asocia la tecla deseada al mando 2º canal radio. Asocia la tecla deseada al mando 2º canal radio. Si no hay ninguna salida configurada como Salida 2º canal radio, el 2º canal radio acciona la apertura peatonal.
cRnc. 64	Eliminar Lista  ¡ATENCIÓN! Elimina completamente de la memoria del receptor todos los radiomandos memorizados.
cod rH	Lectura código receptor Visualiza el código receptor necesario para clonar los radiomandos.
wk	ON = Habilita la programación a distancia de las entradas mediante un transmisor W LINK anteriormente memorizado. Esta habilitación permanece activa 3 minutos desde la última pulsación del radiomando W LINK. OFF = Programación W LINK deshabilitada.

TOEGANG NAAR DE MENU'S FIG. 1



TOEGANG NAAR DE MENU'S FIG. 1



Code diagnose	BESCHRIJVING	OPMERKINGEN
StErE	Activering ingang start extern START E	
StErI	Activering ingang start intern START I	
oPEn	Activering ingang OPEN	
cL5	Activering ingang CLOSE	
PEd	Activering ingang voetgangers PED	
t iPE	Activering ingang TIMER	
StoP	Activering ingang STOP	
Phot	Activación entrada fotocélula PHOT o si está configurada como fotocélula comprobada Activación de la entrada FAULT asociada	
PhoP	Activación entrada fotocélula en fase de apertura PHOT OP o si está configurada como fotocélula comprobada activa solo en fase de apertura Activación de la entrada FAULT asociada	
PhcL	Activación entrada fotocélula en fase de cierre PHOT CL o si está configurada como fotocélula comprobada activa solo en fase de cierre Activación de la entrada FAULT asociada	
bRr	Activación entrada canto BAR o si está configurada como canto sensible comprobado Activación de la entrada FAULT asociada	
bRrO	Activering ingang BAR-rand met omkering GEACTIVEERD UITSLUITEND TIJDENS OPENEN of geactiveerd uitsluitend tijdens openen als deze als geverifieerde gevoelige rand is geconfigureerd, Activering geassocieerde FAULT-ingang	
bRrC	Activering ingang BAR-rand met omkering GEACTIVEERD UITSLUITEND TIJDENS SLUITEN of geactiveerd uitsluitend tijdens sluiten als deze als geverifieerde gevoelige rand is geconfigureerd, Activering geassocieerde FAULT-ingang	
SEt	De kaart wacht op het uitvoeren van een complete manoeuvre opening-sluiting, niet onderbroken door tussenstoppen om het voor de beweging noodzakelijke koppel te verkrijgen. LET OP! De obstakelwaarneming is niet actief	
Er01	Test fotocellen mislukt	Aansluiting fotocellen en/of instelling logica's controleren
Er02	Test rand mislukt	Aansluiting randen en/of instelling logica's controleren
Er03	Test fotocellen opening mislukt	aansluiting fotocellen en/of instelling parameters/logica's controleren
Er04	Test fotocellen sluiting mislukt	aansluiting fotocellen en/of instelling parameters/logica's controleren
Er06	Test rand 8k2 mislukt	Aansluiting randen en/of instellingen parameters/logica's controleren
Er07	Test rand openen mislukt	Aansluiting randen en/of instellingen parameters/logica's controleren
Er08	Test rand sluiten mislukt	Aansluiting randen en/of instellingen parameters/logica's controleren
Er1H*	Fout test hardware kaart	- Aansluitingen op de motor controleren - Hardware-problemen aan de kaart (contact opnemen met technisch personeel)
Er2H*	Fout encoder	- Stroomkabel van de motor of signaal encoder omgekeerd/losgekoppeld of foute programmering (zie Afb. E) - De beweging van de aandrijving is te langzaam of stilstaand t.o.v. de geprogrammeerde werking.
Er3H*	Omkering voor obstakel - amperostop	Eventuele obstakels langs het traject controleren
Er4H*	Thermiek	Wachten tot het automatiseringssysteem is afgekoeld
Er5H*	Communicatiefout met inrichtingen op afstand	De aansluiting met de bijbehorende inrichtingen en/of serieel aangesloten uitbreidingskaarten controleren.
Er70, Er71, Er74, Er75	Interne fout van controle toezicht systeem.	Proberen de kaart uit en weer aan te zetten. Indien het probleem aanhoudt contact opnemen met de technische service.
Er72	Fout van consistentie centraleparameters (Logica' en Parameters)	Door op Ok te drukken worden de gevonden instellingen bevestigd. De kaart zal blijven werken met de gevonden instellingen. De instellingen van de kaart moeten nagegaan worden (Parameters en Logica's).
Er73	Fout in de parameters van D-spoor	Door op Ok te drukken zal de kaart weer gaan werken met standaard D-spoor. Er moet een autaset uitgevoerd worden
Er5u	Fout tijdens de afstelling van de aanslagen Alleen voor E5 BT A18 / E5 BT A12	Stroomkabel van de motor of signaal encoder omgekeerd/losgekoppeld of foute programmering (zie Afb. E)
ErF3	Fout in de instelling van de logica's (ingangen SAFE, type motor)	Controleer dat de instelling van de logica's SAFE of type motor correct is

*H= 0, 1, .., 9, A, B, C, D, E, F

INSTALLATIEHANDLEIDING

2) ALGEMEEN

Het bedieningspaneel **THALIA** wordt door de fabrikant met standaard instellingen geleverd. Wat voor wijziging dan ook moet worden ingesteld door middel van het geïntegreerde programmeerbare display of door middel van de universele programmeerbare palmtop.

Het bedieningspaneel ondersteunt het EELINK-protocol volledig.

De voornaamste kenmerken zijn:

- Controle van 1 of 2 motoren 24V BT
- Opmerking: Er moeten 2 motoren van hetzelfde type gebruikt worden.
- Elektronische koppelafstelling met obstakeldetectie
- Ingangen controle eindaanslagen op basis van de geselecteerde motor
- Gescheiden ingangen voor de veiligheden
- Geïntegreerde radio-ontvanger rolling-code met klonering zenders

De kaart is uitgerust met een verwijderbare verbindingsstrip om het onderhoud of de vervanging eenvoudiger te maken. De kaart wordt geleverd met een serie voorbedrade bruggen om het werk van de installateur te vergemakkelijken. **De bruggen hebben betrekking op de klemmen: 70-71, 70-72, 70-74. Als bovengenoemde klemmen gebruikt worden, de desbetreffende bruggen verwijderen.**

CONTROLE

Het paneel **THALIA** voert de controle uit van de bedrijfsrelais en van de veiligheidsinrichtingen (fotocellen), vóór het uitvoeren van iedere openings- en sluitingscyclus. In geval van storingen de normale werking van de aangesloten inrichtingen en de bekabelingen controleren.

3) TECHNISCHE GEVEENS

Voeding	220-230V 50/60 Hz*
Isolatie netwerk/lage spanning	> 2MΩ 500V ---
Bedrijfstemperatuur	-20 / +55°C
Thermische beveiliging	Software
Diëlektrische sterkte	netwerk/bt 3750V~ gedurende 1 minuut
Stroom uitgang motor	7.5A+7.5A max

Omschakelstroom motorrelais	10A
Max. vermogen motoren	180W + 180W (24V ---)
Voeding accessoires	24V~ (1A max. absorptie) 24V~safe
AUX 0	Gevoed contact 24V--- N.O. (1A max)
AUX 3	Contact N.O. (24V~/1A max)
Zekeringen	zie Fig. C
Aantal combinaties:	4 miljard
Max. aantal afstandsbedieningen dat in het geheugen kan worden opgeslagen:	63

(* andere voedingen beschikbaar op aanvraag)

Bruikbare versies zenders:

Alle zenders **ROLLING CODE** compatibel met ((εR-Ready))

4) VOORBEREIDING BUIZEN Fig. A

5) AANSLUITINGEN AANSLUITKAST Fig. C

WAARSCHUWINGEN - Tijdens de bekabelings- en installatiewerkzaamheden de geldende normen raadplegen en in ieder geval de geldende technische normen. De met verschillende spanningen gevoede geleiders moeten fysiek gescheiden worden, of op passende wijze geïsoleerd worden met min. 1 mm extra isolatie. De geleiders moeten verbonden worden door een extra bevestiging in de buurt van de klemmen, bijvoorbeeld met behulp van bandjes. Alle verbindingskabels moeten ver van het koellichaam vandaan gehouden worden.

OPGELET! Voor de aansluiting op het netwerk, een meeraderige kabel gebruiken met een doorsnede van min. 3x1,5 mm² en van het type voorzien door de geldende normen. Voor de aansluiting van de motoren, een kabel gebruiken met een doorsnede van min. 1,5 mm² en van het type voorzien door de geldende normen. De kabel moet minstens overeenstemmen met H05RN-F.

	Klem	Definitie	Beschrijving
Voeding	L	FASE	Eénfasige voeding 220-230V 50/60 Hz*
	N	NEUTRAAL	
	JP5	PRIM TRASF	Primaire aansluiting transformator, 220-230V.
	JP7		
	JP21		
Motor	10	MOT1 +	Aansluiting motor 1. Faseverschuiving vertraagd bij sluiting. Aansluitingen van Fig.E controleren
	11	MOT1 -	
	14	MOT2 +	Aansluiting motor 2. Faseverschuiving vertraagd bij opening. Aansluitingen van Fig.E controleren
	15	MOT2 -	
Aux	20	AUX 0 - GEVOED CONTACT 24V (N.O.) (1A MAX)	Configureerbare uitgang AUX 0 - Default ZWAAILICHT. 2° RADIOKANAAL/ VERKLIKKER HEK OPEN SCA/ Bediening VERLICHTING/ Bediening VERLICHTING ZONE/ TRAPVERLICHTING/ ALARM HEK OPEN/ ZWAAILICHT/ ELEKTROSLOT MET SCHAKELAAR/ ELEKTROSLOT MET MAGNEET/ ONDERHOUD/ ZWAAILICHT EN ONDERHOUD. Raadpleeg de tabel "Configuratie uitgangen AUX".
	21		
	26	AUX 3 - VRIJ CONTACT (N.O.) (Max 24V 1A)	Configureerbare uitgang AUX 3 - Default Uitgang 2de RADIOKANAAL. 2de RADIOKANAAL/ VERKLIKKERLICHTSIGNAAL HEK OPEN SCA/ Commando HULPLICHT/ Commando PLAATSELIJKE VERLICHTING/ TRAPLICHT/ ALARM OPEN HEK/ KNIPPERLICHT/ ELEKTRISCH VEERSLOT/ ELEKTRISCH MAGNEETSLOT. Zie tabel "Configuratie van de uitgangen AUX".
27			
Eindaanslag voor ELI 250 BT VIRGO SMART BT A ELI BT A35 V+ FCE ELI BT A40 + FCE 5 draden	41	+ REF SWE	Gemeenschappelijke eindaanslag
	42	SWC 1	Eindaanslag sluiting van motor 1 SWC1 (N.C.).
	43	SWO 1	Eindaanslag opening motor 1 SWC1 (N.C.).
	44	SWC 2	Eindaanslag sluiting van motor 2 SWC2 (N.C.).
	45	SWO 2	Eindaanslag opening motor 2 SWC2 (N.C.).
Eindaanslag voor PHOBOS N BT IGEA BT SUB BT PHOBOS BT A KUSTOS BT A VIRGO SMART BT A 3 draden	42	SW 1	Controle eindaanslag motor 1. Voor de aandrijvingen met aanslagbeheer aan een draad.
	43	SW 2	Controle eindaanslag motor 2. Voor de aandrijvingen met aanslagbeheer aan een draad.
Eindaanslag voor GIUNO ULTRA BT A20 GIUNO ULTRA BT A50 E5 BT A18 E5 BT A12	40	- REF SWE	Gemeenschappelijke eindaanslag
	42	SW 1	Controle eindaanslag motor 1.
	43	SW 2	Controle eindaanslag motor 2.
Eindaanslag voor ELI BT A35 ELI BT A40	40	- REF SWE	Voeding Encoder, witte kabel
	41	+ REF SWE	Voeding Encoder, bruine kabel
	42	ENC M1	Signaal Encoder Motor 1, groene kabel ⚠ Sluit de doorverbinding JP28
	43	ENC M2	Signaal Encoder Motor 2, groene kabel ⚠ Sluit de doorverbinding JP29
Voeding accessoires	50	24V-	Uitgang voeding accessoires.
	51	24V+	
	52	24 Vsafe+	Uitgang voeding voor trusted veiligheidsinrichtingen (zender fotocellen en zender gevoelige rand). Uitgang alleen actief tijdens de manoeuvre cyclus.

INSTALLATIEHANDLEIDING

D814123 0AA00_07

	Klem	Definitie	Beschrijving
Commando's	60	Normaal	Normaal ingangen IC 1 en IC 2
	61	IC 1	Configureerbare ingang van commando 1 (N.O.) - Default START E. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Raadpleeg de tabel "Configuratie van de commando-ingangen".
	62	IC 2	Configureerbare ingang van commando 2 (N.O.) - Default PED. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Raadpleeg de tabel "Configuratie van de commando-ingangen".
Veiligheden	70	Normaal	Normaal ingangen STOP, SAFE 1 en SAFE 2
	71	STOP	Het commando onderbreekt de manoeuvre. (N.C.) Indien niet gebruikt, de brug niet verwijderen.
	72	SAFE 1	Configureerbare veiligheidsingang 1 (N.C.) - Default PHOT. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR 8K2 / BAR OP / BAR OP TEST / BAR 8K2 OP / BAR CL / BAR CL TEST / BAR 8K2 CL Raadpleeg de tabel "Configuratie van de veiligheidsingangen".
	73	FAULT 1	Ingang controle veiligheidsinrichtingen aangesloten op SAFE 1.
	74	SAFE 2	Configureerbare veiligheidsingang 2 (N.C.) - Default BAR. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR 8K2 / BAR OP / BAR OP TEST / BAR 8K2 OP / BAR CL / BAR CL TEST / BAR 8K2 CL Raadpleeg de tabel "Configuratie van de veiligheidsingangen".
	75	FAULT 2	Ingang controle veiligheidsinrichtingen aangesloten op SAFE 2.
Antenne	Y	ANTENNE	Ingang antenne.
	#	SHIELD	Een antenne gebruiken afgestemd op 433MHz. Voor de aansluiting Antenne-Ontvanger coaxiaal-kabel RG58 gebruiken. De aanwezigheid van metalen massa's op de antenne, kan de radio-ontvangst storen. In geval van gebrekkige reikwijdte van de zender, de antenne naar een meer geschikt punt verplaatsen.

Configuratie van de uitgangen AUX

Logica Aux= 0 - Uitgang 2E RADIOKANAAL. Het contact blijft 1 sec. dicht bij de activering van het 2e radiokanaal.
Logica Aux= 1 - Uitgang VERKLIKKERLICHTSIGNAAL HEK OPEN SCA. Het contact blijft dicht tijdens de opening en bij open vleugel, intermitterend tijdens de sluiting, open bij gesloten vleugel.
Logica Aux= 2 - Uitgang commando HULPLICHT. Het contact blijft 90 seconden lang gesloten na de laatste manoeuvre.
Logica Aux= 3 - Uitgang commando PLAATSELIJKE VERLICHTING. Het contact blijft gesloten tijdens de volledige duur van de manoeuvre.
Logica Aux= 4 - Uitgang TRAPLICHT. Het contact blijft 1 seconde gesloten aan het begin van de manoeuvre.
Logica Aux= 5 - Uitgang ALARM OPEN HEK. Het contact blijft gesloten als de vleugel open blijft gedurende tweemaal de tijd ten opzichte van de ingestelde TCA.
Logica Aux= 6 - Uitgang voor KNIPPERLICHT. Het contact blijft gesloten tijdens de beweging van de vleugels.
Logica Aux= 7 - Uitgang voor ELEKTRISCH KLIKSLOT. Het contact blijft bij iedere opening 2 seconden gesloten.
Logica Aux= 8 - Uitgang voor ELEKTRISCH MAGNEETSLOT. Het contact blijft gesloten bij gesloten hek.
Logica Aux= 9 - Uitgang ONDERHOUD. Het contact blijft gesloten tot de ingestelde waarde in de parameter Onderhoud is bereikt om de aanvraag voor onderhoud aan te duiden.
Logica Aux= 10 - Uitgang ZWAAILICHT EN ONDERHOUD. Het contact blijft gesloten tijdens de beweging van de vleugels. Als bij gesloten hekvleugel de waarde wordt bereikt die in de parameter Onderhoud is ingesteld, zal het contact 4 maal 10s en 5s geopend worden om de aanvraag voor het onderhoud aan te duiden.

Configuratie van de commando-ingangen

Logica IC= 0 - Ingang geconfigureerd als Start E. Werking volgens de logica $5tEP-bY-5tEP \text{ } \overline{POEPnE}$. Start extern voor beheer verkeerslicht.
Logica IC= 1 - Ingang geconfigureerd als Start I. Werking volgens de Logica $5tEP-bY-5tEP \text{ } \overline{POEPnE}$. Start intern voor beheer verkeerslicht.
Logica IC= 2 - Ingang geconfigureerd als Open. Het commando voert een opening uit. Als de ingang gesloten blijft, blijven de vleugels open tot de opening van het contact. Bij open contact gaat het automatiseringssysteem dicht na de tca-tijd, indien geactiveerd.
Logica IC= 3 - Ingang geconfigureerd als Close. Het commando voert een sluiting uit.
Logica IC= 4 - Ingang geconfigureerd als Ped. Het commando voert een voetgangersopening uit, gedeeltelijk. Werking volgens de Logica $5tEP-bY-5tEP \text{ } \overline{POEPnE}$
Logica IC= 5 - Ingang geconfigureerd als Timer. Werking analoog aan open, maar de sluiting is ook gegarandeerd na de afwezigheid van netwerk.
Logica IC= 6 - Ingang geconfigureerd als Timer Ped. Het commando voert een voetgangersopening uit, gedeeltelijk. Als de ingang gesloten blijft, blijft de vleugel open tot de opening van het contact. Als de ingang gesloten blijft en een commando van Start E, Start I of Open wordt geactiveerd, wordt een complete manoeuvre uitgevoerd om zich vervolgens te herstellen in voetgangersopening. De sluiting is ook gegarandeerd na de afwezigheid van netwerk.

Configuratie van de veiligheidsingangen

Logica SAFE= 0 - Ingang geconfigureerd als Phot, fotocel niet geverifieerd (*). (Fig. F, Ref. 1) Maakt de verbinding mogelijk van inrichtingen zonder extra contact voor controle. In geval van verduistering zijn de fotocellen zowel bij opening als bij sluiting actief. Door verduistering van de fotocel bij sluiting wordt de beweging omgekeerd na de vrijgave van de fotocel. Indien niet gebruikt, de brug niet verwijderen.
Logica SAFE= 1 - Ingang geconfigureerd als Phot test, trusted fotocel. (Fig.F, Ref. 2). Hiërme wordt de controle van de fotocellen bij begin van de manoeuvre geactiveerd. In geval van verduistering zijn de fotocellen zowel bij opening als bij sluiting actief. Door verduistering van de fotocel bij sluiting wordt de beweging omgekeerd na de vrijgave van de fotocel.
Logica SAFE= 2 - Ingang geconfigureerd als Phot op, fotocel alleen actief bij opening niet geverifieerd (*). (Fig. F, Ref. 1) Maakt de verbinding mogelijk van inrichtingen zonder extra contact voor controle. In geval van verduistering is de werking van de fotocel bij sluiting uitgesloten. In geval van opening wordt de beweging geblokkeerd voor de duur van de verduistering van de fotocel. Indien niet gebruikt, de brug niet verwijderen.
Logica SAFE= 3 - Ingang geconfigureerd als Phot op test, trusted fotocel alleen actief bij opening (Fig. F, Ref. 2). Hiërme wordt de controle van de fotocellen bij begin van de manoeuvre geactiveerd. In geval van verduistering is de werking van de fotocel bij sluiting uitgesloten. In geval van opening wordt de beweging geblokkeerd voor de duur van de verduistering van de fotocel.
Logica SAFE= 4 - Ingang geconfigureerd als Phot cl, fotocel alleen actief bij sluiting niet geverifieerd (*). (Fig. F, Ref. 1) Maakt de verbinding mogelijk van inrichtingen zonder extra contact voor controle. In geval van verduistering is de werking van de fotocel bij opening uitgesloten. In sluitingsfase, wordt er onmiddellijk omgekeerd. Indien niet gebruikt, de brug niet verwijderen.
Logica SAFE= 5 - Ingang geconfigureerd als Phot cl test, trusted fotocel alleen actief bij sluiting (Fig. F, Ref. 2). Hiërme wordt de controle van de fotocellen bij begin van de manoeuvre geactiveerd. In geval van verduistering is de werking van de fotocel bij opening uitgesloten. In sluitingsfase, wordt er onmiddellijk omgekeerd.
Logica SAFE= 6 - Ingang geconfigureerd als Bar, gevoelige rand niet geverifieerd (*). (Fig. F, Ref. 3) Maakt de verbinding mogelijk van inrichtingen zonder extra contact voor controle. Het commando keert de beweging 2 sec. om. Indien niet gebruikt, de brug niet verwijderen
Logica SAFE= 7 - Ingang geconfigureerd als Bar, trusted gevoelige rand (Fig. F, Ref. 4). Hiërme wordt de controle van de gevoelige randen bij begin van de manoeuvre geactiveerd. Het commando keert de beweging 2 sec. om.
Logica SAFE= 8 - Ingang geconfigureerd als Bar 8k2 (Fig. F, Ref. 5). Ingang voor resistieve rand 8K2. Het commando keert de beweging 2 sec. om.

INSTALLATIEHANDLEIDING

Logica SAFE=9 Ingang geconfigureerd als Bar op, gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens openen, de automatisering wordt gestopt als de rand tijdens het sluiten geactiveerd is (STOP) (Afb.F, ref. 3). Maakt de verbinding van inrichtingen zonder extra contact voor controle mogelijk. De interventie tijdens het openen veroorzaakt 2 sec. lang de omkering van de beweging. De interventie tijdens het sluiten veroorzaakt de stop. Indien niet gebruikt, de brug niet verwijderen.
Logica SAFE=10 Ingang geconfigureerd als Bar op test, gecontroleerde gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens openen, de automatisering wordt gestopt als de rand tijdens het sluiten geactiveerd is (STOP) (Afb.F, ref. 4). Hiermee wordt de controle van de gevoelige randen aan het begin van de manoeuvre geactiveerd. De interventie tijdens het openen veroorzaakt 2 sec. lang de omkering van de beweging. De interventie tijdens het sluiten veroorzaakt de stop.
Logica SAFE=11 Ingang geconfigureerd als Bar 8k2 op, rand 8k2 met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens openen, de automatisering wordt gestopt als de rand tijdens het sluiten geactiveerd is (STOP) (Afb.F, ref. 5). De interventie tijdens het openen veroorzaakt 2 sec. lang de omkering van de beweging. De interventie tijdens het sluiten veroorzaakt de stop.
Logica SAFE=12 Ingang geconfigureerd als Bar cl, gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens sluiten, de automatisering wordt gestopt als de rand tijdens het openen geactiveerd is (STOP) (Afb.F, ref. 3). Maakt de verbinding van inrichtingen zonder extra contact voor controle mogelijk. De interventie tijdens het sluiten veroorzaakt 2 sec. lang de omkering van de beweging. De interventie tijdens het openen veroorzaakt de stop. Indien niet gebruikt, de brug niet verwijderen.
Logica SAFE=13 Ingang geconfigureerd als Bar cl test, gecontroleerde gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens sluiten, de automatisering wordt gestopt als de rand tijdens het openen geactiveerd is (STOP) (Afb.F, ref. 4). Hiermee wordt de controle van de gevoelige randen aan het begin van de manoeuvre geactiveerd. De interventie tijdens het sluiten veroorzaakt 2 sec. lang de omkering van de beweging. De interventie tijdens het openen veroorzaakt de stop.
Logica SAFE=14 Ingang geconfigureerd als Bar 8k2 cl, rand 8k2 met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens sluiten, de automatisering wordt gestopt als de rand tijdens het openen geactiveerd is (STOP) (Afb.F, ref. 5). De interventie tijdens het sluiten veroorzaakt 2 sec. lang de omkering van de beweging. De interventie tijdens het openen veroorzaakt de stop.

(*) Als er inrichtingen type "D" geïnstalleerd worden (zoals gedefinieerd door EN12453), die anders dan trusted aangesloten zijn, verplicht halfjaarlijks onderhoud voorschrijven.

6) AANSLUITING MOTOREN Fig.E

7) VEILIGHEIDSRICHTINGEN

Opmerking: alleen ontvangende veiligheidsinrichtingen gebruiken met vrij uitwisselbaar contact.

7.1) "TRUSTED DEVICES" FIG. F

7.2) AANSLUITING VAN 1 STEL FOTOCELLEN NIET GECONTROLEERD AFB. D1

7.3) AANSLUITING VAN 1 STEL FOTOCELLEN GECONTROLEERD AFB. D2

8) TOEGANG TOT DE MENU'S: FIG. 1

8.1) MENU PARAMETERS (PARR) (TABEL "A" PARAMETERS)

8.2) MENU LOGICA'S (LOGIC) (TABEL "B" LOGICA'S)

8.3) MENU RADIO (RADIO) (TABEL "C" RADIO)

BELANGRIJKE OPMERKING: DE EERSTE OPGESLAGEN ZENDER MARKEREN MET DE MASTERSLEUTEL (MASTER).

Bij handmatige programmering wordt door de eerste zender de SLEUTELCODE VAN DE ONTVANGER toegewezen; deze code is noodzakelijk om de daaropvolgende klonering van de radiozenders te kunnen uitvoeren. De geïntegreerde ontvanger Clonix beschikt bovendien over enkele belangrijke geavanceerde functionaliteiten:

- Klonering van de master-zender (rolling-code of vaste code).
- Klonering voor vervanging van de reeds in de ontvanger opgenomen zenders.
- Beheer database zenders.
- Beheer groep ontvangers.

Raadpleeg voor het gebruik van deze functionaliteiten de instructies van de universeel programmeerbare palmtop en de Algemene gids programmering ontvangers.

8.4) MENU DEFAULT (DEFAULT)

Brengt de centrale terug naar de vooraf ingestelde DEFAULT-waarden. Na het herstel is het noodzakelijk een nieuwe AUTOSSET uit te voeren.

8.5) MENU TAAL (LANGUAGE)

Hiermee kan de taal van het programmeerbare display worden ingesteld.

8.6) MENU AUTOSSET (AUTOSSET)

- Een autosest-handeling opstarten door zich naar het daarvoor bestemde menu te begeven.

Zodra de OK-knop wordt ingedrukt, wordt het bericht "... .." weergegeven, de centrale bestuurt een openingsmanoeuvre gevolgd door een sluitingsmanoeuvre, tijdens welke automatisch de minimale koppelwaarde wordt ingesteld die voor de beweging van de vleugel noodzakelijk is. Het aantal manoeuvres noodzakelijk voor de autosest kan variëren van 1 tot 3. Tijdens deze fase is het belangrijk de verduistering van de fotocellen, alsmede het gebruik van de commando's START, STOP en van het display te vermijden. Aan het einde van deze handeling heeft de bedieningscentrale automatisch de optimale koppelwaarden ingesteld. Deze controleren en eventueel wijzigen zoals beschreven in de programmering.

OPGELET!! Controleren of de waarde van de botsingskracht gemeten in de punten voorzien door de norm EN12445, lager is dan hetgeen aangegeven in de norm EN 12453.

De botsingskrachten kunnen verminderd worden door middel van het gebruik van vervormbare randen.

Opgelet!! Tijdens de autosest-fase is de functie voor obstakeldetectie niet actief; de installateur moet de beweging van het automatiseringssysteem controleren en voorkomen dat personen of voorwerpen in de buurt komen van de actieradius van het automatiseringssysteem of zich daarbinnen bevinden.

8.7) PROCEDURE VOOR CONTROLE INSTALLATIE

1. AUTOSSET uitvoeren (*)
2. De botsingskrachten controleren: als deze binnen de limieten blijven (**)
verder gaan naar punt 10 anders
3. Eventueel de parameters van de snelheid en gevoeligheid (kracht) aanpassen: zie tabel parameters.
4. De botsingskrachten opnieuw controleren: als deze binnen de limieten blijven (**)
verder gaan naar punt 10 anders
5. Een passieve rand toevoegen
6. De botsingskrachten opnieuw controleren: als deze binnen de limieten blijven (**)
verder gaan naar punt 10 anders
7. Beveiligingen aanbrengen die gevoelig zijn voor druk of elektriciteit (bijvoorbeeld actieve rand) (**)
8. De botsingskrachten opnieuw controleren: als deze binnen de limieten blijven (**)
verder gaan naar punt 10 anders
9. De beweging van de aandrijving alleen toestaan in de modus "Persoon aanwezig"
10. Controleren of alle inrichtingen die de aanwezigheid in de manoeuvrezone detecteren goed functioneren

(*) Voor de autosest uit te voeren, controleren of alle werkzaamheden betreffende de montage en de veiligstelling goed zijn uitgevoerd zoals voorgeschreven door de waarschuwingen voor de installatie in de handleiding van de motorisering.

(**) Afhankelijk van de risicoanalyse zou het evenwel nodig kunnen zijn gevoelige veiligheidsinrichtingen aan te brengen

8.8) MENU REGELING EINDSCHAKELAAR (E5)

Voor de regeling van de eindschakelaar voor motoren voorzien van encoder; bovendien is het voor de motoren voorzien van onafhankelijke eindschakelaar-bedrading mogelijk om de vleugel correct te positioneren voor de volgende regeling van de eindschakelaar. Voor de niet-gespecificeerde motoren is het menu niet actief, en wordt op de display het bericht "niet beschikbaar" weergegeven. **OPMERKING:** deze manoeuvres worden uitgevoerd in de 'dodeman' modus aan begrensd snelheid en zonder interventie van de veiligheden.

8.8.1) GIUNO ULTRA BT A20, GIUNO ULTRA BT A50

Plaats de vleugel met behulp van de toetsen "+/-" van de display in de gewenste positie. Voor de regeling van de eindschakelaars wordt verwezen naar de instellingen betreffende de regeling van de eindschakelaars aangeduid in de handleiding van de motor GIUNO ULTRA.

8.8.2) E5 BT A12, E5 BT A18

Plaats de vleugel met behulp van de toetsen "+/-" in de positie die is aangeduid op de display (opening of sluiting). Zodra de gewenste positie is bereikt, moet op de toets OK gedrukt worden. In geval van motoren E5 is het mogelijk om de vleugel handmatig nabij de eindschakelaars te duwen door aan de poort zelf te duwen, en moet de poort daarna bewogen worden met behulp van de toetsen "+/-" tot de mechanische aanslag wordt bereikt. Bevestig de positie met OK, of via de afstandsbediening (eerder gememoriseerd).

8.9) MENU STATISTIEKEN

Hiermee kunt u de versie van de kaart, het totale aantal manoeuvres (in honderdtallen), het aantal in het geheugen opgeslagen afstandsbedieningen en de laatste 30 fouten tonen (de eerste 2 cijfers geven de positie aan, de laatste 2 de foutcode). De fout 01 is de meest recente.

8.10) MENU PASSWORD

Hiermee kunt u een password invoeren voor de programmering van de kaart via het U-link™ netwerk. Als het "BESCHERMINGSNIVEAU" van de logica is ingesteld op 1,2,3,4 wordt het password gevraagd voor toegang tot het programmeringsmenu. Na 10 mislukte toegangspogingen achtereen moet u 3 minuten wachten voor u een nieuwe poging kunt doen. Tijdens deze periode toont het display bij iedere toegangspoging het bericht "BLOC". Het default password is 1234.

9) DRUK EINDAANSLAG SLUITING Fig.G Ref. A-B

OPENINGSRICHTING Fig.E

10) VERBINDING MET UITBREIDINGSKAARTEN EN UNIVERSELE PROGRAMMEERBARE PALMTOP VERSIE > V1.40 (Fig.H) Zie specifieke handleiding.

11) OPTIONELE U-LINK MODULES

Zie de instructies van de U-link modules
Het gebruik van enkele modulen veroorzaakt een afname van het radiobereik. De installatie aanpassen met een geschikte antenne afgestemd op 433MHz

12) ELEKTRISCH SLOT Fig. I

ELEKTRISCH SLOT

LET OP: In het geval van vleugels langer dan 3 m., is de installatie van een elektrisch slot absoluut noodzakelijk.

Fig. I laat een voorbeeld zien van verbinding van een elektrisch springslot ECB 24 V~ aangesloten op het bedieningspaneel THALIA.
Voor het paneel THALIA is een speciale kaart mod. MEBT vereist om het elektrische slot te besturen.

13) DE FABRIEKSINSTELLINGEN HERSTELLEN (Fig.J)

LET OP U herstelt de waarden die door de fabriek zijn ingesteld. De afstandsbedieningen in het geheugen worden gewist. LET OP! Een verkeerde instelling kan leiden tot schade aan personen, dieren of voorwerpen.

- Haal de spanning van de kaart (Fig.J ref.1)
- Open de ingang Stop en druk tegelijkertijd op de toetsen + en OK (Fig.J ref.2)
- Voorzie de kaart van spanning (Fig.J ref.3)
- Het display toont RST, bevestig binnen 3s met een druk op de toets OK (Fig.J ref.4)
- Wacht tot de procedure wordt afgesloten (Fig.J ref.5)
- Procedure beëindigd (Fig.J ref.6)

OPGELET! Een verkeerde instelling kan leiden tot schade aan personen, dieren of voorwerpen.

LET OP: Controleren of de waarde van de botsingskracht gemeten in de punten voorzien door de norm EN12445, lager is dan hetgeen aangegeven in de norm EN 12453.

De botsingskrachten kunnen verminderd worden door middel van het gebruik van vervormbare randen.

Om een beter resultaat te behalen, wordt aanbevolen de autosest met stilstaande motoren uit te voeren (dat wil zeggen niet oververhit door een groot aantal opeenvolgende manoeuvres).

INSTALLATIEHANDLEIDING

TABEL "A" - MENU PARAMETERS - (PRrAR)

Parameter	Min.	Max.	Default	Eigen	Definitie	Beschrijving
oPEn dELAY tIME	0	10	3		Vertragingstijd opening motor 2 [sec.]	Vertragingstijd bij opening van motor 2 t.o.v motor 1
cLS dELAY tIME	0	25	6		Vertragingstijd sluiting motor 1 [sec.]	Vertragingstijd bij sluiting van motor 1 t.o.v motor 2. OPMERKING: als de tijd is ingesteld op het maximum, wacht motor 1 tot motor 2 helemaal is gesloten voordat hij wordt gestart.
tCR	0	120	10		Tijd automatische sluiting [sec.]	Wachttijd vóór de automatische sluiting.
trFLGht. clrt	1	180	40		Ontruimingstijd verkeerslichtzone [sec.]	Ontruimingstijd van de zone onderhevig aan verkeer geregeld door het stoplicht.
oP.d ISt. SLoid	0	50	10		Ruimtevertraging bij opening [%]	Vertragingsruimte bij opening van de motor(en) uitgedrukt in percentage van de totale slag. LET OP: Na een wijziging van de parameter is een complete manoeuvre zonder onderbrekingen noodzakelijk. LET OP: met "SET" op display is de obstakelwaarneming niet actief. OPGELET: met ingebouwde, stilstaande actuatoren moet de afremming altijd geactiveerd zijn op een waarde hoger dan 5 OPGELET: de afremruimte in GIUNO kan ingesteld worden met de verschuifbare sensoren. OPGELET: voor het type van motor ELI BT A35 kan de vertraging niet uitgesloten worden; kleinere waarden dan 10% zullen beschouwd worden als 10%.
cL.d ISt. SLoid	0	50	10		Ruimtevertraging bij sluiting [%]	Vertragingsruimte bij sluiting van de motor(en) uitgedrukt in percentage van de totale slag. LET OP: Na een wijziging van de parameter is een complete manoeuvre zonder onderbrekingen noodzakelijk. LET OP: met "SET" op display is de obstakelwaarneming niet actief. OPGELET: met ingebouwde, stilstaande actuatoren moet de afremming altijd geactiveerd zijn op een waarde hoger dan 5 OPGELET: de afremruimte in GIUNO kan ingesteld worden met de verschuifbare sensoren. OPGELET: voor het type van motor ELI BT A35 kan de vertraging niet uitgesloten worden; kleinere waarden dan 10% zullen beschouwd worden als 10%.
d ISt.dEcEL	0	50	15		Ruimte afremming [%]	Ruimte afremming (overgang van het nominale toerental naar de vertragingssnelheid) zowel bij opening als bij sluiting van de motor(en), uitgedrukt in percentage van de totale slag. LET OP: Na een wijziging van de parameter is een complete manoeuvre zonder onderbrekingen noodzakelijk. LET OP: met "SET" op display is de obstakelwaarneming niet actief.
oPForcE	1	99	50		Maximumkracht vleugel(s) bij opening [%]	Kracht uitgeoefend door de vleugel(s) bij opening. Geeft het percentage van geleverde kracht aan, boven die opgeslagen tijdens de autaset (en vervolgens bijgewerkt), alvorens een obstakelalarm te genereren. De parameter wordt automatisch ingesteld door de autaset.  LET OP: Heeft directe invloed op de botsingskracht: controleren of met de ingestelde waarde de geldende veiligheidsnormen worden nageleefd (*). Indien noodzakelijk, antibeklemmings-veiligheidsinrichtingen installeren(**).
PRrt IRL oPEn InG	10	99	99		Gedeeltelijke opening M1 [%]	Percentage gedeeltelijke opening t.o.v. de totale opening, na activering voetgangerscommando PED.
cLSForcE	1	99	50		Maximumkracht vleugel(s) bij sluiting [%]	Kracht uitgeoefend door de vleugel(s) bij sluiting. Geeft het percentage van geleverde kracht aan, boven die opgeslagen tijdens de autaset (en vervolgens bijgewerkt), alvorens een obstakelalarm te genereren. De parameter wordt automatisch ingesteld door de autaset.  LET OP: Heeft directe invloed op de botsingskracht: controleren of met de ingestelde waarde de geldende veiligheidsnormen worden nageleefd (*). Indien noodzakelijk, antibeklemmings-veiligheidsinrichtingen installeren(**).
oP SPEED	15	99	99		Snelheid bij opening [%]	Percentage van de maximaal bereikbare snelheid bij opening door de motor(en). LET OP: Na een wijziging van de parameter is een complete manoeuvre zonder onderbrekingen noodzakelijk. LET OP: met "SET" op display is de obstakelwaarneming niet actief.
cL SPEED	15	99	99		Snelheid bij sluiting [%]	Percentage van de maximaal bereikbare snelheid bij sluiting door de motor(en). LET OP: Na een wijziging van de parameter is een complete manoeuvre zonder onderbrekingen noodzakelijk. LET OP: met "SET" op display is de obstakelwaarneming niet actief.
SLob SPEED	15	99	25		Vertragingssnelheid [%]	Snelheid van de motor(en) bij opening en bij sluiting in de vertragingfase, uitgedrukt in percentage van het maximum nominale toerental. LET OP: Na een wijziging van de parameter is een complete manoeuvre zonder onderbrekingen noodzakelijk. LET OP: Met "SET" op display is de obstakelwaarneming niet actief. LET OP: voor het motortype ELI BT A35 kan de vertraging niet uitgesloten worden; waarden groter dan 50% zullen beschouwd worden als 50%.
IR intE-nRncE	0	250	0		Programmering aantal manoeuvres drempel onderhoud [in honderdtallen]	Hiermee kunt u een aantal manoeuvres instellen waarna de aanvraag voor onderhoud op de uitgang AUX, geconfigureerd als Onderhoud of Zwaailicht en Onderhoud, wordt weergegeven

(*) In de Europese Unie de EN12453 voor de krachtlimieten toepassen, en de EN12445 voor de meetmethode.

(**) De botsingskrachten kunnen verminderd worden door middel van het gebruik van vervormbare randen.

INSTALLATIEHANDLEIDING

TABEL "B" - MENU LOGICA'S - (Loū ic)

Logica	Definitie	Default	Uitgevoerde instelling aanvinken	Opties																									
Motor TYPE	(Het type motor instellen dat is aangesloten op de kaart.)	0	0	Motoren niet actief																									
			1	ELI 250 BT																									
			2	PHOBOS N BT																									
			3	IGEA BT																									
			4	NIET BESTUURD																									
			5	NIET BESTUURD																									
			6	SUB BT																									
			7	KUSTOS BT A - PHOBOS BT A																									
			8	GIUNO ULTRA BT A 20 - GIUNO ULTRA BT A50																									
			9	VIRGO SMART BT A - 5 draden																									
			10	VIRGO SMART BT A - 3 draden																									
			11	E5 BT A18																									
			12	E5 BT A12																									
			13	ELI BT A40 + FCE																									
			14	ELI BT A35 V + FCE																									
			15	ELI BT A40																									
			16	ELI BT A35																									
tca	Tijd Automatische Sluiting	0	0	Logica niet actief																									
			1	Activeert de automatische sluiting																									
			2	Activeert de automatische sluiting, ook na omkering wegens hindernis tijdens het sluiten. In geval van omkering tijdens het openen, wordt na 2 seconden, opnieuw geprobeerd de deur te openen; als gedurende 4 opeenvolgende keren een hindernis aangetroffen wordt tijdens het openen, wordt de deur gesloten. Deze configuratie kan alleen geactiveerd worden met een motor E5 BT A12 (type motor 12). ⚠ De logica kan alleen worden gebruikt bij voetgangersdeuren waarvan de energie beperkt is tot 1,69J.																									
FAST cLS	Snelle sluiting	0	0	Logica niet actief																									
			1	Sluit 3 seconden na de vrijgave van de fotocellen, alvorens te wachten op het einde van de ingestelde TCA																									
STEP-by-STEP NouErt	Beweging passo passo	0	0	De ingangen geconfigureerd als Start E, Start I, Ped werken met de 4-staps logica.																									
			1	De ingangen geconfigureerd als Start E, Start I, Ped werken met de 3-staps logica. Met de impuls tijdens de sluitingsfase wordt de beweging omgekeerd.																									
			2	De ingangen geconfigureerd als Start E, Start I, Ped werken met de 2-staps logica. Bij iedere impuls wordt de beweging omgekeerd.																									
			<table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <thead> <tr> <th colspan="4">stap voor stap beweging</th> </tr> <tr> <th></th> <th>2-STAPS</th> <th>3-STAPS</th> <th>4-STAPS</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>GESLOTEN</td> <td></td> <td></td> <td>OPENT</td> </tr> <tr> <td>BIJ SLUITING</td> <td>OPENT</td> <td>OPENT</td> <td>STOP</td> </tr> <tr> <td>OPEN</td> <td></td> <td>SLUIT</td> <td>SLUIT</td> </tr> <tr> <td>BIJ OPENING</td> <td>SLUIT</td> <td>STOP + TCA</td> <td>STOP + TCA</td> </tr> <tr> <td>NA STOP</td> <td>OPENT</td> <td>OPENT</td> <td>OPENT</td> </tr> </tbody> </table>		stap voor stap beweging					2-STAPS	3-STAPS	4-STAPS	GESLOTEN			OPENT	BIJ SLUITING	OPENT	OPENT	STOP	OPEN		SLUIT	SLUIT	BIJ OPENING	SLUIT	STOP + TCA	STOP + TCA	NA STOP
stap voor stap beweging																													
	2-STAPS	3-STAPS	4-STAPS																										
GESLOTEN			OPENT																										
BIJ SLUITING	OPENT	OPENT	STOP																										
OPEN		SLUIT	SLUIT																										
BIJ OPENING	SLUIT	STOP + TCA	STOP + TCA																										
NA STOP	OPENT	OPENT	OPENT																										
PRE-ALARm	Vooralarm	0	0	Het knipperlicht gaat gelijktijdig met het starten van de motor(en) aan.																									
			1	Het knipperlicht gaat circa 3 seconden voor het starten van de motor(en) aan.																									
hold-to-run	Persoon aanwezig	0	0	Impulswerking.																									
			1	Werking bij Aanwezige Persoon. De ingang 61 wordt geconfigureerd als OPEN UP. De ingang 62 wordt geconfigureerd als CLOSE UP. De manoeuvre gaat verder zolang de druk op de toetsen OPEN UP of CLOSE UP gehandhaafd blijft. ⚠ LET OP: de veiligheden zijn niet actief.																									
ibl oPEn	Blokkeert impulsen bij opening	0	0	De impuls van de ingangen geconfigureerd als Start E, Start I, Ped is van invloed tijdens de opening.																									
			1	De impuls van de ingangen geconfigureerd als Start E, Start I, Ped is niet van invloed tijdens de opening.																									
* ibl tca	Blokkeert impulsen in TCA	0	0	De impuls van de ingangen geconfigureerd als Start E, Start I, Ped is van invloed tijdens de TCA-pauze.																									
			1	De impuls van de ingangen geconfigureerd als Start E, Start I, Ped is niet van invloed tijdens de TCA-pauze.																									
ibl cLoSE	Blokkeert impulsen bij sluiting	0	0	De impuls van de ingangen geconfigureerd als Start E, Start I, Ped is van invloed tijdens de sluiting.																									
			1	De impuls van de ingangen geconfigureerd als Start E, Start I, Ped is niet van invloed tijdens de sluiting.																									
rAN bLoW cOP	Drukstoot bij opening	0	0	Logica niet actief																									
			1	Alvorens te openen, duwt het hek circa 2 seconden lang in sluitingsrichting. Dit maakt een eenvoudigere ont koppeling van het elektrische slot mogelijk. BELANGRIJK - Deze functie niet gebruiken in afwezigheid van geschikte mechanische stopnokken.																									
rAN bLoW cCL	Drukstoot bij sluiting	0	0	Logica niet actief																									
			1	Alvorens te sluiten, duwt het hek circa 2 seconden lang in openingsrichting. Dit maakt een eenvoudigere ont koppeling van het elektrische slot mogelijk. BELANGRIJK - Deze functie niet gebruiken in afwezigheid van geschikte mechanische stopnokken.																									
bLoC PErs ISt	Handhaving blokkering	0	0	Logica niet actief																									
			1	Als de motoren langer dan een uur stil blijven staan in positie van volledige opening of volledige sluiting, worden ze 3 seconden lang geactiveerd in de richting van de aanslag. Deze handeling wordt ieder uur uitgevoerd. N.B.: Het doel van deze functie is om bij de hydraulische motoren de eventuele verlaging van het olievolume te compenseren, te wijten aan de temperatuurverlaging tijdens langere pauzes, bijvoorbeeld 's nachts of te wijten aan interne lekkages. BELANGRIJK - Deze functie niet gebruiken in afwezigheid van geschikte mechanische stopnokken.																									

INSTALLATIEHANDLEIDING

D814123 0AA00_07

Logica	Definitie	Default	Uitgevoerde instelling aanvinken	Opties
<i>PrESS Sluc</i>	Druk aanslag sluiting	0	0	De beweging wordt uitsluitend stopgezet door de activering van de sluitingsaanslag; in dit geval is het noodzakelijk te zorgen voor een precieze afstelling van de sluitingsaanslag (Fig. G, Ref. B).
			1	Te gebruiken bij aanwezigheid van mechanische sluitnok. Met deze functie wordt de druk van de vleugels op de mechanische nok geactiveerd, zonder dat dit door de amperostop-sensor als obstakel wordt beschouwd. De slag van de stang gaat enkele seconden verder, na de interceptie van de aanslag of tot de mechanische nok. Op deze wijze, door de activering van de sluitingsaanslagen iets eerder uit te voeren, wordt de perfecte aanslag van de vleugels op de stopaanslag verkregen (Fig. G, Ref. A).
<i>Ice</i>	Ice functie	0	0	De grens voor activering van de amperostop-beveiliging behoudt de ingestelde waarde.
			1	De centrale voert automatisch bij ieder opstarten een compensatie uit van de grens voor activering van het obstakelalarm. Controleren of de waarde van de botsingskracht gemeten in de punten voorzien door de norm EN12445, lager is dan hetgeen aangegeven in de norm EN 12453. In geval van twijfel secundaire veiligheidsinrichtingen gebruiken. Deze functie is nuttig in geval van installaties die met lage temperaturen werken. LET OP: na het activeren van deze functie is het noodzakelijk een autoset-manoeuvere uit te voeren.
<i>1 Motor</i>	1 motor actief	0	0	Beide motoren actief (2 vleugels).
			1	Alleen motor 1 actief (1 vleugel).
<i>chARGE Mot</i>	Omkering tijdsverschil in de motoren	0	0	Opening: M1 start eerder dan M2 (tijdsverschil in opening). (Zie afb. E) Sluiting: M2 start eerder dan M1 (tijdsverschil bij sluiting). (Zie afb. E) Procedure voetgangers wordt uitgevoerd door M1
			1	Opening: M2 start eerder dan M1 (tijdsverschil in opening). (Zie afb. E) Sluiting: M1 start eerder dan M2 (tijdsverschil bij sluiting). (Zie afb. E) Procedure voetgangers wordt uitgevoerd door M2
<i>oPEN in othEr dIrEct.</i>	Omkering openingsrichting	0	0	Standaard werking (Zie afb. E).
			1	De openingsrichting wordt omgekeerd t.o.v. de standaard werking (Zie afb. E)
<i>SAFE 1</i>	Configuratie van de veiligheidsingang SAFE 1. 72	0	0	Ingang geconfigureerd als Phot, fotocel.
			1	Ingang geconfigureerd als Phot test, trusted fotocel.
			2	Ingang geconfigureerd als Phot op, fotocel alleen actief bij opening.
			3	Ingang geconfigureerd als Phot op test, trusted fotocel alleen actief bij opening.
<i>SAFE 2</i>	Configuratie van de veiligheidsingang SAFE 2. 74	6	4	Ingang geconfigureerd als Phot cl, fotocel alleen actief bij sluiting.
			5	Ingang geconfigureerd als Phot cl test, trusted fotocel alleen actief bij sluiting.
			6	Ingang geconfigureerd als Bar, gevoelige rand.
			7	Ingang geconfigureerd als Bar, trusted gevoelige rand.
			8	Ingang geconfigureerd als Bar 8k2.
			9	Ingang geconfigureerd als een Bar OP, gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens het openen. Tijdens het sluiten wordt de beweging gestopt.
			10	Ingang geconfigureerd als een Bar OPTEST, gecontroleerde gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens het openen. Tijdens het sluiten wordt de beweging gestopt.
			11	Ingang geconfigureerd als een Bar OP 8k2, gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens het openen. Tijdens het sluiten wordt de beweging gestopt.
			12	Ingang geconfigureerd als een Bar CL, gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens het sluiten. Tijdens het openen wordt de beweging gestopt.
			13	Ingang geconfigureerd als een Bar CL TEST, gecontroleerde gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens het sluiten. Tijdens het openen wordt de beweging gestopt.
			14	Ingang geconfigureerd als een Bar CL 8k2, gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens het sluiten. Tijdens het openen wordt de beweging gestopt.
<i>IC 1</i>	Configuratie van de commando-ingang IC 1. 61	0	0	Ingang geconfigureerd als Start E.
			1	Ingang geconfigureerd als Start I.
			2	Ingang geconfigureerd als Open.
			3	Ingang geconfigureerd als Close.
<i>IC 2</i>	Configuratie van de commando-ingang IC 2. 62	4	4	Ingang geconfigureerd als Ped.
			5	Ingang geconfigureerd als Timer.
			6	Ingang geconfigureerd als Voetgangerstimer.
<i>RUH 0</i>	Configuratie uitgang AUX 0. 20-21	6	0	Uitgang geconfigureerd als 2e Radiokanaal.
			1	Uitgang geconfigureerd als SCA, Verklipperlichtsignaal Hek Open.
			2	Uitgang geconfigureerd als commando Hulplicht.
			3	Uitgang geconfigureerd als commando Plaatselijke Verlichting.
<i>RUH 3</i>	Configuratie van de uitgang AUX 3. 26-27	0	4	Uitgang geconfigureerd als Traplicht
			5	Uitgang geconfigureerd als Alarm
			6	Uitgang geconfigureerd als Knipperlicht
			7	Uitgang geconfigureerd als Klikslot
			8	Uitgang geconfigureerd als Magneetslot
			9	Uitgang geconfigureerd als Onderhoud
			10	Uitgang geconfigureerd als Zwaailicht en Onderhoud.
<i>F IHEd codE</i>	Vaste Code	0	0	De ontvanger is geconfigureerd voor de werking in modus met rolling-code. De Klonen met Vaste Code worden niet geaccepteerd.
			1	De ontvanger is geconfigureerd voor de werking in modus met vaste code. De Klonen met Vaste Code worden geaccepteerd.

INSTALLATIEHANDLEIDING

Logica	Definitie	Default	Uitgevoerde instelling aanvinken	Opties
Protect Ion Level	Het beschermingsniveau instellen	0	0	A - Voor toegang tot het programmeringsmenu is het password niet vereist B - Activeert het in het geheugen opslaan van de afstandsbedieningen via radio. Deze modus wordt in de buurt van het bedieningspaneel uitgevoerd en hiervoor is geen toegang nodig: - Na elkaar drukken op de verborgen toets en de normale toets (T1-T2-T3-T4) van een reeds opgeslagen afstandsbediening in standaardmodus via het menu radio. - Binnen 10 sec. drukken op de verborgen toets en de normale toets (T1-T2-T3-T4) van een afstandsbediening die moet worden opgeslagen. De ontvanger verlaat de programmeringsmodus na 10s, binnen deze tijd is het mogelijk nog meer nieuwe afstandsbedieningen in te voeren, door het vorige punt te herhalen. C - Activeert de automatische invoering van de klonen via radio. Hiermee kunnen de met een universele programmabesturing gemaakte klonen en de geprogrammeerde Replay's zich toevoegen aan het geheugen van de ontvanger. D - Activeert de automatische invoering van de replay's via radio. Hiermee kunnen de geprogrammeerde Replay's aan het geheugen van de ontvanger worden toegevoegd. E - U kunt de parameters van de kaart ook via het U-link netwerk wijzigen
			1	A - Voor toegang tot het programmeringsmenu is het password vereist. Het default password is 1234. De functies B - C - D - E variëren niet ten opzichte van de functionering 0
			2	A - Voor toegang tot het programmeringsmenu is het password vereist. Het default password is 1234. B - Deactiveert het in het geheugen opslaan van de afstandsbedieningen via radio. C - Deactiveert de automatische invoering van de klonen via radio. De functies D - E variëren niet ten opzichte van de functionering 0
			3	A - Voor toegang tot het programmeringsmenu is het password vereist. Het default password is 1234. B - Deactiveert het in het geheugen opslaan van de afstandsbedieningen via radio. D - Deactiveert de automatische invoering van de replay's via radio. De functies C - E variëren niet ten opzichte van de functionering 0
			4	A - Voor toegang tot het programmeringsmenu is het password vereist. Het default password is 1234. B - Deactiveert het in het geheugen opslaan van de afstandsbedieningen via radio. C - Deactiveert de automatische invoering van de klonen via radio. D - Deactiveert de automatische invoering van de replay's via radio. E - De mogelijkheid om de parameters van de kaart ook via het U-link netwerk te wijzigen wordt gedeactiveerd De afstandsbedieningen worden alleen opgeslagen met behulp van het speciale menu Radio. BELANGRIJK: Door dit hoge veiligheidsniveau wordt de toegang belemmerd van de ongewenste klonen zowel als van de eventueel aanwezige radiostoringen.
Serial Mode	Seriële modus (Om te identificeren hoe de kaart moet worden geconfigureerd in een BFT-netwerkaansluiting.)	0	0	SLAVE standard: de kaart ontvangt commando's/diagnose/etc. en geeft deze door
			1	MASTER standard: de kaart verstuurt activeringscommando's (START, OPEN, CLOSE, PED, STOP) naar andere kaarten.
Addr-E55	Adres	0	[____]	Om het adres van 0 tot 119 van de kaart in een lokale BFT-netwerkaansluiting te identificeren. (zie paragraaf OPTIONELE MODULES U-LINK)
Push Go	Push&Go (Alleen voor ES BT A12)	0	0	Logica niet actief
			1	Wanneer de gestopte poortvleugel in de richting van de opening wordt geduwd, wordt de automatische opening veroorzaakt.
EXP11	Configuratie van de ingang EXP11 in de uitbreidingskaart ingangen/uitgangen 1-2	1	0	Ingang geconfigureerd als commando Start E.
			1	Ingang geconfigureerd als commando Start I.
			2	Ingang geconfigureerd als commando Open.
			3	Ingang geconfigureerd als commando Close.
			4	Ingang geconfigureerd als commando Ped.
			5	Ingang geconfigureerd als commando Timer.
			6	Ingang geconfigureerd als commando VoetgangersTimer
			7	Ingang geconfigureerd als beveiliging Phot, fotocel.
			8	Ingang geconfigureerd als beveiliging Phot op, fotocel alleen bij opening actief.
			9	Ingang geconfigureerd als beveiliging Phot cl, fotocel alleen bij sluiting actief.
			10	Ingang geconfigureerd als beveiliging Bar, gevoelige rand.
			11	Uitgang geconfigureerd als beveiliging Bar OP, gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens het openen, tijdens het sluiten wordt de beweging gestopt.
			12	Uitgang geconfigureerd als beveiliging Bar CL, gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens het sluiten, tijdens het openen wordt de beweging gestopt.
13	Ingang geconfigureerd als beveiliging Phot test, fotocel als "trusted device". De ingang 3 (EXP12) van de uitbreidingskaart ingangen/uitgangen wordt automatisch omgezet in ingang controle veiligheidsinrichtingen, EXPFAULT1.			
14	Ingang geconfigureerd als beveiliging Phot op test, gecontroleerde fotocel uitsluitend geactiveerd tijdens het openen. De ingang 3 (EXP12) van de uitbreidingskaart ingangen/uitgangen wordt automatisch omgezet in ingang controle veiligheidsinrichtingen, EXPFAULT1.			
15	Ingang geconfigureerd als beveiliging Phot cl test, gecontroleerde fotocel uitsluitend geactiveerd tijdens het sluiten. De ingang 3 (EXP12) van de uitbreidingskaart ingangen/uitgangen wordt automatisch omgezet in ingang controle veiligheidsinrichtingen, EXPFAULT1.			
16	Ingang geconfigureerd als beveiliging Bar, gevoelige rand als "trusted device". De ingang 3 (EXP12) van de uitbreidingskaart ingangen/uitgangen wordt automatisch omgezet in ingang controle veiligheidsinrichtingen, EXPFAULT1.			
17	Uitgang geconfigureerd als beveiliging Bar OP test, gecontroleerde gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens het openen, tijdens het sluiten wordt de beweging gestopt. De ingang 3 (EXP12) van de uitbreidingskaart ingangen/uitgangen wordt automatisch omgezet in ingang controle veiligheidsinrichtingen, EXPFAULT1.			
18	Uitgang geconfigureerd als beveiliging Bar CL test, gecontroleerde gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens het sluiten, tijdens het openen wordt de beweging gestopt. De ingang 3 (EXP12) van de uitbreidingskaart ingangen/uitgangen wordt automatisch omgezet in ingang controle veiligheidsinrichtingen, EXPFAULT1.			

INSTALLATIEHANDLEIDING

D814123 0AA00_07

Logica	Definitie	Default	Uitgevoerde instelling aanvinken	Opties
EHP12	Configuratie van de ingang EXPI2 in de uitbreidingskaart ingangen/uitgangen 1-3	0	0	Ingang geconfigureerd als commando Start E.
			1	Ingang geconfigureerd als commando Start I.
			2	Ingang geconfigureerd als commando Open.
			3	Ingang geconfigureerd als commando Close.
			4	Ingang geconfigureerd als commando Ped.
			5	Ingang geconfigureerd als commando Timer.
			6	Ingang geconfigureerd als commando VoetgangersTimer.
			7	Ingang geconfigureerd als beveiliging Phot op, fotocel alleen bij opening actief.
			8	Ingang geconfigureerd als beveiliging Phot cl, fotocel alleen bij sluiting actief.
			9	Ingang geconfigureerd als beveiliging Bar, gevoelige rand.
			10	Ingang geconfigureerd als beveiliging Bar OP, gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens het openen, tijdens het sluiten wordt de beweging gestopt.
			11	Uitgang geconfigureerd als beveiliging Bar CL, gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens het sluiten, tijdens het openen wordt de beweging gestopt.
EHP01	Configuratie van de uitgang EXPO1 in de uitbreidingskaart ingangen/uitgangen 4-5	11	0	Uitgang geconfigureerd als 2de Radiokanaal.
			1	Uitgang geconfigureerd als SCA, Verkliekerslichtsignaal Hek Open.
			2	Uitgang geconfigureerd als commando Hulplicht.
			3	Uitgang geconfigureerd als commando Plaatselijke Verlichting.
			4	Uitgang geconfigureerd als Traplicht.
EHP02	Configuratie van de uitgang EXPO2 in de uitbreidingskaart ingangen/uitgangen 6-7	11	5	Uitgang geconfigureerd als Alarm.
			6	Uitgang geconfigureerd als Knipperlicht.
			7	Uitgang geconfigureerd als Klikslot.
			8	Uitgang geconfigureerd als Magneetslot.
			9	Uitgang geconfigureerd als Onderhoud.
			10	Uitgang geconfigureerd als Zwaailicht en Onderhoud.
			11	Uitgang geconfigureerd als Beheer stoplicht met TLB kaart.
ErAFF Ic L IGht PrEFLASH InG	Vooraf knipperen stoplicht	0	0	Vooraf knipperen uitgesloten.
			1	Knipperende rode lichten, 3 seconden lang, bij begin manoeuvre.
ErAFF Ic L IGht rEd LAMP ALLAYS on	Continu rood stoplicht	0	0	Rode lichten uit bij gesloten hek.
			1	Rode lichten aan bij gesloten hek.

TABEL "C" - MENU RADIO (rRd io)

Logica	Beschrijving
Rdd StArt	Toets start toevoegen associeert de gewenste toets met het commando Start
Rdd 2ch	Toets 2ch toevoegen associeert de gewenste toets met het commando 2e radiokanaal. Associeert de gewenste toets met het commando 2de radiokanaal. Als geen enkele uitgang geconfigureerd is als Uitgang 2de radiokanaal, dan bestuurt het 2de radiokanaal de voetgangersopening.
ErRSE 64	Verwijder Lijst  OPGELET! Verwijdert alle in het geheugen van de ontvanger opgeslagen afstandsbedieningen volledig.
cod rH	Aflesen code ontvanger Geeft de ontvangercode weer, noodzakelijk voor het klonen van de afstandsbedieningen.
wk	ON = Activeert de programmering op afstand van de kaarten door middel van een eerder in het geheugen opgeslagen W LINK-zender. Deze activering blijft 3 minuten actief na op de afstandsbediening W LINK gedrukt te hebben. OFF = Programmering W LINK gedeactiveerd.



www.bft-automation.com

BFT Spa

Via Lago di Vico, 44 **ITALY**
36015 Schio (VI)
T +39 0445 69 65 11
F +39 0445 69 65 22

SPAIN

BFT GROUP ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS SL
Camí de Can Bassa, 6, 08401
Granollers, Barcelona, Spagna

FRANCE

AUTOMATISMES BFT FRANCE SAS
50 rue Jean Zay
69800 Saint-Priest, Francia

GERMANY

BFT ANTRIEBSSYSTEME GMBH
Faber-Castell-Straße 29, 90522
Oberasbach, Germania

UNITED KINGDOM

BFT AUTOMATION UK LTD
Unit C2-C3 The Embankment Business
Park, Vale Road Heaton Mersey Stockport
Cheshire SK4 3GL United Kingdom

BFT AUTOMATION (SOUTH) LTD

Enterprise House Murdock Road, Dorcan,
Swindon, England, SN3 5HY

PORTUGAL

BFT PORTUGAL SA
Urb. Pedrulha lote 9 - Apartado 8123,
3025-248 Coimbra Portugal

POLAND

BFT POLSKA SP ZOO
Marecka 49, 05-220 Zielonka, Polonia

IRELAND

BFT AUTOMATION IRELAND
Unit D3 City Link Business Park, Old Naas
Road, Dublin

CROATIA

BFT ADRIA DOO
Obrovac 39, 51218, Dražice, Croazia

CZECH REPUBLIC

BFT CZ SRO
Ustecka 533/9, 184 00 Praha 8,
Czech

TURKEY

BFT OTOMASYON KAPI
Şerifali Mahallesi, no, 34775
Ümraniye/İstanbul, Turchia

U.S.A.

BFT AMERICAS INC.
1200 S.W. 35th Avenue Suite B Boynton
Beach FL 33426

AUSTRALIA

BFT AUTOMATION AUSTRALIA PTY
29 Bentley St, Wetherill Park NSW
2164, Australia

EMIRATES

BFT MIDDLEEAST FZCO
FZS2 AA01 -PO BOX 262200, Jebel Ali Free
Zone South Zone 2 , Dubai - United Arab

NEW ZEALAND

BFT AUTOMATION NEW ZEALAND
224/A Bush Road, Rosedale,
Auckland, New Zealand

Propuskna sposobnost kontaktow	30V, 1A
Stepien zasztyi	IP44
Rabocza temperatura	-20/+55°C
Polezna propuskna sposobnosc	20 m (sniznena w slucze тумana i doжда)

3) СОСТАВ КОМПЛЕКТА И УСТАНОВКА. РИС.А-Ј

4) ОТКРЫТИЕ. РИС.К

5) ПРОВЕРКА РАБОТЫ

По окончании испытаний необходимо выполнить ряд контрольных проверок, проверив, что при прерывании луча, когда появляется препятствие, автоматика реагирует правильно.

NAVOD K INSTALACI	ČEŠTINA
1) VŠEOBECNÉ ÚDAJE <p>COMPACTA A20-180 - fotobuňka pro venkovní aplikace, tvořená párem vysílac-příjemců.</p> 2) TECHNICKÉ ÚDAJE	
COMPACTA A20-180	
Napájecí napětí	12 - 33V ~ 50/60Hz 15 - 35V ~~~
COMPACTA A20-180 Příkon	TX: 20mA RX: 12mA v klidu / max. 30 mA
Výkon kontaktů	30V, 1A
Stupeň ochrany	IP44
Provozní teplota	-20/+55°C
Užitčný dosah	20 m (snižová v případě mlhy či deště)

3) SLOŽENÍ SÁD Y A INSTALACE. OBRA.-J

4) OTEVŘENÍ. OBR.K

5) KONTROLA ČINNOSTI

Při přípravě provedte několik zkušebních cyklů a zkontrolujte, zda při přerušení paprsku vložením překážky automaticky systém zareaguje správně.

KURMA KILAVUZU	TÜRKÇE
1) GENEL <p>COMPACTA A20-180 - Dis kullanım için, bir alıcı verici çiftinden meydana gelen fototel.</p> 2) TEKNİK VERİLER	
COMPACTA A20-180	
Besleme gerilimi	12 - 33V ~ 50/60Hz 15 - 35V ~~~
COMPACTA A20-180 Çekilen akım	TX: 20mA RX: 12mA sükunette / 30mA max
Kontakt kapasitesi	30V, 1A
Koruma derecesi	IP44
Çalışma sıcaklığı	-20/+55°C
Çalışma mesafesi	20 m (sis-yağmur halinde kısaltılmış)

3) KİT BİLEŞİMİ VE MONTAJ.ŞEK.A-J

4) AÇILMA.ŞEK.K

5) İŞLEM KONTROLU
Test sonunda bazı deneme hareketleri gerçekleştirin ve araya bir engel yerleştirilmediğini ve buna bağlı olarak DCW R ve DCW T arızadaki iletişim kesilmediğini otomasyon sisteminin doğru şekilde karşılık verdiğini kontrol edin.

AVVERTENZE D'USO E D'INSTALLAZIONE	ITALIANO
<p>Nel ringraziarVi per la preferenza accordata a questo prodotto, la Ditta è certa che ad esso otterrete le prestazioni necessarie al Vostro uso. Leggete attentamente l'opuscolo "Libretto istruzioni" che lo accompagna in quanto esso fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'installazione, l'uso e la manutenzione. Questo prodotto risponde alle norme tecniche della tecnica e delle disposizioni relative alla sicurezza. Confermiamo che esso è conforme alle seguenti direttive europee: 2014/35/CE, 2014/30/CE. Il dispositivo è di tipo Secondo EN12453 erisulta conforme alla direttiva 2006/42/CE solo se collegato a un quadro di controllo del medesimo costruttore dotato di circuito di verifica di giusto nei circuiti di sicurezza.</p> ATTENZIONE: <ul style="list-style-type: none">- nelle operazioni di cablaggio ed installazione riferirsi alle norme vigenti e in ogni caso ai principi di buona tecnica. - modifiche al dispositivo o alla configurazione dell'apparato senza la consultazione del fabbricante possono determinare situazioni di pericolo. - per il collegamento dei contatti dei relè al circuito di verifica di gusto è necessario riferirsi agli schemi di collegamento dei dispositivi verificati riportati nel manuale di istruzioni della centrale che si sta utilizzando. - la presenza di altri dispositivi che utilizzano i raggi infrarossi (fotocellule) può causare disturbi. - il funzionamento in modalità verificata è possibile solo con centrali del medesimo costruttore dotate di circuito di verifica del gusto, in tutti gli altri casi è necessario prevedere una verifica semestrale del funzionamento corretto del sensore. USO DEL DISPOSITIVO <p>Tenere le aree che danno accesso al dispositivo di sicurezza libere da ostacoli. In particolare controllare che rami e arbusti non interrompano il raggio emesso dalla trasmissione.</p> <p>Nella di interventi del dispositivo di sicurezza non sono necessarie operazioni di rimoso o riattivazione in quanto il ripristino del normale funzionamento del cancello avverrà automaticamente.</p> MANUTENZIONE E DEMOLIZIONE <p>I materiali costituenti l'apparecchiatura e il suo imballo vanno smaltiti secondo le norme vigenti. In caso di mal funzionamento rivolgersi a personale qualificato. Tutte le operazioni di regolazione, sia meccaniche che elettriche, devono essere effettuate solo da personale autorizzato in accordo con le regole di sicurezza e con le istruzioni del fabbricante.</p> <p>Nel caso in cui eccessivo sporco si depositi sulla superficie delle fotocellule pulire con un panno le lenti della fotocellula.</p> DEMOLIZIONE Eliminazione dei materiali va fatta rispettando le norme vigenti. Non gettare il vostro apparecchio scartato, le pile o le batterie usate nei rifiuti domestici. Avete la responsabilità di restituire tutti i vostri rifiuti da apparecchiature elettriche o elettroniche lasciandoli in un punto di raccolta dedicato al loro riciclo. AVVERTENZE Il buon funzionamento è garantito solo se vengono rispettati i dati riportati in questo manuale. La Ditta non risponde dei danni causati dall'inservanza delle norme di installazione e delle indicazioni riportate in questo manuale. Le descrizioni e le illustrazioni del presente manuale non sono impegnative. Lasciando inalterate le caratteristiche essenziali del prodotto, la Ditta si riserva di apportare in qualunque momento le modifiche che essa ritiene convenienti per migliorare tecnicamente, costruttivamente e commercialmente il prodotto, senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione.	

OPERATING AND INSTALLATION INSTRUCTIONS	ENGLISH
<p>Thank you for choosing this product. The Firm is confident that its performance will meet your operating needs. Carefully read the "instruction booklet" that comes with this product as it provides important information regarding safety, installation, use and maintenance.</p> <p>This product meets recognized technical standards and complies with safety provisions. We hereby confirm that it is in conformity with the following European directives: 2014/35/EEC, 2014/30/EEC. This is a type D device in accordance with EN 12453 and it will only be in conformity with directive 2006/42/EEC provided it is connected to a control panel from the same manufacturer equipped with a test circuit that looks for faults in the safety circuits.</p> WARNING: <ul style="list-style-type: none">- when carrying out connection and installation operations always refer to the current legislation in force, as well as to good technical principles. - making changes to the device or to the unit's configuration without consulting the manufacturer may result in hazardous situations. - To connect the relay contacts to the fault test circuit, you must refer to the wiring diagrams of the tested devices given in the instruction manual for the control unit being used. - if other devices using infrared beams (photocells) are present, they may cause interference. - the operation in verified mode is possible only with control units from the same manufacturer, equipped with fault check circuit; in all other cases, a half-yearly check of the correct operation of the sensor is required. USE THE DEVICE <p>Keep areas that lead to the safety device clear of obstacles. More specifically, make sure that no branches or shrubs break the beam emitted by the transmitter. If the safety device is triggered, no resetting or re-ensembling is required since the gate's regular operation will be restored automatically.</p> MAINTENANCE AND SCRAPPING <p>When the device is connected to a control panel from the same manufacturer, always with a fault-finding circuit in safety circuits, it requires no maintenance, since testing is carried out automatically with each manoeuvre (test interval conforming to risk analysis or EN12453). In the case where the fault-finding circuit in safety circuits is not used, get qualified personnel to check the device function at intervals not longer than 6 months. The materials making up the appliance and its packing must be disposed of according to current regulations.</p> <p>In case of malfunction, request the assistance of qualified personnel.</p> <p>All adjustments, whether mechanical or electrical, must be carried out by authorized personnel only, in accordance with the safety rules and instructions issued by the manufacturer.</p> <p>If excessive amounts of dirt build up on the surface of the photocell, clean the photocell lenses with a cloth.</p> SCRAPPING Materials must be disposed of in accordance with the regulations in force. Do not throw away your discarded equipment or used batteries with household waste. You are responsible for taking all your waste electrical and electronic equipment to a suitable recycling centre. WARNING! Correct operation is only ensured when the data contained in the present manual are observed. The company is not to be held responsible for any damage resulting from failure to observe the installation standards and the instructions contained in the present manual. The descriptions and illustrations contained in the present manual are not binding on the company reserves the right to make any alterations deemed appropriate for the technical, manufacturing and commercial improvement of the product, while leaving the essential product features unchanged, at any time and without undertaking to update the publication.	

AVERTISSEMENTS SUR L'UTILISATION ET L'INSTALLATION	FRANÇAIS
<p>Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit qui, nous n'en doutons pas, saura vous garantir les pe performances attendues. Veuillez lire attentivement le Manuel d'instruction qui accompagne ce produit car il contient d'importantes informations sur sa sécurité, son montage, son usage et son entretien.</p> <p>Ce produit est conforme aux normes techniques établies et aux prescriptions de sécurité. Nous confirmons qu'il est conforme aux directives européennes suivantes: 2014/35/CEE, 2014/30/CEE. Le dispositif, de type D conformément à EN12453, n'est conforme à la directive 2006/42/CEE que s'il est branché sur un tableau de commande du même fabricant, équipé de système de vérification des pannes des circuits de sécurité.</p> ATTENTION: <ul style="list-style-type: none">- pendant les opérations de câblage et d'installation, suivre les normes en vigueur ou en tous les cas les principes de bonne technique. - les modifications apportées au dispositif ou à la configuration de l'appareil sans avoir consulté le fabricant risquent de créer des situations de danger. - Pour brancher les contacts des relais sur le circuit de vérification des pannes conformez les schémas réservés à cet effet qui se trouvent dans le manuel d'instruction de la centrale que vous utilisez. - La présence d'autres dispositifs utilisant des rayons infrarouges (photocellules) peut causer des dérèglements. - Le fonctionnement en mode vérifié n'est possible qu'avec les unités de commande du même fabricant équipées d'un circuit de vérification des défauts. <p>Dans tous les autres cas, il faut prévoir une vérification semestrielle du bon fonctionnement du capteur.</p> UTILISATION DU DISPOSITIF <p>Libérez de tous les obstacles les aires d'accès au dispositif de sécurité. Vérifiez en particulier si aucun arbuste et/ou brancha n'interrompt le rayon émis par l'émetteur. Si le dispositif de sécurité intervient aucune opération de réarmement/réactivation n'est nécessaire car le rétablissement du fonctionnement normal du portail est automatique.</p> ENTRETIEN ET DÉMOLITION <p>Lorsque le dispositif est branché à un tableau de contrôle du même fabricant qui est équipé du circuit de vérification de panne dans les circuits de sécurité, il n'a pas besoin d'entretien car le contrôle est réalisé automatiquement à chaque manœuvre (les intervalles d'essai sont appliqués conformément à l'analyse du</p>	

risque ou selon EN12453). Si le circuit de vérification de panne dans les circuits de sécurité n'est pas utilisé, il faut faire vérifier par un personnel qualifié le bon fonctionnement du dispositif à des intervalles qui ne dépassent pas les 6 mois. Les matériaux qui constituent l'appareil et son emballage doivent être éliminés selon les normes en vigueur.

S'adresser au personnel qualifié en cas de mauvais fonctionnement. Toutes les opérations de réglage, mécaniques et électriques, ne doivent être accomplies que par du personnel autorisé, conformément aux règlements de sécurité et aux instructions du fabricant.

Si la surface des photocellules est trop sale nettoyez avec un chiffon les verres de la photocellule.

DEMOLITION
Éliminez les matériaux en respectant les normes en vigueur. Ne jetez pas le produit car il contient des piles, ni les batteries usées, avec les ordures domestiques. Vous devez confier tous vos déchets d'appareils électriques ou électroniques à un centre de collecte différenciée, préposé à leur recyclage.

AVERTISSEMENT

Le bon fonctionnement n'est assuré que si les données fournies dans ce manuel sont respectées. La firme décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une utilisation non conforme des normes d'installation et des indications fournies dans ce manuel.

Les descriptions et les figures de ce manuel ne sont pas engageantes. Tout en laissant inchangées les caractéristiques essentielles du produit, la firme se réserve la faculté d'apporter à n'importe quel moment les modifications qu'elle jugera nécessaires pour améliorer le produit du point de vue technique, commercial et de la construction, sans pour autant s'engager à mettre à jour cette publication.

HINWEISE ZUR BENUTZUNG UND ZUR INSTALLATION	DEUTSCH
<p>Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Produkt aus unserem Hause entschieden haben. Wir sind überzeugt, dass wir Ihre Ansprüche vollstens erfüllen werden. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Diese Broschüre gehört zum Lieferumfang dieses Produktes und enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Installation, Betrieb und Wartung.</p> <p>Alle Änderungen und Reparaturen an der Vorrichtung und sicherheitsrelevanten Bestimmungen und ist gemäß folgenden EU-Richtlinien hergestellt: 2014/35/EG und 2014/30/EG.</p> <p>Gemäß EN12453 entspricht diese Vorrichtung dem Typ D und muss, konform zur Richtlinie 2006/42/EG, an ein Steuerlemme des gleichen Herstellers, ausgestattet mit Sicherheitsfunktionen durch entsprechende Sicherheitskreise, angeschlossen werden.</p> ANWENDUNG <ul style="list-style-type: none">- bei Verkablung und Installation halten Sie sich bitte an die geltenden Vorschriften und die anerkannten technischen Regeln. - Änderungen der Vorrichtungen oder der Konfigurierung ohne vorausgehende Konsultation des Herstellers können zu Gefahrensituationen führen. - Für den Anschluss der Kontakte der Relais der Fehlerprüfungsschaltung muss auf die Schaltpläne der überprüfnten Vorrichtungen Bezug genommen werden, auch im Handbuech des verwendeten Steuergeräts angegeben werden. Bitte beachten Ein/Einzst weiterer Vorrichtungen, die Infrarottechnik einsetzen (Fotozellen), kann zu Störungen führen. - Der Betrieb im verifizierten Modus ist nur mit Steuergeräten desselben Herstellers und ausgestattet mit einer Fehlerprüfung möglich. In allen anderen Fällen muss eine halbjährliche Überprüfung des ordnungsgemäßen Betriebs des Sensors durchgeführt werden. BEWERTUNG DER VORRICHTUNG <p>Halten Sie die Zugangsbereiche zur Sicherheitsvorrichtung frei von Hindernissen. Stellen Sie vor allem sicher, dass keine Zweige und Sträucher den Aktionsradius des Senders einschränken. Bei Eingriffen der Sicherheitsvorrichtung sind keine Eingriffe zur Rückstellung erforderlich, da die Rückstellung der normalen Betriebsweise automatisch erfolgt.</p> INSTANDHALTUNG UND VERSCHROTTUNG <p>Wenn Sie die Vorrichtung an eine Steuerung desselben Herstellers angeschlossen werden, ist keine Wartung erforderlich. Bei einer Fehlerprüfungsalung verfügen, bedarf sie keiner Wartung, weil die Prüfung automatisch bei jedem Betriebsvorgang vorgenommen wird (Prüfintervalle gemäß Risikoanalyse oder EN12453). Falls die Fehlerprüfungsalung in den Sicherheitschaltkreisen nicht verwendet wird, muss die Funktionsfähigkeit der Einrichtung turnusmäßig spätestens jedes halbe Jahr von Fachleuten überprüft werden. Die Werkstoffe, aus denen das Gerät und seine Verpackung bestehen, müssen nach dem geltenden Vorschriften entsorgt werden.</p> <p>Alle mechanischen und elektronischen Einstellarbeiten müssen von dazu befugtem Personal unter Beachtung der Sicherheitsbestimmungen und der Anweisungen des Herstellers vorgenommen werden.</p> <p>Reinigen Sie die Linsen der Fotozellen mit einem Tuch, falls sie stark verschmutzt sind.</p> VERSCHROTTUNG Die Entsorgung der Materialien muss unter Beachtung der geltenden Normen erfolgen. Bitte werfen Sie Ihr Altgerät oder die leeren Batterien nicht in den Haushaltsabfall. Sie sind verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung Ihrer elektrischen oder elektronischen Altgeräte durch eine offizielle Sammelstelle.	

HINWEISE

Der einwandfreie Betrieb ist nur dann gewährleistet, wenn die Angaben in diesem Handbuech beachtet werden. Die Firma haftet nicht für Schäden, die durch Änderungen sind auf die Mitachtung der Installationsanweisungen und der in diesem Handbuech enthaltenen Ausführungen. Die Erläuterungen und Bild Darstellungen in diesem Handbuech sind unverbindlich. Unter der Voraussetzung, daß die wesentlichen Produkteigenschaften nicht verändert werden, behält sich die Firma das Recht vor, jederzeit Änderungen anzubringen, die sie für die technische, konstruktive und kommerzielle Verbesserung des Produktes für notwendig erachtet, ohne verpflichtet zu sein, auch diese Veröffentlichung auf den neuesten Stand zu bringen.

ADVERTENCIAS DE USO Y DE INSTALACION	ESPAÑOL
<p>El agradecemos por haber elegido este producto, en la Empresa estamos seguros que obtendrán las prestaciones necesarias para su uso. Leer atentamente el folleto "Manual de instrucciones" que lo acompaña, ya que el mismo brinda importantes indicaciones concernientes a la seguridad, la instalación, el uso y el mantenimiento.</p> <p>Este producto responde a las normas reconocidas de la técnica y de las disposiciones de seguridad de la Unión Europea. Confirmamos que este es conforme a las siguientes directivas europeas: 2014/35/CEE, 2014/30/CEE. El dispositivo es de tipo D según EN12453 y presenta conformidad con la directiva 2006/42/CEE sólo si está conectado a un cuadro de control del mismo fabricante, equipado con circuito de control de avería en los circuitos de seguridad.</p> ATENCIÓN: <ul style="list-style-type: none">- en las operaciones de cableado e instalación, deben respetarse las normas vigentes y, en todo caso, los principios de buena técnica. - modificaciones al dispositivo o a la configuración del aparato, sin consultar con el fabricante, pueden ocasionar determinadas situaciones de peligro. - para la conexión de los contactos de los relés al circuito de control de avería es necesario, consultar los esquemas de conexión de los dispositivos comprobados indicados en el manual de instrucciones de la central que se está utilizando. - la presencia de otros dispositivos que utilizan los rayos infrarrojos (fotocélulas) puede causar disturbios. - el funcionamiento en el modo verificado sólo es posible con centrales del mismo fabricante, equipadas con circuito de control de fallos. En todos los demás casos se debe controlar semestralmente el funcionamiento del sensor. USO DEL DISPOSITIVO <p>Mantener las áreas de acceso al dispositivo de seguridad libres de obstáculos. En particular, controlar que ramas y arbustos no interrumpam el rayo emitido por la transmisión.</p> <p>Nella di interventi del dispositivo di sicurezza non sono necessarie operazioni di rimoso o riattivazione in quanto il ripristino del normale funzionamento del cancello avverrà automaticamente.</p> MANUTENZIONE E DEMOLICION <p>I materiali costituenti l'apparecchiatura e il suo imballo vanno smaltiti secondo le norme vigenti. In caso di mal funzionamento rivolgersi a personale qualificato. Tutte le operazioni di regolazione, sia meccaniche che elettriche, devono essere effettuate solo da personale autorizzato in accordo con le regole di sicurezza e con le istruzioni del fabbricante.</p> <p>Nel caso in cui eccessivo sporco si depositi sulla superficie delle fotocellule pulire con un panno le lenti della fotocellula.</p> DEMOLIZIONE Eliminazione dei materiali va fatta rispettando le norme vigenti. Non gettare il vostro apparecchio scartato, le pile o le batterie usate nei rifiuti domestici. Avete la responsabilità di restituire tutti i vostri rifiuti da apparecchiature elettriche o elettroniche lasciandoli in un punto di raccolta dedicato al loro riciclo. AVVERTENZE Il buon funzionamento è garantito solo se vengono rispettati i dati riportati in questo manuale. La Ditta non risponde dei danni causati dall'inservanza delle norme di installazione e delle indicazioni riportate in questo manuale. Le descrizioni e le illustrazioni del presente manuale non sono impegnative. Lasciando inalterate le caratteristiche essenziali del prodotto, la Ditta si riserva di apportare in qualunque momento le modifiche che essa ritiene convenienti per migliorare tecnicamente, costruttivamente e commercialmente il prodotto, senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione.	

OPERATING AND INSTALLATION INSTRUCTIONS	ENGLISH
<p>Thank you for choosing this product. The Firm is confident that its performance will meet your operating needs. Carefully read the "instruction booklet" that comes with this product as it provides important information regarding safety, installation, use and maintenance.</p> <p>This product meets recognized technical standards and complies with safety provisions. We hereby confirm that it is in conformity with the following European directives: 2014/35/EEC, 2014/30/EEC. This is a type D device in accordance with EN 12453 and it will only be in conformity with directive 2006/42/EEC provided it is connected to a control panel from the same manufacturer equipped with a test circuit that looks for faults in the safety circuits.</p> WARNING: <ul style="list-style-type: none">- when carrying out connection and installation operations always refer to the current legislation in force, as well as to good technical principles. - making changes to the device or to the unit's configuration without consulting the manufacturer may result in hazardous situations. - To connect the relay contacts to the fault test circuit, you must refer to the wiring diagrams of the tested devices given in the instruction manual for the control unit being used. - if other devices using infrared beams (photocells) are present, they may cause interference. - the operation in verified mode is possible only with control units from the same manufacturer, equipped with fault check circuit; in all other cases, a half-yearly check of the correct operation of the sensor is required. USE THE DEVICE <p>Keep areas that lead to the safety device clear of obstacles. More specifically, make sure that no branches or shrubs break the beam emitted by the transmitter. If the safety device is triggered, no resetting or re-ensembling is required since the gate's regular operation will be restored automatically.</p> MAINTENANCE AND SCRAPPING <p>When the device is connected to a control panel from the same manufacturer, always with a fault-finding circuit in safety circuits, it requires no maintenance, since testing is carried out automatically with each manoeuvre (test interval conforming to risk analysis or EN12453). In the case where the fault-finding circuit in safety circuits is not used, get qualified personnel to check the device function at intervals not longer than 6 months. The materials making up the appliance and its packing must be disposed of according to current regulations.</p> <p>In case of malfunction, request the assistance of qualified personnel.</p> <p>All adjustments, whether mechanical or electrical, must be carried out by authorized personnel only, in accordance with the safety rules and instructions issued by the manufacturer.</p> <p>If excessive amounts of dirt build up on the surface of the photocell, clean the photocell lenses with a cloth.</p> SCRAPPING Materials must be disposed of in accordance with the regulations in force. Do not throw away your discarded equipment or used batteries with household waste. You are responsible for taking all your waste electrical and electronic equipment to a suitable recycling centre. WARNING! Correct operation is only ensured when the data contained in the present manual are observed. The company is not to be held responsible for any damage resulting from failure to observe the installation standards and the instructions contained in the present manual. The descriptions and illustrations contained in the present manual are not binding on the company reserves the right to make any alterations deemed appropriate for the technical, manufacturing and commercial improvement of the product, while leaving the essential product features unchanged, at any time and without undertaking to update the publication.	

AVERTISSEMENTS SUR L'UTILISATION ET L'INSTALLATION	FRANÇAIS
<p>Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit qui, nous n'en doutons pas, saura vous garantir les performances attendues. Veuillez lire attentivement le Manuel d'instruction qui accompagne ce produit car il contient d'importantes informations sur sa sécurité, son montage, son usage et son entretien.</p> <p>Ce produit est conforme aux normes techniques établies et aux prescriptions de sécurité. Nous confirmons qu'il est conforme aux directives européennes suivantes: 2014/35/CEE, 2014/30/CEE. Le dispositif, de type D conformément à EN12453, n'est conforme à la directive 2006/42/CEE que s'il est branché sur un tableau de commande du même fabricant, équipé de système de vérification des pannes des circuits de sécurité.</p> ATTENTION: <ul style="list-style-type: none">- pendant les opérations de câblage et d'installation, suivre les normes en vigueur ou en tous les cas les principes de bonne technique. - les modifications apportées au dispositif ou à la configuration de l'appareil sans avoir consulté le fabricant risquent de créer des situations de danger. - Pour brancher les contacts des relais sur le circuit de vérification des pannes conformez les schémas réservés à cet effet qui se trouvent dans le manuel d'instruction de la centrale que vous utilisez. - La présence d'autres dispositifs utilisant des rayons infrarouges (photocellules) peut causer des dérèglements. - Le fonctionnement en mode vérifié n'est possible qu'avec les unités de commande du même fabricant équipées d'un circuit de vérification des défauts. <p>Dans tous les autres cas, il faut prévoir une vérification semestrielle du bon fonctionnement du capteur.</p> UTILISATION DU DISPOSITIF <p>Libérez de tous les obstacles les aires d'accés au dispositif de sécurité. Vérifiez en particulier si aucun arbuste et/ou brancha n'interrompt le rayon émis par l'émetteur. Si le dispositif de sécurité intervient aucune opération de réarmement/réactivation n'est nécessaire car le rétablissement du fonctionnement normal du portail est automatique.</p> ENTRETIEN ET DÉMOLITION <p>Lorsque le dispositif est branché à un tableau de contrôle du même fabricant qui est équipé du circuit de vérification de panne dans les circuits de sécurité, il n'a pas besoin d'entretien car le contrôle est réalisé automatiquement à chaque manœuvre (les intervalles d'essai sont appliqués conformément à l'analyse du</p>	

uw afval van elektrische of elektronische apparatuur weg te brengen naar een inzamelpunt voor de recycling ervan.

WAARSCHUWINGEN

Het goed functioneren is alleen gegarandeerd, als de in deze handleiding vermelde gegevens worden nageleefd. Het Bedrijf is niet gebonden zich te verantwoorden voor de schade veroorzaakt door het niet in acht nemen van de installatienormen en de aanwijzingen vermeld in deze handleiding. De beschrijvingen en illustraties van deze handleiding zijn niet bindend. Terwijl de hoofdkenmerken van het product ongewijzigd blijven, behoudt het Bedrijf zich het recht voor om op ieder willekeurig moment die wijzigingen aan te brengen die zij geschikt acht om het product technisch, constructief en commercieel gezien te verbeteren, zonder deze publicatie te hoeven bijwerken.

ADVERTENCIAS DE USO E DE INSTALACION	PORTUGUÊS
<p>Agradecemos-lhe pela preferência dada a este produto, a Empresa tem a certeza de que do mesmo irá obter os desempenhos necessários para o Seu uso. Ler com atenção o folheto "Manual de instruções" que acompanha este produto pois que fornece indicações importantes relativas à segurança, à instalação, ao uso e à manutenção.</p> <p>Este produto responde com as normas reconhecidas da técnica e com as disposições relativas à segurança. Confirmamos que esse está em conformidade com as seguintes diretivas europeias: 2014/35/CE, 2014/30/CE. O dispositivo é do tipo D segundo EN12453 e está em conformidade com a diretiva 2006/42/CEE somente se estiver ligado a um quadro de controlo do mesmo fabricante dotado de circuito de verificação de avarias nos circuitos de segurança.</p> ATENÇÃO: <ul style="list-style-type: none">- nas operações de cablagem e instalação tomar como referência as normas vigentes e em todo o caso os princípios de boa técnica. - modificações do dispositivo ou da configuração do aparelho sem consultar o fabricante podem determinar situações de perigo. - Para a ligação dos contactos dos relés ao circuito de verificação da avaria é necessário consultar os esquemas de ligação dos dispositivos verificados citados no manual de instruções da central que se está a utilizar. - a presença de outros dispositivos que utilizam os raios infravermelhos (fotocélulas) podem provocar interferências. - o funcionamento na modalidade verificada só é possível com unidades de controlo do mesmo fabricante equipadas com um circuito de verificação de falhas, em todos os outros casos é necessário predispor uma verificação semestral do funcionamento correto do sensor. USO DO DISPOSITIVO <p>Mantenha sempre com acesso ao dispositivo de segurança livre de obstáculos. Em particular, controlar que ramos e arbustos não interrompam o raio emitido pelo transmissor.</p> <p>No caso de intervenção do dispositivo de segurança, não é necessário executar operações de rearme ou de reactivação porque a reposição do funcionamento normal do portão efectuar-se-á automaticamente.</p> MANUTENÇÃO E DEMOLIÇÃO <p>Os materiais que constituem o equipamento e a respectiva embalagem devem ser eliminados de acordo com as normas vigentes. No caso de mau funcionamento servir-se de pessoal qualificado.</p> <p>Todas as operações de regulação, quer mecânicas que eléctricas, devem ser executadas somente por pessoal autorizado de acordo com as regras de segurança e com as instruções do fabricante. No caso em que se deposite sujidade excessiva sobre a superfície das fotocélulas limpar com um pano as lentes da fotocélula.</p> DEMOLIÇÃO A eliminação dos materiais deve ser feita de acordo com as normas vigentes. Não jete o seu equipamento ou os seus resíduos em pilhas ou as baterias no lixo doméstico. Você tem a responsabilidade de restituir todos os seus resíduos de equipamentos elétricos ou eletrônicos deixando-os num ponto de recolha dedicado à sua reciclagem. AVISOS O bom funcionamento é garantido só se forem respeitados os dados contidos neste manual. A Empresa não se responsabiliza pelos danos provocados pelo uso incorreto do produto. O fabricante não se responsabiliza por alterações técnicas. As descrições e ilustrações deste manual não constituem um compromisso. Deixando inalteradas as características essenciais do produto, a Empresa reserva-se o direito de efectuar em qualquer momento as alterações que ela achar necessárias para melhorar técnica, construtiva e comercialmente o produto, sem comprometer-se em actualizar esta publicação.	

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΠΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	ΕΛΛΗΝΙΚΑ
<p>Σας ευχαριστούμε για την επιλογή σας του βελάτε και το προϊόν. Η Εταιρεία μας είναι βέβαιη ότι οι επιδόσεις του θα σας ικανοποιήσουν απόλυτα. Διαβάστε προσεκτικά το φυλλάδιο "Οδηγίες χρήσης" που συνοδεύει το προϊόν, καθώς παρέχει σημαντικές οδηγίες που αφορούν την ασφάλεια, την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση.</p> <p>Το παρόν προϊόν ανταποκρίνεται στα αναγνωρισμένα τεχνικά πρότυπα και στους κανονισμούς σχετικά με την ασφάλεια. Η εταιρεία επιβεβαιώνει ότι ανταποκρίνεται στα απαιτούμενα στοιχεία σύμφωνα με τις οδηγίες της EN12453. Οδηγίες σχετικά με τους λόγους D κατά το πρότυπο EN12453 και ανταποκρίνεται στην οδηγία 2006/42/ΕΟΚ, μόνον όταν είναι συνδεδεμένο σε πύνακα ελέγχου του ίδιου κατασκευαστή, ο οποίος διαθέτει κύκλωμα ελέγχου βλάβης στα κύκλωματα ασφαλείας.</p> ΠΡΟΞΗΧΗ: <ul style="list-style-type: none">- κατά τους χειρισμούς και οδηγίες και εγκατάσταση αναφερθείτε στους ισχύοντες κανονισμούς και σε κάθε περίπτωση στις αρχές της ορθής τεχνικής, τοποθέτησης και λειτουργίας. Η εγκατάσταση και η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου του κατασκευαστή. - Για τη σύνδεση των επαφών των relé στο κύκλωμα εξακρίβωσης βλάβης είναι απαραίτητο να αναφερθείτε στα σχέδια σύνδεσης των ελεγχόμενων διατάξεων που αναφέρονται στο εγχειρίδιο οδηγιών της κεντρικής μονάδας που χρησιμοποιείται. - η παρουσία άλλων συστημάτων που λειτουργούν με υπέρυθρες ακτίνες, όπως οπτικές μηχανές, μπορεί να επηρεάσει το σύστημα. - η λειτουργία μη δυνατότητα επαλήθευσης είναι ειδική μόνο με κεντρικές μονάδες του ίδιου κατασκευαστή εξοπλισμένες με κύκλωμα επαλήθευσης βλάβης σε όλες τις άλλες περιπτώσεις είναι απαραίτητο να προβλεπεται εξαμηνιαίος έλεγχος της σωστής λειτουργίας του αισθητήρα. ΕΚΠΛΗΤΑΙΩΣΗ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΣ <p>Зоны, которые должны контролироваться устройством безопасности, должны быть свободными от препятствий и находикись на пути лучей, испускаемых трансмиттером его выключать, а затем включать, и повторно активировать, поскольку восстановление функционирования ворот в нормальном режиме происходит автоматически.</p> <p>ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ Όταν η διάταξη είναι συνδεδεμένη με έναν πύνακα ελέγχου του ίδιου κατασκευαστή που διαθέτει κύκλωμα εξακρίβωσης βλάβης στα κύκλωματα ασφαλείας, δεν χρειάζεται να γίνει καμία εργασία για τον έλεγχο της λειτουργίας του αισθητήρα (διατίθεται δοκιμής σύμφωνα με την ανάλυση κινδύνου της EN12453). Σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται το κύκλωμα εξακρίβωσης βλάβης στα κύκλωματα ασφαλείας, χρειάζεται να ελέγξει ειδικευμένο προσωπικό τη λειτουργικότητα της διάταξης ανά διαστήματα όχι μεγαλύτερα από 6 μήνες.</p> <p>Τα υλικά που αποτελούν τον εξοπλισμό και τη συσκευασία του πρέπει να διατίθενται σύμφωνα με τις οδηγίες που συνοδεύουν τον κατασκευαστή. Σε περίπτωση κακής λειτουργίας απαιτείται να ελεγχθούν οι συνθήκες προστασίας. Όλοι οι χειρισμοί ρύθμισης, μηχανικοί ή ηλεκτρικοί, πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς ασφαλείας και με τις οδηγίες του κατασκευαστή.</p> <p>В случае чрезмерного отложения загрязнений на поверхности фотозлементов необходимо протереть тряпкой линзы фотозлемента.</p> <p>ΔΙΑΛΥΣΗ Η διάθεση των υλικών πρέπει να γίνει σύμφωνα με την οδηγία EN12453. Не выбрасывайте оборудование и его остатки в мусорный бак или в бытовой мусор. Вы несете ответственность за утилизацию всего оборудования, оставляя его в пункте приема. Утилизацию всего оборудования должны осуществлять персонал, уполномоченный в соответствии с правилами техники безопасности, а также с инструкциями изготовителя.</p> <p>В случае нарушения правил обращения с оборудованием и его компонентами необходимо протереть тряпкой линзы фотозлемента.</p> УТИЛИЗАЦИЯ Уничтожение материалов должно осуществляться в соответствии с действующими нормами. Не выбрасывайте ваш бракованный прибор, использованные батареи или аккумуляторы вместе с бытовыми отходами. Вы несете ответственность за возврат всех ваших отходов от электрических изделий или электронных приборов, оставляя их в пункте сбора, предназначенном для их переработки.	

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΠΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	ΕΛΛΗΝΙΚΑ
<p>Σας ευχαριστούμε για την επιλογή σας του βελάτε και το προϊόν. Η Εταιρεία μας είναι βέβαιη ότι οι επιδόσεις του θα σας ικανοποιήσουν απόλυτα. Διαβάστε προσεκτικά το φυλλάδιο "Οδηγίες χρήσης" που συνοδεύει το προϊόν, καθώς παρέχει σημαντικές οδηγίες που αφορούν την ασφάλεια, την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση.</p> <p>Το παρόν προϊόν ανταποκρίνεται στα αναγνωρισμένα τεχνικά πρότυπα και στους κανονισμούς σχετικά με την ασφάλεια. Η εταιρεία επιβεβαιώνει ότι ανταποκρίνεται στα απαιτούμενα στοιχεία σύμφωνα με τις οδηγίες της EN12453. Οδηγίες σχετικά με τους λόγους D κατά το πρότυπο EN12453 και ανταποκρίνεται στην οδηγία 2006/42/ΕΟΚ, μόνον όταν είναι συνδεδεμένο σε πύνακα ελέγχου του ίδιου κατασκευαστή, ο οποίος διαθέτει κύκλωμα ελέγχου βλάβης στα κύκλωματα ασφαλείας.</p> ΠΡΟΞΗΧΗ: <ul style="list-style-type: none">- κατά τους χειρισμούς και οδηγίες και εγκατάσταση αναφερθείτε στους ισχύοντες κανονισμούς και σε κάθε περίπτωση στις αρχές της ορθής τεχνικής, τοποθέτησης και λειτουργίας. Η εγκατάσταση και η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου του κατασκευαστή. - Για τη σύνδεση των επαφών των relé στο κύκλωμα εξακρίβωσης βλάβης είναι απαραίτητο να αναφερθείτε στα σχέδια σύνδεσης των ελεγχόμενων διατάξεων που αναφέρονται στο εγχειρίδιο οδηγιών της κεντρικής μονάδας που χρησιμοποιείται. - η παρουσία άλλων συστημάτων που λειτουργούν με υπέρυθρες ακτίνες, όπως οπτικές μηχανές, μπορεί να επηρεάσει το σύστημα. - η λειτουργία μη δυνατότητα επαλήθευσης είναι ειδική μόνο με κεντρικές μονάδες του ίδιου κατασκευαστή εξοπλισμένες με κύκλωμα επαλήθευσης βλάβης σε όλες τις άλλες περιπτώσεις είναι απαραίτητο να προβλεπεται εξαμηνιαίος έλεγχος της σωστής λειτουργίας του αισθητήρα. ΕΚΠΛΗΤΑΙΩΣΗ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΣ <p>Зоны, которые должны контролироваться устройством безопасности, должны быть свободными от препятствий и находикись на пути лучей, испускаемых трансмиттером его выключать, а затем включать, и повторно активировать, поскольку восстановление функционирования ворот в нормальном режиме происходит автоматически.</p> <p>ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ Όταν η διάταξη είναι συνδεδεμένη με έναν πύνακα ελέγχου του ίδιου κατασκευαστή που διαθέτει κύκλωμα εξακρίβωσης βλάβης στα κύκλωματα ασφαλείας, δεν χρειάζεται να γίνει καμία εργασία για τον έλεγχο της λειτουργίας του αισθητήρα (διατίθεται δοκιμής σύμφωνα με την ανάλυση κινδύνου της EN12453). Σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται το κύκλωμα εξακρίβωσης βλάβης στα κύκλωματα ασφαλείας, χρειάζεται να ελέγξει ειδικευμένο προσωπικό τη λειτουργικότητα της διάταξης ανά διαστήματα όχι μεγαλύτερα από 6 μήνες.</p> <p>Τα υλικά που αποτελούν τον εξοπλισμό και τη συσκευασία του πρέπει να διατίθενται σύμφωνα με τις οδηγίες που συνοδεύουν τον κατασκευαστή. Σε περίπτωση κακής λειτουργίας απαιτείται να ελεγχθούν οι συνθήκες προστασίας. Όλοι οι χειρισμοί ρύθμισης, μηχανικοί ή ηλεκτρικοί, πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς ασφαλείας και με τις οδηγίες του κατασκευαστή.</p> <p>В случае чрезмерного отложения загрязнений на поверхности фотозлементов необходимо протереть тряпкой линзы фотозлемента.</p> <p>ΔΙΑΛΥΣΗ Η διάθεση των υλικών πρέπει να γίνει σύμφωνα με την οδηγία EN12453. Не выбрасывайте оборудование и его остатки в мусорный бак или в бытовой мусор. Вы несете ответственность за утилизацию всего оборудования, оставляя его в пункте приема. Утилизацию всего оборудования должны осуществлять персонал, уполномоченный в соответствии с правилами техники безопасности, а также с инструкциями изготовителя.</p> <p>В случае нарушения правил обращения с оборудованием и его компонентами необходимо протереть тряпкой линзы фотозлемента.</p> УТИЛИЗАЦИЯ Уничтожение материалов должно осуществляться в соответствии с действующими нормами. Не выбрасывайте ваш бракованный прибор, использованные батареи или аккумуляторы вместе с бытовыми отходами. Вы несете ответственность за возврат всех ваших отходов от электрических изделий или электронных приборов, оставляя их в пункте сбора, предназначенном для их переработки.	

AD
